

حکایۀ منصور ومناقب حضرت مولانا
بغدادی

857

بسم الله الرحمن الرحيم وبه نستعين

بسم الله الرحمن الرحيم

اول آتی ایده لیم کیم حقدر اول   حیّ باقی واحد و مطلقدر اول
اولکه عالم یوغکن دار ایلدی   قدرتین عالمده اظهار ایلدی
جانه اول وبیردی کمال قدرتی   هم کوکل ایچینده قودی حکمتی
قدرتیندن ظاهر اولدی جمله ایش   حکمتیله بولدی عالم پرورش
ملک انکدر خلق انکدر ایش انک   جمله جانلرده اولان جنبش انک
ظاهر اولدر باطن اولدر بی گمان   اندن ارتق کیمسه یوقدر جاودان
هم جهان فخری محمد مصطفا   اول حبیب الله اول کان وفا
هم انک دوستلوغنه اولدی جهان   جمله وارلق اشکار و نهان
اولدر ایکی جهانک سروری   شرعی نوری قپلدی بحر و بری
مصطفا و مجتبی صدر الامین   اول وفا کانی شفیع المذنبین
روحنه یوز بیک صلاتیله سلام   هم ورود اصحاب و آلینه تمام
جانکه کوش ایله ای جان پدر   ایش بو سوزکی معتبردر معتبر
حق تعالی چون یرتدی ادمی   عالم ایچینده دُر تندی ادمی
ویردی عقلیله کرامت آدمه   تاکه محرم اوله بو عشق و دمه
ادمی اولدر که انده عشق اوله   یولن اول درگاه الله عشق اله

عشق

عشق قولاوزا اولمینچه ای فتا   کیمسه یولن ایلتمز اول حضرتا
عشقله طوتدی قموغ عالم وجود   عشقله در بو قیام و بو سجود
عشق اولیدر حق یولینک رهبری   عاشق ایسک عشق طوتمه سرسری
هرکیم اول عشقه ایررادی منزلن   اول کوریر درار نلر محفلن
بغلماسون یولکی بو آب و خاک   اصلوکه دون اصلوکه ای جان پاک
گر بو غفلتدن اویانه جان کوزی   قارشوکه کورین کله جان یوزی
وصلت ایره جانکه شاد اوکسن   جمله قیغولردن ازاد اوله سن
گتمینچه اردن بو ما و من   جان کوزی کورمز حقی ای جانتن
سننکک اولدی سکا جمله حجاب   دوست جمالندن کتورمز سن نقاب
دوستنک غیری سکا دشمندرر   نقش مانیدر شو مکر و فندرر
بولمق استرسک سعادت منزلن   مایل اولمه قو بو عادت منزلن
تن طلسمی اولمینچه خرد و خام   کیمسه جان کنجنده طوتمادی مقام
جانک اسدی حق یولینه قیل فدا   جانه باشه قالمدی مرد خدا
حق رضاسن استین ردا اولمدی   خاک جسمانی اکا سد اولمدی
جان و باش اول حضرته گر سد اوله   بایزید وقت اولور رد اوله
کند واوزینه قاینغن اولدی شفقی   عشقله سرباز اولان بولدی حقی
کند واوزندن ال یوبانلر بی ریا   بولنی طوغری التدی تسنکریا

سنده سنلنک صد هزاران پرده در   قوسنی کورکل حقی کم قنده در
سنلنک رفع امدی ایله اردن   کوهر استر سنک بو سنک خاره دن
عشق الندن بر قدح نوش ایله وار   کند واوزنک شولدم فراموش ایله وار
تا کوره جاننک کوزی انوار عشق   هم دیلکدن دوکله گفتار عشق
چاره قیل جان کوز کسبینک زنکنه   دوشمیه سن نفس شومنک چنکنه
کچ هوادن عشقه دوندر یوزنکی   عشق بلدوره سکا کند واوزنکی
طوت قولاغنک امدی عشق احوالنه   سنده دخی کیر کل بو عشقک شالنه
جان قولاغن طوت سوزنک اسرارنه   بیله سنکلم سوزنندر اسرارنه
دکله عاشقلردن ایدم بیر بنی   انکلیاسن حالینی تدبیرنی
وار ایدی منصور بغدادی مکر   هر علومی تانمشدی معتبر
اون ایکی علمی قمو بلمشدی   جمله علمیله عمل قلمیشدی
علم لدن حاصل اولمشدی اکا   ای برادر سنده حاصل قلسکا
شویله کیم مستحضر اسرار ایدی   هم ولایت ایچره صاحب کاردی
اولدی اول عاشقلرک مستانه‌سی   اولدی اول جان شمعنک پروانه‌سی
مست حق اولمسه ایدی اول مرد حق   عشق دیوانندن المزدی سبق
جانینه ایریشدی حقدن ندا   انو کیچون جان وباش ایتدی فدا
دست قدرت اکا صونمشدی نوال   بولمشیدی حقله قورب وصال

عشق

عشق حق طولمشدی انک سترنه   دکله امدی کند ونه در سترنه
عالمی رؤیاده اول جان وجهان   حق تعالی حضرتن کورر عیان
دیدیم ایدر ای قالمشلره فریادرس   درکهک خونینده جانم بر مکس
قالمشم حیرنده بن مفلس کدا   حاجتم بو در قبول ایت ای خدا
دیلرم کوکلمده مهمان اوله سن   رحم ایدوبن جانمه جان اوله سن
بر نفس بو بنده کی شاد ایده سن   هم بو ویران کوکلم آباد ایده سن
دیدی منصوره خدای لم یزل   اشبو حاله سنده وارمیدر محل
کوکلک اونده نه وار مهمان ایچون   کیم ضیافت قیله سن جانان ایچون
دیدی منصور ای خداوندی جهان   ساکه هرگز لوعیان اندر عیان
بن قولک قا بوکده مفلس چاکرم   لیک سندن غیردن ال چکرم
کرسنی کوکلمده مهمان ایلسیم   یولوکه ترک وسر جان ایلسیم
نسنه یوق جانمدن اوزکه یا اله   لطفکیله قیل قبول ای پادشاه
حق تعالی دیدی منصوره اکر   قیلورسک جان وباشکدن کذر
کوکلک اونده سننک مهمان اولم   شویله کیم جاننک ایچنده جان اولم
کر ضیافت قیلورسک جاننکی   بلکه خشنود ایلدک جانانسکی
زیره باکه عاشق اولسه بر کشی   ترک جان اتمک اولور انک ایشی
باکه عاشق اوله نی اولدوررم   جمله مخلوقی اکا کوللدوررم

پاره پاره طوغره دورم جسمنی / محو ایده رم اسمنی و رسمنی
سینه اگه بن اولورم قان بها / حضرتکدن زیره کم بولدی بها
عاشقیی سنک سنی شویله قیلورم / کمسه بلمز حکمتم بن بیلورم
دیدی منصورا ای خدا فرمان سنک / جسمی صد پاره ایله جان سنک
حضرتکدن حاشکم یوز دوندورم / هر نه امر اتسک گرک باشم اندرم
قومشم یولکده باشم و جانمی / طوبره غه قار سوزلر ای حق قانمی
حق تعالی دیدی چون کلدک بکا / بندخی کوکلکده مهمانم سکا
چونکه سن وارلیغوکه قلدک افین / ساکه بن سندن یقین اولدم یقین
اوش سنی برجر عدن مست ایلیم / نبته لکلدن قورتروب هست ایلیم
ساکه ایریشه حبیبم مصطفا / بوله سن اندن سر دریله صفا
اغزی یاردن انک نوش ایده سن / کندوزک شولدم فراموش ایده سن
بن سن اولم سن بن اولاسن بودم / ساکه براوله وجودیله عدم
حقله بازی چون اولدی تمام / عقلله دکله سوزی ای نیک نام
جان قولاغن طوتکه قدرت نیلدی / کورندن منصور انا الحق سویلدی
ایردی شول ساعت محمد مصطفا / فخر عالم معدن صدق و صفا
دیدی منصوره که حق ایتدی سلام / وصلتک کونی ایرشدی ای همام
امدی طور ایله یراغک شویله بیل / لامکان اولدی طوراغک شویله بیل

عشق

عشق یولنده سن گرک دار اوله سن / بوفنا ملکن قویوب وار اوله سن
شرحه شرحه ایدیسرلر در تنک / حضرته اولاشی سر جانک سنک
سن انا الحق دار نه اغسک گرک / بوغزک عشق ایله بوغسک گرک
ساکه حق امریله کلدم بو زمان / اغزوکی اچ امدی حقدن کور نشان
عشق دارو خانه سینک جرعه سن / ایچوبن صال امدی فالک قرعه سن
اجدی منصور اغزنی شولدم صفا / اغزی یاردن جوصوندی مصطفا
مصطفا نورنده غرق اولمش اوزی / کندوزندن یاو دارمش کندوزی
ایجدی منصور اول شرابی کورندر / اوبجوسندن اویوب فریاد ایدر
کوکانه طولمش کورر انوار عشق / لاج اولمش دیلنه گفتار عشق
شویله وصلت بولمش اول اللهله / پرده رفع اولمش بر کمش شاهله
عشق حق چون منصوری غرق ایلدی / بی قرار اولوب انا الحق سویلدی
جوشه کلدی شول زمان ابتدی فغان / دیدی بنون خالق ای خلق جهان
خلوتندن طشره یه اوردی قدم / جا غروب ایدر دیلم خالق بنم
حق بنم حق بنده دریا قوم دون / نیتکم حق باکه اولدی ره نمون
کائناتک زبده سی و خاصیم / چونکه وحدت بحرنک غواصیم
کی بلوک بنون بو کون مرد خدا / حق یولنده جانله باشم فدا
حقه ایردم جان و باشی نیلرم / جمله حق اولدم انا الحق سویلرم

حقله بازارم اولدی چون بنم جان و باش ویرمک درر کارم بنم
چونکه منصور اول زمان زار ایلدی اویخوسندن خلقی بیدار ایلدی
صبح اولنجه نالش ایتدی اول زمان روشن اولدی چون زمین و آسمان
بیلدیلر منصورک احوالن قمو دکله‌مدی نیچه اولدی ای عمو
چونکه منصورک بو حالن بلدیلر اهل بغداد اول زمان جمع اولدیلر
کلدیلر عالملری بر اره یه دیدیلر نه کلدی بو بیچاره یه
کم انا الحق سرّنی فاش ایلدی کندو قانن کندویه اشش ایلدی
ایش بو رسمه سوز نیچن تحقیق اوله بو بیلان دعوی نیچه تصدیق اوله
انبیادن هیچ انا الحق کلمدی اولیادن اشبو سوز سویلنمدی
دارلم امدی خلیفه قاتنه صورلم اشبو سوزی اثباتی نه
چون بولر بو اتفاقی ایتدیلر جمع اولوب شنولدم قموسی کلدیلر
دیدیلر کم ای خلیفه حال کور اشبو منصور سویلدوکی قال کور
کی دلو اولمش انا الحق چاغرر حق بنم دیر نعره اوروب باغرر
کی عجب مجنون اولبدر اول کشی یوخسه قاچن قیلور اول اشبو اشی
صورمدق حالن انک نیجدوکن بو انا الحق دن مرادی نیدوکن
بو سوزی ایلده ای حق نهاد قلمغ شرع ایستر بازارن کساد
امدی اول منصور اکر قتل اولمیه خلق عالم فتنه دن قورتلمیه

دیر خلیفه

دیر خلیفه کم قمومز وارالم قاقیبالم هم اکا یلوارالم
تا که اعراض ایدوب اول سوزده عجز اولورسه اجل جامن ایچه
چون بولر بو اتفاقی قلدیلر قاموسی منصور قتینه کلدیلر
دیدی منصوره خلیفه ای اولو ای ولایت تختی اوزره بختلو
عقلوکی جمع ایله ای شاه جهان برده ایچره قیل بو اسراری نهان
کل انا الحق سرّنی فاش ایلمه سن بو خوفی قامویه اشش ایلمه
علم ایچنده عالم ربانی سن شویله کم جان تختنک سلطانی سن
امدی بو دعوی سزه لایق دکل بو سوزک مفهوم هم بایق دکل
بس بو اسراری کرک کتم ایده سن بو اراده سوزومز ختم ایده سن
دیدی منصور ای خلیفه کچمزم بن بو سوز اوزره طورورم کوچمزم
طولدی حقدن چون ایچم طاشم بنم عشق میداننده درباشم بنم
کوردم انی طولدی جانم نورله نیلرم بو صوره تنی منصورله
بن انا الحق صوتنی ترک ایتمزم اشبو میداننده طورورم کتمزم
چونکه با که حقدن اولدی جلوتم کتدی فرقت ایردی روز وصلتم
هر نیه کم باقرم حق کورونر غیری یوق ذات مطلق کورینور
صبرمی یغمالدی اول حق بنم طاقتم طاق اولدی اوش مطلق بنم
شویله طالدم وحدتک دریاسنه بقمزم بو ایکیلک غوغاسنه

بی نشانی بولدم اولدم بی نشان   اول بن اولدم بن اول اولدم بی کماه
بنده دکل بر کرامت ای پسر   بو خبرکی معتبردر معتبر
بر دیو دوار بیدی منصورده اودم   ای طلوایدی مرکب ای ددم
اول دیویدی سقفه چلدی برکزین   کورنه ایش کوستردی اول شاه کزین
بس اوشندی اول دیوت اندر زماه   کیم مرکب هر بیره اولدی نشان
سقف صحنه اول مرکب طوقنور   جمله یازولر انا الحق اوقنور
طولدی اول خلوت انا الحقدن تمام   کوردیلر بو سری جمله خاص و عام
جمله سی انی تعجب ایتدیلر   لیک منصوره بینه عاق اولدیلر
دیدیلر جادو ایمش اشبو کشی   دیو اشلر ایمش قامواشیی
دیدی منصور بینه بیلک ای رجال   جمله ایشم حق قلمبدر بر کمال
حق بنم حق بنده در حق سویلرم   ذا حبتم حق مطلق سویلرم
واجب و ممکن بنم ذ تمده در   صور اسرافل هم اصوا تمده در
بنده در حق اشکار او نهان   جان بنون عالم اخر بی کمان
کی بیلوک کیم حق بنمله بن حقم   بی تردد اول وجود مطلقم
بوارایه ترجمان صنعم بیلک   بلمدوکوز رمزنی اشبو دیلک
چون بو سوزی خلق اشتدیلر اولو   دکله تو کیسرای بخنتلو
دیدیلر منصوره کیم ای بختیار   سنی محبوس ایدرز بز اشکار

بندایدب

بند ایدب زندانه ایلتدز سنی   شویله بل انده قلورسن سکنی
اوشن سنک قتلک بزه اولدی حلال   اشبو سوزدن ساکه قورتلمق محال
شرع اساسندن قوپردک چونکه طاشن   طاشنی بربینه قورسن ای منصور باشن
ساکه جن فعلی طلطاش اولدی مکر   عقللکی سحرایلیوب المشن مکر
عقللکی جمع ایله وار ای آدمی   یوری ای دیوانه اورمه بو دمی
دیله کلدی بینه منصور اول زمان   مشربم حقدندر بیلک عیان
شویله کیم بن مست عاشق باصفا   للابزالی می ایچوردی مصطفی
کیمکه حق بیمانه سندن السردی   جان و باشن اول عرصده قلدی قدی
هر کیم اول دریاده غرق اولدی تمام   جان و باشی فرق اولنمز ای همام
بن بو میداندن یوزوم دوندرمزم   صورت فانیه باشن اندرمزم
بو سوزم حقدندر حقدن بیلک   هرنه کیم قیلورسکز باکه قیلوک
کعد دیلر منصوره سوزکار ایلمز   سوزنی ارتوردی انکار ایلمز
جمله عالملر غلو ایتدی روان   دیدیلر طوتک بونی ویرمک امان
طوتوبن منصوری چون سد ایتدیلر   عشق ایچن بو نیبه طاقوب بیتدیلر
جمله بو خلق انده جمع اولدی عمو   الوبن منصوری کتدیلر قمو
کیدربکن ظهره قتیدی مسکر   جان قولاغن طوت بو سوزه ال خبر
برمناره ده مؤذن اول زمان   ظهر ایچون طور شمدی قلماغه ازان

باشلیوب الله اکبر کیم دیدی   ایشدوب منصور او ساعت سویلدی
دیدی بیلوک اول مؤذنندر بیلان   صدق یوقدر ایچی طولمشدر کمان
بی خبر در سویلدوکی سوزدن اول   حق تعالی اول سوزی قلمز قبول
دیلی الله دیمکه لایق دکل   سزاکه صادق دیمک بایق دکل
دل کرک الله اکبر دیمکه   قانی اغز شهد و شکر ییمکه
دیدیلر کیم او ره غل بیهوده لاف   حق تعالی قوللرین صنمه گزاف
هر بریینه حق ویربدر بر نصیب   کیمیسی رنجور در کیمی طبیب
دیدی منصور ایشبو سوزده یوق گرلنو شمان   سول مؤذن کبی بیلان سویلر بیلان
آیغم التنده قوک اورسی تمام   سز تماشا اولدم ایلک والسلام
بو سوزم اولدم سزه تصدیق اوله   هم انا الحق دیدیکم تحقیق اوله
چون بو سوزی قاموسی ایشتدیلر   برقاج ادم شهر ایچینه کتدیلر
بولوبن کتوردیلر اورسی اودم   قودیلر منصور او کونده ای ددم
چقدی اورس اوستینه منصور اول زمان   دیدی دیلکک صدقله بود ازان
برکزین الله اکبر کیم دیدی   اول دمر اورسی اودم صو ابلدی
یر بوزینه شویله کیم اقدی روان   کوردیلر بو سر اول پیر و جوان
سوزی منصورک حق اولدی بلدیلر   قاموسی شولدم که ملزم اولدیلر
دیدی منصور ایش بنم قدرت بنم   ملکه حاکم اودشن بنم حکمت بنم

حقله

حقله بولدم وصال اندر وصال   حق مطلق بنون اخر لایزال
سز بو صورتدن بنی ازاد ایدک   جانم اول جانانه ایله شاد ایدک
پایمال ایدوب سوزک بو صورتنی   صورتنی قوروب چو بولدم سیرتنی
ییینه شولدم بیتدیلر منصور چون   کورنه‌لر قصدا اتدیلر اول نور ایچون
عشق ایسی بو بیننده الوب کتدیلر   تاکه زندان قاپوسینه یتدیلر
قویدیلر منصوری زندانه شو دم   قالدی زندان ایچره میر و محترم
چونکه زندان قاپوسن بر کتدیلر   بینه خلق اشلو ایشینه کتدیلر
دار ایدی زندان ایچنده صو جلولر   شویله کیم بندیله یاتوردی اولار
کوروبن منصوری چوق اغلادیلر   آه او وندن جانلرین طغلادیلر
دیدی منصور انلره قیغو یمک   بز بوزندانده ابد قالدق دیمک
زاری قلمک کیم چلب حاضر درر   سیزی قورتر مقلغه قادر درر
رحمتی چوقدور انک بی عدد   سیزه داخی ازدن ایرشه مدد
ایشدوب بو سوزی شاد اولدی تمو   دکله امدی نولیسر دراس عمو
چونکه اخشام اولدی ای جان پدر   کوزنلر قیلور قضا ایله قدر
دیدی منصور انلره ای مردمان   حق سزی قورتاریسر طوتمک گمان
چون ایرشدی اول چلب لطف ایله   سزی ازاد ایلیوب باغشلیه
سز ایچندن چقوبن شاد اوله سز   جمله قیغولردن ازاد اوله سز

جون ایشتدی اهل زندان بو سوزی شاد اولوب جون طپراغه وردی یوزی
جونکه بونلر قلدیلر اولدم سجود دیدیلر فرمان سنک ای اهل جود
لطفک اوکشدر سنک ای مرد حق سن حلک قدرت الیسن بی نطق
حق تعالی ساکه ویرمش قدرتنی سنده درج اولمش حکیمک حکمتی
نوله بزی کلدرب شاد ایده سن کوکلمز ویرانن اباد ایده سن
ای برادر دکل امدی جانلله قرب هم نیجه در رانانله
برکرمت یینه کور منصوردن جانوکه اشراق ایره اول نوردن
قلدی منصور ال کتوروبن دعا اول دعایی حق جلب قلدی روا
هر دعا کم صدقله جاندن طوغار هیچ کمان سنز اول دعا کوکه اغار
جان ایچندن چون اشارت ایلدی اهل زندانه بشارت ایلدی
قاموسی بندندن ازاد اولدیلر غصدن قورتلدیلر شاد اولدیلر
هم دخی زندان قپوسی اچلور قاموسینک اوستنه نور صاچلور
قلدیلر منصوره یاغنده سجود دیدیلر لطف ایلدک ای بحر جود
دیدی منصور امدی قاچک طورمدین اول زبانیلر سزی هم کورمدین
دیدیلر کم نیجه ایده لم ای شاه قاپو بغلو بزه یوق کتمکه راه
پس اشارت قلدی اولدم مرد حق اچلوب دیوارلر اولدی جوشق
دورت یوز قاپو اچلدی اول زمان هر بری بر قاپودن اولدی روان

کتدی

کتدی بونلر هر بریسی بر بکا ینه دکله جانله ایمدی سکا
کلدی زندانجی قپویه اول زمان بقدی قاپویی اچق کوردی روان
کور اول محبوسلر کتمش قمو بندیله زندان ترک اتمش قمو
کوردی منصور او نوری نور منیر اولدی زندانجی اشارتدن خبیر
بلدیلر منصوردن اولدی چون بو ایش انک ارشادندن اولدی بو روش
چون کورر منصوردن بو قدرتی جاننه کار ایتدی شول دم حیرتی
قلدیلر منصوره یاغنده سجود دیدی حقا کم بولاسن بحر جود
سن سن اول عشاق ایچنده باصفا اول جمالک شوقی نور مصطفی
ای مروت کانی و بحر کرم سن سن الله حضرتنده محترم
ای سعادت کلستانی مه لقا چقسون اول کوز کم سکا اکری بقا
بند و زندان سن شهه لایق دکل خون اویدر بو سکا بایق دکل
دست قدرت روز قلمش حق سکا ساکه ویرمش وار لطف مطلق سکا
پس نه بیر کدرسنک زندان ایچی ساکه مسکن اوله بیکدر جان ایچی
انشبو چرکن قوغلو یردن طورک لطف ایدوبن بر قدم طشره وارک
دوندی منصور اکه ایدر ای جوان راضیم بو حالمه بلکل عیان
حق سعادت برله اچدی عالمی جمله تشخیص ایلدم احوالیمی
چونکه واقف اولدم اصل کاره بن یوزم اوستینه وارورم داره بن
بو دورر عاشقلره نام و نشان عشق میدانده ویره باشی جان

بن پلک ترک اتمزم زندانمی
استرم طپراغه قارم قانیمی

سن دخی وارجانوکه برچاره قل
عشق ایچنده اوزوکی طمدباره قل

قوحضورمده بنی ای خوش نهاد
جانم اول جانانه ایله اوله شاد

ایشدوب زندانجی اول ساعت بماه
سجده ایدوب طشره یه چقدی روان

دکله کل برخوش حکایت ای پسر
پرمعانی جوهر ایدر سربسر

کورنلر قیلور جهانی یاره دن
قدرت انوک کند وچقمزاردن

قلدی منصور زندان ایچره اول زمان
کوستریر هر دم اناالحقدن نشان

منصورک زندانجی حالن دیکلدی
طوردی برکون عزم زندان ایلدی

اچوبن زندان قپوسینی کورر
جمله دیوارینی شق اولمش کورر

طولمش اول زندان ایچی منصورله
خوب جمالی روشن اولمش نورله

اول مبارک جسمی طاشوبن چقر
اول بجالردن قمو طشره چقر

ایردی زندانجی خلیفه یه روان
دیر عجب حال اولدی ای شاه جهان

واروبن منصورک ایردم قاتنه
چون نظر قلدم مبارک ذاتنه

صغمش زندانه طاشمش اول وجود
ظاهر اتمش حکمتن فیاض جود

شیخ شبلی اول عزیز محتشم
اول ولایت معدنی صاحب کرم

انده حاظر اولمش ایدی اول زمان
قلدیلر منصور حالینی بیان

دیدی وارک بینه منصور کورک
نیه ایردی بیزه حالی بلدرک

کالبن زندان بولدیلر همان
بولمدیلر انده منصوردن نشان

دیدیلر

دیدیلر کلوب اپاشاه جهان
بولمدق منصوری اولمش پس نهان

ایشدوب بونی خلیفه اه ایدر
جمله خلقک عقلی باشندن کیدر

دنک حیران اولدیلر اول نور ایچون
بولمدیلر انده اول منصور چون

دیدی شبلی بنه زندانه وارک
اول همانوک سایه سنی بر کورک

کلوبن کوردیلر مردی تمام
مست حیران اولمش اولدم اول همام

بولمدیلر انده زنداندن نشان
چاغرر منصور انا الحق اول زمان

غیب اولور زندان همان منصور قالور
اول کلنلر جمله هب حیران قالور

کلوبن شاهه دیدیلر ای عزیز
واروب انی بولمدق زندان بیز

یالکز منصور اوتورمش شادمان
دیر انا الحق چاغروب ایلر فغان

ستر حقنی عالمه فاش ایلمش
طعم خاصی عالمه اشن ایلمش

دیدی شبلی ایرشک زندانه سز
حکمتن اول بی نشانک کورسز

کلدیلر زندانی کوردیلر ای یار
انده نه زندان نه منصور وار

بو عجب اسراره طاکا قلدیلر
حیرت ایچره حیرته غرق اولدیلر

کتدی انلر اوزلرندن بی خبر
وردیلر کالوب خلیفه یه خبر

دیدیلر اکا که ای شاه جهان
بولمدق منصوری زنداندن نشان

پس ایکیسی بیله داخی غیب اولور
ایشدوبن جمله سی حیران قالور

دیدی شبلی انده کیم طورک
وارک اول مردی حقی انده کورک

طوردی انلر بینه زندانه وارور
کوردی زندان ایچره منصور اوتورر

واصل اولمش حضرته اول مرد حق / چهره سنده ظاهر اولمش در حق
شو بیله یوغ اتمش اوزوینی اول تمام / عشقه دیرمش وارلغینی اول همام
بو فناده وصف حالن کیم دیه / جسمی اننك دونمش ایدی سرچیه
کلدیلر شاهه دیدیلر ای عزیز / اوتورر زندانده اول اهل تمیز
جانی قالمش قالمش هیچ ات و قان / جسمی اننك سرچیه دونمش همان
دیدیلر کیم بینه منصوری کورك / نیه ایردی حالی بیزه بلدرك
اوکیدنلر کلدی منصوری کورر / آدم اولمش خوش انا الحق چاغرر
کلوبن شاهه دیدیلر اول زمان / خوش انا الحق سازنی چالر روان
بینه صورت عالمنی بولمش اول / اول حقك وارلیغی ایله طولمش اول
شیخ شبلی و خلیفه دیر عجب / کورنه جنبشلر ایدر اول فرد رب
طوردیلر بونلر هماندم ای عمو / خدمتینه واردی منصورك قمو
کلدیلر زندانه هپ پیر و جوان / ویردی منصوره سلام اول مردمان
چون سلامن بونلرك منصور الور / طوروبن خوش بونلره عزت قیلور
دیدی شبلی اکا ای مرد خدا / دردوکك درمان در درد خدا
داشوبن جسمك خمیر کبی اقار / شق ایدوب زندانی اول طشره چقار
برکونه اول زندانجی زندانه کلور / طولمش اول زندانه جسمکی کورر
بونه سردر بیزه لطف ایت و ویر خبر / کیم بو حالدن بز اولاوز با خبر
دیدی منصور اکا ای مرد عزیز / بلمیه‌دك بو سری قلما دك تمییز

کورکونش

کورکونش نوریسنی احمدك الور / صغمیوب عالملره حیران قالور
بن ضعیفه حق تعالی لطف ایدر / کندو لطفندن بکا جلوه ایدر
صنمه کیم زندان ایچینه صغرم / بیل بنی کیم بیره کوکه صغمزم
دوندی شبلی ایدر ای شاه جهان / نیجه زندان ایچره سن اولدك نهان
واروبن زندانده بولدیلر سر / بولمدیلر سنی حیران قالدیلر
بزه قول که اشبو سری قیل عیان / کیم عیاندر سکا جمله نهان
دیدی منصور حضرته وارمیشدم / کلمدی زندانی ترك ایتمشدم
شبلی ایدر نه ایدی ای جان من / کتدی زندان اوتوررك انده سن
دونمدی انواره زندان محو اولور / بیل بو اسراری بیلن عارف اولور
شیخ شبلی ایدر ای شاهی جهان / سنده ظاهر اولدی اسرار نهان
کل بو مشکل عقده سن حل ایلکل / رمزنی سن بورومزك سویله کل
دیدی منصور چون یوله عزم ایلدم / واروبن حقی زیارت ایلدم
واردی زندان بنوم‌ایله حضرته / کل نظر قیل بو عجایب قدرته
دیدی شبلی حضرته وار دیلر / سرچیه دونمش وجودك کوردیلر
دیدی منصور مرده نه زنده ایدم / بن حقك خوف ورجاسنده ایدم
اول سببدن وارلغم اولدی تراب / جسم جان اولدی خراب اندر خراب
دیدی شبلی چکره کوردیلر ای یار / اوتوررسن زندان ایچره شاه وار

جمله جسمک جانه دونمش شکسوزین / کم کورر سن بی شک اول دوستک یوزین
دیدی منصور شبلیه ای مرد حق / کل بو عشق درس خانه سندن آل سبق
دوشمنلر عشقه بلکم خام اولور / عشقه اوین عاشقه بدنام اولور
بلکه اول وقت اولدی حاجت جان و تن / بنی قورتردی وجودم غصه دن
کزلوسترن بنده اظهار ایلدی / دیلیم انکچون انا الحق سویلدی
چونکه منصوردن بو زاری بلدیلر / طوردیلر مسکن لرینه کتدیلر
قالدی منصور اول اراده بی حجاب / ایردی شولدمکه خطاب مستطاب
حق تعالی ویردی ای منصور سن / اوده مهمانک الندن نیته سن
اوشده راحت ایلدک مهمانکی / قویدوک اورته یرده جسم و جانکی
عاشق اولان معشوقه قربان کرک / جان ترک اتسون کیمه جانان کرک
دیدی منصور ای خدای مستعان / جان ندر کم ساکه التم ارمغان
کندو لطفکدن قبول ایتدوک انی / حضرتوکه لایق اولدم یا غنی
ای کریم کارساز لم یزل / قدرتک قبضنده در هر عقد حل
سن سن اول دارندهٔ عرش مجید / سن سن اندن بنی غیرکدن بعید
سن سن اول لوح قلم ایجاد ایدن / هم عدمدن عالمی بنیاد ایدن
جمله سندندر جو اشیایه وجود / ساکه در جمله قیامیله سجود
بو عکسن بو عالمی وار ایلدک / عالم ایچره آدم اظهار ایلدک

مظهر

11

مظهر ایتدوک ذاتوکه چون آدمی / سیر ویردوک اون سکز بیک عالمی
قدرتکله ای وکون تابان دونر / رقعه کرمش چرخ سرکردان دونر
وصلتک نورندن ایردی جست جو / حکمتک سرندن ایردی کفت کوی
قاضی الحاجات سن سن بی کمان / باکه وصلوکی کرک یا مستعان
نیجه میل ابله خاک ایلیم / بو وجودک جبه سن چاک ایلیم
دستگیر اولدک بکا یا ذا الجلال / سندن ایردی باکه بو قرب وصال
چون وصالک شربتن نوش ایلدم / کندوا وزم شولدم فراموش ایلدم
سن سن اول معبود مطلق بی کمان / بی مکان و بی زمان و بی نشان
قدرتکله یاردر سن جسم روح / حکمتکدن ایردی هر جانه فتوح
نور شوقتک ویردی باکه وجد حال / کندی شرکت اردن ایردی وصال
سن سن اول وهاب و معبود جهان / سندن اولمشدر عطای انس جان
آشنا سن قلدک ابی خاکله / محرم ایتدک آنی روح پاکله
ای وصالک بحری از کتم عدم / قطره جان بخش اولور دقیقه دم
وصلوکی چون اقدر کوز یاشلری / وصلکیچون در بو دل نالشلری
سن سن اول آرام جان عاشقان / سن سن اول مطلوب مقصود جهان
چون سنک ذاتکده کوردم ذاتمی / بلدم آخر نفیمی اثباتمی
بی نهایت جوشش ایتدی بحر ذات / غرقه واردی بو نعوت و بو صفات

سن بیلورسن حالمی وقالم عیان   بو قدر ارا ایرده هرکز ترجمان
بنی زندانه صلن عشقکدرر   بنلکم نقدین الان عشقکدرر
عشقله قلسدک بشارت جانمه   تحفه التم جانمی جانانمه
ای خدا جان تحفه سن معذور قیل   ال بنی سن بنلکمدن دور قیل
حق تعالی دیدی مقبول ایلدم   حضرته لایق سنی قول ایلدم
چون قبول اولدی مناجات ای پسر   دکله جانیله سوزی ای بخت ور
نالش ایتدی انده منصور اول کجه   دمبدم دیردی انا الحق ای خواجه
شویله کم نعره اوردی اول زمان   کم ایشتنه غش اولوردی ای جوان
صبحدک قیلدی مناجات آه ایله   قول کرک بو رسمه اوله شاه ایله
نالشندن عاجز اولدی خاص و عام   بینه بغداد اهلی جمع اولدی تمام
صاف برصاف اولدی عالم اول دم   شیخ شبلی بیله اول صاحب قدم
کوردی حالی شیخ شبلی کوربندر   شیخ جنیده ایردی اول روشن نظر
دیدی شیخ ای کبیر با صفا   ناکهان منصوره قیلورلر جفا
کمسه اسرارینی بلدرمسون   بو جهان خلقنه بزه کلدرمسون
بر نصیحت ویر اکا اخلاصله   شاید اولا که بو غوغا باصله
شیخ جنید اولدم ایشتدی بو سوزی   طلدو قانلو یاشله انک کوزی
طوردی یرندن روان اولوب کیدر   اهل بغداد جمله جمع اولمش کورر

کوروبن

12

کوروبن شیخی ایتدی بولر   بیزه فتوی ویرک امدی دیدیلر
واجب القتل اولدی منصور ای اولو   بز انی قتل ایلروز ای بختلو
شیخ جنید انلاره ایدر وارین   بر نصیحت ویره یین بیلوارین
اوله کم سوزوم ایشیده اول کشی   اره یردن کتوره بو تشویشی
چونکه شیخ اولدم روان اولوب طورر   دکله کم منصور یله اول نه قیلور
ایردی زندانه اودم شیخ کبیر   اول کم اولمشدر قویه دستکیر
اچدیلر زندان قپوسن اول زمان   ایچرو کردی او شیخ کامران
ظاهر ایلمدک انا الحق سرینی   منتشر قلدک بو وحدت سرینی
لطفله چون منصوره ویردی سلام   دیدی منصوره بوزلدی بو نظام
وضع اسرار ایلدک نامحرمه   دوشدی خلق عالمه بو زمزمه
اتفاق ایله دیلر پیر و جوان   کم سنی احراق ایده لر بو زمان
ساکن اولمادک انا الحق سویلرک   کوهری نادانه اسراف ایلدک
کم ایریسردر بو سوزک غورنه   کم قولق اوردی بو سرک طورنه
کلدی جمله انبیا و اولیا   حق بولنده کوشش ایتدی بی ریا
هیچ بریسی کشف اسرار اتمدی   عالم ایچره بیرینی دار اتمدی
پیشوای اولین و اخرین   اول حبیب رحمة للعالمین
اکه ظاهر اولمشیدی هر زمان   اول نهان سرینی قلمادی عیان

چونکه اول بو رسمه اظهار اتمدی   کوزلدی اسرارسی اظهار اتمدی
سوزومز رد ایلمه ای جانمز   بز قولوز سن بزم سلطانمز
دیدی منصوراکه ای جان جهان   بحر ذاته دوشدم اوشن اولدم نهان
جانم اول دریاده غرق اولمشدرر   بن طولندم جمله اول قالمشدرر
کندودر بینه انا الحق سویلهین   خلقنه حالینی معلوم ایلهین
بنده بنلک قالمدی بلکل عیان   ایشبو دلده سویلین اولدر نهان
سویلین معنی دررصورت دکل   محو اولان صورت دررسیرت دکل
بند صورتده اسیر اولمیه کشی   اولمیه بو معنده بخشایشی
صورت اهلی معنی یوزن کورمیه   اهل معنی حقده یوز دوندرمیه
نکه معنیدن خبردار اولمدی   اولدررکم اهل دیدار اولمدی
هر که صورت عالمندن کچمدی   اول بقا پیمانه سندن ایچمدی
حقه ناظر اولمه اول جان کوزی   دلده تکرار اولیمز جانان سوزی
کل بقا استرسک امدی اول فنا   جان کوزی تا اویخوسندن اوینا
هم سقاهم ربهم خمرین ایچه   لاجرم اول باشن و جانندن کچه
دار اسیر اولمه بو صورت قیدنه   عاشقک صورت اونده قیدنه
بوششش اتمه خرقهٔ سالوسکی   عشقه تبدیل ایده کور ناموسکی
سنی سنسندن گرفتار ایلمه   بو فنا نقدیله بازار ایلمه

کندوزک

کندوزک گر بلمز ایسک نمرده در   سالکه اندن صد هزاران پرده در
نحن اقرب وبیدی حتی لم یزل   سنک ایچون اولمدی عقده حل
لی مع الله نکته سندن ال سبق   جا کوزینی آج امدی طوغرو بق
من رآنی در رسول کائنات   کم بو سوزی بلسه مکشوف اوله ذات
کیمه کیم ایردی نداء ارجعی   ذات حیدر بلکم انوک مرجعی
اوشن معاذم ملجاام حقدر بنم   جمله سوزم حق مطلق در بنم
جانله باشن او بنم بو عرصده   باکه دوزخدر بو جای مقعده
بن بو میدان ایچره کورکم عاشقم   پس انا الحق سویلریم صادقم
شیخ جنید ایشبو جوابی دکلدی   اغلیوبن زار زار اکلدی
دیدی یا منصور الومزده نه وار   هر مرادک سالکه دیرمش کردکار
سوزلرک حقدر ایا کان کرم   حق تعالی سنی قلمش محترم
ابنس سنک فرمان سنک ای نور حق   هر نه کیم اراید ربک ما صدق
عشق دریاسنده بولمش سن مراد   هر سوزک درانه دری خوش نهاد
امدی دستور کله طشره واره بن   شهر خلقی نه تیلورلر کوره بن
دیدی منصور امدی وار ای کامیاب   سویله خلقه باکه قلسونلر عتاب
شیخ جنید اولدم اورو طوردی روان   کلدی اول مخلوق ایچینه اول زمان
کمسیه هرگز جواب اتمدی اول   شیخ شبلی حجره سینه طوتدی یول

کلدی شبلی قاتنه اول مرد دین   دیدی بوللدم بو دردک مرهمین
نیجه کم سوز سویلدم کار اتمدی   هردم اقرار ایتدی انکار اتمدی
بنی الزام ایتدی منصور ای اولو   چاره سندن اولیسر ای بختلو
امدی سنده لطف ایدوبن وار انی   پس نصیحت ایدوبن بیلوار سن
اکه سویله بزی مغبون اتمسون   دنیدن کورکلو جمالی کتمسون
اولدخی عزم ایتدی زنداندن یکا   جان قولاغن طوت نه دیرین بن سکا
کلدی زندانه چون اول عالی مقام   کردی منصوره شودم ویردی سلام
دیدی ای عشاق ایچنده سربلند   طابوکه کم ویره بیلور نصح و پند
مست حق اولمش سن ای جان جهان   انکیچون ترک ایدرسن باشی جان
عشق دریاسی عجب جوش ایلمش   غرقه صالوب سنی بیهوش ایلمش
وحدتک بحری غریق بی کران   کمترین موجیدر انک جهان
بو انا الحق اول ذکر موجیدرر   عینی دریا درکه انک موجیدر
موج دریا بیله اولسه خوبدی   طاشره چاچلمه کی مرغوبدی
کورکلو یوزکدن بزی حق ایرسون   جانمز سنسز جهانده طورمسون
دیدی منصور اکه ای روح روان   هرقچن موج اوره بحر بی کران
اول محیط اولدم محاطی محو ایدرر   انده جسم وجانی کم فرق ایدر
اول دکیزک ساحلی ناسوت اولور   قعرنی صوراریسک لاهوت اولور

براوجی انوک ازل بیری ابد   شولدم اول دریاده غرق اولور جسد
بو وجودم قطره سن انده قودم   یعنی صورت عالمندن ال یودم
بن سرو پا اولمشم ای عشق ارکی   پس مجرد ایدر اخر عشق ارکی
عشق الندن ایچمشم پیمانیٔ   جان ویروبن بولمشم جانانیٔ
مست عشقم بن انا الحق سویلرم   غرقه واردم باشی وجانی نیلرم
چون بنی غرق ایلدی دریای عشق   ایشده اولدم بی سروبن پای عشق
صورت منصور قودم کیدرم   بو فنا ارایشن ترک ایدرم
بقمزم بو عالمی ناسوته بن   چونکه ایررم عالم لاهوته بن
بو قفصدن نیلرم طیران ایدم   عالم اطلاقه خوش جولان ایدم
شش جهاتم طولودر الله ایله   اوشش برکدم واحد اولدم شاه ایله
دو جهانک سروری بنون عیان   بندن اچلدی رموزی کن فکان
جنت وحوری وحوض کوثرم   ذات بحرنده بهالو کوهرم
چونکه بولدم نقش ملک نقاشنی   پادشاهم نیلرم فراشنی
ماء من کنتدسی ارادن قلدی حق   خون ظاهر اولدی اچلدی طبق
کلمشم حقی بوکن تقریر ایدم   سرنی جان لوحنه تحریر ایدم
تا ابد عاشقلرا وله نشان   اول نشانیله بلینه بی نشان
عشق حقدر عاشقک خم خانه‌سی   جاندرر اول باده‌نک پیمانه‌سی

هر کم انی ایچدی هشیار اولمدی / ویردی جانینی خریدار اولمدی
نار عشقه یانمین نور اولمیه / نیجه کم اول کندودن عار اولمیه
اشبو صورتدن که بن عور اولمشم / کورنه ویرانم که معمور اولمشم
چونکه باکه مرشد اولدی مصطفا / جانمه اندن ایرشدی بو صفا
بن بو یولدن دونمزم مردانه وار / پس سجود اتسم کرک درپایدار
عاشقک دار اولمسی معراجیدر / باشنه نور سعادت تاجیدر
امدی یا شیخ جهان بیل حالمی / چونکه ایشتدک قموا احوالمی
ایشبو خلقه وار و بن سویله عیان / باکه ویرسونلر همان بر کون امان
زیره باکه حقدن ایرشدی خطاب / غیب ارنلردن کلور بر کامیاب
چون کلیسر در جالبنی کورم / وصل باغندن انک کللر درم
غیب ارنلر ایچره اول بر شاه در / قطب عالم واصل درکاه در
اول بیلور ایچق بو حالک طورنی / زیره بلمشدر بو رمزک غورنی
پس صباحن ابریسر در اول هما / اول اولیسر در بو جانه رهنما
چونکه ایرشسم کورم دیدارنی / سویلیه کوش ایلیم کفتارنی
تا که مرده جانمه ایره حیات / بنلکمدن تا ابد اله حیات
امدی ابرکون باکه ویرسونلر امان / تا انا الحق دارنه دارم روان
شیخ شبلی ایشدوب بو سوزلری / یاشیله غرق اولدی اولدم کوزلری

دیدی

دیدی ای عاشقلرک پروانه سی / سن سن اول جان بحرنک دردانه سی
منزلک عشاق ایچنده سربلند / عشق بازارنده اولدوک سربلند
امدی دستور کله خلقه وارهیین / یوزاد روبن انلره یلوارهیین
اوله کم مهلت ویره انلر سزه / آه کم قللرک بو ایشی سن بزه
کلدی چون خلق ایچینه شاه کزین / پایمال شول قدم کندو اوزرین اتلدی
ویدی منصوره ویرک برکون اماه / تا که رحمت قبله سبزه مستعان
زیره یارین ایرسر در بر کشی / دار ایمش منصورک انکله اشی
حالینی عرض ایدیسر اول سروره / قویلیم یارین ایریشه اول اره
ویرک امدی بو کون اکه مهلتی / کوره لم کلسون او صاحب دولتی
چون ایشدی بو سوزی خلق ای عمو / کتدی اشلو ایشنه جمله قمو
بینه دکله ای برادر حکمتی / کم نه قیلور حق تعالی قدرتی
کتدی اول کون اخشم اولدی یاندیلر / هر بری منصوره چون کیسن طوتدیلر
اول کیجه داخی کیچوب اولدی صباح / دکله نولیسر در ای اهل صلاح
سوزی جاندن دکله ای جان پدر / کورنلر قلدی قضا ایله قدر
چون کنش طوغدی جهانه ویردی تاب / بینه جمع اولدیلر انده شیخ و شاب
جمله عالملر بینه جمع اولدیلر / براولو میدان ایچینه طولدیلر
بوله باتوب جمله طوردی اشکار / دیدیلر کم کلسون اول شخص کبار

غیب ارنلردن کورالم اول اری   ایغینه سوره لم روی سری
چونکه بونلر انتضار ایتدی شودم   کوردیلر ایرشدی اول صاحب قدم
ظاهر ایتدی کندوزین اول غیب اری   طوته چون التون ایدر خاک سری
کردی اول خلق ایچنه اول برکزین   ایغینه سوردیلر جمله یوزین
چونکه قاموسی قلدی سجود   دیدیلر کورحالمز ای اهل جود
اشبو منصورک ایشی اولدی تباه   بز قولوک اکلسوزین ای پادشاه
ایرنه کیچه چاغررکم حق بنم   بن اوزکه کمسه یوق مطلق بنم
چون انا الحق دیدوکی صادق مدر   یا بو سوز بهر کسیبر لایقملا
امدی بز بو سوزی انکار ایدرز   بیورر سنک انی بردار ایده رز
بیزه فتوا ویرک ای عالی مقام   کم شریعت کتدی بوزلدی نظام
غیب اری ایدر بن انی کوره ین   دیلکی نیمش بو سوزدن بیله ین
بن حکیم بیلسم انک حکمتن   کوره لم نیلر خدانک قدرتن
عشق دارو خانه سندن کالورم   عاشقک دردو دواسن بیلورم
دیدیلر فرمان سنک ای کامران   وارو بن صورحالن ای جان وجهان
ایشت امدی کیرو بوستری اینه   سیل کوکل ژنکینی اولسون اینه
جان اتوب ایرشدی اول عالی مقام   کیردی زندان ایچنه اول نیک نام
ویردی تعظیمیله منصوره سلام   الدی اولداخی سلامی والسلام

غیب اری

غیب اری منصوریله صحبت بولور   بر برندن کورنه لذتلر الور
ایکی دریا بر بره قاوشدیلر   بر برینک ایغینه دوشدیلر
دکل امدی جانلره ای محترم   سوزه کلدی غیب اری اول برکرم
دیدی منصوره ایا ماه لقا   صحت اولسون جانوکه ایرشن بقا
غیب ارنلر براه اوتورمیشدم   لیک ساکه منتظر اولمیشدم
ایردی عشقک ایلچیسی چابک سوار   بن همانده شویله اولدم بی قرار
عرض قلدی حالکی یاران لره   ماجرای دیدی بر بر انلره
قوتلو اولسون دیدیلر معراج اکا   هم دیدیلر نور عزت تاج اکا
بن قولوکی ایلدیلر اختیار   چون طپوکه ایرشم ای بختیار
جمله تحسین ایلیوب غیب رجال   ساکه قلدیلر سلام ای خوش خصال
جان اتوب اول ارهدن اولدم روا   حضرتوکه ایردم اوش ای پاک جان
چونکه عشقک چکدی بن محتاجکی   کلدم اوش قوتلولیم معراجکی
امدی ای مقصود مطلوب جهان   عشق میداننده سن سن پهلوان
چونکه قلدک کزلوسری اشکار   وار معراجک در ای مرد کار
کنج مخفی در حقیقت اسراری چون   جان کرک شکرانه چون اسرار ایچون
سر حقیقین سرتنی پنهان ایدر   پرده اچوب جاننی قربان ایدر
بی نشاندن هرکم اول ویردی نشان   اکا ماوا ای اولدی لابد لامکان

داره
چون انا الحق رمزن ایتدی اشکار
پایدار اولدک سن امدی وار

لامکان دریاسی موجی بی کراه
غرقه واروب انده وارمش سن نهاه

انده یوقدر صبح وشام وصلح وجنک
مضمحل اولور اوراده نام ونک

هرکم اول دریاده غواص اولمدی
حضرت ایچره بندهٔ خاص اولمدی

بوفناده چونکه یودک دست روی
سنده تصدیق اولدی اشبو گفت وگوی

پس بودر عاشقلره نام ونشان
عشق میداننده ویره باش وجان

دیدی منصوره که ای سلطان دین
سن کشاد ایتدک بو عقدک مشکلین

سن سن اول کشاف حل مشکلات
جانمه ایرشدی لطفکدن نجات

معرفت دریاسنک غواص سن
حق تعالی حضرتینک خاص سن

نیتکم بولدم سنوکیله وصال
بنی غرق ایتدی تجلی جمال

مصطفانک اغزی یاربن ایچشم
مست عشقم کندوزومدن کچمشم

هرکمک اول باده دندر مشربی
جان فشان اولمقدر انک مشربی

چون بودم دریای وحدت قلدی جوش
کمترین موجی انا الحق قلدی اوش

برچنقده بحر پنهان اولدی
یاخود اول دریاده پایان اولدی

لامکان دریاسی اولدی بی کران
کف خدر انده بو هر دو جهان

چون وجودم اول دکزده قطره در
قطره نک عزمی ینه اول بحره در

وصلت استر جانم اول دریا ایله
دیلمزکم طوره آه وواویله

عالم

عالم لاهوتدر سیران کهی
اول بقا ملکیدر جولان کهی

پس دیدیلر رجعت ایده اصلنه
زیره کیم هر شی وارر لر اصلنه

چون انا الحق سرین ایتدم اشکار
داره وارمق خوشدر ای مردکار

امدی سن شهدن تمنی ایلرم
گرچه گستاخم ولیکن سویلرم

لطف ایدوب فتوا ویرا امدی خلقه سن
تا که بو بینومه بر قسونلر رسن

یوزوم اوستونه سورسنلر بنی
پاره پاره ایلسونلر بو تنی

عشق میداننده شویله داره بن
تحفه ایلسنم جانمی دلداره بن

بوفنادن قورتولم ازاد اولسم
اول بقا اونده واروب شاد اولم

دوندی منصوره دیر اول مرد گزین
ای که اولمشدر سکا اول حق معین

دو جهانه سن که اولمشسن قفا
صفحهٔ وحدتده بولمشسن صفا

چون سکا اولدی عیان اسرار جان
بلکه محکومکدر هر دو جهان

ای که بیلدک ای امیر کردکار
سن شهک یولنده در جانم نثار

بن سنک قاپوکده اوشش برجا کرم
حاشه لله که سکا فتوی ویرم

ینه منصور ایدر ای لطف اسی یار
جانم اولمشدر بقایه انتظار

عشق ناری چون بکا کار ایلدی
جان هماسی عزم دیدار ایلدی

طاقتم طاق اولدی اولدم بی قرار
خود بلور سنکم نه قلدی کردکار

باری خلقه دیکه منصور اوزینه
ویردی فتوی کندوزی کندوزنه

امدی تعجیل ایلسونلر بو ایشنی   قالمیا هرگز بولارک تشویشی
اشبو ناشی صودتنی دارایده لر   اولدورب منصوری بردار ایده لر
غیب اری منصوره ایدر ای اولو   سن سن اول حق حضرتنده بختلو
سن حق اولدوک نیتکم حق سنده در   کائناتک سرّی مطلق سنده در
هر نه کم امرایلسک فرمان سنک   جان ایچنده وصلت جانان سنک
هر نه کم امر ایلدک بانس اوستنه   دوستنی قاوشدورالم دوستنه
دیدی منصور ای سلاطین جهان   ای ولایت تخت اوزره کامراه
وصلوکیله جانمه ایردی فتوح   وعده کلدی پیرینه ای پاک روح
وقت ایرشدی واره سن یارنره   ایلتسون بنم سلامم انلره
انلره شرح ایده سن احوالی   خود بیلورلر جمله قیل و قالمی
لطف ایدوب ایرشسلر میدانمه   انده تارشو بولاشم قانمه
غیب اری دستور ایله کتدی همان   چقدی اول مخلوق ایچینه اول زمان
چونکه خلق انی معین کوردیلر   دوکلوب ایاغینه یوز اوردیلر
دیدیلر فتوی وبرک امدی سیزه   حالمز معلوم اولیدر چون سیزه
قتل ایده لم انی اول فتوی ایله   طورمسون کتسون قورو سودا ایله
دیدی اول غیب اری بیلوک مردمان   کم بو انشاده کرکمز ترجمان
کندو لطفندن دیدی منصور اوزی   قتلی ایچون ویردی فتوی کندوزی

دیدیکم

دیدیکم صد پاره قلسونلر بنی   عاشق و صادق ندر جان و تنی
عشق اتاکن نیتکم محکم طوتر   کندوزی کندوزنه فتوی بیستر
بویله دیدی غیب اری اولدی نهان   کتدی اول غیب رجالی اول زمان
خلق ایچینه دوشدی اولدم غلغله   زاغلری کورنه قیلورلر بلبله
غیب ارندن چونکه الدیلر سوزی   طولدی اول مخلوق ایله میدان یوزی
حکم ایدوب عالم لری اولدم روان   داراغاجن دیکدیلر انده زماه
جمع اولوبن کلدیلر زندانه چون   کیمی وار در جمله نک اول جانه چون
دیدیلر منصوره کم ای عشق اری   نیچون اولدک طتلو جانکدن بری
چون انا الحق صوتنی ترک ایتمدک   شرع ایچینه اینک برک ایتمدک
کی بلمدی سنی بردار ایده رز   دار ایاغنده کوره سن نیده رز
پاره پاره قیلورز نازک تنوک   ساکه چون یار اولمدعقلک سنک
چون انا الحق دیدک ای میدان اری   اویله بیلکم سنی قومازز دری
ینه منصور اول زمان آه ایلدی   جوشه کلدی و انا الحق سویلدی
شویله چاغردی انا الحق جان پاک   ایشدن مخلوقدن اولدی زهره چاک
نعره سندن بلکه زندان اکلدی   طاش وطپراغی انا الحق سویلدی
دیدی بیلون حیّ و باقی جاودان   کی بیلوک ای زاهدان و عابدان
دیدیلرو قیتدیر امدی طوره سن   النوکک یازوسن انده کوره سن

سجده قیلوب طوردی بیرندن اودم / دکله منصوری نیدرلر ای ددم
عشق قلابن طقوبن بیتدیلر / الوبن میدانه طغرو گتدیلر
دمبدم چالر انا الحق سازینی / عاشق اولور ایشدن اوازینی
چونکه میدان ایچنه کردی بولسر / الوبن داراغه جبینه واردیلر
کوروبن منصوری اولدمده عیان / غیرته واردی قمو پیر و جوان
شاد و خرم واردی منصور ایلرو / دیدیکیم دوستیله اولدوم روبرو
چون نصیب اولدی بکا میدان عشق / باشمی طوب ایلسون میدان عشق
قیدی صورت باکه دام اولمشدرر / بویلیلان دعوی حرام اولمشدرر
دیدیلر منصوره کم ای عشق اری / نیچه طپراغه صالرسن گوهری
دیدیکیم طپراق بنم عرشمدرر / نه فلک سیران کهی فرشمدرر
عاشقه عرش عظیم اولدی تراب / سجده انوک چون قیلور اهل خطاب
سیزه بو انواردن فیض المدی / جانکوز عشقک رموزین بلمدی
بن بو سره واقف اولدم اول زمان / عشق میداننده قودم باش و جاه
جان عروج ایلر بودم معراجنه / بو فنا صورنده بس محتاج نه
دیدیلر منصوره نیچه قیل و قال / اشبودم اولمشدرر قتلک حلال
ویردی مفتیلر قمو فتوی سکا / گر بو حالیله اولورسک وای سکا
دیدی منصور اوتش حقه صوندم الم / اویله بلکم باکه بو قدر درر اولوم

دیدی منصور اوتش حقه صوندم علم

اردومه

اردومه السدم بو صورت طونی / زیره جانم گوردی دولت خونی
گندوزندن هرکم اولمادی فنا / واریجق دار البقاده اوتنا
عشق ایچنده چون بو گون اولدم شهید / طالعم بختم بنم اولدم سعید
بنون اول سر بهنک عشاق جهاه / باشله جانم چو قلدم در میان
چون اوزومدن فانی اولدم مطلقا / بولمی طوغری ایلسندم اول حقا
اوتش وجودم جبه‌سن چاک ایلرم / حقه وصل اولدم انا الحق سویلرم
حقله طولدی ایچم طاشدم صفا / عین لطف اولدی بکا قهر و جفا
طوغرک امدی پاره پاره بو تنم / تا که واره حضرته جان و تنم
حضرت اهلی بو فنای استمز / خاک اولور مدح و ثنای استمز
بینه دیکلک ای برادر جانیله / مشکلی فرق ایلکل اسان ایله
چونکه ایرشدی شودم غیب رجال / بولدیلر منصورله قرب وصال
داره قرشو طوردیلر صف بغلیوب / فرقت ایتدیلر قموسی اغلیوب
دیدیلر اولسون مبارک بو سفر / دار معراجکدرر ای شیر دنر
عشق میداننده اولدک پاکباز / بر لیکه بتدی بو گزنا ز و نیاز
ایشت امدی بینه منصور اهل جود / غیب شودم قلدی سجود
بینه چاغردی انا الحق شول زمان / شو بلکم وجد اولدیلر پیر و جوان
دیدی صنما گوز بنی یوز دوندرم / دارا یاغنده گرک باشن اندورم

رازمی بیر ایلیهیم جانان ایله   انکیچون جانه کلسدم جان ایله
شرحه شرحه پاره لک اشبو تنی   بوطونی صویک که بولم بن بنی
کاسوک امدی الومی ایاغمی   تاکه جوزم بندومی و یاغمی
کورمزادلسون چیقرک کوزلردمی   هر نه دیدمسه طوتنک سوزلرومی
حاجتم بودر که بویله قیله سز   سز دخی حاجتلر وکوز بوله سز
حکره عشق ایپن طاقوب بر وارایدک   یوقلوغمدن قورتروبن وارایدک
اندروب اخر بو جسمی یاندورک   جانمی اب حیاته قاندورک
بیله قارشو صاورک کولم بهم   تاکه سزدن خشنود اوله بو جانم
دیدیلر منصوره کم ای عشق اری   اشبو قهری ساکه قلدیلر بری
هر نه کم دیرسک قلالرز بللو بیل   چون سوزک قتلوکه اولمشدر دلیل
بینه منصور جوشه کلدی ای کبار   عشقله قلدی انا الحق اشکار
چون انا الحق طبلی چالندی قتی   دکله امدی ای فتی کور قدرتی
اول صلادن طولدی عالم سر بسر   عرش وکرسی وطاغ وصحرا بحر و بر
بی خود اولدی جمله مخلوق اول زماه   قاموسی دیدی انا الحق ناگهان
دیدی منصور ای خلایق نولدوکوز   هر بریکوز شویله واله اولدوکوز
کالوک امدی کاسوک اول المی   السنز آیقسز وارم بن بولمی
کورک امدی عاشقک بازارنی   نیجه استر معشوقک دیدارنی

چونکه

چونکه منصور انلره ویردی رضا   دکله امدی نولسه در ماجرا
کلدی جلادلر و اندر زمان   دیدی منصوره ای پادشاه جهان
طولدی کوکلم حجره سی نوریکله   ال صونارم لیک دستوریکله
لطف ایت امدی قانکی ایله حلال   بو اشی قلمایه لر بندن سوال
بن بکا قلدم نه قلدمسه بکا   بس جریمه بو قدر بندن سکا
پس سکا ویردی جوابک ای جواه   اللرم بیلکلرمدن کس همان
دیدی جلاد امدی ای شاه صون الک   چونکه بو حاله ایرشدی منزلک
صون ویردی صاغ الن شاه جهاه   بیلکندن کسدی جلاد اول زمان
اقدی قانی جوشش ایدوب بر یوزینه   سوردی اول قانی سودم یر یوزینه
اولدی اول قاندن انا الحق اشکار   دکله سوزی جانله ای نامدار
قان انا الحق یازدی طپراق اوستنه   نیته کم قاره یازر آق اوستنه
اقدو غنچه قان انا الحق یازیلور   حانکه مرمر اوزره سکه قازیلور
بینه دیر جلاده منصور ای کشی   کس صولوم داخی کیدر کل تشویشی
صوندی صولن داخی کسدی اول زماه   صول الندن داخی قان اقدی رواه
بینه یازلدی انا الحق شویله بیل   کم بو سوزده یوقدر هیچ قال وقیل
دیدیلر کم ای کریم ذو الجلال   بونه سردر بونه وجد و بونه حال
بونجه قربندر چون ای چلب   عغله صغمز اشبو سر بو العجب

دیدی منصور انلره ای مردمان
عشق سر یدر بو کم اولدی عیان
سز بو سره واقف اولمز سز بلک
عقده سی دشوار در بو مشکلک
اوشن کسلدی ظاهر اللر اقدی قان
طپرغه اوردی انا الحقدن نشان
ظاهر و باطن حق اولدم جمله بن
حقله طولمشدر بو جان و تن
بوکسیلن ظاهر ال جسماندر
باطنم حق قدرت روحاندر
باطنمده اولدر الوب دیرن
کیمدر ملکمدن انی ییتورن
سز بو سردن غافلسز الور سز خبر
سیزه بو انواردن یوقدر اثر
ینه کلدی ای برادر بر دخی
خامهٔ قدرت که یازر بر دخی
نیلر امدی بینه سن منصور کور
بر دخی رمز ایلر اول پر نور کور
قوللریله طوتدی الین صانله
سوردی یوزینه بولشدی قانله
بویه دی اول قانله کندو یوزن
اول حق اهلی شویله قلدی کندوزن
دیدیلر نیلرسن ای صاحب کمال
اللرک یوزوکه سوردک بونه حال
دیدیکم عشاقه بودر رنک و بو
کم بو سری بلدی اولدی بختلو
بکزی صارو سیدر عشاقه نشان
عشق ایچنده بویله اولور عاشقان
غارت ایتدی عشق جمله وارلغم
جان کوزی اچلدی کتدی طارلغم
بویله دیدی خوش صفا ارکانله
یودی قوللرینی شول دم قانله
قوللرین دیرسکلر نیدک یودی
شیخ شبلی قارشوده طورمیشدی

ایلرو

ایلرو کلدی دیدی ای جان من
قوللروکی قانله یومش نه دن
بیزه بلدر بو اشی ای شیر و نر
دیلرز کیم ویره سن بوندن خبر
دیدی منصور الکلنل ای پاک باز
عشق دارنده بودر دست نماز
بودر عاشقلره ارکان خو
دار اوکنده قانله المق وضو
هر کیمه کیم مرشد اولدی مصطفا
بو صفا انوکدر انجق بو صفا
بینه دیدی شبلی ای شاه جهان
کم بولکده باشن و جانم درمیان
دیلرم طتلو سوزوکی ایشدم
کم عمل قیلوب انوکله ایش ایدم
بو صفانک منبعندن ویر جواب
دعوتم لطفکله ایله مستجاب
دیدی منصور اکه ای اهل تمیز
وارلغوک شهرینه قلماوک اقین
کسندوزکمدن کر مجرد اوله سن
بو صفانک حالن اولدم بیله سن
کیمکه اوزندن مجرد اولمدی
ذات یکتا بیله الفت بولمدی
وحدت ارماغنده هر کم یونمدی
دست قدرت اکه جرعه صونمدی
امدی سنالک ساکه بیت دورر عظیم
جمع وحدتده اولیمزسن ندیم
کر قلورسه حضرته جانک هوس
قو کم اوشن سن بو جسمانی قفس
بو قفسده جانوکی قلمه زبون
شمع وحدت تا کم اوله رهنمون
دوش فنا دریاسنه غرق اول تمام
انده یوغ اولسون بو جمله ننک و نام
قلمز لیک چونکه استقبال عشق
یوز کوسترر سکا اقبال عشق

دوست عهدینه وفادار اول یوری
یوقلوغه ویرکندوکی وار اول یوری

کر صفا اصلن دیلرسک یاره کل
سندخی منصور کبی برداره کل

ای برادر وکله امدی بر دغی
بخلی الدن قوکه اولاسن سخی

چونکه شبلی الدی بورسمه جواب
جانینه ایردی انک بیک بیک صواب

باشن اوروبن کتدی شبلی اول زمان
سن بو سری کی ایشت طوتمه کمان

ینه منصوری کورامدی نیلدی
عشقله شولدم انا الحق سویلدی

دیدی جلاده کل امدی ای جوان
کس ایکی آیقلرم ویرمه امان

دیلرم کوزندن انی شویله کس
دوسته کتمه که قیلور جانم هوس

ینه جلاد اول زمان کلدی ایلرو
دیدی منصوره ایاغک ال برو

صاغ ایاغن صوندی اول شاه کزین
عاشقی کورکم نه قیلور کندوزین

کسدی جلاد صاغ ایاغن بی امان
پیر یوزینه ینه قان اولدی روان

دیدی صولم داخی کس ای ادمی
پیره دوکلسون انوک داخی دمی

صول ایاغن داخی کسدی اول زمان
چشمه لر اولوب اقردی شویله قان

ینه قان یازدی انا الحق نقشنی
زیره حقدن بولمشیدی بخششی

دیدیلر یارب نه قدرتدر بو ایش
یا بو جنبش قندن اولدی پرورش

شاد اولوبن کلدی منصور اول زمان
دیدی قانم ویردی اول حقدن نشان

ایله بیلوک حق بنم بن حقم
لایزالی اول وجود مطلقم

سزبکا

سز بکا لطف اتدوکز یا اهل دین
کمه کوزه طوتمزم بن کبر و کین

چونکه محبوبم بنی قیلور طلب
باکه یوکسدر اول ایاق وجم لب

عاشق اولن الی آیاغی نیدر
دوسته کیدن السز ایاقسز کیدر

دوست یولنده دست وپاو باش وجان
عاشقه بونلردر بار کران

یوکله منزل می الور عشق اری
شویله یکتا قیلور اخر عشق اری

اوشده اوزمدن مجرد اولمشم
نور ذاتیله شعور رسمه طولمشم

چونکه باطندن اویاندی جسم جان
چیقرک ظاهر کوزم ویرمک امان

جان کوزیدر چونکه ویردی کوزه تاب
تن کوزی نوله اولورایسه خراب

بو خرابک صوکی معمور اولیسر
اشبو ظلمتدن کچوب نور اولیسر

کوز دکلدر تن کوزی بز درهمان
جان کوزیدر کم ویرر حقدن نشان

طورمه ای جلاد ایراقده کل برو
سوزنی رد اتمه منصورک کیرو

کل برو چیقر کوزومی امدی سن
تاکه یارین حق جمالن کوره سن

کلدی اول جلاد ایلرو نیله سن
سوزی قلمادی نه دیسون سویله سن

دوندی چقردی مبارک کوزونی
دکله کوز منصورک امدی سوزونی

دیدی منصور ای خلایق شاد اولک
وارک امدی غصه دن ازاد اولک

تن کوزینی ویردم اوشی حقدن نشاه
جان کوزیله باقنه اولدر نشان

کی بیلک کم جان کوزی کورر حقی
حقی بونده کورمین اولدر شقی

کوردم اول حقی انا الحق سویلسرم | انیکچون صورتنی ترک ایده رم
هر که صورت دامنه روشدی قالور | جان قوشینک دانه سن قانده بولور
تختی قویوب کچدی سلطانمز | یعنی تنده طورمشیکن جانمز
بر عمل قیلوک که اوله حقه یقین | تاکم اولاسز هدیً للمتقین
امدی سیز کچون مناجات ایدرم | یوز طوتارم عرض حاجات ایدرم
تاکم اول حق جمله کوز مغفور ایده | وارجاغز قبریکوز پر نور ایده
دیدیلرکم منصوره فرمان سنک | کر دعا قیلور ایسنک احسان سنک
طوتدی یوز درکاهه منصور اول زمان | کم مناجات ایلیه اول پاک جان
دیدی یا الله یا رب العلا | سندن ایردی بو یقینلق بو قوللا
بو عکس چونکم بنی وار ایلدک | قدرتنک دیلمده اظهار ایلدک
ای خدا سن بکا سوز سویلین | قدرتنک قبضنده در بو جان و تن
باکه هر کیم قصد قلدی یا معین | درلو افتدن اولر اولسون امین
رحمتکدن قلمه محروم انلری | طوغرو درکاهوکه وارسون جانلری
قاموسینه لطف احسان ایلکل | جنت و دیدارکیله طوپله کل
اوشبنی وصلوکچون اولدر دیلر | حضرتکده شاد ایدوب کلدر دیلر
بونلری سنداخی ایله شادمان | لطفک اوکشدر سنک یا مستعان
ای کریم الله الرحمن الرحیم | عزتوک حقی ایچون سن ای حلیم

حضرتکدن

حضرتکدن ایرو قلمه بونلری | دایما عشقوکه اولسون یونلری
ای خداوندا الهنا ربنا | بن قولوک وصلکه قلدک اشنا
ای صفاتی قل هو الله احد | حی و باقی سن سن الله الصمد
سن سن اخر اشکار و نهان | سندن ایردی باکه کشف و بیان
درلو قوت نصرت و عزت سنک | هم سنکدر قدرت و حکمت سنک
پرده رفع اولدی شها کوردم سنی | قوللوغه انین قبول اتدک بنی
سن سن اخر ایش ایچنده ایش ایدن | قوللروکک حالنی تفتیش ایدن
حی و باقی سن سن ای حق لایزال | کم صفات ذاتکه ایرمز ملال
اول اخر ظاهر و باطن همان | سن سن اول جبار عالم جاودان
ای خدا سن سن قموینی یاردن | ساکه ایردی چقدی منصور اردن
اوشش کونلدم حضرتوکه کیدرم | اشبو فانی قالبی ترک ایدرم
جانی اوشش شکرانه ویردم وصلوکه | فرعمی ایرکوردم اخرا صلوکه
چون سنک درکاهوکه قلدم نیاز | مستجاب دعوتم ای بی نیاز
افضل تغرک حرمتیچون ای جلیل | امدی اخر بونلری قلمه ذلیل
حضرتکده قل دعامی مستجاب | اشبو خلقک صوچلرینه ویر صواب
چونکه منصور ایتدی بو رسمه دعا | بو دعادن شکسوزین طوغه دعا
بنه جاغردی انا الحق بر کزین | شوبله اول مخلوق اونتدی کندوزینی

ایشلرینه هپ پشیمان اولدیلر   فرقت ایدوب زار و گریان اولدیلر
دیدی امدی منصورا اولوک کلک   بهمکوز قیغوسن ال وآیه غک
بوینمه قلاب عشق ایله کمند   طورمیا بین بونده زار و مستمند
عشقله کلدم انا الحق دارینه   اصوک امدی واره یاری یارنه
لطف ایدوبن اغدورک معراجمه   بن بو داره کلمشم معراج ادمه
کلک امدی جانم اولدی بی قرار   بو ارادہ نیجه اولم انتظار
شویله واله طورمشیدی خاص و عام   کلدی جلادایلر و شولدم قوام
طاقدی عشق اورغانن اولدم بوینینه   سن نظر قل خاص ازنلر اوینینه
قارشو طورمشلرایدی غیب رجال   دیدیلر صدق ایا صاحب کمال
حمد الله کوردک اوشن معراجکی   اکه سن حضرتده بز محتاجکی
با اوروبن قامویه ویردی سلام   جان ایچنده قلدی منصور احترام
کتدیلر محزون اولوب غیب رجال   سن ایشت منصوردن امدی بر مقال
چونکه عشق قلابن اکه دقدیلر   جمله مخلوق اغلشوبن بقدیلر
چکدیلر منصوری داره شول زمان   یر کوک اهلی ماتم ایتدی بی کمان
اغدی منصور اول انا الحق دارنه   واصل اولدی اول حقک دیدارنه
ابشت ایشد امدی سن بو خلقی نتدیلر   جمله منصور ایچون افغان ایتدیلر
اولوکیجی شولدم اولدی بی قرار   یاس ایدوبن اغلدیلر زار زار

شیخ شیخ

شیخ جنید و شیخ شبلی باشی اچر   کوزلرندن یاشی یرینه قان صاچر
جمله اول عبا دوزنا دای سره   ماتم ایدوب کتدیلر اولدم قره
برغری قپدی شو ساعت ناگهان   جوشه کلدیلر زمین و اسمان
یاس ایدوب اولدم فلکلر اغلدی   هپ فلکلرده ملکلر اغلدی
شویله زار قلدی اول مخلوق اودم   یاشی یرینه کوزلرندن اقدی دم
جمله طپراق صاچدیلر باشلارنه   هپ پشیمان اولدیلر اشلارنه
جمع اولوب عالملر اولدم ای عمو   چون خلیفه قاتنه کلدی قمو
دیدیلر کم یا خلیفه نیدهلم   اشبو حاله نیجه تدبیر ایدهلم
قاتنه کردک اوکرجک عاشقک   حق یولینه طوغرو طوران صادقک
کربیزه یارین صوریله بو حساب   بیکده بیرینه ویرلمیه جواب
امدی بیزه برجواب ویرای اولو   ای معانی تختی اوزره بختلو
دیدی انلاره خلیفه ای برگزین   جمله کوز منصورک ایشتدی سوزینی
کندوسینک امرایله ایتدیکوز   ایله اولسه سزا کاپس نتدیکوز
کندو اوزندن اولدی کندویه رضا   اکه مقدور اولمشیدی بو قضا
جمله بیل حقدن ایریشه هر دلک   اول دلهکه مانع اولمزنه فلک
سنز وارک منصور ایچون قیغومیک   اول وریدر سزانی اولدی دیمک
کمسه انک حالنه ایرشمدی   اول کرشدوکی یره کرشمدی

سزه معلوم اولمز اسراری انک
کی دقیق اولمشدر انکاری انک

عالم ایچره اول براولوشاه ایدی
قطبدی هم واصل درگاه ایدی

انک اوینن هیچ کمسه اوینمز
انجلاین جوشش ایدوبن تینمز

اول نه دیدیسه سوزی حقدر انوک
هر کلامی وحی مطلقدر انوک

پس سزه واجبدر ای عالمان
هر سوزی انوک طوتولور بی کمان

سیزه اولدیغدی جسم یاندرک
جانمی رحمت صوینه قندرک

پس کرک کم یاندوره سز جسمنی
کندوزی خوشش اکلشدی رسمنی

هم دیمش کوله صاورک یللره
بو خبر وارسون یایلسون ایللره

هر نه کم دیدیسه انی ایله کوز
ختم ایدوبن جمله خلقی طوپلیکوز

تاکم انوک روحنی شاد ایده سز
کندوکوز قیغودن ازاد ایده سز

چون خلیفه سوزین الدیلر اولر
بینه اول داراغه جبینه کلدیلر

داراوکینه یاقدیلر او طونلری
امدی بر کورکم نه قیلورانلری

یاقدیلر اودی یالسکلر اودیندی
طاشش وطپراق اوداچنده تیدی

داردن اندردیلر منصور چون
تاکه نارة آته‌لر اول نوری چون

ینه اول یرده عظیم یاس ایتدیلر
کوتوروب منصوری ناره اتدیلر

اوداچینه دوشدی منصور اول زمان
حزنله طورمیشدی پیروجوان

چقدی اول اوددن شو دم یاشیل توتن
اول توتندن ظاهر اکلادی بر اودن

اول توتندن

25

اول توتندن انا الحق سویلدی
حالتی منصوره تقریر ایلدی

هر یانک کم ادینار ایدی سازیله
هپ انا الحق دیر ایدی اوازله

جمله اول مخلوق اشتدی بو سوزی
حیرته دوشدی شو جماعت هم اوزی

دیدیلر یارب بو نیجه حال اولور
دلسیز اوددن اشبو رسمه قال اولور

بونه تدر تدرکه قلدک یا اله
سن عنایت قل بزه ای پادشاه

بلمدک منصورک احوالن تمام
ایرمدک سرینه قلدق انتقام

حسرتا دردا دریغا نیده‌لم
چاره سز اولدق نه تدبیر ایده‌لم

فهم ایده مدک انوک اسرارنی
کورمدک جان سرنک انوارنی

اشبو عقده بیزه اسان اولمدی
کوکلمز دردینه درمان اولمدی

بلمدک اول عشق ارینک رمزنی
طویمدق جانان کوزینک غمزنی

لطفی خوشندن بیمدک مائیده
صحبتندن الیمادق فائده

بویله دیوب اغلدیلر زار زار
شویلکم اولدی قموسی بی قرار

اویانن اودساکن اولدی بر زمان
داراوکینه کلدیلر پیروجوان

چونکه منصوری کل اولدی کوردیلر
کولنی ایروجه انوک دیردیلر

بر بوجه بیره چقوبن ای عمو
اول کلی یله صوردیلر قمو

قدرت حق اول کلی کوردیلرکه
قنده اغدیسه انا الحق سویلدکه

هر بیره کم دوشدی اول کلدن همان
قنده اغدیسه انا الحق بی کمان

کوکلره اغدی او کلدن حق دیدی … بوکلامی کورنجه مطلق دیدیبی
بیینه دکله بر بشارت جانیله … قرب حق کورنجه انسانیله
کی ایشد بو رمزی بیینه ای پسر … اول اغن کلدن نجه اشلر قوپر
دجله ارماغینه اول کلدن مکر … دوشدی بر قطره ایا حب نظر
دوشدوکی ساعت انا الحق دیدی … دکله حقدن کل شی خالی دکل
امدی کورکم دجله ارماغن ندر … طاشره کلدی اول زمان هم جوشش
دجله جوش اتدی نفس جوش ایلدی … فوج فوج امواج غروشش ایلدی
دوشدی بر صحرایه صو عمان اولور … صندیلر کم بحر بی پایان اولور
شهر بغداد ایچینه دوشدی فغان … حق تعالی امر ایدر طوتمه کمان
یغدی یغمور یلدرملر شاقدی … کوکلر اولدم کورلدیو قاقدی
نیلسونلر چاره ناچار اولدیلر … ناکهان درده کرفتار اولدیلر
جونکه تقدیر ایشی بویله اشلدی … جمله باشی اچوب نیازه بشلدی
دیدیلر سندن عنایت یا الله … صوچمز باغشلغل ای پادشاه
بز کنهکارز الهی سن کریم … بو بلایه چاره سندن ای رحیم
یوز طوتن درکاهکه بولدی مراد … یا الهی بزی قلمه نامراد
اول اخر ایشی سنکدر یا جلیل … لطفک ایرشمزسه قالدق ذلیل
اوشی ضعیف اولدق بزه لطف ایلیکل … رحمت ایدوب صوچمز باغشله کل

جون بولر

جون بولر بو رسمه زاری قلدیلر … جمله سی هب زار و کریان اولدیلر
از قالور بغداد اول صو غرق ایده … فاعل مختار ایشن کم فرق ایده
جمله عاجز قالدی اول خلق ای جوان … آه اودندن کوکلره چقدی دخان
قاموسی غرق اولدی قانلو یاشنه … هر بری طپراق قویردی باشنه
بونلره شو رسمه دوشدی بو فغان … یاشی بیر بینه کوزلرندن اقدی قان
بیینه دکله بر بشارت بر کزین … سوز طویاسن کراچرسک جان کوزن
اول کوزیله کوره سن عبرت نه در … جان قولاغیله ایشت حکمت ندر
سوزی جاندن دکلین الور خبر … عشقله دکله سوزی ای بخت ور
وار ایدی منصورک انده بر مرید … انی منصور ایلمشدی بر مزید
صحبت منصوردن المش ایدی داد … اولمیایه ایرن المز نامراد
سویلمش دی اکه منصور اول زمان … کم انا الحق رمزینی قیلم عیان
کزلو رمزی شویلکم فاش ایلیم … جا غروب اولدم انا الحق سویلیم
تاکه بغداد اهلی دشمان اوله لر … جانمه درلو جفالر ایده لر
بن انا الحق صوتنی ترک اتمیم … عشق میدانینه واروب کتمیم
طوتلر اولدم بسنی حبس ایده لر … عشق ایپین بو بوینمه طاقوب بیده لر
طورمیه دیلم انا الحق سویلیه … بی نشانک سرینی شرح ایلیه
ایلتنه لر زندانه بنی اول زمان … اشکار ایدم بیینه رمزی نهان

سوز اوکشدر صکره بر دار ایدلر
بیینه اخر بر عجب کار ایده لر

جسم اووه یاقه لر اولدم بسنم
شویله کم یانوب کل اوله بو تنم

کوکلم الوب یوجه بیره چقلر
یللره قارشو انی صاووره لر

بیره دوشن کل انا الحق سویلیه
کوکه آغن جوش ایدوب حق سویلیه

قنده اغرسه انا الحق سویلیه
حق کلامی شویله مطلق سویلیه

اول کلک بر قطره سی ای محترم
دجله ارماغینه ایلسه ییل او دم

ییل او کنجه واره کل صویه دوشه
کل انا الحق سویلیه ارمق طاشه

شویله طاشه صوکه بر عمان اوله
شهر بغداد ایچی کی عمان اوله

زاری و فریادلری چیقه کوکه
اغلشالر باشلرین دوکه دوکه

ازقله بغدادی صو غرق ایلیه
جانلرینی آه اودی حرق ایلیه

یلدرملر شاقیوب یغمور یغه
قامونک افغانلری کوکه اغه

حق تعالی امری ایله واره سن
خرقه میله انلری قورتاره سن

خلوتمدن خرقه می ال ای همام
دجله ارماغینه ایرشدر قوام

خرقه موک ایکی یکن بندر صویه
تاکم انلر اولیاسترین طویه

دجله صویی ساکن اوله اول زمان
قوللرینه یاری قیله مستعان

ایرشالر خالقک احسانه
پس نجات ایره قمونک جانه

شاد اولالر اولی کیچی شیخ و شاب
عالمیه آرآلرنده اضطراب

چون

چون دیمشدی بو سوزی منصور اکا
دکله امدی جانیله ایدم سکا

چون بو حالی کوردی اولدم اول امیر
خلق ایچینه کردی اول بخت منیر

سوزینی منصورک اغاز ایلدی
خوش ایدوب انده سویلدی

دیدیکم وار در بو دردک چاره سی
حق تعالی سزلری قورتاره سی

خرقهٔ منصور اکر ایرشس میه
خلق بر برینه صو ویرشس میه

واروبن اول خرقهٔ المق کرک
یکلری اوجن صویه صلمق کرک

تا که حقدن ایرشه سیزه مدد
رحمتی چوقدر خدانک بی عدد

چون مرید اشبو کلامی سویلدی
جمله خلقی شاد ایدوبن طویلدی

قاموسی بر آره یه دیرنشدیلر
اول مریدک ایتینه دوشدیلر

کر بزی بو غمقدن ازاد ایده سن
روح منصوری بو دم شاد ایده سن

دکله امدی عشقله ای با صفا
دیر صلوات سن بجان مصطفا

چونکه جان آتوب روان اولدی مرید
کلدی کیردی خلوته اول اهل دید

حرمتیله چون کتوردی خرقهٔ
شادمان اتمایچون اول فرقهٔ

الوبن انی کتوردی محترم
صو کنارینه ایرشدردی شو دم

ایکی یکلارینی صویه بالندرر
خالقک امریله صویی اندرر

صو چکلدی شول بیاغی حالنه
کل نظر قیل فاعلک افعالنه

امر انکدر ایلش انک حکمت انک
قادر اولدر هر ایشه قدرت انک

خرقه چون دو سبب کورنبدی   جوشش اندن دریای ساکن ایلدی
جمله خلق اول ورطه دن بولدی نجات   قالمه دی آرا لرنده مشکلات
خرقهٔ منصور شول دم الدیلر   عزتیله شیخ اوکینه کلدیلر
شیخ جنید و شیخ شبلی اول زمان   کوزلرندن اقدردی قان روان
هر قچن کم خرقهٔ کوردی بولر   آه ایدوبن کوزلرینه سوردیلر
چون زیارت قلدی خلق انی تمام   یوزلرینه سوروب ایتدی احترام
ایشلرینه هپ پشیمان اولدیلر   اغلشوبن زار و افغان ایتدیلر
اهل بغداد انده ایتدی اتفاق   دنیه لک جمع ایلدیلر بی نفاق
زاهدان و عابدان شیخ و امام   بر یره جمع اولدیلر بونلر تمام
اوچ کون اوچ کیجه ضیافت اتدیلر   اول دیارک خلقنی طویلادیلر
ذکر و تسبیح و مناجات اتدیلر   توبه قیلوب عرض حاجات اتدیلر
دیدیلر دردا دریغا ای خدا   آه کم منصوردن اولدق اوش جدا
بز کناهکارز اوکش قلدق کناه   رحمتکله یارلغا ای پادشاه
جنت و دیدار اوماز بی حساب   یا الهی قل دعامز مستجاب
ای برادر دکله جانیله بیننه   جان فدا اولسون تسوزی کلامینه
چونکه بو سوز بورده اولدی تمام   دیک رسوله الصلوة والسلام
امدی کور عاشقلرک بر یانسنی   نیجه ویر عشق ایچنده جاننی

دارا ولدم منصورک مواجدر   نور حق انوک باشنده تاجدر
ساقیٔ وحدت اکا صونمشدی جام   ایچوب انی جلوه قلدی خوش خرام
عشق میدانینه کلدی جانیله   جاننی ویردی صفا ارکانیله
کردی عشق میداننه مردانه وار   دار معراجینی قلدی اختیار
خاص ارنلر کورنه چکدیلر جفا   اول جفا ایچنده کوردیلر وفا
بلدیلر کم قهر ایچنده لطفی وار   قهرنی قلدیلر اول اختیار
کر سعادت استریسک عاشق اول   بولسنه صادق اریسک عاشق اول
عاشق اولدر جان و باش ترک ایلیه   مال و ملک و خانمان ترک ایلیه
عشقله بولدی بولنلر اول حقی   عشقله کوردی کورنلر اول حقی
عشقله در قرب رب ذو الجلال   عشق ارینه دار داولز هیچ ملال
عشق ایله کوردی ولایت اولیا   عشقله بولدی نبوت انبیا
عشقله در چرخ کردان اولدوغی   عشقله در شمس دوران اولدوغی
عشقله در کم جهان بولدی وجود   عشقله در آدم ایتدوکی سجود
عشقله دونر فلکلر بی قرار   عشقله اولدی بو یرلر استوار
رب ارنی اول زبان عشقدری   لی مع الله اول زبان عشق ایدی
جان مشامینه ایرشدی بوی عشق   کلدی دلدن اقدی کفت کوی عشق
عشقدر کم شاهلری مات ایلدی   زاهدک پیرین خرابات ایلدی

عشق دکلمی جان ایچنده سوبلین — کزلوسری اشکارا ایلین ::
عشقنک اولمشدر مکانی لامکان — آدی وار دلارده کنددی بی نشان
عشق اری هم بی نشان اولمق کرک — لامکان دریاسنه طالمق کرک
هرکم اول بحر فنایه طالمدی — اول بقا دردانه سینی بولمدی
پس عروجی ایرمدی اول وحدته — روشدی عالم صورتنده کثرته
کلشن اول وحدتدر کثرت دیکن — کلمی بیلیر باغنه دیکن دیکن
چونکه وحدتدر مرادی جان سن — کثرتی قوای کلی خندان سن
ایکی لک ده قالمه ارام ایسلمه — جانوکه اول ورطهٔ دام ایسلمه
عشقه واصل اولمینجه ادمی — قاچن اولور اول حریمک محرمی
هرکم اول عشقدن خبردار اولمدی — بلکم انی اهل دیدار اولمدی
عقل ایرشمادی بو عشق اسرارنه — عشق بازارنده عقلک کارنه
بس کشینک عقلله بتمز ایشی — عشقله واردر طریقی هر کشی
نورحسنک کوکده ایلدز نوردر — ایده بلکم بولرک مستوردر
انوکیله یول وارنلر ای فتی — بولنی طوغری ایلتمز حضرته
کلدک امدی عقل نورین کورنجه — حسن نوردن بونک قدری یوجه
کوکده آی نورینه بکزر نور عقل — زهنوکه قوت وریر بو نقل
بونوکیله یول دربلور حضرته — جرمی کیدر قابل اولور رحمته

پس

پس کنش نوری کرک اولدی بزه — شعله سیله اله النه اول یوزه
شمس نوری یعنی کم عشق نوریدر — عشق تجلی عقل انوک طوریدر
اهل دیدارک یولی بودر تمام — اکه بو یولدن واریلور والسلام
عقل نوری اول جمالی کوره مز — عقل اری عشق اتکینه ایره مز
عشقله عقل اره سنده کورنجه — دکل امدی ماجرایی کورنجه
عشق ایدر عقله دانا اولمغل — عقل ایدر سن پریشان اولمغل
عقل ایدر ملکه هنوز کتخدا — عشق ایدر بن اولورون باخدا
عقل ایدر اشنالق بنده در — عشق ایدر کم جزالق بنده در
عقل ایدر بنده در شک ویقین — عشق ایدر بنده یکسان کفر ودین
عقل ایدر بنون اخر سرفراز — عشق ایدر بن مقدس پاک باز
امدی کور عقلک مقامی نیجه در — عشق صدری بیک بیک اندن یوجه در
عشق بحرینه نهایت اولمدی — عشقه ایرماین نهایت بولمدی
هرکشیکم عشقله همراه اوله — لاجرم اول واصل درکاه اوله
عشق اولبدر حق یولینک رهبری — عشقه ویر جانک قمودن اول بری
نیتدک اول قالوبلینک عهدنی — ماسوی نقشی اونتدردی سنی
نیتلکم سنلک سکا اولدی حجاب — پس قچن رفع اوله اول یوزدن نقاب
کچ انانیتدن ازاد اول یوری — اول جمالک نورله انشا اول یوری

نیجه‌لر وارکم قلور دعوای عشق | حاصلی ایجق انوک غوغای عشق
اشبو نقشک کوره‌مز نقاشنی | شاشی باقرایجی صانور طاشنی
بو قفس نقشی قو ای سرفراز | آشنالق ایت طلب ای شاهباز
طوت یوزوکی اولیا درگاهنه | تاکه واروب ایلته شهلر شاهنه
نفس ظلمانیدن ازاد اوله سن | اول جمالک نورله شاد اوله سن
ای خداوندی کبریا کارساز | سن مقدس سن قمودن بی نیاز
سنک اوصافکده دللر گنک لال | سن معرا اگرچه سویلرلر مقال
لطف غرک حقیچون یا ربنا | بیزی دیدارکله ایله اشنا ؛؛
مصطفانک آب روی حرمتی | جمله ایمان اهلنه قل رحمتی

فاعلات فاعلات فاعلات
ای خدا قیل بیزی لطف ایت عالیات
تمام شد در انقره
ممم

هذا مناقب شريف حضرت مولانا قدس سره

بسم الله الرحمن الرحيم

بر حمدك عظيم نوريكه يوزبيك دردنجي كوك كونشي كبي كونش انك جمال باكمالنك
ايدنلغنده بر ذره اولماز و بر ثنا ماهتابنك ماهتابي كه بو ملك بدري انك هلالنك
خيالنه ايرشمكه يول بولماز و بو مناقب ثواقبك لآلي معانيسي كه كوكل طبقه
سنده اولان نجوم انلرك نور و يرميسي زمانده صدف خرده لري كبي
بلكه هر بريسي مقام و مرتبه سنده خزف باره لري كبي كورنور و حضرت
جلال الدين مظهر قدرت مولي و مظهر غيرت خير البشر و مشعر صدق
صديق اكبر و خلف اولاد معاني حيدر اولوب آبا و اجدادنك يرين طو
تمقده جان مشرقندن طوغوب كورندي و كچه وكندز عالم ظاهري علم و
عمل ايله طولدردي خداوندكالنغه لا سلطاندر زيرا عالم ملك ملكوتده
صفات عاليه سنك نظيري يوقلغنه دليل بي نهايتدر دليل وحدت
او ذات اوبس [illegible] و صلوات تحيات غرا انجولري كه بصيرت تختنك فريدني
اولان عارفلرك كوزلريني خيره و تيره ايدر اول سيدك جمال باكمالي
شمعنه نثار اولسون كه دين متينك محققلري و صدق يقينك
مدققلري انك پروانه سيدر اعني حبيبي كه خطيب منبر مقام
محمود و امام مدينهٔ وجوددر صلوات الله عليه و على آله و اصحابه

خصوصا

31

خصوصا امير المؤمنين عمر ابن الخطاب كه دين و ملتك تلميدر و امير المؤمنين
عثمان بن عفان كه عرفان سببي صاحب استحيادر و امير المؤمنين علي بن
ابي طالب كه مشارق و مغاربده اولان اوليا و علمانك سلطاندر نتكم
سلطان انبيا بيوررلر كه انا مدينة العلم و علي بابها و اوغللري حسن السعيد
وحسين الشهيد رضوان الله تعالى عليهم اجمعين سبب تأليف خداي
متعاله حمد و ثنا و حبيب ذو الجلالك نعت شريفلريني ادا اولندقدن
صكره معلوم علم و عالم آرا علما و مفهوم و مشهود ارباب عرفاندر كه بو دعا
كوي كمينه و افكنده ديرينه خادم عرصهٔ ميدان مردان و بو خاك روب
آستان راستان خوشه چين خرمن معاني ابرار و دريوزه كر ابواب
اصحاب كبار اعني درويش محمود مثنوي خوان حضرت خداوندكار ابتدايي
صباوتده خلوص مودت اهل الله بو ضعيف اقل العبيدك درون جانبنه
عظيم اثر ايدوب روز و شب آتش محبتده سوزان و ريزان ايكن ناكاه
سعادت يلي اسوب بو بيچاره و ناتوان مثال برك كاه شيخم و استادم
مظهر لطف رباني و مرشدم و مسندم مظهر اوصاف صمداني شيخ
عبد اللطيف بن سنان دده غفر الله لهمانك خدمت پر رحمتنه دوشوب
اون بش يل تحصيل علم و عمل ايدوب آخر خدمت شريفي بركاتيله صوب
كعبة الله شرفها الله ميسر اولوب احسان و التفاتنك و خير دعاو

بهتی منظوری ایکن کل نفس ذایقه الموت ایت کریمه سی مقتضاسنجه
دار بقایه انتقال ایدوب بعده اول پیشوای عاشقان طریقت مولانا
واول راه نمای اولان صادقان راه هدایی علوم ظاهر و باطنده فرید و
یکتا و فن و زهد و تقوی ده بی نظیر و بی همتا معلم رموز مثنوی و مربی طالبان
معنوی برادر بزرکواری اولان عبد الکریم افندی درکاه مقدسه حضرت
خداوندکارده شیخ و مثنوی خوان اولوب بو محتاج و تشنه ذلال معارف و
بیچاره و آرزومند مرشدان عارف انلره بیعت ایدوب اون یدی یل
انلروک دخی کفشکردانلغن ایدوب طریقت سلطان المحققین وابیین
برهان الموحدین کاشف اسرار الازلیه و شارح رموز الابدیه ده مجوز و
مأذون اولوب منصب خلافت سجاده مولوی انلروک دست شریفلرندن
سنه ثلثه و تسعین و تسعمایه ده بو بادرکل و یتیمه نصیب اولوب اول مقام
متبرکده خدمت قرائت الفاظ مثنوی شریف ایدرکن ناکاه بحکم انا لله
و انا الیه راجعون ایت کریمه سی مقتضاسنجه مرحوم دار فنادن رحلت و
رحمة الله وصلت بولوب بو غریب و بی تمکینه و یتیم و مسکینه اول صدر
عالی میسر اولوب مولویات طالب مثنوی و سالک راغب معنوی
اولان اخوان صفا و خلان وفایه بقدر الامکان کلمات مولانا خدا
وندکاری نقل ایدرکن بسوق مقتضای تقدیر الهی نامتناهی سلطان

اولیا

اولیا و مردان اصفیانک روحانیتندن استمداد و اجازت طلب ایدوب
اشارت و بشارتلریله بی اختیار قالقوب طقوز یوز طقسان یدی رجبنک
غرتسنده شهر قسطنطنیه یه داخل اولوب درکاه کیوان ایوان پادشاه عالم
پناه و بارکاه مراد رسان سلطان قدرت دستکاه خلد الله تعالی خلافته
الی یوم الانام حضرتلرینک حضرت قطب العاشقین و سردار المعشوقین
سلطان مولانا جلال الدین قدس سره حضرتلرینک کمالات و
کراماتنی مثنوی شریفلرنده مخفی اولان اسرار لدنی مخبر کتب
رسائله میل و رغبتلری زیاده اولدوغنه شارح الفاظ مثنوی
اخی عزیز اخروی الشهیر بشمعی افندی وصل الله تعالی الی مقام المعنوی
استماع ایلیوب عبد الوهاب بن محمد الهمدانینک احمد افلاکی
مرشد اولان چلبی فرید الدین عارفی حضرتلرینک التفات و
اشارتیله جمع ایلدوکی مناقب العارفین نام کتابندن انتخاب
ایدوب ثواقب اسمی ایله موسوم اولان کتاب شریفنده قطب
العارفین حضرت مولانا جلال الدین بعض کرامات و ولایتلری
بیان اولنوب تحفه استانه سلطان زمان و هدیه درکاه قایم
مقام سلیمان و ناصر اهل ایمان و مجمع مکارم و احسان و مرجع و
مرکز و اقطاب اوتاد دوران سلطان بن سلطان مرادخان کامران

اللهم احفظ الى انقراض الدوران آمين بحق القران يا رحيم يا رحمان
حضرت مولانانك نام شريفلريني تشفيع ايدنوب استان كردون نشان
شاه اسلامه ايصال ايلمشدم اول مظهر خلق احمدی واول مظهر
ظهور عشق محمدی شريعت مصطفوی ومحيی طريقت مولوی بو فقير و
پرتقصير كمينه قصور ونقصاننه نظر اتميوب شان شريفنه لايق و صفات
منيفنه اجری اولان حسن وخلق لطيفی مقتضاسنجه احسان مالانهايه
وانعام بلاغايه ايدوب بو خالص الفوادی خاك فقر مذلتدن رفع و بين
الاقران سرفراز وقلب مكسورمزی دست كرميله نواز بيوردی خصوصا
جمله مروت پادشاه ربع مسكوندن برسی بو احسان اولمشدر كه خواص
دركاه همايون محب الفقرا زيرك اغانام مقرب ومقبول بر قولنه فرمان
واجب الاذعانلری واقع اولوب انلردخی بو گدای ناتوانه حضور پادشاه
روی زمين طول الله تعالی عمره الی يوم الدين ده بالذات خطاب مستطاب
ايدوب بيوردیكه ای درويش محمود مثنوی خوان دولتلو وسعادتلو پادشاهك
امر لازم التعظيملری بودركه استانه مولانا جلال الدين وارب
صفای خاطر ايله پادشاه عالم پناه حضرتلرينك دوام عمر دولتی يوما
فيوما زياده اولمق وعدلرينك هر برسی آتی اجاغنده باشن وجان
تسليم ايدوب پادشاه جهان و خاقان ايران و توران كمتر قوللرنده

اولوب

اولوب وذات شريف عالی مرتبه لريني خطا وخطر روزكاردن بری و
عاری ايدرز و عالم معنانيده صدرنشين اقطاب ياری اولوب تصرفات
قدرت صوری ومعنوی ايله مشرف وتخت وبخت سلامتده دايم و
باقی وهر آن ساعتنده تشنه كان زلال وصال حقه ساقی اولملری
پاينده روحانيت مولانا جلال الدين دن امداد واستمداد ايدك وهم
بو كتابي انتخاب ايدوب تركيه ترجمه ايدوب تمام اولديغی زمانده الوب
پادشاه عالم پناهك اشكينه كوتورب يوز سر مكنون امر همايون سعادت
مقرونلريني اولمشدر ديوب بيوردی والسلام بعده بوفني وجود قليل
البضاعه سمع قبول له استماعدن صكره آيت كريمه اطيعوا الله واطيعوا الر
سول واولی الامر منكم خاطره كلوب سمعا وطاعة ديوب سلطان
سلاطين دورانك پای تختنه روی نياز ماليده قلوب عهد اولنمشدكی
الكابناء بو كمينه ديرينه طقوز يوز طقسان سكز ذی القعده غره سنده
مولانا جلال الدين قدس سره استانه منورلرنده الله تعالی يه توكل ايدب
تربه متبركه لری مقابله سنده روحانيت سلطان العاشقين دن همت رجا
ايدب مناقب ثواقب لسان تركيه ترجمه ايلمسنه بعنايت يزدان
وبهمت مردان شروع ايلدم وبو كتابك اسمنی ترجمه ثواقب ديروب
طقوز باب تقسيم ايدوب هر بابده بر سلطانك احوال ومناقبن

ذکر ایلدم و هر بابده بر نچه فصوللر بیان ایدب بو بهانه ایله کندومی میدان
معانی شهسوارلرنک تنزکیسنه اصوب و اول وسیله ایله عرصهٔ حقایق
جولان کاهنه اسب همت صالوب قدرت شیران اعیان سلکنه
منسلک قلوب باری تعالی اسمنک توفیقنی رفیق ایدوب و بو خصوصده
تدبیرم تقدیر ربانی اولمسنی حضرت صاحب لواء الحمد و حبیب خدا
محمد شفیع الشفیعین المجرمین و معین و ظهیر المذنبین سید الکونین و رسول
الثقلین و خاتم النبیین حضرتلرینک لی مع الله وقت لا یسعنی
فیه ملک مقرب و لا نبی مرسل حدیث شریفنده اولان اسرار
لری حرمتنه اول واهب النطق و الیقین بهدایت نطق ایدوب
تنزل الرحمة عند ذکر الصالحین کلام شریفی مقتضاسنجه بو مورد
دانه چین خرمن ارباب دیده و سائل استان کلستان اصحاب یقینک
لساننه جریان و یرب بقدر الطاقة تعیین و تبیین و بطریق استطاعت
اقتصار و اختصار ایدوب الله جل و علایه توکل ایله ابتدا ایلدم باب
اول ذکر احوال اطوار بهاء الدین ولد بلخی بعد سلطان العلما صدیق
باب ثانی ذکر سید برهان الدین محقق ترمیدی باب ثالث
ذکر کرامات حضرت مولانا جلال الدین رومی باب رابع ذکر
ملاقات شیخ شمس الدین تبریزی باب خامس ذکر شیخ

صلاح

صلاح الدین زرکوب قونوی باب سادس ذکر ارادت و صداقت
چلبی حسام الدین الارموی باب سابع ذکر سلطان بن سلطان
ولد المولوی باب ثامن ذکر مشهور دوران و معروف جهان بن سلطان
المعارفی باب تاسع ذکر شجرهٔ ولایت در دریای هدایت چلبی شمس
الدین العارفی باب اول ذکر آن ذاکر و مذکور و اصف و موصوف شمس
الائمة بدر الاجلة سید المحققین و المدققین ملاح المسلمین سلطان
العلما من عند سلطان الانبیا فصل اول در بیان اسم و نسب
آن عالی حسب مبارک نام شریفلری محمد بن حسین خطیبی ابن احمد
خطیبی البلخی البکری در قدس الله ارواحهم بابالری جانبندن امیر المؤ
منین ابی بکر الصدیق رضی الله عنه یه یتیشدرر و انالری خراسان پادشاهی
علاء الدین محمد بن خوارزمشاه قزیدر حضرت سرور کائنات و کزیدهٔ
موجودات و شفیع عرصات محمد مصطفی صلی الله تعالی علیه و سلم
خوارزمشاهه واقعه سنده بیورر دیلر که اشارت ایدب قزودکی حسین
خطیبیه نکاح ایله دیدیلر نقل اولنور که پادشاه واقعه کوردکدن اول
وزیر ایله مشورت ایدب دیدی که بنم قزم یتشوب بر کمسنه یه ویرلمکه
لایق اولدی بزم کفومز کمدر که ویره وز دیو جک وزیر عاقل دیدی که
پادشاهلرک کفوی علمادر بو دیارک علماسندن حسین خطیبی ابن

ابن احمد خطیبی مانندِ عالمِ عاملی کم واردر که توقف ایده سز دیوب انلره
ورلکی التفات ایلدی هم بینه اول کون حسین خطیبی یه اولنمک خاطره‌سی
اولدی بینه اول کونک کیجه‌سی پادشاه و وزیر و حسین خطیبی و پادشا
هک قزی بوردی بله واقعه ده رسول اکرمی کوردیلر جمله‌سنه پادشاهک
کریمه‌سنی حسین خطیبی یه نکاح اولنمسنه اشارت بیوردی علی الصباح
پادشاهله وزیر بربرینه واقعه لرین خبر ویروب پادشاه وزیرنی حسین
خطیبی نک خدمتنه کوندردی تا واقعه ده کورلن احوال مشاوره ایده لر
وزیر واردقده دخی سوز باشلمدن حسین خطیبی کشف بیوروب سلطان
انبیانک واقعه عالمنده کشف بیوردقلری خصوص ایچونمی کلدک
دیوجک وزیرک اعتقادی زیاده اولوب رسول اللهک اشارتی
ایله محمد خوارزم شاهک قزنی حسین خطیبی یه نکاح ایلدیلر طقوز
ای دنصکره امر حقله بهاء الدین محمد ولد دنیایه کلدی ایکی یاشنده
ایکن حسین خطیبی رحلت ایدوب سلطان العلما حضرتلری یتیم
اولدی احمد خطیبی که جدّ بزرکوارِ سلطان العلما در بلخ پاشاهنک
قزی بونلرک دخی والده‌سیدر بابالری طرفندن صدیق اکبره واصل
اولور والده جانبی دخی پادشاه زاده لردر طرفیندن شرف غایت
مقرر در فصل ثانی دربیان سلسلهٔ توحید و طریقت تجریدان حضرت

مولانا

مولانا جامی نفحات الانس اولو کتابنده و سایر معتبرده خصوصا احمد
افلاکی حضرتلرینک مناقب العارفین نام کتابنده ذکر اولنور نقل اولنور که
امیر المؤمنین اسد الله الغالب علی بن ابی طالب کرم الله وجهه بر کون
حضرت صدر بدر کائنات و مغز موجوداته دیدیکه یا رسول الله بکا
بر یول کوستر سنکه حضور رب العالمینده قربنه افضل و اسانرک
اولسه دیوجک سلطان انبیا و افضل اصفیا اعنی حضرت محمد
مصطفا بیوردیکه یا علی سکا بر نسنه تلقین ایلسم که بن اکا مشغول
اولدغم برکاتنده پیغامبرلک بولدم دیدی حضرت علی کرم الله
وجهه دیدکه ای کوزم نوری و یا کوکلم سروری اول نه نسنه درکه دیوجک
حبیب رب العالمین حق جل و علانک اسم شریفنی ذکره مداو
متدر و خلوتده همان حضرت علی کرم الله وجهه دیدیکه الله تعالینک
اسم شریفنی ذکر ایلمکه بو مرتبه فضیلت مقرر اولیجق بو کمترینه تو لکه
تعلیم ایلمکه احسان ایله سک مروت تمام ایلمش اولوردک
دیوب رغبت کوسترجک سلطان انبیا صلی الله علیه و سلم
امدی بیوردیکه اکاه اول مادامکه یریوزنده خدای تعالینک
عز اسمه امر شریفیله کلمهٔ توحیده مشغول بر کمسنه بولنه قیامت
قوپمیه دیوجک امام علی رغبت کوستروب طلب ایلدی سلطان

انبیاء کلمهٔ توحیدک طریق تلقیننی بویله تعلیم بیوردیکه یا علی کلمهٔ
توحیدکه لا اله الا الله در بن اوچ کره ذکر ایدیم سن استماع ایله
اوچ تمام اولیجق سن دخی اوچ کره ذکر ایله بن استماع ایدیم دیوب
حضرت علی کرم الله وجهه حسن توقیبو الله استماع ایدب تسلیم
کوستروب تلقین وایین بیعت تمام اولوب حضرت علی یه
خلافت ویردی حضرت امام علی سر دفتر صوفیان خطهٔ خاک
پیشوای سالکان قبهٔ افلاک اعنی حضرت حسن بصری یه تلقین
ایلدی السنهٔ عرب وافواه عجم اعنی حبیب عجمی یه دخی انلر تلقین
ایلدی زیرا کعبهٔ توفیق المرتقی علی معارج لی مع الله اعنی معروف کرخی یه
دخی انلر تلقین ایلدی شعلهٔ مشتعلهٔ ایمان لمعهٔ بارق ایقان جالس
قباب القدس اعنی سری سقطی یه دخی انلر تلقین ایلدی
واضع ابجد التحقیق وشارع طریق التدقیق جنید بغدادی یه دخی
انلر تلقین ایلدی قطب الاقطاب الاوتاد شیخ شبلی یه دخی انلر
تلقین ایلدی معدن اللطایف الروحانیه ومخزن معارف السبحانیه
السراج الوهاب محمد الزجاجی یه دخی انلر تلقین ایلدی عالم کارگاه ولایت
کامل بارگاه غایت لایح سراج واضع منهاج ابوبکر نساخه دخی انلر
تلقین ایلدی مبارز میدان مجاهده ومجاهد ایوان مشاهد راغی الخلق

بالدلایل

بالدلایل

36

بالدلایل القاطعة الدینیة والبراهین الساطعة الیقینیة اعنی احمد
غزالی یه دخی انلر تلقین ایلدی وارد ادویهٔ بدا و تاردایندیده تقی احمد
خطیبی یه دخی انلر تلقین ایلدی سالک مسالک زهد و تقوی و مالک
ممالک علم و فتوی شمس الائمه یه دخی انلر تلقین ایلدی قرة العیون
اهل التقوی و نصرت وجوه اصحاب الفتوی ساببیب الکلمات
السنیه ولایق مقامات العلیه که بهاء الدین محمد بلخی بعده سلطان
العلماء الصدیق الکبری سلطان العلمانک طریق سلسلهٔ توحیدکی
وآیین خلافت تلقینی ذکر اولندوغی منوال اوزره تصحیح اولندی احمد
افلاکینک تألیف ایلدوکی مناقب العارفینک بعضی اراسنده غرایب
وخفی وخالی اولندوغنه بنا توضیح اولندی فصل ثالث کیفیت
ملقب شدن آن حضرت سلطان العلما در بلخی نقل اولنور که چونکه
بهاء ولدی مکتبه ویردلر از زمانده قران عظیمی تمام ایدوب سواد
خوان اولدی اول اثناده بر کون والده سیله باباسنک کتابخانه
سنه واروب کوناکون کتابلر کوردی صایلمق ممکن دکل تعجب محلنده
والده سی دیدکه باباک بو کتابلری مطالعه ایدوب حقایقنه مالک
اولوب جد و جهد طوبنی فضیلت میداننده اقراننده قپمش ایدی
بو فضایل و کمالات سببیله پادشاه قزی ایکن الدی سن دخی غیرت

ایله دیوب بیوردی بردخی انلرہ هوا و غفلت اوزره کسنه کورمدی تحصیل
علومه مشغول اولوب انواع فنونه مالک اولدی خواص و عوامک
مابیننده مقبول و مرغوب اولدی بعد ازان جد و سعی ایدوب علمه
یوجلدب همت آتنه بنوب طلب بیابانه یوز طوتوب عالم
یتشدردی و علم و سلطنتک تختنه اوتوردی ریاضات شاقیه
تحملده اهل سلوککه جمله سنه غالب اولدی حسن و قابلیت
وکمال زیرکده بر دائیره یه یتشدیکه انک سلطنتنک نشانني دار الخلافه
دیوان رسالت پناهده بو عنوانله رقم اوردلر اوج نعر عالم عامل مفتی
متقی بر جمعه کیجه سی واقعه ده کوردلرکه سلطان رسل هادی سبل
مالک رقاب الامم و قالع قلاع کفر و ظلم شاه اسلام پناه حضرت
ابو القاسم محمد رسول الله شریعت تختنه اوتورمش لولاک لما
خلقت الافلاک خلعتنی کیمش لعمرک تاجنی باشنه اورمش
طریقت مملکتنک سر عسکرلریکه مهاجرین و انصارک اولولری
دامت محمدک کبراسي حقیقت دولتنک نامدارلري یعني خلفاء
ذوي الاقتدار جمیعاً حاضر ناظر و بهاء الدین ولد خلعت قرب ایله
ممتاز و مشرف اولمش اول سلطان ثقلیننک صاغ یاننده
صدر عزتده قرار ایلمش مجلس آخر اولجق زمانده سلطان کونیتن

ورسول

شمول

ورسول عالمین بیوردیکه بعد الیوم بهاء ولده سلطان العلماء دسونلر
ارباب محفل اول اشارت بر بشارتِ قبول و بو واقعه نک مژده سنه
رسول اولوب صباح اتفاق ایدوب واقعه لرین خبر ویرمکه حضرت
سلطان العلمایه کلدیلر انلر دخی اغزلرین اچمدن کشف ایدوب
بیوردیکه سلطانمز بره واقعه ده احسان ایلدوکي لقبی مشتاقمی
کلدوکز دینجه جمله سی فریاد ایدوب باش اجوب مرید اولدیلر زیونن
حکره فتوای شریفنه سلطان العلما امضا ایلدیلر بعد ازان شهر
تلری زیاده اولدی اکابر و علما و مشایخ و کبرا و اهل دیوان و امراد
شهری شرقاً و غرباً حضرت سلطان العلمانک مجلس شریفنه
یوز طوتوب اصلا ترک ایلمزلردي حتی موعظه و نصایح و تذکرو
تعلیملرینک تأثیرندن اول اقلیمک خلقنه عظیم شورش بي اختیارلق
دوشدی جمله سلطان العلمایه مرید اولدیلر سید برهان الدین
محقق ترمیدی حضرتلري دخی بو واقعه کوروب سلطان العلمایه
ارادت کتوردیلر در انشاء الله محلنده بیان اولنه فصل رابع
در بیان کیفیت رحلت و هجرت ان بلخ نقل اولنورکه چونکه سلطان
العلما کمالات صوري و فضائل معنویده نهایت مرتبه واصل
اولدي جانب والده لرندن اقربا و تعلقات اتفاق ایدوب

دیدیلرکه سلطان العلماء پادشاه ایدوب کندومز فرمان بری اولالم
همان بو خبر سلطان العلمایه عرض اولندی اول همای بلند همت
واول عنقای مبارک نیت سلطنت صوری تاجنه باشن اکمیوب
بیوردیکه سلطان صدرنشین انبیا و سالار سرور اصفیا اعنی
حضرت محمد مصطفا صلی الله علیه وسلم حدیث شریفنده بیوردیکه
الفقر فخري وبه افتخر نداسنی تکرار ایدرکن بر تبعیت ایله ممکن
نه لایقدر دیوب ریاضته شروع ایلدی چونکه کمال عبادت و
نهایت تقوی ایله اطرافده مشهور اولدی بی اختیار اولوب بلاد و
نواحی اهالیسی بولک بولک کلوب رغبت تام ایله ارادت و تسلیم
کوستروب هر قچن تذکیر و وعظ بیورسلر مجلسلری جمعیت عظیم
اولوردی والحاصل اکثر زمانده محمد خوارزم شاه اوستادی فخر الدین
رازی ایله مجلسه حاضر اولورلردی حتی سلطان العلما کاهیجه مذهب
حکمای مذمت ایدوب ای مبتدعلر کوکدن اینن کتابلرک احکامنی
ترک ایدوب نجومیه و فلاسفه ادرتیه کتورسز اول حکیم ازلینک
حکمته اعتماد ایلمزسز دیردی اول اجلدن امام فخر رازی مجروح
اولوب حقد و حسده مبتلا اولدوغ اجلدن بر برهانه استر دیکه
سلطان العلماء محمد خوارزم شاهه غمز ایده ایدی فرصت بوله مزدی

اخر اول

اخر اول عمرک فضلاسنی اتفاق ایدوب محمد خوارزم شاهه دیدیلرکه
بهاء الدین ولد مجلسنده تذکیرده آشکاره ملکه ظالم دیوب پای تختکده
حاضر اولان علمای وقته جاهل دیوب خطاب ایدر و اول اجلدن
ممالکده اولان سپاهی و رعایا جمیعا بهاء الدینه تابع لر ایدی اکر القا و
اقدام ایدوب سلطنت صوریه بو مرتبه معنوی ایله جمع ایلیه و اول
مقتضای بشریتیه حکمن وروب قبول ایلیه بعید دکلدر بزه لازم
اولان سلطنت و عرضک خیرخواهی اولمقدر بو زمانده ملککده
خطر کوروندی باقیسنی حضرتک بلور دیدیلر بو کلام محمد خوارزم شاهه
تأثیر ایلدی زیرا بو کلام مؤثر اولدوغی هویدادر پس بوندن محمد خوارزم
شاه تحمل ایده میوب سلطان العلمایه خواصدن بر کمسه ارسال
ایدوب دیدیلرکه الحمد لله والمنه که ملکه عالم کندو حضرتلرینه کشف اولدغ
کبی ولایت باطنی دخی تصرفلرنده در دیار صورینک پادشاهلغی خودابا عن
جد حضرتلرینه میراثدر و انلرک وجود شریفلری موجود لکن حکومت
اجنبیده اولمق نالایق اولدوغی ظاهردر زیرا اکثر خلایق حضرتلرینه
توجه تام اتمشلردر اکر بو فقیر محتاج اجازت ورهلر زیاده احسان
اتمش اولورلر بزه اخر دیار تعیین بیورسونلر بز کیده لم دیوجک
سلطان العلما جوابنده بیوردیلرکه خوارزم شاه بو مملکتی تاتار

کافرینه ویرسه کرکدر بزم قبولمز دکلدر حساد غماز جورندن هجرت ایلمک
بزم آبا واجدادمز شعاریدر بز سفر ایده‌رز کندولر حسودلرک سوزندن
خاطر پریشان اولمسونلر دیوب احبابنه سفر احوالن تدارک ایدن
دیو امر ایلدی نقل اولنورکه چونکه سلطان العلما سفر اتمکی مقرر ایلدی
خطهٔ بلخک اکثر علماسی وصلحاسی وعبادی اول عالی جنابک رکابنه
جمع اولدیلر اول سببدن اکثر خواص وعوام فتنه‌یه دوشدیلر آتش فتنه‌یه
برنجه تدبیر صوی ایله منع ایلمکده عاجز اولدیلر آخر محمد خوارزم شاه فساد
خوفندن اول دیارک اشرف علماسندن سلطان العلمایه شفیع
لر ارسال ایدوب عذر ومنت عرض ایلدیلر که هجرت فکرندن فراغت ایده
قبول ایلمیوب سفری مقرر ایلدیلر لاکن برطریقله کیده‌لرکه تفرقه لازم
کلمیه حتی بیورردیلرکه جامع شریفده نصیحت ایده‌لم حاضر اولسونلر دیو
جمعه کون اهالی بلخه تسلی ویروب وداع ایلدی جمیعاً دیدیلرکه قضایه رضا
اما کریه وزاری‌دن مجلس اویله کرم اولدیکه محبان ومشتاقان جانلری
یقه کرینی چاک ایلرلرایدی وعاشقان صادقان وجودلری وارلغنی
یقدیلر اول زمانده مبارک لسانه جاری اولان بو اولدیکه ای محمد
خوارزم شاه ایشده بز هجرت ایلدوک وملکلدن کتدوک اما بل
واکاه اول که بزم عقبمزده تاتار لشکری کلوب دیار خراسان خراب

ایده‌لر

ایده‌لر اولومک آجی شربتنی بو دیارک خلقنه ایچوره‌لر وملکک مالکی
روم پادشاهی النده هلاک اوله دیوب ایله نعره اوردیکه هیبتندن نیجه‌لر
جان تسلیم ایلدی وسایر حاضر اولان جماعتک عقللری کیدوب مبا
رک کرسیلری جامعک کوشه‌سنده اورتاسنه کلوب کوناکون کرامتلر
ظهور ایلدی والحاصل دوشنبه کون صحت وسلامت ایله دار السلام
بغداده متوجه اولدیلر نقل اولنورکه اول سفرده اوچ نفر دوه کتاب
خانه‌لرن کتوردی سایر لوازمندن غیری محصل کلام منزل بمنزل
کتدکلرنجه هرنه منزله واررلرایدی برکون مقدم اول دیارک عزیزلری
رسول اکرم حضرتلرینی واقعه‌ده کورررلرایدی اشارت بیورررلردیکه
سلطان العلما ولد بلخی کلور استقبال ایلک دیو تنبیه بیورردی
اول اجلدن استقبال ایدوب عزتلر ایلرلرایدی چونکه قونیه کوچه شهر
بغداده واصل اولدیلر بغدادک شیخ المشایخ شیخ شهاب الدین
سهروردی حضرتلرینک درویشلرندن بر درویش قافله‌یی کورجک
نه طائفه ونه سز ونه جانبدن کلورسز قنده کیدرسز دیو سؤال
ایدنجه کمسنه جواب ویرمدی سلطان العلما محافه‌دن باشنی
چیقاروب من الله الی الله لا حول ولا قوة الا بالله لا مکاندن کلدک
لامکانه کیدرز دیوب بغداده توجه ایلدیلر همان اول درویش

بلا تأخير شيخه خبر كتوروب ديديكه بر كاربان كلوب داخل شهر اولدى اهالي
تاقلدن كلمرا اولدوغنى سوال ايله دكده دخى كمسنه جواب ويرمدن سالار
كاربانذن بو وجهله جواب ورديلركه ذكر اولندى ديوجك شيخ شهاب الدين
حكم ايلديكه بو منوال اوزره جواب و بو شيوه مستطابه كمسنه لايق اولمز الا
سلطان العلماء ولد بلخى يه سزاوار اولور تدارك ايدك استقبال اولنسون
ديوب جمله مشايخ وعلما وسادات شهردن طشره چقوب تعظيم وتكريمله
استقبال ايدوب محل وصلتده شيخ پياده اولوب سلطانك مبارك ديزلرين
اوپدى وكندونك خانه قاهنه دعوت ايلدى سلطان العلما بيورديلركه علمانك
مدرسه انسيدر ديوب مدرسهٔ مستنصريه به نزول ايلديلر اول حينده
شيخ سلطان العلمانك چزملرين چكديلر اول اجلدن مشايخ و
اعيان وبغداد وسادات واشراف وسائر بلادماسينده جمله كمالات
كراماتندن عد ايدرلر شيخ سلطان العلمانك مبارك چزمه لرين
چكمشلر در ديوب انواع خدمتلر ايدوب خليفه يه القا ايدوب خليفه
دخى شرف صحبتلرى ايله مشرف اولمق رجاسنه تحف وهدايا و هزار
مبلغ مصرى التون طبق ايچنه قيوب ارسال ايلدى سلطان العلما
قبول اتميوب بيورديكه حرامدر و ملاقاتدن دخى اعراض ايلدى زيرا
خليفه نك ظلم وطغيانني وفساد وعداوتنى استماع ايلمش ايدى

رضاكو

رضاكوسترميجك شيخ شهاب الدين التماس ايلديكه بارى جمعه كون
پند ونصيحتكوز ايله مستفيد اولنسون ديوب انواع تضرع ايلديلر قبول
ايدوب وعظ وتذكير بيورديلر اما اول مجلس شريفلرنده بر مرتبه حرارت
حاصل اولديكه افسرده دل وخشك مغزلرك كوزلرندن چشمه لور رواني
اولدى وعاشقان مشتاقان تجلى بريان دلان وكريايندن نيجه كمسنه
جان تسليم ايلدى آخر محفلده خليفه جانبنه متوجه اولوب بيورديكه
اى خليفه بل واكاه اولكه عن قريب كفرهٔ مغول كلوب رعايا وبرايا
وفقرا وضعفانك كيننى سندن الورلر بارى بو اكى اوج كوننى غنيمت
صاى واوقاتكى غفلت ايله كچورمه مظالم وتعديدن ال چكوب توبه و
استغفاره مشغول اول ديوجك خليفه فرياد ايدوب اغلدى اهالىء
بغداد وشيخ التماس ايلديكه بر قچ كون الكلنوب تشنكان زلال رحمت
اولان مسلمين آب معرفت حيات خشكوار ايله تسكين حرارت
ايلسونلر ديو اقامت رجا ايلديلر سلطان العلما قبول ايلميوب تهيهٔ
اسباب سفره مشغول اولديلر وكعبهٔ شريفه توجه قلديلر نقل
اولنوركه سلطان العلما دخى بغداده ايكن جنكيز خان كلوب خراساني
وشهر بلخى خراب ايلدى ديديلر زيرا جنكيزك اوغلنى اهل بلخ قتل
اتمشلر ايدى اول اجلدن قتل عام بيوردي حتى خاتونلرك قارننى

یاروب حملنی ضایع ایلدیلر و حصاری دخی ویران ایلدیلر والحاصل اول
دیارک خلقنه سلطان العلمانک خاطر شریفی رنجیده اولمق ایله
هنوز معمور اولمشدر حضرت مولانانک بو بیتی اول معنایه مشعردر
بیت تا دل مرد خدا نامد بدرد ❊ هیچ قرنی را خدا رسوا نکرد و حضرت
مولانا بر محلده بیورمشلر که بلخ دیارنده پدر بزرگوارم سلطان العلما
نک مبارک قلب شریفلری رنجیده اولمق سببیله تا قیامته دک معمور
اولمیه پس امدی ای مدد سالک وای مؤمن موافق بو کلماتدن حصه
دار اولوب ادب رعایتنی لازم ایدوکنی فهم ایله امدی ای سرور سلا
طین وای مفخر ماء طین سلطنتک خطر عظیم و شرح عمیم در خلاصه
چاره صحبت علما و مقارنت صلحادر سزاوار مرادت علماده اولن
قانون شرعه زمام اموری تسلیمدر علما دخی سمت عدالت سوق
طریق ارشدره شادی و اسباب صلح و صلاح تفهیم ایده لر و سلام
نقل اولنور که بغداددن کعبهٔ شریفه واروب اداب حج تمام ایلیوب قونه
کوجه قونیه نواحی سنده لارنده نام قصبه یه کلدیلر سلطان علاء
الدین بکلرندن امیر موسی درلر بر حاکم وار ایدی سلطان العلمایه
مرید اولدی بر مدرسه بنیاد ایلدی سلطان العلما حضرتلری اول
مقامده یدی یل قرار ایلدی مولانا جلال الدینه سید شرف الدین
سمرقندی

سمرقندی نک قزینی نکاح ایلدیلر ملک فخر الدین برادر مولانا و والدهٔ سلطان
الاولیا انتقال ایدوب انده مدفونلردر بعده امیر موسی نک اعدا سندن
بعضلر سلطان علاء الدین غمز ایلدیلر که نیچه یللردر سلطان العلما اول
دیارده الی قویوب شهر قونیه یه کلمکه اجازت ورمیوب خدمت شریفلری
ایله مشرف دربادشاهه اعلام ایلمک جزائی اکا لایق دکلدر دیوب عرض
ایلدیلر سلطان علاء الدین امر ایلدیکه عتاب نما امر یازوب ارسال ایلدیکه
امیر موسی خبردار اولیجق غایت خوف ایلدی سلطان العلما بیوردیکه
یوری خوف ایلمه نه جانبدن سوال ایدرسه بلا تفکر جواب ویردیوب
ارسال ایلدی امیر موسی کلوب سلطانه دیدکه سلطان العلمانک کلدو
کی خدمت بادشاهیه عرض اولنمدوغنه سبب بودر که رخصت ورمدیلر
اعلام ایده لم دیوکجه بیوررلردیکه انلر مناهیه مشغوللردر بزانک ساکن
اولدوغی دیارده قرار ایلمک لایق دکلدر درلر ایدی بن قولکده اول
قدر مرتبه و قدرت یوقدر که انلر رخصت ویرمدوکی کاره رضالرینه
مخالف عمل ایده وزاکا بناء عرض اولنمدی دیدکده فی الحال سلطان
علاء الدین بو کلماتی ایشتدوکی کبی توبه ایلدی و التماس ایلدیکه
سلطان العلما قونیه یه کلوب تشریف ایده پس ایله اولیجق امیر موسی
بو عذری سلطان العلمایه اعلام ایچون برنجه تشریفات تلمیحنه لارنده

توجه ایلدی واردقده سلطانک مناهیه توبه ایلدوکنی وکلمکلرینی التماس
توقع لرینی خبر وردکده سلطان العلما دعوت اجابت لازم دردیوب
محروسهٔ قونیه‌یه عزیمت ایلدی چونکه سلطان علاء الدینه مشتلر دیلر
سلطان وجمیع ارباب دیوان وارکان دولت وسادات عظام
ونقباء کرام وعلماء مشایخ واهالی وافاضل وسایر رعایا استقبال ایدوب
سلطان العلماء کوردکلری کبی جمیعاً اتلرندن اندیلر مبارک ایاغینی اوپمکه
توجه ایلدیلر نقل اولنورکه ملاقات محلنده سلطان علاء الدین سلطان
العلمانک الینی اوپمکه توجه ایلدکده سلطان العلما عصاسنی امتحاناً صون
ویردی علاء الدین بوجهتدن دتردی سلطان العلمانک سلطنتنه حیران اولدی
حتی سلطان علاء الدین بوخاطر کلمش ایدی که اکر بنی مرید اولمغه لایق
کوررسه مصافحه محلنده الی یرینه عصاسنی تکلیف ایلسون دیمش
ایدی نیت ایله مراد ایلدک دیوب رمز بیوردی حتی سلطان العلمانک
شمدیکی حالده مقام متبرکه‌لر اولان جایگاه مبارکه کلدکده قاتترلرینک
باشنی چکوب بیورمشلردر بو منزل مبارکه ومنوره بزم اولاد واعقابمزک
خاک پای رایحه‌سی واردر دیوب دعا ایلدی اول زمانده اول محل بر عالی باغچه
ایمش سلطان باغچه‌سی دیمک ایله مشهور ایمش اول حینده سلطان علاء
الدین سلطان العلمایه باغشلمش المردخی قبول ایدوب شمدی نصکره آدم

باغچه‌سی

42

باغچه‌سی اولسون دیو بیورمشلر آل آن مزارستاندر اصلا بر دیارده بویله
چوق مزارستان کورلمش دکلدر بعده سلطان علاء الدین کندو سراینه دعوت
ایلدیکی بیوردیلر که علمایه لایق اولان مدرسه دردیوب التون پا مدرسه‌سنه
نزول ایلدی بعد ازان سلطان حق القدوم تحفه وهدایا ارسال ایلدی
قبول ایلمیوب بیوردیکه آبا واجدادمز غزاوت مالندن برنجه غنایم جمع
ایلمشدر لله الحمد میراثلرندن بزه کفایت ایده جک مقداری موجود
بولنور محتاجنه واصل ایلسونلر دینجه سلطان علاء الدین حفظ ایلیوب
جان دلدن مرید اولدی وسایر خواص وعوامدن یوز لک بولک کلوب
بیعت ایدوب مرید اولدیلر اورده انلرکه جانب بلخده احوال خوارزمشاه
بویله اولدیکه مغول لشکری شهر بلخی خراب ایدوب ایکی بیک کلام قدیم
آتشه یقدیلر والتی بیک مسجد یقدیلر والتی دانشمند شهید ایلدیلر وصلحا و
حفاظ وعوام الناس خود حسابه کلمز امدی معلوم اولدیکه مردان الهی
نک خاطر شریفلری ویران اولوب وقلب منیفلری بیحضورلغندن حذر
لازمدر فصل خامس در بیان کرامات وتصرفات آن صاحب ایات
واول آب حیات چشمه‌سنک دریای فضائلنه هیچ بر یوزکیچ یوزمز
وبحار کراماتنه هیچ بر طالع طالمز اما احبابه تحفه ایچون در معانیدن برقاچ
چینی تقریر سلکنه دزمک لازم کلدی نقل اولنورکه سلطان العلمانک

اخي ناطور نام بر پیر مرید وار ایدی بوزادن یاشنده ایدی انلر خبر ویررلرکه
سلطان علاء الدین بر دفعه التماس ایلدیکه سلطان العلما تذکیر ونصا
یح بیوره لر قبول ایدوب بیوردیلرکه قانغیلر دیدکلری مزارستان ده
کرسی پیدا ایلیلر اول تاریخده شهرک مصلاسی دخی اول محلده ایمش
کرسی قورلنجه اطراف وجوانبده خواص وعوام جمع اولوب عظیم کثرت
واقع اولدی درون مصلادن اطرافده اولان قبرلر کورنور ایمش وعظ و
ارشاده شروع ایلدکده حافظلر القارعة سوره سن قراءت ایلدیلر
سلطان العلما تفسیرنده قیامتک احوالنی واهوالنی واعاده اولنجق عرض
وحشر ونشرک صحتنه وحقیقتنه متعلق معانی کثیره بسط ایدوب
انواع کلمات موثر بیوردی زیرا قوت وقدرت کرامتله معلوم اولمش
ایدی که مجلسده منکر حشردن بعضی کمسنه حاضر ایدی انلرک انکا
رنی ازاله ایچون تحقیقده اهتمام ایلدی مجلسده بر کرمیت حاصل اولدیکه
کوز یاشلری ایرمق کبی روان اولدی حتی ایکی قبر شق اولوب مدفون
اولان آدملر حشر اولوب حیات بولدی کفنلری بوینلرنده صارلمش
ایدی لفظه کلوب دیدیلرکه اشهد ان لا اله الا الله واشهد ان محمدا
عبده ورسوله ایلدوکك تحقیقه بز شاهدز اذن حقله حشر اولوب شهادت
ایلدک دیوب ینه مزارلرینه داخل اولدیلر مزار دخی ینه قاوشدی حالا

اهالي

اهالئ قونیه شاهدلر مزاری مقامی دیوب تعیین ایلدیلر مجلس آخر اولوب
دعایه شروع زماننده جمیع مزاردن ایکشر ال چقوب آشکاره آمین.
دیدیلر خواص وعوامدن کوردیلر وهم آوازلرن استماع ایلدیلر نیجه کمسنه
نك عقللری زایل اولدی ومنکر حشرک نیجه سی اقراره کلدی نقل اولنور که سلطان
العلما مریدلرینه تصرف بویله ایدیکه هیچ قادر دکللر ایدیکه شریعته وطریقته مخالف
کزلیده آشکاره فعلا وقولا مالك اولالر زیرا البته کشف ایدردی بیوررردیکه
صاقنك الله تعالی حی غایب ترینه قیوب تنها کوزده محرماتدن عمل.
اختیار اتمك ونامحرمه نظردن حذر ایدك حتی مریدلردن بریسی.
کستاخلق ایلسه ویاخود شهواتی نظر ایلسه اول درویش مجلسه حاظر.
اولدوغی حینده بیوررلردیکه بویله ناپاك کوزیله اهل الله جمالنه نظر.
اتمکدن زنهار صاقنك توبه ایدوب ندامت صوی ایله قلبکوزی پاك
ایلك مجمع اهل دله اندن داخل اولك تا انلرک مبارك جمالی نورندن
کوره بلهسز دیر ایدی و ادبدن خارج اولجق دایم حضورلرنده بله
اولسکزده سز انلری کوره مزسز دیوب کوناکون تنبیهات ایدرلردی
عاقل اولنلره الآن تصرفلری مشاهدر ادب رعایتی لازمدر نقل اولنور که
سلطان العلما بر ظالمی عصاسیله اورمق قصدین ایدوب حمله ایلدی
اول شخص فی الحال دوشوب هلاك اولدی سلطان علاء الدینه

دیدیلرکه سلطان العلما بر ادم هلاک ایلدی سلطان علاء الدین بیوردی
دیکه حاشا انلردنک ناشایسته عمل ظهور ایده بو خبر صحیح ایسه حکمتن سؤال
ایدوک دیو امر ایلدی استفسار اولنجق بیوردیلرکه هلاک اولان بر کلبدر
اکر انکار کوزوار ایسه کورسونلر دیوجک مزاری اچوب کوردیلر بر سیاه
کلب یتور غیری نسنه بولنمدی بعده سلطان علاء الدین ناصحلر دیدیلرکه
قیامت کوننده بو صفت ایله حشر اولقدن حذر لازمدر که حضرت رسول
اکرم بیورر تموتون کما تعیشون وتحشرون کما تموتون نقل اولنورکه دیار
بلخده بر دانشمند النی فراجه یکنه داخل اتمدین نمازه طورمش سلطان
العلما بیورمشکه الیکی یرینه داخل ایلده اندن نمازه مشغول اول دانشمند
مقابله سنده کبرله جواب ویرمشکه نه لازم کلور سلطان العلمانک خاطر
پادشاهانسی رنجیده اولوب دیمشلرکه شوم نفسک اولمکی لازم کلور
دیوجک فی الحال دانشمند دوشوب هلاک اولدی والحاصل مردان
الهینک بو صفت ایله موصوف اولنلرک قدرت تصرفاتنه حد و غایت
اولمز فصل سادس دربیان کیفیت رحلت آن حضرت بعالم آخرت
نقل اولنورکه سلطان العلما قضائیله خسته اولوب سلطان علاء الدین
عیادته کلدی انواع مصاحبت دکوناکون معاملات بینلرنده واقع
اولدی آخر بر تقریر ایله سلطان علاء الدین دیدیکه امیدرکه ان شاء الله
تعالی

44

تعالی وجودده بر وجود کوز شفا بولوب تخت شاهیه جلوس ایده سز و بو بنده کوز
خدمتنده طورم امریکوزه منتظر اولام هر نه جانبه عزم اولنورسه امریکوز وهمت
شریفکوز ایله نیجه فتحلر و نصرتلر میسر اوله و رعایا و برایا تخت عدالتده آسوده
حال اولوب خیر دعا ایده لر دیوجک سلطان العلما بیوردیکه بزم بو مرضدن
نقل ایلهمز مقرردر از زمانده سز دخی بزه واصل اولورسز دیوب حلا
ل لشدی اوج کوندن صکره جمعه کون ضحی وقتنده ربیع الاولک اون یدنجی
کوننده هجرتک التی یوز سکزنده جوار حق جل وعلایه فی مقعد صدق
عند ملیک مقتدر مقام شریفنه واصل اولدی سلطان عظام صاحب
عزا اولدی قرق کون سوار اولمدی تختندن اینوب حصیر اوستنه اوتور
دی و مسجدلرده قران عظیم تلاوتنه مشغول اولدیلر و سلطان علاء الدین
صبح و شام خواص و عوامه طعام و تصدقات و فقرا و مساکینه اول مرتبه
اول مرتبه خدمتلر ایلدی و سلطان العلمانک وصیتی زماننده اولان
اشارتلرینه موافق سلطان علاء الدین دخی وفات ایلدی نقل
اولنورکه سلطان العلما رحلت ایلدکدن صکره و سلطان ولد حضر
تلری بیوررلرکه بر کون پدرم مولانا جلال الدین کوردم که سلطان
العلمانک مزاری ازره اوتوردی ناکاه بر قیج کره مبارک باشنی
صالوب لا حول ولا قوة الا بالله العلی العظیم دیدیلر بعده سببنی سؤال

ایلدم بیوردلر که صحرای مملو اتده آت سکردن کمسنه لری کورمدیکمی بته دیدم
که نه لازم کلور و بیوردیلر که سلطان العلمادن خوف اتمزلرمی که بو مقامده
آسوده در نقل اولنور که حضرت مولانا بر نوبت دخی سلطان العلمانک
تربه سی اوزرنده اوتورمشلردی پادشاهک خواصندن بر جوانکه ولد فخر
الدین دیرلر ایدی زیاده محبوب ایدی غرور ایله سلطان العلمانک
تربه سی یاننده آت سکردب کچدی حضرت خداوندکار بی حضور اولوب
یرندن قالقوب بیوردیکه بو جوان بلمزمی که سلطانک عروق طمر
لری مزار شریفلرینک اطرافنی طولاشوب دینجه همان اول جوان آتدن
یقلوب ایاغی اوزنکده قالوب آت جمیع اسواق شهرده سوریوب
کزدردی تا پاره پاره اولوب اعضاسی پریشان اولدی حتی شمدی
یه محروسهٔ قونیه ده مشهوردر که آت سیرین ایدنلر صحرای مملو یانه
وارمزلر اگر غفلت اولنوب وارلسه البته بر خطا واقع اولور بعض
کمسنه نک آتلری هلاک اولوب کاهی آدم دخی هلاک اولوردی والحاصل
متنبه لردر نقل اولنور که سلطان ولد بیوررلر که پدرم حضرت مولانا
دیدیکه ای ولد بل و آگاه اول که قیامت کوننده بن و سن دخی جمله
اعقاب و احبابمز جمیع مولانای بزرگک سایهٔ عنایتنده یارلغنمش
اولسه کرک و بو ذکر اولنلردن حق تعالی هر کمی یرلغرسه سلطان العلمانک
مبارک

مبارک خاطر شریفی حرمتنه اولسه کرک دیو بیوردیلر زهی سلطنت ارزانی
باب ثانی ذکر مربی مولانا مربی سلطان العلما بیت عارف احوال صغار و کبار
واقف اسرار خداوندکار بیت دیگر زبدهٔ ارباب کشف و عمدهٔ اهل شهود
نسل رفیع نبی مظهر حقی درود الکامل المکمل المدقق و المحقق الترمیذی
روح الله روحه روم ولایتنده سید سردان دیمکله مشهوردر زیرا جمیع سرایره
دکو کلده اولان خفیه یه مطلع اولوب کشف بیوررردی بو بابده نقل اولنور که
سلطان العلما دیارندن و بلخدن سعادتله قالقدقلرنده سید سردان
حضرتلری قالمشلر ایدی بر کون احبابا بیننده نشر معارف ایدرکن همان
بر نعره اوروب بیوردیکه دریغا شیخم رحلت ایلدی دیوب صاحب
عزا اولدی اول دیارک خلقی تاریخ یازوب سیده تعزیت ایلدیلر قرق
کون نصکره بیوردیلر که حضرت جلال الدین تنهادر بزه منتظردر وارب
مولانای بزرگوارده بزه واصل اولانه امانتی تسلیم ایتمک لازمدر مگر رحلت
مملکتنده سلطان العلما اشارت بیوردیکه خداوندکارم مربی یه محتاجدر
البته رومه کتمک کرکسین دیوجک بلا تأخیر بعض مقبوللر ایله یوله کروب
سیر و سفر ایدرک محروسهٔ قونیه یه کلدیلر مگر حضرت مولانا تحصیل علم
ایچون لارنده یه کتمش ایدی حضرت سید مکتوب کندروب دعوت
ایلدن انلر دخی سیدک کلدکلرین استماع ایدجک فی الحال متوجه اولوب

قونیه كلدیلر و حضرت سیدك قدومندن صفالر سوروب بیعت طقوز ییل
خدمتنده اولدیلر بویله نقل اولنور كه چلبی حامدین حضرت مولانادن روایت
ایدر كه بیورمشلر كه حضرت سید كلور كن بیابانك نام بر ولایته یتشدی
دیار خراسانله عراق مابیننده اول شهرك اهالیسی استقبال ایدوب
تعظیم ایله كتوردیلر مكر اول شهرك شیخ الاسلامی اول دولتدن محروم
استقباله مقید اولمدی اما سید سردان كچوب كدركن یولی شیخ الاسلا
مك قپوسی اوكنه طوشش اولوب شیخ الاسلام دخی بی اختیار اولو
چقوب سیدك ایاغنه باش قویوب اغلدی آخر سید اكا دیدیكه
رمضان اینك اونجی كون حمامه محتاج اولوب كدركن یولده سنی
ملاحده شهید ایده لر بو عذرك سببیله مرحمت ایدوب سنی خبردار
ایلدم بو بر قاچ كون ندار كه مشغول اولوب غفلت ایلمه دیوب تنبیه
ایلدی اشارتلرینه كوره بیوردقلری وقتده حمامه كدركن یولده قتل
ایلدیلر غیریلر سیده استقبال ایلدكده كبر ایلدوب التفات اتمدیكنك
شآمتی بو مرتبه یتشدردی بویله نقل اولنور كه حضرت سید خداوند
كاره خلافت ویروب مقتضای آداب طریقت تمام اولیجق كندولره قیصریه
آرزوسی دوشدی حضرت مولانایه وداع ایدوب بقیه عمری انده كچوردی

فصل اول در بیان ریاضت سید سردان سلطان العلمایه مرید اولدقدن

صكره

صكره اون ایكی ییل مقام جذبیه دوشوب طاغلرده و بیشه زارلرده اولوب اون كونده
بر كتان تخم تناول ایدردی حتی غلبه جوعدن اغزنده دشلری دوكلمش ایدی كرایله
هاتفدن ندا استماع ایلدیكه ریاضتدن فارغ اول لكن اخر نفسه دك ریاضتدن
فارغ اولمدی نقل اولنور كه شیخ صلاح الدین روایت بیورر سید بیورمشلر كه
صومی زیاده ایدك تنكم بیوررلر خلوت بشكم موجب ینابیع حكمتدر و دخی
بیورمشلر كه سالك منزله یتشمز الا صوم ایله مولانا جلال الدین مثنویده
بیت مركب روزه عجایب مركبست • بر فلك تازد بیك لحظه زپست
و صایمك دعالری مستجابدر و دخی عظیم اثرلری واردر تدریجله كر كدر
دیو بیوردی و بینه بیورمشلر كه آدمه طعام شول مرتبه كافیدر كه اجلقدن
اولمیه و لباس دخی صوق كار ایلمیجك مقداری اولا و عزت حرمت
دخی عوان قوللوزلغه طوتمیجق مقداری اوله بوندن زیاده سی باش
اغریسیدر دیرلردی نقل اولنور كه عارف چلبی حضرت مولانادن روایت
ایدر كه سیدك ریاضتی بر مرتبه وارمش ایدی كه اون سكز اون طقوز
كونده بر طعام یردی اكثر واقع اولوردی كه باش خانه دكانه واروب
قرار ایدردی طعام صاتلوب كاسه لر و طبقلر یونوب یوینداسی تغاره
دوكلمك دیر ایدیكه یا نفس بوندن غیری غدایه قادر دكلم اكر جایز
اولورسه معذوریز الا غیری غدا ممكن دكل دیوب سكوت ایدوب

مجاهده ایدردی فصل ثانی دربیان تقرب سید نقل اولنور که حضرت
مولانا بیوررلر که برکیجه حق سبحانه وتعالی حضرت سیده بیتمش
کره تجلی ایلدی حتی هر نوبت که تجلی واقع اولوردی سید فریادلر ونعره لر
اورردی ینه بیوردیکه حضرت سید بر کره یولده کیدرکن مبارک فراجه
لرینک دامنی و آستینی یره سورنمش ایدی بر شخص دیمشکه پای درویش
خرقه‌ک اکلمش قالدر دیدکده سید بیورمشکه بزه انک غمی یوقدر
سن اغزوکی راست ایله دیوجک همان اول شخصک اغزی اکلمش
امدی معلوم اولدیکه فقرا وصلحانک احوالنه نقصانله نظردن حذر
لازمدر زیرا آیینهٔ قلبلری اصلا غبار نفس عوامه تحمل ایلمز اخر اول کمسنه
کلوب سیدک مبارک ایاغنه یوز سوروب بعضلر شفیع اولدیلر فی الحال
ینه اول شخصک اغزی ینه راست اولدی نقل اولنور که جلبی حسام
الدین بیوررلر که حضرت سید بر کون قیصریه خندقنک کنارنده دریایه
محبته غرق اولتورمشدی و مغول لشکری یغما ایدرلردی ناکاه بر انلو قلج
چکوب هیبتله سیدک اوزه رینه کلدی پای نه کمسه سن دیدی سید جواب صواب
دیمدی مردان الهی حضورنده کستاخلق مبارک دکلدر کرچه صورتا مخالف
سن لکن معناده بلورم نه کمسه سن دینجه اول شخص همان ساعت
آتندن اینوب تواضع ونیاز کوستردی دخی واروب کتدی بعده

سیدن سوال ایلدیلر که کمدر بیوردیکه مستوران قباب خداوندر
تکرار ینه عذر ایلدی و سیدک مبارک بشمغنه بر قاج درهم دوکوب
وداع ایلدی نقل اولنور که بعض اوقاتده حضرت سید سلطان العلما
مجلسنده بزل معارف ایلدکده سید بی اختیار اولوب ایاقلرینی آتشه
صوقوب اللریله آتشی اوروب حتی آتش دوکنوب محو اولوردی مجلسده
کمال مرتبه شوق حاصل ایدوب ارباب صحبته اضطراب ویردوکندن سلطان
العلما نعره اوروب تنبه ایدردی حتی بر مقدار سکوت بولوردی بعض اوقاتده
سلطان العلما اشارت بیوروب مجلسدن طشره چقرلردی بر زمان
استغراق عالمنده قالوردی سلطان ولد حضرتلرندن مرویدر که بیور
مشلرکه حضرت سیدم سلطان العلمانک جمله کمالاتنی قرق کونده
کسب ایلدی نقل اولنور که صاحب اصفهانی خبر ویرر که بر نوبت حضرت
سیدن التماس ایدوب مبارک قفتانلریکوز کیر اولمش بزه ویرک
یویوب پاک ایده لم دیدم بیوردیکه ینه ناپاک اولورسه نجه ایده لم
دیدی ینه یویوب پاک ایده لم دیدم بعده بیوردیکه بس ایله بز بو دنیایه
جامه شویلغه می کلمشوز دیوب بیحضور اولوب بیوردیکه صقین
ارتق بویله فضوللق ایلمه جان شویلق جامه شویلقدن افضلدر دیو
زیاده تنبه ایلدی فصل ثالث دربیان رحلت حضرت سید نقل اولنور که

چونکه سید حضرتلرینه وفات وقت قریب اولدی خادمه دیدیکه اسیجق
صو حاضر ایله خادم دیدیکه حاضر اتدم بینه بیوردیکه یوری صلا ایله سید
غریب فوت اولدی نمازنه حاضر اولک خادم ایدر طشره چقدم کوردم
که حجره قپوسنی بغلدی طودم که کوردم نه ایلر ابدست الوب غسل ایلدی
و مناجاته بشلدی دیدیکه ای اسمانهای اسمانیان پاک کتدی ارواح پاکان
ویاک روان ای حاضر و ناظر بر امانت که بکا ویرمشسن لطف ایدوب
بینه ال ستجدني ان شاء الله من الصابرين دیوب بو رباعی اوقدی رباعی
ای دوست قبولم کن و جانم بستان • مستم کن و از هر دو جهانم بستان
دیوب جانی جانانه تسلیم ایلدی بعده خادم فریاد ایدوب خواص و
عوام جمع اولوب عالم فریاد فغانله طولدی صاحب اصفهانی تعزیه
لایق اولدی و خلق شرایط عزای یرینه کتوردیلر خاطرلرین صوردیلر
صاحب مذکور برنجه تربه بنا ایلدی هر معمور ایلدکجه خراب اولوب
عمارت قبول ایلمدی آخر حضرت سید واقعه سنده اشارت بیوردیکه بنم قبرومی عمارت ایلمک ترب‌هدن الکی چک دیدی صاحب دخی
خوف ایدوب تعمیردن الن چکدی فارغ اولدی الان بینه ظاهرده
خرابدر و معنی عالمنده معموردر رحمة الله علیه رحمة واسعة باب ثالث
در بیان مناقب مولی الموالی شمس نهار المعالي بهاء لآلي الليالي والد
ولد

48

ولد ولي لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوا احد مصرع جلال الحق في الدنيا والدين
محمد البلخي المولد والرومي المجتهد بيت آن فريدون جهان معنوی • بس بود برهان
قدرش مثنوی • بدانکه ای عزیز اخوان حضرت مولانای خداوندکارک مناقبی بو کتابده
اون بابه منحصردر هر باب ایکی فصله مشتملدر مرجودرکه طالبینک مطلوبی
اولوب متنبه اولالر باب اول در تنفس آفاق آن صبح عالم انفس افاقی •
و آن دو فصل است فصل اول در بیان ولادت و حالات طفولیت •
آن دردرج ولایت حالت و آن نور نجم دری برج هدایت اول سلطانک
ولادتی شهر بلخده ربیع الاولک التنجی کونی حضرت مولانا تاریخ هجرت
نبوینک التی یوز دوردنده دنیایه قدم بصدیلر نقل اولنورکه بش
یاشنده ایکن روحانیلر و غیبیلر سفرهٔ ملائکه و بررهٔ جن و انس که مستو
ران قباب غیرتدر جلال الدین محمد حضرتلرینه ظاهرده کورنوب
اشتغال ایدردی حتی حضرت خداوندکارک مبارک بکزلری متغیر
اولوب بی اختیار یرندن قالقوب بر مقامده قرار ایده مزلردی
طفولیت سببندن مضطرب اولوردی سلطان العلمانک بعض
مقبول مریدلری حضرتندن ایرلمیوب جایزکه اول نورسته ارباب
دل و اول مظهر معارف اصحاب عقل کل اغیارک دم سردندن
مؤثر اولوب بر ضرر یتشمیه دیو آخر سلطان العلما تسلی ایدوب

بیور دیکه خاطریکوز خوش اولسون خوف ایلمک ملائکهٔ مقرّبین و ارواح
اولیا اهل یقین در زیاده شفقت ومرحمتلرندن جلال الدین محمده تربیت
ایدرلردی و رجال غیبک احوالنی تعلیم قصدنه کندولری عرض ایدرلر نهایت
جلال الدین صبی اولدوغندن کندی ضبط ایده مزدی بو بیوررلردی نقل اولنور که
شیخ بدر الدین نقاش روایت ایدرلر انلر دخی سلطان ولد حضرتلرندن
استماع ایلمشلر که بر صحیفه ده سلطان العلما حضرتلرینک مبارک دست
خطیله بولنمشدر بنم جلال الدینم عالم صباوتده بر جمعه کون اکابر او غلانلری
نجقلری ایله سیر ایدرکن ایچلرندن بریسی دیدیکه کلوک سزکله بر طامدن
بر طامه صچرا شلوم دینجه خداوندکار بیوردیکه بر طامدن بر طامه سک و کربه
صچرز اگر جانکوزده بنی آدم قوتی وار ایسه حیف در که کدی و کلب عملن
ایده ز کلوک سزکله آسمان سیرین ایده لم دیوب غایب اولدی خداوند
کارک یارانی فریاد و فغان ایدرک سلطان العلمایه کلدیلر خبر ویردیلر که
خداوندکار مابینمزدن غایب اولدی دیوب اغلشدیلر حضرت بیوردیکه
غم چکمک بر لحظه صبر ایدوک دیوب مشغول اولدی اول حالده ایکن
ناگاه خداوندکار ظهور ایلدی لکن مبارک بکزلری بر مقدار متغیر
اولوب یارانی خدمت سلطان العلماده کوروب بیوردیکه سزکله
اول مصاحبه مشغول ایکن کوردم سبز پوش ادملر بنی الوب

اسمانه

آسمانه کتدیلر عجایب عالم ملکوت و غرایب جهان جبروتی و لاهوتی
جمیعا تماشا ایدوب احوالی معلومم اولدی اگر پدر عزیزم حضرتلرینک
محبتی و یاران شفیقلک افغانی اولمسه ایدی انده قالوب کلمز ایدم و اول تقاضا
سببیله کتوردیلر دیو بیوردیلر روایت ایدرلر که حضرت خداوندکار اول سنده
ایکن اوچ دورت کونده بر صومنی افطار ایدردی عجبدر بو مرتبه مقامات
سیرینه مالک اولسه وکویند حضرت سلطان العلما بغداددن حجازه
توجه زماننده نشابورده شیخ فرید الدین عطار حضرتلرینه یتشدیلر حضرت
خداوندکاره زیاده محبت ایدوب حتی اسرارنامه باغشلدی بر روایتده
اسمان سیری نشابورده واقع اولدی دیرلر فصل ثانی در تعریفات
وتحقیقات ثقاتست نقل اولنور که مدینهٔ منوره دن ساداتدن بر کمسنه
قونیه یه کلوب سلطان ولد حضرتلرینک صحبتنه واصل اولدی
عمامه سنک عذبه سنی تاکوبکنه یتشمش ایدی سلطان ولد حضرت
لری بیوردیکه بو طیلسان مولوی و عذبهٔ مصطفوی شیوهٔ مولانا
جلال الدیندر سایر مشایخ ده و ساداتده کورمدک الا سزده
اول سببدن سزی کورنجه بی اختیار جذبه حاصل اولدی دیوجک
مذکور سید بو وجهله خبر ویردیلر که آبا و اجدادمزدن بو طریقله استماع
ایده روز که معراج نامه ادم بازیلودر حضرت صدر بدر کائنات و فخر

موجودات

معراج کیجه‌سی عرش مجیدک آلتنده بیورمشلر ما من مخلوق الا وله مثال في عالم المثال
برخوب صورت کوردی کمالات حسنده و نهایت لطافتده جنت
حله‌لری گیمش ذکر اولنان طیلسان و عذبه کبی عمامه صارنمش ایدی
حضرت سلطان رسل و هادی سبل غایت خوش کلوب
بیورمشلر یا جبرائیل بو قدر عجایب و اشکال که کوردم هیچ بری سنده
بو کوردکم صورتی کورمدم و بو صورته ایلدیکم محبتی غیرسنه ایله‌مدم
ارواح انبیادنمدر یا خود ولیدنمدر یا خود وحی مدر دیوجک جبرائیل
جواب ویردیکه بو بر کمسنه‌نک روحی صورتیدر که کزین چهار یار حضرت
ابو بکر صدیق اکبر نسلندن اوله ادی محمد جلال الدین اولوب شریعت
طریقت زهد و تقوا قاتنده دین متین تکمیل ایدوب جمله سوزلری
سنک کلامک حقایقی و اسرار و دقایقی اولسه گرکدر و قرآن
عظیمک معانی باطنی کشف ایدوب سیرتده و صورتده کندو زمانتنده
سنک نظیرک اولسه گرک دیدی زیرا سرور انبیا بیوررلر که ما من
نبي الا وله نظير في امته معناسنه مطابق سنک حلیه سننک
ایله مزین اولسه گرک دیوجک حضرت رسل حمد ایدوب تعلق
روحانی ایلدوکمز سبب بو ایمش دیوب شاد اولدی معراج تمام
اولوب کلدکده ابو بکر صدیقه مشتاق اولوب اصحابه خبر ویردی و مبارک

عمامه سنی

عمامه سنی بو اسلوبه صاروب عذبه و شکر یزدان بو طرزده ایلمش
ایدی و حدیث شریفده بیورمشلردر که ذنبوا عمائمکم فان الشيطان لا يذنب
دیوب بر قارش مقداری مبارک سینه‌سنه ارسال ایدردی عذبه
اولدر که ذکر اولنان طیلسان مولوی ترک ایلشدم بزم ابا و اجدادمز
اول زمانده برز بو کونه‌ک ایدرز دیوجک سلطان ولد و سایر فقرا و
احبا تکرار ذوقلر ایدوب آیین مولانا سلطان رسلک خاطر شریفنه خوش
کلدوکی زیاده صفا ویردی حضرت خداوندکارک طریق و کلامی و فقرا و
خدامی جمله علما و شرفا و سلاطین امرانک مقبول و مرئیسی اولدوغنه
حکمت بو در جهد ندر مقصود بهر نه مرتبه اولورسه انلرک حضور باری تعالیده
قدر و عزتلرندن خبر ویروب اکا کوره روحانیتلرندن استمداد محبتلری سعادت
دارین اولدوغنی بلدرمکدر خدای تعالی میل و خدمتلرندن ایرمیه نقل اولنور که
حضرت رسالت پناه صلی الله علیه وسلم آخرته رحلت محلنده
ابو بکر صدیق کریان اولوب دیدیکه ای نور چشم دردمندان سایر
انبیا دنیاده چوق عمر سوروب امتلرینه نهایتسز تعلیم دین ایلدیلر
سعادتلو سلطانم جمله انبیانک سروری و ثقلینک رهبری ایکن
دار فنادن از زمانده رحلت ایدوب بزی یتیم و غریب ایدرسن
دیوب فریاد و فغان ایلدی سلطان انبیا بیوردیکه یا ابو بکر غم یمه

بنم بر کون دعوتم سائر انبیانک بیک کونیجه درّ ودخی معلوم اولسونکه
بنم امتمک اراسنده اولیا وعلما اولسه کرک بنی اسرائیلوک انبیا
سی کبی نتکم بیورمشدر علماء امتی کانبیاء بنی اسرائیل علی الخصوص سن خاطرک
خوش طوت که بنم آحاد امتمک برسی سنک اولادکدن محمد جلال
الدین نام برکمسنه ظهور ایده بنم شریعتمی تکمیل سبیله منوّر علم و
عمل قتنده سرور آیات واحادیثک حقایقی ودقایقی بیاننده مرشد
کامل اولوب سائر امم بیننده بنم مفخرم اوله دیوب ابو بکره تسلی
دیردی بو اشارتدن مقصود اولنان سلطان الفقرا اعنی حضرت
مولانادر اعتقاد وله ارادتلری دولت عظمی در نقل اولنور که شیخ
صدر الدین محمد قونوی نک حضرت صدر بدر کائنات علیه افضل الصلوات
والکمل التحیات خانه قاهلرینه کلمش صدر صفّیه اوتورمش واصحاب باصفا
هر یاندن یرلو یرینه قرار ایلمش حضرت مولانا دخی کلوب مجلسنه حاضر
اولدیلر حضرت رسالت پناه مولانایه بی نهایه التفات ایدوب ابو بکر
ابو بکر صدیقه توجه ایلدی بیوردیکه یا ابابکر عجب فرزند مقبول داری یعنی
عجب مقبول اوغلک واردر که بنم امتمک کوزلری انک تحصیل ایلدوکی
علم وعمل نوریله روشندر وسائر انبیا اراسنده بن انک حالیله فخر ایدرم
بنم دخی اوغلوم کبیدر دیوب صاغ جانبنه اوتوردی کلماته شروع ایلوب
کوناکون

تحقیقات ومعانی بیان ایلدی رسول علیه السلام تحسینلر ایلدی واقعه کشف اولنمادن
عادتلرینه کوره صباح حضرت مولانا خانقاهه حاضر اولدی حضرت شیخ
درحال استقبال ایدوب سجاده سنی تکلیف ایلدی حضرت مولانا اقعده
بیوردلر یره اوتوردی وبیوردیکه سلطان ما دوش در اینجا تعیین فرمود
یعنی بزم سلطانمز دون کیجه بوراده بیوردیلر دیو کشف ایلدی بعد مجلس
تمام اولوب حضرت مولانا طشره کتدکده حضرت شیخ اصحابنه بیوردیکه
زنهار بو مردم دانانک حضورنده کوکلکوزی حفظ ایلک دیوب واقعه
که کورمش ایدی شرحنی خبر وردی جمله اصحاب عجبلدیلر نقل اولنور که
نور الدین شیخ صدر الدین قونوی حضرتنده بر کیجه نمازدن صکره علما و
مشایخ جمع اولدیلر ناکاه مولانا کلوب صفه کنارنده قرار ایلدی شیخ
تکرار کندو سجاده سنه تکلیف ایلدی اوتورمدی آخر بله اوتوردیلر
حضرت مولانا بیوردیکه دار بقاده نه جواب ویره لم دیوجک سجاده ده
قالدورب بیوردیکه بر سجاده که سزا اوتورمق لایق اولمیه بزده اختیار
ایلمزز دیدی مولانا مبارک باشنی اکوب بر مرتبه وار دیکه النی یره
دکمکه یقین اولدی شیخ دخی هیچ سویلمه دی واهل مجلسک دخی طاقتلری
اولمه دیکه حرکت ایده لر آخر حضرت مولانا وفقکم الله دیوب قالقوب
کتدی حضرت شیخ صدر الدین اوج کون اوج کیجه مست اولوب کمسنه ایله

اصلا کلام ایلمدی نقل اولنورکه حضرت مولانا بر کون بر منبرده نصیحت
ایدردی کلمات طیبلری حضرت موسی و خضر حکایتنه کلمش ایدی مقبول
مریدلرندن شمس الدین عطار نام بر کمسنه کوردیکه مسجدک بر کوشه سنده
بر آدم اوتورمش باشنی صالوب دیرکه صحیح بیوررسز کویا بزم اوچنجیمزسن
دیدی شمس الدین عطار خضر ایدوکن معلوم ایدنوب محکم اتکینه یاپشدیکه
دیدیکه سن حضرسن بزه احسان ایله دیوجک حضر بیوردیکه بر نه طلب ایدرسک
مولانادن طلب ایله زیرا بو زمانده بن و جمله اولیاء اقطاب حضرت مولانادن
استمداد ایدرز دیوب غایب اولدی بعده شمس الدین عطار حضرت مولانا
خدمتنه کلدی کشف ایدوب بیوردیکه سوز حضرت خضر کلدر نقل اولنورکه
حضرت سید برهان الدین محقق ترمذی بیورمشلرکه شیخم سلطان العلما
نور الله مرقده اصحاب و احبابنه بیوررلرکه بنم خداوندکارم زیاده اولو
نسلدندر و پادشاهلغی اصلندر حتی مقدما سلطان العلما مناقبنده
ذکر اولندیکه بن و جمله اولاد و اعقابم مولانا حرمتنه یارلغانور دیو بیوردیلر
اکثریا خداوندکار دیو خطاب ایدرلر ایدی بو کتاب ایچنده که بو خطاب
واقع اوله مقصود مولانا جلال الدین در اول زمانده الی یومنا هذا خواص
عوام و اهالی روم مابیننده مثلا خونکار دیر معنی مولانا خداوندکار دیمکدر
وآل عثمان پادشاهلرینه دخی خونکار درلر بو ایکیدن غیری کمسنه یه دنلمز
نقل اولنورکه

نقل اولنورکه مولانا صلاح الدین ملطی بیوررلر بر نوبت شیخ صدر الدین
قونیوی مجلس شریفنده علما و شیوخ جمع اولمش ایدی مؤید الدین
جندی و شیخ شمس الدین یحیی و شیخ فرید الدین عراقی و شیخ شرف الدین
موصلی و شیخ سعد الدین فرغانی و سایر اکابر و علماء شهر حاضر اولمشلر
ایدی حضرت مولانانک اولولغنه متعلق کلمات اولندی شیخ
صدر الدین بیوردیلرکه اگر بایزید بسطامی و جنید بغدادی بو [?]
مردانه نک زمانینه یتشه لر ایدی او کیجه غاشیه سن کتورمکه افتخار
ایده لر ایدی زیرا بو کنده ارباب فقر محمدیه سردار اولنلردندر و بز جمیعنک
مقامنه رشک و غبطه ایده رز دیدکده شیخ مؤید الدین تصدیق ایدوب
بو بیتی اوقدی بیت لو کان فینا للالوهیة صورة هی انت لا اکتم
ولا اتردد اگر بو زمانده الوهیت صورت بغلر اولیدی اسن اولور ایدک
کتم ایلمزم و تردد ایلمزم دیمکدر بو ذکر اولنان عزیزلرک هر بریسی زمانینک فرید
ایدی احدی قیاس کرکدرکه [?] حضرت مولانانه سلطانمش نقل اولنورکه
معین الدین پروانه اونده بر عظیم جمعیت اولمش ایدی علما و مشایخ
و ارباب دیوان حاضر اولمشلر ایدی حضرت مولانا جملیه تصدر ایدوب
تذکیر و ارشاد و حل مشکلات اتمده تمام گرمیت کلمش ایدی ناکاه
شیخ صدر الدین قونوی بی اختیار تحسینلر ایدوب بی نهایه انقیاد

کوستروب بو رباعی اوقوردی رباعی بی توجز از آیت قرآن که کند • یا فرق صحیح را
زمعتل که کند • هر نکته که در شیوهٔ تحقیق افتد • ای کاشف اسرار بگو حل که کند •
ترجمه سن سزجزین ایت قرآنک اوقندن کیم فرق ایده معتل و صحیحی بیلمه
شمدی • ای کاشف اولان سترنی ایات و حدیثک تحقیقنی سن ایتمیجک •
کم ایدر امدی • نقل اولنورکه سلطان العلما بیوررلرکه • مادامکه بن دنیاده یم
معانی میدانده • چابک لک ایتمده یم • همانکه دنیادن رحلت ایتدم اوغلوم
محمد جلال الدین جمله اقرانندن سرافراز اوله • نقل اولنورکه سید برهان الدین
بیوررلرکه • واقعه ده کوردم بر نور شیخ سلطان العلمانک تربهٔ منورهسندن
طشره کلدی • و بنم منزلمه یتیشدی • وایچه وکردی و هیچ نسنه اکا حجاب اولمدی •
اول نورک عظمتندن یرمدن صچرایوب لا اله الا الله دیدم کوردم بینه غایب •
اولدی • تمام شهری احاطه ایلدی • بعده جملهٔ عالمی طولدردی آخر تحمل ایده میوب
لایعقل اولدم • بر زمان کندومی بیلمدم نیجه اولدم • بو واقعه نک تعبیری الان اول
خاندانک ظهوری • و عالمی نوری ایله • و علم لدنی ایله طولدوروب اعالی وادانیه
متوجه اولوب کلمات نورانیلری ایله دنیاده ظاهر اولدقلریدر • نقل
اولنورکه عزیزلردن بریسی واقعه ده کوردیکه حضرت سلطان العلمانک
مبارک باشی عرشه برابر اولمش • سوال ایلدیکه • بو مرتبه نه دن واصل
اولدوکوز • بیوردیکه • اوغلوم محمد جلال الدین اعمال حسنه ایله اراسته و
وکمال علمله

وکمال علمله پیراسته اولدوغی سببله • زیرا جملهٔ انبیا و اولیا ارواحی ذکر و بیان اعلی
خداوندکار ملک جمال معنویسی • مشتاقلریدر دیو بیورمشلر • نقل اولنورکه شمس •
الدین تبریزی بیوردیلرکه هر کمکه العلماء ورثة الانبیا حدیث شریفنک سرّی
کندوده کشف اولمق دلیه حضرت مولانایی کورسون زیرا ربع مسکونده اولان •
انبیا و مرسلینک اخلاق حسنه • و خوی پسندیده سی حضرتلرنده جمع اولمشدر
بو زمانده • جملهٔ معنونده • بی مثل و بی همتادر • شمدیکه • خالده جنت رضاسی و جهنم
غضبدر • والحاصل اکر انلره • واصل اولمیدم • محروم قالوردم خدای متعال •
انلره بزی بزی انلره • ارزانی قلد • وکاهی بیوررلرکه مولانانک سرّی عالمده
کزلو قالدی • کمسنه کشف ایده مدی • وکاهی بیورردی • بنم شیخم ابوبکر سله
باف دیمکله مشهور بر عزیز در • شهر تبریزده • خزمت شریفلرنده کرامات
عالیه • و ولایت سنیه و مراتب بولدم • اما بنده بر حالت وار در که •
شیخم انی کشفده • عاجز اولمش ایدی • حتی بکا دیدیکه یوری همزبان
طلب ایله • دیو اشارت بیوردی • اجازه تندن صکره سیاحت •
عالمنه دوشوب • یار و همدرد طلبنده • دشت و صحرا اکشت کذار ایدوب •
آخر مولانایه یتشوب • و انلرده هیچ کمسنه کشف ایلمدوکی معنایی بولوب •
ملک ابدندم دیرلر امدی • ملاحظه لازمدر که حضرت مولانا نه دایره ده •
سلطان ایمش کاهی بیوررلر ایدیکه بن مولانانک حالنی بلمکده

قاصرم و سایر اولیا خداوندگارک کمالاتنی کوروب دیرلرکه ای
کاشکی مولانانک زمان شریفنه یتشه ایدک زیرا محبوب القلوب
اولیاء الله اولدوغنه شبهه یوقدر کاهی بعض جمعیتلرده بیوررلرایدیکه
سن یار وفادار بولمدک ایسه بن بولدم دیوب توجه ایدوب دیرایدیکه
سن یار وفادار من ای خداوندگار عالم جهانه سن همتا کلدک و میاندن
محبت طوبنی قاپوب جمله مخلوق محبتک سرخوشی ایلدک کیتدک قیامته
دک عقله کلمیلر کاهی بیوررردیکه بوکون معانی دریاسنک طالبغی مولانادر زیرا
کلمات درربارئ اعجاز اثرلرینی هیچ احد قادر اولمیوب بیانه کتورممشدر
دیوب کوناکون تحسینلر ایدرلرایدی **نقل اولنور که** شمس الدین تبریزی
برکون بیوردیکه بوکیجه واقعه ده مولانایی کوروب دیدمکه **کل شیء هالک**
الا وجهه باقی قلان دوستان خدادر و اول دوست دخی سنسن دیوب جک
خداوندگار بیوردیکه خلق عالم اوچ قسمدر اهل دنیا و اهل آخرت و اهل
حضرت شمس بیوردیکه شیخ شبلی اهل آخرتدر مولانا اهل حقدر
زیرا اشغول نسخهء که بن مولاناده بولدم بکا اوچ کشیه کفایت ایدر
اول اوچ کشیدن کم اولدوغن سوال ایدم بیوردیکه شیخ صلاح الدین
و شیخ حسام الدین و بنم بهاء الدین ولدم دیوب مذکور سلطانلر
جمیعا حضرت مولانادن فیض الدقلرن اشارت بیوردیلر

نقل اولنور که

حضرت سلطان ولد قدس سره بیوررلرکه برکره کوردم اوچ آدم شکل
لباسلر کیوب خداوندگار خدمتنه کلدیلر و ادب تماملا اوتوردیلر
بر زمان نصکره مولانا بیوردیکه معقولدر اولسق همان اول کمسنه لر
غایب اولدیلر بعده خداوندگاردن احوالی سوال ایلدم بیوردیلرکه
انلر قرقلردن ایدی برسی آخرته نقل اتمش یرینه بدل طلب ایلدیلر
بزم فلان سقایی مراد ایلدیلر تسلیم ایلدک دیوب تعیین بیوردیلر
سلطان ولد بیوردیکه اندن نصکره اول سقایی اصلا کورمدک یاران
چوق آرادیلر بولمدیلر اما مولانانک وفاتندن نصکره کلوب چلبی
عارفی زیارت ایلدی و احوالنی بلدردی وینه غایب اولدی حضرت
مولانا قطب آفاق اولدوغنه جمله دلایلدن برسی بودر همچنانکه
حضرت سلطان ولد قدس سره الاحد بیوررلرکه برکون اکمل الدین
طبیب ایله اوتورمش ایدک حضرت مولانا چیقه کلدی مبارک باشنی
بنم دیزم اوزرینه قیوب بیوردیکه بهاء الدین بنم یوزومه چوق چوق
نظر ایله تا ایکی جهان فایده سن اله کتوره سن بر کمسنه دخی دیدیکه
سلطانم یارین قیامت کوننده سزک مبارک جمالکوزی کوروب
شفاعتکزه مظهر دوشه میوز حضرت دخی جواب بیوردیکه اکمل
الدین دیدکه والله العظیم اعتقادم شویله درکه هرکم عمرنده برکره مولانانک

مبارک یوزنی کوره قیامت کوننده تمام قوم وقبیله سنیله شفاعت ایده لر
دیوجک بابام مولانا بیوردیکه نیچون اولمیه والله جمله احبابه یارین شفاعت ایده سن
وجمله سنی سکا بغشلیه لر دیدی هرکم برکره بنم یوزم کوره جهنم یوزنی کورمز دینجه
جمله مستمعین شادمان اولوب بی اختیار اولدق همچنان سلطان ولد بیوررلرکه
برکون عید شریف مبارک اولسون دیرلردی بر مجلس که یولوم اوغرر ایدی خلق
حلوات کتوروب اکرا تلو اکرییا حضرت مولانانک مبارک الن اوپمکه سعی
ایدرلر نتکم آیین اسلامدر بر مرتبه محبت مشاهده اولندیکه احبا وفقرا حیران
قلدق آخر کستاخلق ایدوب دهشتمدن دیدمکه سلطانمه نه عجب خوش حال
وعظمت بی مثال ویرمشکه قلوبک محبوبی اولمش سزک خاک پاکیزه
یوزسورمکه خلق عاشقلردر دیدم بیوردیلرکه ای ولد بو حالت خوشمدر
امدی بو حالتی سکا بغشلدم سندن صکره اولادوکه واعقابکه میراث اوله
بلکه فقراکه واحباکه تا قیامت باقی ودایم اولسون دیو بیوردیلر اول اجلدن
سائر اهل الله اولادندن وفقراسندن مولانانک فقرا وخدامنه رغبت
زیاده اولنور علی الخصوص خداوندجهان وقایم مقام سلیمان وناصر
اهل ایمان کزیدهٔ آل عثمان مشید مبانی السلطنة العظمی بدفع الظلم
والعدوان حراین سریر الخلافة الکبرا بنشر العدل والاحسان معین
المبین جامع مي الشرع المتین ظل الله رب العالمین وهو خیر الحاکمین
مطلع

مطلع انوار وبعلهم الوارثین فروزندهٔ شمع بزم عظمت واقف اسرار
علوم حکمت اید الله دولته الی انقراض الزمان وشید بنیان عمره الی نهایة
الدوران اعنی سلطان بن سلطان مرادخان کامران آمین یا معین
یا مستعان بو کمینه احقر ومثنوی خوان ودریوزه کر ابواب مردان باب
همایون سلطان جهان امیدوار کسره کنان اولوب یوزسوردکده
دریای احسان جوشان اولوب بو فقیره مستغرق انعام واحسان قلمش
محضا سلطان الاولیا حضرت مولانا روحانیتی حرمتنه اول پادشاه روی
زمین وقطب اقطاب رب العالمین فیض بخش صوری ومعنوی موفقه الله
ایله آراسته وپیراسته ومستغرق تجلی نور خدا به مظهر بر پادشاه اکین
مجرد مولانا جلال الدین آستانه قدس آشیانه نه خدمت مردانه پرورش
وهمت والتفات پیرانه بخشنه اولدوغی اجلدن احسن نظر شاهانه ومنظور
مروت پادشاهانه سنی دریغ بیوررمیوب بالذات امر همایون واجب التعظیم
وفرمان شریف لازم التکریم اولمسنی مولانانک شرفیله مشرف اولدوغمزه
بنا اولدوغنه شبهه اولنمز نتکم بیوررمشلر بیت خیال شاه خوش
خویم تبسم کرد بر رویم چنین شد نسل بر نسلم چنین فرزند فرزندم
ترجمه فکر خوش خوشاهمک جون یوزمه کلدی بنم اول اجلدن نسل
بالکم شهرت وعزتده دربدیله نقل اولنورکه برکون سلطان ولد حضرت

مولانانك حضور پر نورنده دیدکه بو بزم زمانمزه خوش روزکاردر که جمله
خلق حضرت خداوندکارك مرید و محبدر و سلطانمك کلماتنده اولان
معارف و حقایق و معانیدن صفا کسب ایدوب ابیات شریفنده موجود
اولان دقایق معنای انا الحق مشهور و نکتهٔ سبحانی ما اعظم شانی
مخبر ایکن هیچ بر کمسنه نك مجالی یوقدر که گفتاره و انکاره قدرتی اوله دیو
حضرت بیوردیکه ای ولد اول عزیزلره انکار و دخل اولدوغنه سبب
مقام عشقده اولدقلریدر زیرا عاشقلر بلاکش اولورلر اما بز
معشوقلردن و محبوبلردنوز ظاهر محبوبان درگاه نازنینلردر حکملری
موثر اولور حق تعالی عالمی معشوق ایچون خلق ایلمشدر مقام معشوقیته
مواصل اولنلره کمسنه نك انکاره مجالی اولمدوغنه حکمت بودر دیوب
گوناگون معانی و معارف بیوردیلر که بیانه گلمز بو بابده نقل اولنور که حضرت
سلطان ولد زماننده قونیه یه بر بازرگان گلوب حضرتلرینه و سائر
یارانه و خدامنه نیچه تحفه هدایا گتوردی اما بو مرتبه محبتنك و اعتقاد
خلوصنك سببنی بو منوال اوزره حکایت ایلدیکه جواهر الیق ایچون
بحرین سفرین اتمش ایدم اول دیارده بکا بر کمسنه خبر ویردیلر
بن دخی واروب اول آدمدن جواهر مراد ایلدم بر حقه چقاردیکه در

لآلی ایله

لآلی ایله مملو هر دانه سی مشترینك یوزی صوینی طپراغه دوکر هیچ عقلم قبول
ایلمزکه بر دانه سنك بهاسنه قدرتم یتیشه و الکرمکه مجال اوله آخر دیدمکه
بو مقدار جواهرنه طریقله الکیزه کردی جواب ویروب دیدیکه بز دورت برادر
ایدیك بر پیر پدرمز وار ایدی زیاده فقر و فنا ده بالق جلق صنعتی ایله
گچنوردی بز داخی بابامز خدمتنده بالقچلق اولور ایدك بر گون اغی دریایه صالدق
آغه بر اغر نسنه دوشمش محکم مجاهده ایدوب چوق زحمت و اضطرابدن
صکره چکوب طشره چقاردق گوردك بر جانوردر که عجایب شکل آنك
شکلنه بکزر شکل گورمش ایدك گورنجه طالعمزه ملول اولوب بر بریمزه
باقوب عجبا بونیه لایقدر بز بونی نیلیه لوم دیو جك اول جانور بزم کلما
تمزی ایشدوب نظر ایلدی گویا فهم ایدوب جوابنه حاضر اولدی آخر
بابامز دیدیکه چاره بودر که بونی اوده بر گوشه ده محکم باغلیوب هر کسه
اچره تله سیر اتدروب نفع ایده وز اول چکدوکمز امک ضایع اولمیه
دینجه اول جانور نطقه گلوب سویلدی مگر صوماللکی دیدکلری جانور
ایمش اول دیارده عجایب البحرین دیرلر ایمش بزمله مصاحبت
ایدوب دیدیکه بنی رسوای ایلمك آزاد ایلك تا بن سزه نیچه نسنه لر
گتورمکه نیچه بیللر و نیچه زمان سزه و اولادکزه و اولادکز اولادنه کفایت
ایلیه دیدی بز آنك نطقنه حیرتده ایکن بابامز دیدیکه سنك گبی

شخصي ازاد ایدجك كرونجه كلور دینجه جانور دیدیكه مولانا جلال الدین
رومی حقیچون خلاف اتمزم دیوجك بابامز نعره اوروب بیقلدی بعد زمان
عقلی كلوب دیدیكه سز مولانایی نه بلورسز اول شخص دیدیكه بز اون ایكی بیك
مسلمانز جمله مز مولانانك مریدلریوز دریا ایچنده اول حضرتك آیین وارکانی
اجرا ایدرز دیوجك بابامز بی اختیار اولوب ازاد ایلدی همان خلاص اولوب
دریایه روانه اولدی ایكی كوندنصكره ینه كلوب وعده ایلدوكندن زیاده
جواهر كتوردی كه حالا اندن بقیه در ایشته حضور كرزه كلدی معزور بیورك
دیدی سلطان ولد حیران ویاران شادمان اولوب دیدیلركه بز هر
بر سلطانه مرید اولمشوز كه جمله مخلوق انك محبتنه كرفتار در حالا استانه
مولاناده جوهر طاسی دیمك ایله معروف بر طاسدر اول كمسنه نك
كتوردیكی تحفه دن بر سیدر اول جانور اول طاسی دریادن ایچی طولو جواهر
ایله كتورمش دیرلر والله اعلم نقل اولنوركه اكابردن بر كمسنه حضرت
مولانایه مرید اولدی بر شخص اكا سوال ایلدیكه مولانایه نیچون مرید اولدك
جواب ویردیكه بنم انلرك نام شریفی ایله نامم الكه بنم كبی كمسنه انلر ایله الكمسق
محضا دولتدر دیو محبت اظهار ایلدی فی الواقع مرید اولان كمسنه
شیخنه بویله اعتقاد كركدر نظرا حبابلرینه مظهر دوشه نقل اولنوركه
حضرت مولانانك فقراسندن بریسی وفات ایلدی انتقال زماننده
وصیت ایدب

ایدوب دیدیكه حضرت مولانا اوج كون قبرینك اوزرینه كله حضرت
مولانایه دیدیلر انلر دخی لطفلرندن قبول ایدوب اول كون واروب
زیارت ایلدیلر اول كیجه اول درویشك اولادندن بعضیسی وا
قعده كوردی باباسی خوش حالدر سوال ایلدیكه ای بابا بو درجه
ندن واصل اولدك اول درویش دیدیكه چونكه بنی قبره دفن ایدب
كتدوكوز عذاب ملكلری كلدیلر اما حضرت مولانا حرمتنه یانمه
كلمدیلر ایراقدن طوردیلر همان بر خوب صورتلو ملك كلدی
انلره دیدیكه بو شخصی الله حضرت مولانایه باغشلدی دینجه
همان اول عذاب ملكلری دنوب كتدیلر اخوان صفا احبابی
مولانایی بویله قیاس ایلمك لازمدر كه انلرك نامنه قارشوب
مولوی دیمكله ذكر اولنمقده سعادت دارین مقرردر نقل اولنوركه
شیخ محمود صاحب قران دیدیكه صاحب فخر الدین چونكه دنیادن
نقل ایلدی بر كمسنه انی واقعده كوردی بغایت شادان و
خندان سوال ایلدیكه سكا دنیاده ابو الخیرات دیرلردی انوكیچونمی
شادانسن جواب ویردیكه جمله خیرات وحسناتدن انفع انی كور
دمكه حضرت مولانانك تربۀ منورسی ایچون بر درك لازم اولمشی
ایدی دریغ اتمیوب ارسال ایلدم اكا بناءً مغفور اولدم دیو ترغیب ایلدی

املاي اي عزيز حضرت مولانانك استانهٔ منورهسينه متعلق
آز اگر چوق نه خدمت اولورسه اولسون مطلقا خدمتلري جانه برابر
در هر کيم اختيار ايدرسه سعادت دو جهاني مقرردر نقل اولنور که
حسام الدين افنديني مجلس شريفنده بر عزيز ديديکه فلان کمسنه
حضرت مولانانك کلمات شريفهسني زيبا نقل ايدر و طالبانه ابو فهيم
اتدرر زياده صفا بخشدر ديدي چلبي ديديکه خداوندکارك کلمات
طيبهسي آيينه مثاللردر اکا نظر ايدوب معناسي کوردنوز هر نه تقرير
ايدرسه کندونك روحانيتي حالدرکه مشاهده ايدر ديو خبر ويردي
نقل اولنور که ملك شمس الدين هندي شيخ سعدي حضرتلرندن
اکابر مشايخك کلماتندن واشعارندن التماس ايلدي انلردخي
حضرت مولانانك بو غزل شريفني يازوب ارسال ايلدي غزل
هر نفس اواز عشق میرسد از چپ و راست ما بفلك مي رويم عزم تماشا كراست
غزل تمام اولجق اخرنده يازمشلرکه بو غزل مولانا جلال الدين محمدکدر
هين التماسده شيرازه کلمشدر تبرکا ديلمش ملك غايتله
خوش حال اولوب برنجه زمان بو سببله جمعيتلر ايلدي وارباب
معارفه تحفه و هدايا ارسال ايلدي و شيخ سعدي حتي کلوب
سعادتله قونيهده حضرت مولانا ايله مشرف اولدي ملك شمس الدين
بوغزل

٢٩
58

بو غزل شيخ باخرزيکه بخارانك شيخ المشايخي ايدي اکا ارسال ايلدي
شيخه بو محلده واصل اولديغي اول ديارك اکابري واعياني مجلس
شيخده حاضرلر ايدي بي نهايه مطالعه و دقتدن صکره شيخ سيف الدين
وجد و حالته کلوب فرياد و فغان ايدوب چوق اغلدي بقيندن و
ايراقدن نجه کمسنلر ذوقلنوب ياقهلر چاك ايلديلر مشايخ مابينده
محل مصاحبتده شيخ بيورديکه معلومکوز اولسونکه مقدم کچنلر بوبليه برارك
آرزوسيله اولوب کتديلر بو دولته يتشمديلر بو زمان اهلنك نصيبي
ايمش زنهار هر قنغيکوز قادر اولورسه کندوکزي اول سلطانك
خدمتنه يتشدرهسز بو فقير زياده پير اولدم والا قالقوب
کدر ايدم ديوب اوغلو شيخ مظهر الدينه التفات بيوروب وصيت
ايلديکه يا ولد اميدوارم سن بو دولته واصل اولوب بو فقيرك
سلامن اول حضرتك خدمت پر رحمتنه واصل اولوب شيخ
مظهر الدين باباسنك وفاتندن صکره خراساندن بي قياس
طالبلر و عاشقلر ايله بولك بولك کلوب مريد اولوب مراتب
اعلي تحصيل ايلديلر نقل النور که مولانا شمس الدين روايت
ايدرکه اقصراي شهرنده بر واعظ وار ايدي منبرده حضرت
مولانانك بر بيتين اوقدي زياده کرميت ايدوب بعض

اسرار کشف ایلدی مجلسده بر دانشمند حاضر ایدی اعتراض ایدوب حتی واعظی
تکفیر ایلدی آخر واعظ بر مشت اوروب دانشمندی قتل ایلدی واعظ خوفندن
قچوب قونیه یه کلدی وخصملری دخی اردنجه کلدیلر آخر دیت لازم کلدی حضرت
خداوندکار علم الدین قیصره بر رقعه یازوب ارسال ایلدی علم الدین بازار
ایچنده ایکن رقعهٔ مولانایی صوندیلر رقعهٔ مولانایی اوقیوب فی الحال نقدن
وسلاحدن والحاصل کندوسنده بله اولان نسنه‌لری صاتوب اللی بیک
اقچه حاصل ایلدی قرق بیک اقچه‌سن دیت ایچون خصملره ویردی اون بیک
اقچه‌سن دخی شکرانه ایچون فقرایه ارسال ایلدی و واعظه دخی خلعت
کیوروب بر قاطر ویردی پادشاه زمانک خاتونی کرجی خاتون علم الدینه
عتاب ایدوب دیدیکه بازار ایچنده کندوکی نیچون عریان ایتدک اوه کلوب
تدارک ایلمک کرک ایدی بو خدمت اسانلغله قابل اولوردی دینجه جواب
بویله واقع اولدیکه والله خوف ایلدمکه اول سلطانک اشارتنی تأخیر
ایدیجک برآفت یتشه حضرت مولانا بو مرتبه التفات ایلمش ایکن خطا
واقع اولوب محروم اولمق لازم کله اهل الله محبتی دعوا اسمن ایدن کمسنه‌لرک
اعتقادی بویله اولمیجه بهره‌مند اولمزلر دینجه کورجی خاتون استماع ایدوب
حظ ایلدی علم الدینه یوز بیک اقچه باغشلدی مخصوص بر خدمت ویردی

اخوان

اخوان صفایه معلوم مدرکه بو مقدار بر مراد اولمق دنیایه متعلقدر مرادات
اخروی‌یی خود کوزلر کورمش و قولقلر اشتمش دکلدر زینه کرجی خاتون سوال
ایله دیکه حضرت مولانادن نه کرامت کوردک که بو مرتبه مرید مخلص اولدک
جواب ویردیکه حضرت مولانانک کمتر کرامتی بودرکه جمله مخلوق علی الاختلاف
مذاهبهم ارباب ادیان اختیارسز اعتقاد پاک ایدوب غرض سز
محبت ایتمشلردر و علامتی بودرکه خلقک مابیننده اوچ نسنه عام ایکن
خاص اولدی مولانایه نسبتله اول هر بیت که مصراع اولک قافیه‌سی
ثانینک قافیه‌سنه موافق اوله قاعدهٔ شعرده مثنوی اطلاق اولنور
بو زمانده که مثنوی ذکر اولنه هر کشینک عقلی مولانانک مثنوی شریفنه وارر
ایکنجی بودرکه علمایه مولانا دیرلر شمدیکه حالده لفظ مولانا دله کلسه
ویاخود استماع ایده نام خداوندکاری حکم ایدرلر اوچنجی بودرکه
هر مزاره تربه دیرلر بو زمانده تربه ذکر اولنه باخصوص قونیه‌ده
اول سلطانک مرقد منوره‌سی خاطره کلوب بو اوج وجهله سایرلردن
ممتازدر زهی رفعت نقل اولنورکه شمس الدین ملطی بیوردیکه
برکون شمس الدین تبریزی حضرتلرینی مولانا زیاده تعریف ایدوب
اولوغنی خبر ویردی بدر الدین ولد مدرس آه آه زهی حیف و دریغ
دیدی مولانا بیوردیکه حیف و دریغ دیمکه باعث ندر بدر الدین

دیدیکه شمس الدینک صحبتنه واصل اولمدغمدر دیوجک سلطان بیور
دیکه انلره واصل اولمدک اما برکمسیه یتشدک که یوزبیک شمس الدینی
بهر قلنده اطلمش وانک سر خفیسنی اکلمقده عقلانک عقلی
حیران اولمشدر دیوجک مقام نازده بی نهایه اسرار کشف ایلدی
حتی بو بیتی بیوردی شمس تبریزکه شاه و دلبرست با همه شاهنشهی
جان دار ماست ترجمه شمس تبریزکه شاه دین اولنلر خوب در
عالمک سلطانی ایکن بیزه قول اولمشدر دیوجک مولانا فقراسی
شادمان اولوب سماع و صفالر ایلدیلر لکن جلبی بدر الدین قرق کون
مقداری خسته اولدی مجرد کستاخلق ایدوب حضور مولاناده
غیره آرزو ایلدوکی اجلدن اول معنای اشعا ایدوب بو غزلی شریفی
بیوردی کفتم منم دردناکهان نام کل و کلستان • آمدم آن کلعذار
کفت مراد دهان ترجمه فارسی کفت که سلطان منم جان کلستان
حضرت چون من شهی وانکهی یاد فلان • نقل اولنور که شمس الدین ملطی
خبر ویردیکه حضرت مولانا بر کون بتملهٔ زانو بر زانو اوتروب سید
برهان الدین و شیخ شمس الدین مناقبلرندن سویلمکه مشغول اولدیکی
اول آنده بیوردیکه رسالت پناه صلی الله علیه وسلم الحدیث
تنزل الرحمة عند ذکر الصالحین یعنی رحمت صلحانک ذکر قتنده
یغمور

یغمور کبی دوکلور انلرک نام شریفلریله کشاده لک حاصل اولوب بیوردیکه
اما شول محلده که بنم اسمیم ذکر اولنه اول یرده الله تعالی جل و علا یغار دیو بیوردی
نقل اولنور که حضرت سلطان ولد خبر ویرر که بابام خداوندکاری عالم بسطده
کوردم بغایت خوش حال اولمش ایدی فرصت بولوب زیاده اقدام ایدوب
دیدمکه سلطانم احسان بیورک مرتبه و مقدا ایکوزدن برا اشارت بیورک
و بیوردیکه ای ولد قونیه شهرینه نظر ایلک اولر و کوشکلر و سرایلر وادرکه
ملاحظه اولنسه اهل صنایع اولرندن خواجکی اولری یوکسک ونلردن امرا
اولری و انلردن سلاطین سرایلری عالی و بو جملدن صکره کوکلر طبقه لری
الی ما لا نهایه اعلی معلومدر که بو تفاوت اوزره مقامات انبیا و
اولیا بر نجه ایا کریمه ایله ثابتدر سلطان انبیا حبیب خدا صلی الله علیه
وسلم حضرتنک نوربینه وارث جملدن اعلی اولدوغنه شبهه اولمز معراج
حکایه سی مقتضاسنجه حضرت مولانا قدس سره مظهر حبیب الرحمن
اولدوغی مقرردر محبوب و مرغوب حق جل و اعلادن مجاهده النمشدر
دیدیلر سلطان ولد شادمان اولوب فقرایه خبر ویردی همچنان
سلطان ولد خبر ویرر که اتابکی مدرسه سنده علماء کبار و مشایخ
نامدار و صلحاء اخیار امراء دین دار حاضرلر ایدی و ارسلان طوغمش
اتابک قوللق مقامنده خدمت ایدردی و مدرس مولانا شمس الدین

ماروینی وقاضی سراج الدین صاغ جانبنده اوتورمش ایدی بعده مولانا
حضرتلری مجلسه کلوب صفه کنارینه نقیب یریدر اوتوردی صاحب صدر
التفات اتمدی حتی مبارک اتکلر صفه نک کنارندن اشغا صارقمشدی
قاضی سراج الدین تحقیر قصدن اتمش ایکن اکابر مجلس فی الحال
یرلرندن قالقوب سلطان الفقرانک خدمت شریفنه کلدیلر وقاضی
سراج الدین دخی حضرت مولانانک مبارک النی بوس ایلدی طفل
ابجدخوان مثال اوکنه اوتردی وحضرت مولانا معانی ومعارف نشر
ایلدی اهل مجلس برحاله واردیلرکه لایعقل اولوب کندولردن بی خبر
اولدیلر اهانت قصدن ایدن کمسنه لر بومرتبه قوللق ایدرلر ایدی
مقام عبودیتده اولنلرک خود صفاسی تعبیر اولنماز **نقل اولنور که**
براعمی کمسنه وار ایدی دائما حضرت مولانا یه راست کلوب جر
عشقنه دیوب بر کنشدن بر نسنه استردی اتفاق حضرت مولانا یه
راست کلوب جر ایلدی حضرتنک بلنده بر کمری وار ایدی اول ساعت
ایله ویردی اخی چوبان نامنه اعیاندن بر کمسنه اول کمری بکا ویرسون
یوز التون ویریم دیدی قبول اتمیوب بیک التون ویررسه
ویرمزم دیمشدی اولدرکه سیزه اخرت ایده یم دیوب کیجه اغلیوب
یارب العزه بنم جانمی ال دیدی دعا ایلدی حکمت الهی اول کیجه

وفات ایدب

٤٤

61

وفات ایدوب اخی چوبان تجهیز وتکفینینی تدارک ایدوب تمام عزتله دفن
ایلدیلر نام حضرت خداوندکاری شفیع ایدنوب دنیوی اخروی مراد
استیین محروم اولمز هم اعمی مقصودنی بولدی وهم اخی چوبان فافهم
نقل اولنور که شیخ سنان الدین اقشهری روایت بر نیجه سیاحتدن
صکره مولانانک خدمتنه کلدم بندن سوال ایلدیکه سفرلرکده سید
محمود نیجه بولدک واندن غیری کمی کوردک بو فقیر دخی جواب دیردب
دیوانه حال بولدم دیدم حضرت مولانا تبسم ایدوب هیچ جواب
ویرمدی بعد زمان بینه اقشهره واروب سید محمودی چارشو
باشنده کوردم یاتوزبنی کورنجه چاغروب دیدیکه اگر سلطان روم
ساکه مولانا جلال الدین درانک زمانی شریفنده دیوانه حال اوله
بلسک بنم شوریده حال اولم مقبول اولدوغن بلسم باشنی
شکرانه ویروب دیوانه دیدکلری نه راضی اولوردم دیو بیوردی
بو فقیر دخی فی الحال استغفار ایدوب عذر ایلدم بعدینه قونیه یه
کلوب حضرت مولانا بیوردی عالمده روشن دللر چوقدر غافل
اولمق کرک دیو بعضی ابیات شریف اوقودی حتی بکا حرارت
واقع اولوب طاغده وصحراده نیجه زمان کزدم بر بلیدن صکره عقلم
کوجله یرینه کلدی **باب ثانی** در طلوع قطر سوران مهر سپهر عالم

عالم فنادن سطوع نوران شارق مشارق جهان بهاء بقا بو باب دخی
ایکی فصل اوزره جمع اولنمشدر **فصل اول** در نسب صلاح حضرت سید
برهان الدین حضرتلرینه یتشور ایکی طریقله روایت اولنمشدر اول بودرکه
حضرت سلطان العلما قونیه ده وفات ایدجک سید ولایت ترمذده
ایدی اول ساعت بیوردیکه شیخم وفات ایلدی شمدی بکا قونیه یه کیتمک
لازم کلدی مخدوم زادهمک خدمتنه واروب امانت باباسی بکا ویرمشدر
اکا بنا بکا منتظرلردر دیوب تسلیم ایلمکه قونیه یه کلدی حضرت مولانا
دخی ارادتنی سیدده تقرر ایدوب طقوز ییل خدمت ایدوب تربیت
قبول ایلدی حضرت سید برهان الدین نک مناقب شریفنده ذکر
اولنمشدر ونفحات الانس ده دخی بو قوله مطابقدر ایکنجی بودرکه
حضرت سلطان العلمانک اشارتلریله بلخده سید برهان الدینه
مرید اولمش ایدی ایکیسی ده اولمسه بعید دکل اما بین الناس مشهوردر که
حضرت مولانا شمس الدین تبریزینک مرید اوله صحبتی بیان اولنمشدر
زیرا کتب ورسائلک احواللری بیان اولنور که کتابت اولنمشدر
اول کلمات که صاحب مناقب افلاکی شمس الدینک احوالنی بیان
ایتمزدن اول عارف چلبیدن نقل ایدرکه شیخ شمس الدین مولانایه
شراب ومحبوب تکلیف ایلدی مولانا تحمل ایدوب امتحانی یرینه

کتوریجک

شمس مولانانک اطاعتنی کوروب بی قرار اولوب مبارک ایاغنه باش
قیوب حیرت تمام کوستروب توجه ایلدوکی بو معنای مشعردر اما مولانایه
مرید اولدیدیکلری صحیح دکلدر دلیل بی قیاس درجلدن برسی بودرکه
برهان الدین شیخ شمس الدینه دیدیکه خدای تعالی سکا بر مصاحب ویره
که اولین واخرینک حقایق ودقایقنی سنک نامکله ظاهر ایلیه دیدی دیمکه
مرید ویا شیخ ویره مصاحب اطلاق ایلدی دلیل دخی بودرکه نفحات الا
نس ده شمس الدین تبریزی ذکرنده مسطوردر وبر دلیل دخی بودرکه شمس
الدینی تعریف ایدوب حضرت مولانا مدح ایلدی بدر الدین ولد مدرس
حیف واه دیوجک مولانا دیوجک مولانا بیوردیکه اما بر کمسنیه واصل
اولدیکه هر قلنده هزار شمس واردر دیدی اکاه اولمق کرکدرکه حضرت
تحقیر دکلدر بدر الدینک ادایه مخالف علمنه دخلدر ودخی روایت
مختلفه وحکایت مثنوی بو خصوصک صحتنه دالدر اما موجب
تکرار وتطویل اولور ذکر اولنلردن فهم ایلمک لازمدر تا معلوم اولا
که مولانا شمس الدین باعث ظهور اسرار واحوال واقوالدن اولان
رموزی فهم ایلدوکی اجلدن هر محلده مخاطب ومشار الیه اولمشدر
فصل ثانی شمس الدین حضرتلرینک زیاده مشرب سافیسی
وهمت عالیسی وار ایدی بو واسطه ایله اکا کونا کون قصه لر واقع

اولوردیکه شیخنک تعجبی زیاده اولوری اخر انصاف ایدوب برکون
دیدیکه بوکوندنصکره سزه اجازت اولسون اطراف عالمی سیر ایله
اوله که مشرب شریفکه مناسب بر یاره واصل اوله سن که انک قوتی
سنک قوتکه مقابل اوله شمس الدین شیخنک اجازت شریفیله عالمی
کشت ایدوب هر کشیدن درمان استرایدی وقاضی الحاجاتدن منا
جاتنده کندینه مقابل معامله ایدر کمسنه استردی ارزو ایله تمام ربع
مسکونی کشت ایدوب زیاده تیز رو ایدی اول اجلدن شمس پرنده
دیرلرایدی بعضی روایتده طی مکان مقامنده ایدی هر جانبه که
توجه التسه ایدی اوق یایدن چقر کبی کیدردی هر نه شهره وارسه
مشایخ ایله اختلاط ایدردی جملهسی شمسک کمالاتی یاینی چکمکده
عاجز اولورلردی زیرا انک مراد ایلدوکی اوزکه کمسنه ایدی حتی بر کجه
ینه اولکی عادتنه کوره مناجات ایدوب اغلدی زیاده جی قرار اولدی
الحدیث ان الله یحب الملحین فی الدعاء حدیث شریف مقتضاسنجه
جی نهایه دعا ایلدی اخر دعاسی اوقی حدف اجابته مقرون اولوب
دیار رومده مولانا جلال الدین خدمتنه وصول اشارت ایلدی
که سنک ایله قلتقان بر قلتقان مقابلیه کوجی یتیشه دکلدر الا محمد

جلال الدین رومیدر شمس تبریزینک خاطرندن کچدیکه بنم باشم بویله
یاره قرباق اولسون دیوب یوله کیردی کجه وکندوز کیدوب قونیه یه کلدی
حضرت مولانا ایله زانو بزانو اولدی نقل اولنورکه شیخ شمس الدینه
چونکه شیخنک اشارتیله سفر مقرر اولدی اولا جمال اینه سنه
اغیارک صوق نفسندن توز قونمسون ایچون بر سیاه نمد نقاب
ایدوب نمدک بر یکنی باشنه کلاه ایلیوب ماعداسن مبارک اکننه کیوب
حضرت مولانانک وصلتی امیدینه روز شب سیر وسفر ایدوب هر
قنقی شهره وارسه کاربان سرایه نزول ایدردی کندویی کمسنه
بلممک ایچون قریه بقریه شهر بشهر سیاحت ایدرک شام شریفه کلدی
برکون بازارده سیر ایدردی مولانا دخی شام شریفده ایدی حضرت
شمسی مولانا غایتله عجب شکلده کوردی کمال مرتبه استغراقده ایدی
داروب الن النه الوب دیدیکه ای صراف عالم مرادریاب یعنی ای صراف
عالم بنی بلمزمسن دیدی حضرت شمس سکردن صحوه کلنجه مولانا فارغ
اولوب کتمش ایدی بعضلر عکسنی دخی خبر ویررلر یعنی حضرت شمس
الدین مولانایه بویله دیمش اوله هر نه حال ایسه اول ملاقاتی شام
شریفده واقع اولدی بعده شیخ شمس الدین متوجه روم اولدی
جمادی الاخرک یکرمی التسنده التی یوز قرق ایکی سنهسنده قونیه یه کلوب

شکرفروش خاننده برحجره‌ده ساکن اولدیغی برکون خان قاپوسنده اوترمش
ایدی حضرت مولانا دخی مدرسه‌دن چقوب شاکردلریله منزلنه کیدرکن
شمس الدین قالقوب مولانانک لجامن طوتوب دیدیکه یا امیر المسلمین بنم
برمشکلم وار حل ایلکه بایزید بسطامی اولودر بوخصوصده رسالت پناهمی
دینجه مولانا بیوردیلرکه بوسؤالک هیبتندن کویاکوکلر یرندن ایرلوب دوکلدی
صاندم ودوزخدن برآتش عظیم قالقوب دماغمه طوقندی کوردم که بردوتتن
چقوب عرشه اولشدی بودهشتدن برنعره اوروب باشنه خلق جمع اولدی
بعده کندویه کلوب جواب بیوردیکه درویش حضرت محمد مصطفی خلاصهٔ
موجودات وبرکزیدهٔ کائنات وسالار انبیا واولیا ایکن بایزید کملرکه اکا برابر
ذکر ایدرسن دیوجک شمس الدین دیدیکه یا نه حکمتدرکه رسالت پناه صلی
الله علیه وسلم دایما عجزدن نفس اورر ما عرفناک کبی وغیری آما بایزید دایما
دیرکه لیس فی جبتی سوی الله وان سلطان السلاطین دخی دیر یا معنی نجه
اولور دیوجک مولانا بیوررلرکه بایزیدک وجودی برداغی بر جرعه‌دن
ساکن اولدی طوقلقدن دم اوردی زیرا اکا روزه‌نسبی مقداری تجلی
اولدی اما حضرت سرور کائنات صلی الله علیه وسلم حضرتلرینک
عظیم صوسزلغی وار ایدی سینهٔ مبارکه‌سی الم نشرح لک صدرک

معناسنجه

معناسنجه ارض الله واسعة اولمشدی لاجرم مبارک نفسی تشنه‌لکدن
زیاده اولمه‌ده ایدی دیوجک شمس الدین دخی برنعره اوروب بیهوش
اولوب یقلدی حضرت مولانا قاطردن اینوب مبارک باشنی کنارینه آلوب
اوتردی تاکندویه کلنجه تاکی عقلی باشنه کلیجک ال اله الوب پیاده حضرت
مولانانک ساکن اولدوغی مدرسه‌یه کلدیلر بعض روایتده ذکر اولنورکه
درس خاندن شمس الدینه قالقوب مولانا ما حضر کتورمکه سعادت
خانه‌سنه کیدیجک شمس الدین حاضر اولان کتابلری امتحاناً جمعاً شادر
وانه دوکدی حضرت مولانا کلوب کورنجک بیوردیکه جمله فدا درلکن شیخ
حضرتلرینک منطق الطیری یادکارلری ایدی دینجه شیخ شمس الدین
مبارک الن صویه صوقوب منطق الطیری چقروب النه اوروب
سلکوب توز پیدا اولدی دیدیکه بومیدر دیوب مبارک النه صوندی
حضرت مولانانک محبتی وصدقی دخی زیاده اولوب نه‌رنه بیوردی ایسه
رضا کوستردی بعده تأخیر اتمیوب خلوت بیوردی قبول ایدوب ایکی
سیده خلوه‌ته کردیلر قرق کون دیمشلر واوچ آی دیمشلر لیلاً ونهاراً
خلوت وصوم وصلوات اوزره اولوب اصلا طشره چقمامشلر
وبرکمسنه دخی جرئت ایدوب ایچرو کیروب احواللرینی معلوم ایده مدیلر
بو اسلوب اوزره نجه ایام مرید اولوب شهر قونیه‌نک خاص وعامی

اضطرابه دوشوب فقرای مولانایی حضور اولوب تمام فترت واقع اولدی
هیچ کمسنه مولانا ایله خلوتده اولان کمدر ونه شهردندر بیلمدیلر تا اول وقته
دک که خلوتدن طشره چقدیلر اول زمانده معلوم اولدیکه شمس الدین
تبریزیدر اما حضرت مولانانک درون بیروننده وکوزنده وکوکلنده
هیچ حضرت شمس الدینک غیری عزیز وشریف بر کمسنه دخی یوغدی
دایما حضرت شمس الدینک یوزینه نظر ایدوب مدح وثناسن ایلردی
اندن غیری کمسنه ایله طوروب اوتورمزدی مصاحبت داخی ایلمزدی
بو سببدن سائر احبا مولانانک فراقندن فریاد وفغان ایدوب
بر طریقله بی حضور اولوب دخل وتعرض ایدرلر ایدی وحسودلر
فساد بنیاد ایلیوب دوستلر مصاحبتدن محروم اولدیلر ونیجه عدولر
خاطر اولوب فتنه مباشرت ایلدیلر والحاصل هر بر کمسنه کوکلنده ودلنه
بر نسنه کتوردی بریسی دیدیکه دریغ وصد دریغ که سلطان العلما
نک دین وتقویده نازنین اوغلی بر تبریزی بچه یه مصاحب و
مقارین اولدی خراسان خاکی هیچ تبریز خاکنه تبعیت می ایدر بو کلامی
شمس الدین استماع ایدوب بیوردیکه طبرنه اعتبار اکر استنبولینک
اهلیتنی زیاده اولورسه مکه شهرندن اولان کمسنه تحصیل وکمال ایچون
اکا تابع اولمق کرک بریسی دخی دیرکه حیف ودیوز حیف که بویله بر سلطان

دیوانه اولدی قوم قبیله وخصم واشنادن بیکانه اولدی بو حالت دکلدر الا
شمس الدین شنومانفندندر بر طریقله جدا اتمک لازمدر اکر ایرلمزسه
هلاک اتمک کرک تاکه بو معقل معقوله اوجاق خراب وبدنام اولمیه
دیدیلر بو نوع کلمات حدن زیاده اولوب اول سلطانلره غمازلر خبر
ویردیلر اما انلرک جمعیت خاطرلری ضایع اولمدی القصه انلرک
اوقات شریفی ذکر اولنان اسلوب اوزره واحوال حساد فسادی
حدن کچردی اخر الامر حضرت شمس تبریزی بو عملی معقول کوردیکه
ترک دیار ایدوب شامه کیده تا بو فتنه باصلوب اضطراب دفع
اوله حسودلر رجا ایدرلرکه اول کیدوب مولانا کندولر ایله یار اوله
ممکن اولمدی همان کتدوکی کوندن بو عباراتی بر کاغده یازوب
حسام الدین چلبی ایله ارسال ایلدی الفاظ شریف بودر
سافر والمولی الاعز الداعی الی الخیر خلاصة الارواح سر المشکاة والزجاجة
والمصباح شمس الحق والدین نور الله فی الاولین والاخرین اطال الله عمره
ولقانا بالخیر نقل اولنورکه حضرت مولانا شمس الدین تبریزینک مفار
قتندن بی طاقت اولدی وپریشان حال اولوب حتی اویخو داخی اویمز
اولدی دایما شورش وجوشش ومستلک کوسترمکدن خالی دکلدی
درلو درلو غزللر وشوق انکیز رباعیات سویلر ایدی بعض کلمات

یازرایدیکه مشتاقلرک قلبی پاره پاره اولوردی و نامه لر ارسال ایدردیکه
سنگ خارایه تأثیر ایدردی جمله سندن مقصود شمس الدینک
کلمسی ایدی چونکه مولانانک بر بری اردنجه مکاتب اکسک اولمازدی
هر حرف آتش اشتیاقی زیاده و شدت افتراقک محبتی کمال مرتبه
اولمسنه دلالت ایدیجک شمس الدین تبریزی حضرتلری دخی جذبهٔ مولانایه
تحمل ایدهمیوب قونیه یه کلدی چونکه صبح وصال الغم خانهٔ مولانایی روشن
ایلدی ینه حضرت سلطان شمس الدینک عشقندن بی اختیار اولدی
اول کیدن زیاده حسودلر فتنه یه شروع ایلدیلر زیرا مرادلری بو که
اولکی کبی اتحاد اتمیوب کندولر ایله مقید اولیدی ال ویرمیجک ینه
فتنه پیدا اولدی اول سببدن شمس الدین دخی ترک صحبت ایدوب
ینه شامه کیدی بو بابده نقل اولنور که شمس الدین حضرتلرینک مفارقتی
شدتندن مولانا بر مرتبه یه ایردیکه بر کمسنه شمس الدین کلمش ویاخود کندو
ایله صحبت اتمش دیو خبر دیرسه همان عریان اولوب جمله اسبابنی اول
کمسنه یه ویررایدی بر کون بر شخص شمس الدینی کوردم صحبت اوزرنده
دیدی مولانا هر نه کیرسه اول کمسه یه مشتلق ویردی بر کمسنه دخی کلدی
دیدیکه کندی شمس الدینی شامده کوردم دیدوکی یلاندر حضرت مولانا
بیوردیکه بو ویرلن اسباب اول محبوبک یلان خبری ایچوندر یوخسه

انوک

انوک صحیح کتورسه جان قفتانن نثار ایدردم دیو بیوردیلر و بو ارزولردن
صکره شمس الدینک فرقتنه طاقت کتورمیوب فریاد و فغانله دنیای
طولدردی آخر اول طائفه جمع اولوب بر نیجه خرجلق کتوروب دیدیلرکه
بز بو مرتبهٔ بلمزدک آدم ارسال ایدوب دعوت ایلک و هم بو مبلغی
یول خرجلغی ایلیسون دیو چونکه حضرت مولانا قبول ایلیوب سلطان
ولد حضرتلرینه ویروب شامه کوندردی بیوردیکه صالحیه ده فلان خانی
دیکله موقوف بر خان واردر انده واروب شمس الدین کوره سن بر فرنک
محبوبیله شطرنج اوینر بختله اکر شیخ غالب اولورسه محبوبدن بر التون
ویا بر بوسه الور روایتی اتمشلر اکر محبوب غالب اولورسه شیخه
بر طبانچه اوره زنهار ای ولد منکر اولمیه سن اول محبوب اقطابدندر
شمس الدینک مقصودی انوک کوکلن ال الوب مقامنه واصل ایلمکدر
دیو تنبیه ایلدی و بیوردیلرکه اول ویرلن خرجلغی شمس الدینک مبارک
دوکن ویا شمعن روم جانبنه چوز و بزم نیازمزی و سلاممزی اکا
واصل ایله دیوب سلطان ولدی ارسال ایلدی چونکه سلطان ولد
مولانا اشارتیله کلوب بو جمله بیوردقلرینی مشاهده ایدوب کفش
کردانلقدن صکره مبارک ایاغنه باشن قویوب اول قدر کریان
اولدیکه فرنک محبوبنه اثر ایدوب خبردار اولدی سعادت اسلامه

بیتنوب اولیاء اللهدن اولوب شمس الدین فرنکستان طالبلرینی کرامتله
اکا سیر اندروب کندولر روم جانبنه متوجه اولدیلر و سلطان ولد پیاده
شمس الدینک رکابنده اصلا سوار اولمیوب منزل بمنزل قونیه یه یقین
کلدیلر حوالی قونیه ده زنجیرلو دیمکله معروف خانه ایردیلر بر کمسنه ارسال
ایلدیلر حضرت مولانایه شمس الدینک کلدوکنی مشتلدی حضرت مولانا
شاد و خندان اولوب ارقسندن لباسن چقروب مشتلق ویردی
فقرا و یاران دخی جمله عریان اولوب حضرت مولانایه موافقت ایدوب
ارقه لرندن انلر ده مشتلق ویردیلر قونیه شهرنده ندا اتدوب پادشاه
دین پناه و مرشد طریق اله الشیخ شمس الدین شهره کلور استقبالنه
استقبال ایلسون دیوجک تمام اهالی قونیه وضیع و شریف و صغیر و
کبیر شهردن طشره چقدیلر حتی سلطان زمان جمیع لشکر و طبل نقاره
و سایر سازلر ایله قارشولدیلر اول سلطانی قونیه یه کتوردیلر همان
کلدوکی کبی سلطان ولدک جمله خدمت و همتنی حضرت مولانایه
و یارانه خبر ویردی و بیوردیکه بنم سرم وار و بر دخی سرم وار السرمی
مولانانک عشقنه ویروب و سرمی سلطان ولده ولده ویردم
اگر عمر نوحه مالک اولسنه عبادات و ریاضتله بو فتح میسر اولمیدی
دیو تحسینلر ایلدیلر والحاصل مردان خدایه ظاهرا و باطنا خدمت

ضایع

ضایع اولمز همان ایده بلمکده در دولت القصه شمس الدین ذکر اولنان
اوسلوب اوزره قونیه شهرینه کلوب مولانانک فرقتی المی دفع اولوب
اضطراب ساکن اولدی بینه فرصت بولوب خداوندکار ایله خلوته
کردیلر نه یرلر و نه ایچرلر و نه اشلرلر و نه سویلرلر کمسه بلمز الا الشیخ
صلاح الدین و سلطان ولد حضرتلرندن غیری اول حرمه کمسه داخل
اولمزدی و انلر بیورمشلر که کاه کاه قولاق اوردق روحانیلر اوازی
استماع اولنوردی امانه دیدکلرین اکلمزدی الت ای یحبوب و الحجوب
و حاجت بشریتدن خلایه احتیاج عرض ایلمدیلر نقل اولنورکه چونکه خلو
تدن طشره چقدیلر احبابک رجالری بوایدیکه حضرت مولانانک میلی
دریاسنک موجلری و طالغه لرین اختیار طاغتی اشمش ایدی حضرت
شمس الدینک عشقی و شوقی ایله اعلی غزللر و رباعیلر اول اشواق و اذ
واقک نمونه سیدر اخر الامرینه حسودلرک کوستا خلق و اضطراب
حاصل ایدوب فتنه یه شروع ایلدیلر نته کم حضرت مولانا مثنویده
بیورمشدر باز کستاخان ادب بگذاشتند . تخم کفران و حسد را
کاشتند اخر ادب سزلکله اول سلطانی شهید ایلدیلر انشاء
الله محلنده ذکر اولنور اصح اقوا بودرکه بونلرک ملاقاتنده بیان اولندی
باب ثالث در سیر و سلوک آن سالک مسالک شریعت و طر
یقت بوداخی ایکی فصل در فصل اول در ریاضات شاقه آن ملک

سیمافلک فرسا بدان ایدک الله حضرت مولانا کندیلر بیورمشلر که بن
یدی یاشمده ایکن بو بر کون صباح نمازنده انا اعطیناک سوره سن
قراءت ایدوب اغلردم ناکاه تجلی ال و بردی لا یعقل اولدم ینه عقلم
باشمه کلیجک بر اواز اشتدم که یا جلال الدین شمدنصکره مجاهده
ایلمه بن سنی مشاهده ایلدم دیوجک سجده شکر ایلدم بو عنایتک
شکرانه سی ایچون دخی زیاده عبودیت ایدوب دورشدم تا فقرا و
اصحابه کمالات رجا ایدوب تنکم بیورمشلر مثنوی همچو تاری شد
دل وجان در شهود تا سر رشته بمن ردی نمود راهها
یی صعب پایان برده ایم ره بر اهل خویش اسان کرده ایم نقل
اولنورکه حضرت مولانا ابتدای حالده چونکه سیده مرید اولدی انلر
دخی خلوت اشارت ایدوب تربیت خلوت بو منوال اوزره او
اولدیکه بر ابریق صو و بر قاج اریه جورکی حاضرلیوب حضرت مولانا
نک خلوتنده قیوب قپوسنی یابدردی قرق کون صبر ایدوب اربعین
تمام اولیجق کلوب اچوب کوردیلر که مولانا بر مرتبه استغراقده که سید
حضرتنک کلدوکنی طویمدی انلر دخی طشره چقوب حجره نک قپوسنی
ینه یاپدیلر بر اربعین دخی تمام اولیجق ینه کلدیلر کنه اولکدن زیاده
حالده بولدی ینه قپوی اسلوب سابق اوزره یاپوب کتدیلر بر اربعین
دخی کچوب یوز یکرمی کون تمام اولوب ینه کلوب خلوت قپوسنی
اجدیلر بو کره حضرت مولانا سید سردان حضرتلرینه استقبال

ایلدی

ایلدی سید حضرت خداوندکارک کوزلرن اوپوب کناره چکلدی دخی
اجازت و خلافت ویروب طریقت مشایخده مولانا موجز اولوب
سجاده نشین اولدی بعده مریدلرینه تعلیم و عبادته شروع ایلدی
نقل اولنورکه شیخ محمد خادم دیرلر مولانانک مخصوص خدمتکاری وار
ایدی انلر خبر ویررلرکه قشوک شدتی زماننده تازه یکیتلر کورکلر کیوب
تنوره و بخاری کنارنده صوقدن اضطراب چکرلردی اول زمانده
حضرت مولانا کیجه لرده مدرسه طامنده صباحه دک نمازه مشغول
اولوردی سحر وقتنده اشغه اینوب مبارک ادکلرین چکدوکم زمانده
ادکلرینک یارقلرندن قان روان اولوب فقرا و احبا کوزلرندن قانلر
اقدوب زار زار اغلرلردی اول زمانده بیوررلردیکه متابعت حضرت
سلطان الکونین ملازم دین اولنلره لازم دکلمدر دیو بیوررلر نظم
کرده اماس زاستادن پشت پای رسول تا قبا چاک زدندان سحرش
اهل قبا نه که مستقبل و ماضی کنهش مغفورست کفت این جوششش
عشقست نه از خوف و رجاه بعده ابدست الوب اشراق نمازن
قلوب ضحی وقتنه دک وضحی ظهره دکن عبادت بیوررلردی نظم
از همه جهد و طلب نه از بیم بود ایمنست و از پی تعلیم بود والله
والحاصل ریاضات شاقه ایدوب بران و بر نفس ضایع ایلمیوب
فقراسنه تنبیه ایدرلردی نقل اولنورکه حضرت مولانا بر کیجه

مدرسه طامنده سجده یه واردی زیاده صوق ایدی استغراقدن دکوز
یاشندن دشنانک شنده تندن مبارک یوزلری یوز بغلیوب صباحه دک
استغراقده قالدی فقرا ابریقلر ایله اِسْتی صو کتوروب یویوب یوزی اریدوب
خلاص ایتدیلر بر طالب بو حالدن سوال ایلدی جواب بیوردیلرکه سرور
اولیا و اصفیا امیر المؤمنین علی بن ابی طالب بیوررلر اذا حضر وقت
الصلوة یتزلزل فقیل له مالک یا امیر المؤمنین نه سببدن بویله اولدک
فقال قد جاء وقت امانة عرض الله تعالی علی السموات والجبال فابین
ان یحملنها واشفقن منها وحملها الانسان فلا ادری احسن اذا
ما حملت ام لا وقال النبی علیه السلام الصلوة اتصال الله من حیث لا یعلم الا
پس چونکه حضرت علی بویله جواب ویره سایر باشکسته لرک حالی
نجه اولور دیوب مریدلرینه ریاضت تعلیم ایلردی نقل اولنورکه بهاء
الدین بحری خبر دیررکه بر کون حضرت مولانا ایله ایلیجه یه وارمش ایدک
حضرت مولانا یدی کون مقداری صو ایچنده اوتوردی قالدی صومن
یوز میوب طشره دخی چقمدی ناکاه بر ترک برچنق یوغرت کتوردی
حضرت مولانا اول کاسه یی واقر صارمسق طوغریوب تمام اولنجه
یدیلر بعده قرق کون دخی اصلا طعام یمیوب سماعه مشغول اولدی
اکثر اوقات بو اسلوب اوزره کچردی نقل اولنورکه چلبی سپهسالار
خبر ویررکه حضرت مولانا بر کره یدی کون خزینه حمامده اوتوردی

باران

69

باران افتراقه تحمل ایده میوب فریاد و فغان ایلدیلر ناکاه مولانا جوش
خروشه کلوب غزللر دیمکه باشلدی بر دخی برنجه ساعت کاغدلره یازوب
تمام ایلدوکی اصلا حمامک حرارتندن بر اثر ظاهر اولوب وجود بیرزه تأثیر
ایلمدی بعد مدرسه یه کلوب بر هفته سماع ایلدیلر نقل اولنورکه بر نوبت
حضرت مولانا یدی کون یدی کجه اصلا طعام یمدی یاران شفقت ایدوب
بر مقدار طعام حاضر ایلدیلر حضرت مولانا طعامی کورجک بیوردیلرکه ای
نفس کلام حقی استماع ایلیوب صبر ایله طعام یمه اکر قبول ایلمزسک حقیقتده
اول سنی یمش اولور نتکم بیورمشلر کر خوری یکبار ازان تازه تنور
خاک ریزی بر سر ماکول نوز الجوع الجوع تم الجوع دیو بو الفاظ
شریفی بیوردیلر حاظر اولان طعامدن قطعا یمدیلر نقل اولنورکه
حضرت مولانا بر نوبت شهر رمضانک ابتداسندن غایب
اولدی یاران و فقرا حیران قالوب جمیانه مقامده خلوت ایلدیلر
اوله دیو جستجودن خالی اولمدیلر آخر بیرام کون بر باغچه قیوسندن
یوسف وار چقوب اصحابک کوزلری مبارک دیدار ایله مشرف
اولدی و بو غزلی ابتدا ایلدیلر یاران مهی که ندیدند فلک بخواب
آورد آتشی که نمیرد ز هیچ آب معنا بوکه کور اول مهی که فلک کور
مدی دوشنده هیچ بر آتش کتوردیکه صودن سونمز اول نقل اولنورکه

حضرت مولانانک حرم محترملری بیوردیکه برکون حضرت خداوندکار نمازه
شروع ایدوب تعظیمله قراءت ایدوب کوزلرندن قطره لر دوکلوب
خانده ساکن اولنلر صداسنی ایشدوب تعجب ایدرلردی ودعا و
مناجاتلری تمام اولیجق مبارک قدملرینه یوز سوروب بی نهایه
اغلدم و دیدم که سلطانم بز مسکینلرک امیدی حضرتکوزک احسان
عنایتی در سبب ندر که بو زمان سزک تضرع وابتهالکوز بو منوال اوزره
اولیجق وای بزم حالمزه دیدکده بیوردیلر که والله بو کوردکک اول
بی نیازک درکاهنده ادلال استغناسی مقابله سنده زیاده قصور
نهایتسوز الکسلکدن غیر دکلدر لاکن حضرت عزتدن عذرخواه
لق و نیازمندلک کوسترمکدر کویا ای کریم علی الاطلاق بنم کبی عاجز و
بی چاره نک قدرت و قوتی همان بو مقداردر دمکدر و اصحاب و
توابعه تعلیمدر امدی اخوان صفا قصه دن حصه الوب هیچ کندوکی
بر مقامده نازه لایق بلمیوب نیازی الدن قومه مقدرز فافهم
تکرار ینه بیوردیلر که حضرت رسالت پناهی زیاده عبادتده کوروب
دیدیلر که جناب باریدن لیغفر لک الله ما تقدم من ذنبک وما تأخر
سا که دکلمدر که کیجه و کوندز بو قدر مجاهده و اقدام ایده سن دیدیلر
جوابنده دیدیلر که افلا اکون عبداً شکوراً یعنی یا بن شاکر قوللرندن

دکلمیم

٤١ دکلمیم دیو بیوردیلر اول سلطان الکونین و رسول الثقلین
70
بو جوابی ویرمجک بزم کبی بیچارلر غافل اولمق لایقمیدر دیوب تسلی
ایلدیلر حضرت مولانا کبی سلطان بویله جواب بیورجق بو اسیر نفس
مکاره مائل دنیای غدار اولانلرک حالی نه اوله دیوب جهدی الدن
قومقدر اولی دینه حضرت بیوررلر که بو مقدار خلق که بزه محبت
ایدوب ارادت کتورمشلر اکر بز فارغ اولورسه وز انلرک حالی نجه
اولور بزم بو مرتبه ریاضتمز احبا و فقرامزه معاونت و شفاعت
ایچوندر زیرا انلرک بزه ارادت و اعتقادلری یاردم امیدنه در اولماز
کمه وار سونلر دیو بیوردی رحمة الله علیه تکم بیورمشلر گفت پیغمبر که
شیخ رفته پیش چون نبی باشد میان قوم خویش بنده کان حق
رحیم و بردبار خوی حق دارند در اصلاح کار پس اول سلطان
شریعتک بیوردوغنه تبعیت هر شیخ مرید خصوصنده کمال مرتبه
بیچاره لک عرض ایلمک لازمدر نقل اولنور که حضرت مولانا
دائما حار و هلیله مبارک اغزنده طوترایدی هیچ کمسنه مرادینی
بلمیوب هر بری بر قیاس ایدردی چلبی حسام الدین دن سؤال
ایدوب انلر بیوردیلر که اول سلطانک ریاضتنده اقدامی بو مرتبه
درکه استرکه مبارک اغزلرینک طتلو صویی بوغازینه کیدوب

دخی حظ نفس ایلمیه سایر احواللرینی مرید اولنلره ملاحظه لازمدر
نقل اولنورکه برکون خداوندکار حمامه کیروب مبارک جسم شریفنه
نظر ایلیوب بیوردیلرکه بدنمدن زیاده حجاب ایلدم زیرا غایتیله ضعیف
نحیف کوردم حال دلیله بکا دیدیکه بنی بویله ضعیف کوروب رحم
ایلمزسن بن دیدمکه نعم اما نیلیلوم بزم حضورمز سنک زحمتکده
در اکرسن حضورده اوله سن بزه زحمت لازم کلور دیو بیوردیلر
ظاهرا اهل ریاضت اولان اخوانه تعلیم در و بیورمشلرکه اکر یکدم بیا
سایم درون من نیاساید من ان لحظه بیاسایم درون من نیا
ساید حضور زحمتده و منصب باقی ذلتده در و اولیا و انبیانک
شفقت و اسرارکه مسی ادبدر زنهار ادب ظاهریده سعی اوزره
اولک دیو درویشانه ارشاد بیوررلر نقل اولنورکه حضرت
سلطان بعض وقتلرده اون بش و یکرمی کون برای کچوب
طعام یمک واقع اولوردی اشتها تقاضا ایدوب لازم کلسه
چیک صار مصاق دانه سنی کتوروب ییرلردی تمام اوبجق
حضرت رسالت پناه حضرت علی یه اکل الثوم نیا بیوردی
قلرن ذکر ایدرلردی بعضی کمسه صار مصاقی خام ملوی دیدکلری
حکمتدن خالی دکلدر اصلنه انلر اعلمدر بزه لازم اولان انلرک
منتنی

منتنی اجرا ایلمکدر دیرلرایدی نقل اولنورکه عارف چلبی نک
والده سی فاطمه خاتون نقل ایدرکه بر وقتده حضرت مولانا برآبی
طعام یمیوب اول اثناده بر جاریه سندن سوال ایدرکه اوده بویغورت
وارمیدر کتوردر جاریه نوله دیوب بر کاسه قیوب حاضر ایلدی
اما بغایت اکشی ایدی ینه بیوردیلرکه بکرم دانه صارمسق دوکوب
قارشدر بیوردقلرینه کوره خدمت اتدم دخی نصف اللیلده اوکلرینه
کتوردم بر کوشه ده جوقدن قالمش کوفلی اتمک پاره لری وار ایدی
کتوروب اول کاسه یه طوغریوب تمام اولنجه یدیلر حتی کاسه مبارک
برمقلریله یالیوب صفا کوستردی تعجبدن پارمغمک اوجنی بو شفقه
طوقندوروب دیلمه برکره دکوردم فی الحال دلم وا غزم و بوغازم
قبارب برنجه کون اضطراب چکدم اما حضرت سلطان یدی
کیندنصکره نمازه مشغول اولوب یدی کون یدی کیجه عبادتدن
فارغ اولمدی بعده حمامه واروب بر هفته حمامده اکلندی والحاصل
بو مقوله ریاضتله ابتدای حالده نفسلرینه غالب اولوب بو مرتبه یه
واصل اولوب بو عظمتله مشهور اولدیلر نقل اولنورکه حضرت مولانا
بیوردیلرکه هرکمکه چوق نماز قله دنیا و اخرت مرادینی جمله الکنورمش
اولنور تکرار ینه بیوردیلرکه هرقو شبجغز اوجرکن می نماز طامی اوزرنده

کچه البنده دامه کرفتار اولور دیوب بیوردیکه صلوة مفروضه جمله عوام
الناسه مقرردر مسلمان ترک ایلمز اما خواصدن اولوب طالب
حق اولنلره زیاده تنبیه نوافل خصوصنده دیوب جدا عبادت
ترکنه رضا کوسترمزلردی نقل اولنورکه حضرت مولانا بر شخصی
کوردیکه تمام خضوع و خشوعله نماز قلر بیوردیلرکه زهی قول که افندی
سنه تابعدر و خدمتکارلغه لایق کار ایدوب افندیسنک امرین
یرینه کتورمده ثابت قدمدر کوجی یتوب قدرتی اولدوغی مقدار
احتیاج عرض ایدر زیرا قول عبادتی ترک ایلمک نم افندمه احتیا
جم یوق دمکدر ادراکی اولوب حضرت مولانایه ارادت دعواسن
ایدن بو کلمات کوش ایدوب دخی صلوة اهمالنی ایدر تکرارینه
بیوردیلرکه مبتدی طالبلر سود امر طفل کبیدر و صلوة و صوم صورتی
و مشایخک موعظه و نصایحی شفقتلو انالرک اوکرنسون دیو اوغلنجغنه
لذیذ طعاملر و طاتلو شربتلر ییدرمسی کبیدر آزین آزین اوکردر آخر
کندوسی طعامه طالب اولور کذلک طالب دخی فرض ادا
ایدرکن نمازدن لذت الوب نوافلله اشتغال ایدر حق طریقنده
بالغ اولوب استقرار کمال حاصل ایدر بی نهایت مرتبهٔ قرب
الهی میسر اولوب سعادت ابدی بولور دیو بیورمشلر مثنوی

گفت

گفت واسجد واقترب یزدان ما • قرب جان شد سجدهٔ ابدان ما
گر زهی داری ازین سجن خرب • سر مکش از دست واسجد واقترب
نقل اولنورکه حضرت خداوندکار رفقاسنی عبادته ترغیب مجلسنده
بیوررلرکه هلاکو خان نام تاتار بغداد سورینی قوشتدی اما نجه کون
کچدی فتح میسر اولمادی آخر حکم ایلدیکه اوچ کون صایم اولوب هیچ
کمسنه طعام یمسون و اتلره دخی علف ویرمسونلر جملهسی صایم
اولدقده صکره هرکشی افندیسندن بغدادک و خانک نصرتی ایچون
تضرع ایلسونلر دیوب امر ایلدی بو حکمک وعدهسی تمام اولیجق
مقابله ایلدیلر فی الحال قلعهٔ الدیلر دیو خبر ویرجک بیوردیلرکه
قیاس ایدوک که اوچ کون اورج طوتمق کفارهٔ بویله دستگیر
اولیجق مؤمنلر صایم اولوب مناجات خدایه مشغول اولیجق
نه مرتبهیه واصل اولورلر دیو اقدام ایدرلردی امدی همان اول
سلطانک وصیتنی خاطر کوزدن کیدرمیوب صوم و صلوته
مقید اولملق کرکدر نقل اولنورکه حضرت مولانا سلطان ولده
بیوردیکه بهاء الدین اگر سندن سوال ایدرلرسه که مولانانک
طریقی ندر بیور دیکه یمک بعده بیوردیکه بر درویش برخانه
نک قپوسنه واروب صو استدیکه ایچه برابریق صو ندیلر درویش

دیدیکه ایچمک استرم بوزینه چاغروب درویش کوندز طعام ییوب و صو
ایچمک و کیجه اویومق لایقمدر دیوب جواب ویردیلر و بو نکته یی اول درویش
استماع ایلدکدنصکره اولنجه کوندز طعام ییوب حتی مقصودینه ییتشدیکی
سلطان ولده بو حکایتی بیورمقدن مراد شریفلری معلومدر سعادت
اول درویشکدر که حضرت خداوندکارک طریقین احیا ایلدی نقل اولنورکه
سلطان ولد حضرتلری خبر ویررکه حضرت مولانا برکره بن قولنه دیدیکه
بهاء الدین استرمسنکه سکا خدای کریمی کوسترم تا که کوره سن دیدمکه عجایب
لطف و مرحمت اولور بیوردیکه بو شرطله که یکرمی درت ساعتی تقسیم
ایده سن یکرمی ایکیسنی امور دنیایه یمه دن و ایچمدن و اویقودن دخی
غیری نسنه یه صرف ایلمیه سن بر قیچ کوندن صکره یکرمی سنی مهماتکه
و درت ساعتنی خدا خدمتنه صرف ایده سن و خدمت خدایه مستغرق
اوله سن بر لحظه بلکه بر کون کوز اچوب یومنجه خدادن غافل اولمیه سن تا عالم
ملکک تعلقاتی بر اوغردن منقطع اولور مقصودیکه ییتشورسن دیو بیوردیلر
نته کم حق تعالی موسی پیغمبره بیوردی یا موسی کن لی کما ارید اکن لک
کما ترید یعنی سن بنمله بن دلەدیکیم اول بن سنک ایله استدیککک
کبی اولم دیو بیورمشلردر امدی اخوان صفا ادراک ایلمک کرکدر
سلطان ولددن مراد اول سلطانک جمیع مریدلریدر کتابتدن

مراد مجرد

مراد مجرد دعواده قالمه مقدر نقل اولنورکه برکون بر عزیز مولانادن
سوال ایدرکه ریاضت ندر خداوندکار جواب بیوردیلرکه قلیل الاکل
یکفی للمصلی وکثرته تعین للسیات اذا جعت یکفیک رغیف
وملاء الکف من جاء الفرات یعنی طعامی از یمک بکدر مصلی و کر
چوق ییه فسقه ییتشور اول کفایت ایده بر کرده اجقسک بر اوج صو اجوب
دفعی عطش قل فصل ثانی در بیان اذکار و اوراد و ادعیه و سایر عبادت
آن شیخ خانقاه ملک ملکوت امام صوامع جبروت نقل اولنورکه حضرت مولانا
دن معین الدین سوال ایلدیکه مشایخک هر برینک معین ذکرلری و اوراد
لری واردر بعضینک کلمهٔ لا اله الا الله و ترکستان مشایخنک دخی
هو هو و بعضینک دخی الا الله و بعضیلری دخی لا حول ولا قوة الا بالله
بو قیاس اوزره الی ما لا نهایه ظاهر سلطانمک دخی واردر عجبا
طریقکوزده اولان ذکر شریفکوز نه قسمدر دیوجک بیوردیلرکه الله
الله در زیرا بز اللهی کرز بغدادده پدر بزرکوارم جواب ویرمشدرکه
اللهدن کلوب الله کیدرز ماسوی اللهک جمیعاً ترکین اورب الله
یا بیشمشوزدر دیوب بو بیتی بیوردی از هر دو کون پهلوی خود کرده ام
تهی چون ماهی نشسته به پهلوی الهیم معنی بو که ایکی عالمدن ایدوب
کندومی بن ازاد لفظة الله بیننده ماهی کبی اوتوردم دیوب طریقلرنده

اولان اسمی وتوحیدی برهان بیوردیلر نقل اولنورکه شیخ محمود عرب سلطان
نک حضرتنی ایدردی خبر ویررکه حضرت مولانا گیجه لرده مبارک باشنی
مدرسه دیوارینه قیوب بلند آوازیله اول مقدار الله الله دیردیکه گویا
گویا الله الله آوازیله عالمی طولدرردی مثلا قبه لرده آواز ایلیسک صدا ویرر
کبی آسمان صدا ویرردی انلره ارادت گتورنلر بلمک گرکدرکه طریقلرینک
جهریه ذکر وعمللرینه تقلیدن غافل اولمق لازمدر نقل اولنورکه حضرت
مولانا محرم ایی عربک یل باشندر گوردکده بو دعاء اوقردی اللهم
انت الازلی الابد القدیم بهذه سنة جدیدة اسئلک العصمة فیها
من الشیطان الرجیم والعون علی هذه النفس الامارة اللئیم والاشتغال
بما یقربک والاجتناب مما یبعد عنک یا الله یا رحیم برحمتک یا ذا
الجلال والاکرام مقصود عبادت شریفلرینه تتبعیدر نقل اولنورکه
حضرت مولانانک فقراسندن بر بر سنی استمه طوتدی خداوندکاره
گلوب دیدیکه دنیاده وآخرتده حضرتکدن بر دم رجا ایدرز بزم استمه مزه
بر چاره ایله دیدیلر حضرت مولانا بو دعاء یازوب بیوردیکه صویه براقک
دخی ایچوک انشاء الله تعالی شفا بولورسز دیدیلر اول دعاء شریف
بودر یا ام ملدم ان کنت امنت بالله الاعظم لا تصدع الراس ولا
تفسد الفم ولا تاکل اللحم ولا تشرب الدم فتحول فلان بن فلان او عنی
بی ما اشرک الیها اخر وانی اقول اشهد ان لا اله الا الله واشهد
ان محمد

ان محمدا عبده ورسوله اول درویشلر اشارت لرینی ایله عمل ایدوب
شفا بولدیلر الان فقراء مولوینک حمایه مبتلا اولنلری بو دعا ایله
عامل اولوب اعتقادلری سببیله شفا بولورلر همچنان بیوردیلرکه
بو کلمه لرینی اوچ دانه بادامه یازوب محموم اولان کمسنه یه طوتدوغی
زمانده بر دانه سنی یسون ینه طوتر ایسه برینی داخی یسون اوچ وا
رنجه ابتدا وثانی وثالث نقطه ایله اشارت اولنمشدر کلمات بونلردر
ازان ازین بسین وبو فقیر یادر کل کتب معتبرده گوردم اصلی
وسببی بویله واقع اولمش که حضرت خداوندکار فقراسیله جمع
اولوب نشر معارف ایدرکن خارجدن کمسنه مجلسه داخل
اولمامشکن حضرت مولانا اقبال ایدوب سلام الدیلر فقرا سؤال ایلدیلرکه
سلطانم حضرتکوزه خود کمسنه گلمدی سلامنی الدیغکوز کمدر بیوردیلر
که سلام ویرن کمسنه نک گوزلری گوکدر لونی صاری وردادی استمدر
جناب حضرتدن سلام گتوروب اذن استرکه بزه ده عمل ایلیه احبا
حاضر اولسونلر دیوب اول آنده حضرت محموم اولوب موافقة اول
مجلسده اولان یاران جمیعا محموم اولدی اوچ گون تمام اولیجق اول
شخص ینه گلدی مقدما ذکر اولنان کلماتی بعینه گتوروب مولانا ویارانی
بادامه یازوب یدیلر جملسی باذن الله شفا بولوب اول زماندن برو

خداوندكارك فقرا واحباسني اوچ كوندن زياده استمه طلوتمز اكر
اولورسه مذكور دعايي ويا خود كلمات با دامه يا اوچ دانه صرمساق ادرزه
دخي روا ايدرز بو طريقده مجاز اولنلرك معلومدر يازوب بيه لر يا غيريه
شفا ايچون يازه لر حضرت مولانانك روحانيتي حرمتنه خلاص بولالر
قياس اولنمق كركدركه دنياده امراض جسمانئي دفع ايده جك امراض
روحاني رجا ايدن طالبين دن دريغ اولنميوب دردينه درمان حاصل
ايلماق مقرردر نقل اولنوركه حضرت مولانا بيوررلركه حضرت رسالت
پناه ع م دايما بو دعاء فرض ادا ايتدكدنصكره اوقوردي بنم داخي عادتمدر
بكا ارادت كتورنلر دخي عادت ايلمك لازمدر ديو بيوردي اللهم
اجعلني نوراً في قلبي نوراً في عظامي نوراً في شعري نوراً امدي فقراي
مولانا صباح نمازندنصكره ترك ايلممك لازمدر نقل اولنوركه حضرت
مولانايه سوال ايلديلركه صلوة مفروضه دنصكره آية الكرسي اوقمقلقن
فائده نه در بيورديلركه رسول اكرم ع م بيوررلر من قرأ آية الكرسي
عقيب كل صلوة مفروضة مكتوبة قبضه الله تعالى روحه بنفسه حضرت
مولانا بيوررلركه بعده مؤمنه بوندن ادني نه اولوركه سنك جانكي جانان
قبض ايده بو فقير وحقير درويش محمود مثنوي خوان طريقت مولانا ده
معتمد عليه پيرلردن واستادمدن وصيت واجازت حيننده استماع
ايدوب

ايدوب ضبط ايلدم كه حضرت مولانا بيورمشلر كه طريق حققنده بر نه مرتبه يه
واصل اولمز ايسه بو ورد مخصوصله واصل اولدم بكا ارادت كتوروب طريقمه
هوس ايدنلر هر فرضك نهايتنده بركره آية الكرسي كه حديث ايله ثابتدر
واون كره رسالت پناهه صلوات كتوروب ثوابيني روح شريفنه
هبه ايدوب رجا اتسونلر مرادي حاصل اوله بي شك ديو وصيت بيورمشلر
حضرت مولانا احبا واصدقاسندن اولان اخوان صفايه مژده اولسون
اميددر كه بو بيچاره يي دعاء خيرله ياد ايده لر نقل اولنوركه سراج الدين
تبريزي بيوررلركه حضرت مولانانك بر فقيه مريدوار ايدي خبر وير كه
حضرت مولانا رحلت محلنده بني قتنه اوقيوب بيوردي كه دايما بو دعاء
اوقي سكا وصيتم اولسون ظاهرا انلره وصيت جمليه درهمان سوز ملا
ومتنده در الدعاء اللهم اني اشتاق الى مولانا وسيلة اليك حتى
استجك كثيرا واذكرك اللهم لا تجعل لي مرضا ينسيني ذكرك
ويحبط على شوقك وتقطع علي لذة تسبيحك ولا تعطني صحة
يعطني ويزيدني بطرا واشرا برحمتك يا ارحم الراحمين والحمد لله
رب العالمين باب رابع در عروج ان عارج معارج تخلقوا
باخلاق الله على متابعة رسول الله بو دخي ايكي فصل در فصل اول
در اخلاق حميده ان يكانه آفاق وانچه دران باب فرموده اند نقل كه

نقل اولنورکه اوسلطانک تحملی بو مرتبه ده ایدیکه برکون شخص برکمسنه یه سوکلوه
اولدخی دیدیکه بردرسن اما بیک ایشدرسن اول آنده حضرت سلطان راتست
کلوب دیدیکه بیک سوکسک بکا برده ایشتمیه سن دیو بیوردی همان اول سلطانک
مبارک نفسنک تأثیرلرن ایکی سی بله حضرتک ایاغنه دوشدیلر و توبه ایلدیلر
بعد بیوردیکه حضرت رسول کونین بیوررکه امرت بالمدارت الناس
وحسن الخلق وما اوذی نبی مثل اوذیت ودخی استماع ایلدیکوز
خود مبارک انجو دشلرن شهید اولدیغنه لطف وکرمندن دعا ایدوب
بیوردلرکه اللهم اهد قومی فانهم لا یعلمون پس انلر بویله بیورجق
بز عاجزلر دخی امتی اولوب سنتنی یرینه کتورمیه وز امدی یاران مو
لویان معلوم اولدیکه بز مولوی اولوب پیرمزک عادتنی ترک ایده وز
العارف یکف الاشارة نقل اولنورکه حضرت مولانا اصحاب فقراسنه
وصیت بیوررلرکه هرکم غیردن نقل ایدوب دیه که فلان بویله دیدی
دبویله سویلدی غیبت سویلمش اولور سزه لایق اولان بودرکه
بیلی کتره خیرله تأویل ایلیه سز هر مرتبه ده دخی قبول ایدوب فراغت
ایلیه سز دیه سزکه بو سوزک سترنی اول کمسنه یکرک بلور دیوب
دفع ایلیه سز حتی یارسز قالمیه سز زیرا بیورمشلرکه من طلب اخا
بلا عیب فقد بقی بلا اخ نتکم مثنویده بیورمشلر یار اینه است

جانرا

76

جانرا اندر حزن • در رخ آیینه ای جان دم مزن • نقل اولنورکه
برکون حضرت مولانا سماع ایدردی بر سرخوش کلوب سماعه کروب
زیاده چرخ اوروب حضرت مولانایه برنیجه کره طوقنوب تشویش
ویردی یاران بو مستی سماعدن منع ایلدیلر منع اولنمدی حضرت برای تعلیم
تحمل ایدوب بیوردیکه اول شراب ایچمش سز مستلک ایدرسز تکرار دیدیلر
که ترسادر حضرت دخی عتاباً بیوردیکه سزنه ایچون قورتمزسز یاران
خوفه دوشوب فاریغ اولدیلر اول ترسا آخر مجلسده ایمانه کلوب
هدایت بولدی امدی تحمل انبیا واولیا بو مقوله اسرار مقرردر دخل
جایز دکلدر نقل اولنورکه حسام الدین چلبی خبرویررکه برکره شامده
بر مدرسه ده واروب کوردک فقها جمع اولوب سلطان العلمانک
غیبتنه مشغول اولمشلر حتی دیدیلرکه قرب خدادن کندوسنی اللهی عد
ایدرز انلره سلطان العلمانه ایچون دینله دیوب حسودانه کلمات
ایدرلردی حضرت مولانا اشدوب اصلا مقید اولمدی وهیچ سویلمدی
آخر هر برسی خبردار اولوب غیرلره اشارت ایدوب فارغ اولدیلر و جمله
سی حضرت مولانانک درویشلکنه انصاف ایدوب عذر ایلدیلر
حضرت بیوردیکه بزم مقصودمز سزلرک خاطر شریفی خوش اولمقدر
دیوب تسلی ایلدی نقل اولنورکه بر سائل واردی برکون حضرت مولانانک

نمازده استغراقنی کوروب قالیجه مبارک ایاغی التندن چکوب ادغولدی خواجه
مجد الدین مراغی درلر فقرا سندن برکمسنه خبردار اولوب آردنجه یتشوب
التندن الوب زیاده زجر ایدوب دوکدی حضرت سلطان بیوردیکه
الماملق کرک ایدی زیرا ضرورتندن المش اوله چونکه الدک باری جفا ایتمک
کرک ایدی الوب دخی عفو ایلمک کرک ایدی زیرا الله تع عفو تحب العفو الحدیث
بیوردیلرکه بهر حال اول اول کمسنه اره بول خاطرینی تسلی ایله دیو تنبیه
ایدیلر انصاف کرکدر که نه اولو سلطان اولور مرلک حصه الوب عمله
کتورملکدر نقل اولنورکه خواجه شمس الدین عطار دیرلر برکمسنه حضرت مولانا
نک خدمتنده ایدی برکون سرخوش اولوب کلدی حضرت مولانا دن مزه د
محبوب استدی حضرت مولانا بیحضور اولمیوب بیوردیکه حجره سنه موم
یاقوب تزیین ایدوب کندو خاتوننی حاضر ایدوب قپوسنی محکم یاپوب کتدیلر
همان مذکورک عقلی باشنه کلدکده بقه سن چاک ایدوب اغلمغه باشلدی
کوزلرندن قانلو یاشلر اقدوب عذر تمامله حضرتنک مبارک ایاغنه دوشدی
حضرت مولانا کناهنی عفو ایدوب کناره چکدی اول دخی جان دکو کلدن
توبهٔ نصوح ایدوب اصلا بوندنصکره کندی طعامی یمیوب کیجه قائم
کندز صائم اولدی الله تعالی نک عبادتندن ایرلمدی بو اجلدن دیرلرکه
شیخ کامل حضورنده فسق ایلمک خودرایلق ایله عبادتدن افضلدر
زیرا

٤٨
زیرا نفسنک قباحتنی مریده مشاهده ایتدررلر توبه یه سبب اولور همان عبد
مؤمن مرشد و استاد خدمتندن ایرلمق کرک نقل اولنورکه حضرت مولانا
مدرس اولدوغی زماننده مخفی جه هر زمان طالب علم اولان فقرا سنک حجره سنده
اولانلرک کیجه التنده لیاقتنه کوره التوندن اقچه دن قوردی هر نه وقت که
اسبابلرن سلکوب سپورهلر التون اقچه بولورلردی مرشد مریدیله بیچه
مفید اولورلر مریده دخی قیاس للازمدر نقل اولنورکه سلطان اولیانک
باشمغی بلجمعه یاپشوب قالسه همان قیوب کیدرلردی و یا خود طار اولسه
برکمسنه نک پابنه کندو بی خبر ایکن قیوب کیدردی و اکر برسائل کلسه
یانلرنده نقددن نسنه بولنماسه دلبندن و فراجه دن والحاصل حاضرنه
بولنسه همان تسلیم ایدردی قطعا یوقدر دیمک عادتلری دکل ایدی
طریقت مولوی معلوم اولدیکه خدا اعلمن میسر ایده آمین یارب العا
لمین نقل اولنورکه هرکون حضرت مولانا شیخ محمد خادمه سوال ایدردی
اوده نه واردر اکر نسنه یوقدر دیسه حضرت سلطان کشاده خاطر
اولوب بیوررلردیکه شکر بوکون اویمز پیغمبر اصحاب اوینه بکزر ایمش
اکر دیسکه لوازم مهیادر بی حضور اولوب بیوررردیکه او یموزدن فرعون
ادی رایحه سی کلور درویش بو مقوله کلمات استماع ایدیجک احوالنی
ملاحظه ایلمک کرک نقل اولنورکه برکون حضرت مولانا حمامه کیروب

کیروب کوردیکه فقرا بر خلوت حاضر ایلمشلر ده لازم اولان هر نه ایسه
تدارک اتمشلر همان بینه طشره چقوب بر پاره بوزی سینه سنک
اوستنه باصوب بر پاره بوزی دخی مبارک باشنک اوزره رینه
قیوب بر نیجه زمان طوردی یاران عقبنجه کلوب تضرع و عذر دیلدیلر
بیوردیکه نفسم یارمز اولکز نوز دکستاخ اولور لله الحمد والمنه درویشلرز
آل فرعون دکلوز بر پادشاهک امتی یوزکه سلطان فقرادر دیوب
اسبابن کیوب طشره چقدی مرادلری ادراک اولنمق کلدر فافهم
نقل اولنورکه بینه بر کره حمامه کیروب همان تیز طشره چقدی سوال
ایلدیلر سببن جواب بیوردیکه دلاک بر کمسنه حوض کنارندن مولا
مولانا کلور دیو قالدردی قیاس اولنسونکه بو زمانه شیخلری خلوتدن
چقمدوکلرز دیو بیحضور اولور نقل اولنورکه بر قصاب وار ایدی نصرا
نی ایدی بر کون یولده حضرت مولانایه راست کلدی یدی کره طا
پو قلدی حضرت مولانا دخی انک تواضعی مقابلهسنده انجلیین ایلدی
آخر قصاب فریاد ایدوب ایمانه کلدی و هدایت بولدی نقل اولنورکه
حضرت مولانا نمازه و یاخود دعوته کیدرکن بر محلیه یولی اوغرادی
اوغلنجقلر اویینغه مشغول لکن جملهسی فارغ اولوب حضرت مولانایه
متوجه اولوب سکردشوب کلوب حضرتک حضورنده طاپو قلوب
مبارک

48

مبارک الن اوپرلردی حضرت دخی طاپو قلردی حتی بعض کوچوکلری
اراقده قالوب فریاد ایدرلر دیکه بز دخی وارلوم حضرت تبسم ایدوب
خاطرلری ایچون اکلنوردی تا انلرده کلوب مرادلری حاصل اولنجه محبوب
القلوب اولمالرینه بر سبب ده بودر نقل اولنورکه بر فقیه حضرت مولانا
دن امتحان قصد ایلدی سوال ایلدیکه اصحاب کهفک کلبی نه رنکده ایدی
حضرت بیوردیکه صارو ایدی زیرا عاشق ایدی عاشقلرک رنکی صارو
اولور بنم رنکم کبی دیوجک فقیه بی اختیار اولوب باشن قیوب مرید
اولدی و کمالینه اینندی نقل اولنورکه قسطنطینیهده بر کشیش وار ایدی جمیع
رومده و فرنکده اولان رهبانلر نسبتنی مزبور راهبه ایلتمشلر ایدی حضرت
مولانانک تواضع و درویشلکی صداسنی ایشدوب خدمتنه یتشمک
آرزوسیله قونیهیه کلدی شهرک رهبانلری استقبال ایدوب عزت
احترام ایله الوب کیدرکن اتفاقی حضرت مولانایه راست کلدی
یاننده اولنلر خبر ویردیلر که اشده مولانا بو کلن سلطاندر مزبور
خود حضرت مولانا آرزوسیله کلمش ایدی خدمتنه واصل اولیجق
طاپو قلدی مقابلهسنده حضرت مولانا دخی انحنا ایلدی والحا
صل مابینده راهب اوتوز نوبت باشن یره قودی هر کره باشنی
قلدردقجه مولانانک مبارک باشنی یرده کوردی آخر راهبه بر حالت

حاصل اولوب فریاد ایلیوب بی اختیار جمله توابعیله حضرتنک ایاغنه دوشوب
مسلمان اولدیلر بعده حضرتلرندن سؤال ایلدیلر که بر راهبه تا بو مرتبه
تنزل ایلمک نه سببدندر جواب بیوردیلر که آخر رسالت پناه بیورمشلر
طوبی لمن رزقه الله جمالا وشرفا وسلطانا فجاد بماله وعف فی
جماله وتواضع فی شرفه وعدلا فی سلطانه الحدیث پس اکر الله
تعالینک قوللرینه تواضع ایلیوب یا کمه ایلیم اول تواضعدر که بو مرتبه تأثیر
ایدوب بو مردلری ایمانه کتوردی دیو جواب ویردکدکده حکره سلطان
ولد حضرتلرینه بیوردیکه برده اولان درویشلکی و تواضعی الموزدن الله
السجد بز انک الندن الدق زیرا بزه هم سلطان انبیادن میراثدر قادری
اولورکه الی بله و غلبه ایلیه دیوب بنا شتلی جواب ویروب تنبیه ایلدی
مجاهده بویله اولور حصه دار اولمقده سعادت اعظمی واردر نقل اولنور که
بو معنای اکلمق ایچون برکون حضرت مولانا بیوردیکه شول میوه سز اغاچ
جلر سرو و صنوبر کبی دخی غیری باشلرین یوقرو چکدیلر اما میوه اغاجلری
باشنی اشغه طوتوب تواضع و تنزل ایدوب خدمت کوستررلر کذلک
اهل سلوکک دخی احوالی بوله در اوسبدندر که شجرهٔ وجود حضرت
رسالت پناهیدن اولین آخرین ده اولان خیر و حسنات میوه لری
جمع اولمشلردر بنی آدمده حبیب اکرمدن متواضع کمسنه کلمدی
زیرا

زیرا هیچ برکمسنه اول سلطانه ابتدا اسلام ویرمکه قادر اولمدی ما سبق
رسول الله احد فی السلام • نقل اولنور که سلطان ولد حضرتلری روایت
ایدر که ولد شجاع الدین درلر برکمسنه وار ایدی وفات ایلدی اعیان اشرافی
انک جنازه سنه حاضر اولوب اشراف مراد ایدرلردیکه صدره اوتوره
همان حضرت خداوندکار بیوردیکه معلوم کوزه اولسونکه صدر جناب
جانب مولانا ده درکه طرف اخرتدر نتکم بیوررلر نردبان خلق این ماو
منیست • عاقبت زین نردبان افتادنیست هرکه تررو د احمق
ترست • استخوان او بتر خواهد شکست ٥ نقل اولنور که
حضرت مولانا سلطان ولده وصیت ایدوب بیوررلر که بهاء الدین
استرمسنکه دائما جنتده اولاسن هر کمسه ایله دوست اولوب کمسه نک
کیننی کوکلده طوتمه و تواضع مسکنت اوزره اول پیشی مطلب
زهر کسی بیش مباش • چون مرهم و موم باش جو نیش مباش
خواهی که زهیچ کسی بتو بد برسد • بدکو و بد اندیش و بد آموز
مباش • نقل اولنور که برکون معین الدین پروانه حضرت مولا
نای جمله فقرا ایله دعوت ایلدی اجابت بیوردیلر سرای قپوسنه
وارد قده مولانا توقف بیوروب جمله فقرا کیروب بعده کندولر
داخل اولدیلر چلبی حسام الدین سببن سؤال ایدوب

جواب بیورر دیلرکه جائزکه بو ایلر فقرادن بعضیسنی منع ایدوب
انلر محروم اولمق لازم کلمز زیرا بز انلری عهده مزه المشوزدر بز انلری
بکلر تیوسنده معاونت ایتمیجک جنت المأوایه دخوللرینه سبب
اولورز دیدیلر نقل اولنورکه فقیه سراج الدین تتری روایت ایدرکه
برکون حضرت مولانا بکا التفات ایدوب بیورر دیلرکه غافل اولمه بوکیجه
سنی پهلویه چکسم کرکدر دینجه بکا زیاده سرور حاصل اولوب
باشمده وار قمده هر نه وار ایسه شکرانه ویردم زیرا ریاضتدن بدن
لطیفلری زیاده نحیف و ضعیف اولمش ایدی اولاکه بر مقدار استرا
حت ایده لر ایدی دیوب امیدوار اولدم جونکه خواب وقتی اولدی
بر دوشک ایدوب بیورک بر مقدار استراحت ایدک دیدم
بیورر دیلرکه سز دوشکه کروب خوابه وار کوز کندولر عبادته شروع
ایلدیلر بن دخی منتظر اولدم تا صباح یقین اولدی بینه نیاز ایدوب
دیدمکه طاقتم طاق اولدی بر مقدار استراحت ایدوک صباح
یقیندر دیدم بینه بیورر دیلرکه بزم بیدارلغموز خواب غفلتده
اولنلر ایچوندر زیرا انلری عهده مزه المشزدر دیو بیورر دیلر اکر تو کار
نکردی و مفلسی از خیز بیا که کار تو جون صد هزار کردیم نقل
اولنورکه سلطان ولد حضرتلری روایت ایدرکه بر نوبت ایکی

فقیه

٥١

80

فقیه تترک ادمی کلوب بر مقدار مرجمک وایکی ارپه چورکی ارمغان
کتوردیلر اما خجیل اولوب بو قدر نسنه ایله بویله سلطانک نظرینده
بزنجه اوتورورز دیدیلر همان حضرت مولانا نور ولایتله انلرک خاطرلرنده
اولان معلوم اولوب بو حکایت بیورر دیلر حضرت رسالت پناهه
ع م امر کلدیکه فلان مرادک حصولیچون هرکس بر مقدار نسنه کتوروب
تصدق ایلسونلر اصحابدن بعضلر مالّلرینک ربعن و بعضلر
نصفین بعضلر خمس و بعضلر عشرین کتوروب بر فقیر اوچ دانه
خرما ایله برار په چورکی کتوردی اصحاب مخفی سویلشدیلرکه بو قدر
شیء قلیل کلدی دیو چونکه همان حضرت رسالت پناه ع م بیورر
دیکه عالم معناده مشاهده ایلدمکه جمیعاً سزک کتوردکلرکز شیء ترا
زویه قودم برکوز بینه اول حقیرک شیئی بر طرفنه قیوب اول
حقیرنه زیاده کلدی زیرا اول اکا نادر ایدی دریغ اتمیوب کتوردی
سزک دخی وار ایدی اما انک اهل و عیالنک غداسی ایدی دینجه
اول فقیه لر بو کلماتدن خوش حال اولوب حجابدن خلاص
اولدیلر نقل اولنورکه شیخ نفیس الدین سیواسی روایت
ایدرکه برکون حضرت مولانا بکا ایکی اقجه ویروب بیورر دیکه وار خطاب
کتور اول زمانده ایکی اقجه یه برسنی بورک ویررلردی الوب

کتنوردم کندو مبارک اللرایله الوب کندن بندخی سترنی بلمک ایچون عقبنجه
واروب بر ویرانه یه کیردی مکر انده بر کلبیچکز یاورلمش ایدی جمله سن
اکا ایدردی بنی کوروب بیوردیکه نیدیسن کوندراجدر یاورلرینی دخی
ترک ایدوب کتمدیسن آخر شفقتمدن بر کون کتنوروب یدردم لازم اولمایه
یینه بو مرتبه عنایتلری اولیجق فقرا و احبا خود حاشا که محروم اولالر دیو
مبارک ایاغنه دوشدم نیاز ایلدم بو مرد ان الهی الشفقة علی خلق الله
فحواسنجه نظر و مرحمتلرینی دریغ ایلمزلر دیوب لطف ایلدیلر نقل اول
اولنورکه حضرت خداوندکار بیوردیلرکه بنم تربه می زیاده یوکسک
بنا ایلدوکلری اقدن کورنسون هر کمسه بنم تربه می کوروب مقابلنه
سنده دعا ایده باذن الله تع مستجاب اولور دیو بیوردیلر نقل اولنورکه
حضرت مولانا بر نوبت ایلیجیه متوجه اولوب یقین وار دقده امیر عالم
چلبی ایلرو واروب حوضده اولان ادملری حضرت مولانا کلور دیو
طشره چقروب تخلیه ایلدی حضرت مولانا کلوب کوردی خلق کیوب
اسبابن کیدرلر عجله لرینک اصلنی سوال ایلدی جواب ویردیلرکه
امیر عالم چلبی طشره سوروب حوضی المالر ایله طولدردی دینجه
بیوردیلرکه بو ادملرک روحلرین المادن دخی کمتردکلدر دیوب تکرار
جملسن حمامه تکلیف ایلیوب انلر کرمینجه کرمدیلر نقل اولنورکه
برمجلسده

برمجلسده برجوان بر پیرک اوزرینه تصدر ایدوب همان حضرت
مولانا بیوردیلرکه زمان سابقده برجوان بر پیرک اوزرینه اوتورر
فی الحال بر یبودوب نابود اولوردی دیوب بو حکایت بیوردیلرکه
حضرت علی کرم الله وجهه بر کون صباح نمازنه کیدر ایدی یولده بر یهودیکی
پیرینه طوش اولوب اوکنه کچمکه ادب ایدوب ارد نجه کلوب اول
اجلدن نمازک وقتی فوت اولدی حضرت سلطان انبیا رکوعه
واروب حضرت جبرئیل امر خدا ایله نازل اولوب پیغمبرک مبارک ارقسنه
النی قیوب تا حضرت علی کلوب واصل اولنجه طوردی حضرت اولقدر
دقت ایلدی بلمنی قالدرمغه مجال اولمدی بعد نماز تمام اولدقده نکره
جبرئیلدن حکمتن سوال ایدوب جواب ویردیکه مرتضا حضرت علی
بر یهودی پیرینه رعایت ایدوب اوکنه کچمدی نمازک وقتی فوت اولو
رکعت اولی ثوابندن محروم اولمسون دیوب توقف امر اولنلدی دیدی
نقل اولنورکه حضرت مولانا ازان استماع ایکن دزلری اوزرینه کلوب
تمام خضوع و خشوع ایله استماع ایدوب بیوردی نامت بمانا تا ابد
ای جان ما روشن بتو دیوب اخرکاره شروع ایتمیوب عبادته مشغول
اولورلردی دخی فقراسنه تنبیه ایدوب فرایض و سنن رعایتی بابنده
برحکایه بسط ایلدیکه بلخده بر درویش وار ایدی عادت قدیمه سی

بوادیکه ازان اوقنمغه باشلیوب استماع ایلدکده همان ایکی دزی اوزه
رینه کلوب مناجات ایدردی بعده نمازه شروع ایدردی امر حقله وعده
سی تمام اولوب وفات ایلدی غسال النده ایکن ناگاه ازان اوقنمغه
باشلدی همان ینه اولکی کبی قالقوب مناجاته باشلدی اذان تمام
اولدقده نصکره ینه حالنه واردی تجهیز وتکفینن کوروب دفن ایلدیلر
بعده برکمسنه اول درویشی واقعده کوروب دیدیکه نه عالم اولدی اول
درویش دخی جواب ویردیکه سوال ملکلری کلوب حاضر اولدیلر خطاب
مستطاب بیتشدیکه اول عزیز قولمی عزیز طوتک اول بنم ناممی عزیز طوتردی
نقل اولنور که خواجه شرف الدین سمرقندی حضرت مولانانک قیین اتاسیدر
انلر خبر ویررلر که حضرت خداوندکار طقوز یاشنده ایدی دانشمندلر
ایله بحث علم ایدوب اکثر غالب اولوردی اما مغلوب شکل کورنور
لا نسلم دیوب جدال ایدرلردی سز غالب اولورسز ینه مغلوب
شکلنده کورنورسز حکمت ندر بیوررلردیکه سنده انلر بزدن
بویکدرز انلرک یوزینه طوروب لا نسلم دیمک لایق دکلدر اول
اجلدن سکوت ایدرم دیردی نقل اولنور که برکون حضرت مولا
نا چلبی بدر الدینک حجره سنه واروب کوردیکه خوابه وارمشلر
حکیم سنایی حضرتلرینک الهی نامه سی اردینه قالمش بو حالی کوروب

منفعل

82 منفعل اولوب دیدیکه حکیم سنایی حاضر اوله دخی سن انی وراء ظهره
قومق لایقمیدر دیوب عتاب ایلدی ینه بیوردیکه برخانه ده احادیث
نبوی اوله روحانیت حضرت حبیب اکرم انده حاضردر اولیا کلام اولان
مقامده کندولر حاضردر امدی ادبه مخالف عمل اختیار ایلمه تا غضبه مستحق
اولمایاسن دیدیلر همچنان ینه حضرت مولانا برکون چلبی شمس الدینک
حجره سنه واروب کوردیکه مثنوی شریف ارقه سی طرفنه واقع اولوب
کندی خوابه وارمش همان حضرت بیوردیکه بزم کتابمز وراء ظهره
قومق ایچون یازلمدی بلکه بنم کتابم مشرق ومغربی طوتسه کرکدر بر
محفل وبر مجمع اولمیه که انده بنم کتابم اوقنمیه دیوب ینه بیوردیلرکه بنم
تربتمی یدی کره معمور ایده لر آخر زمانده برکمسه کلوب بنم تربه‌می تعمیر
ایدوب برکره بچین التوندن وبرکره بچین کومشدن بنا ایده اول زمانده بنم
کتابم شیخلق ایده ودخی هر کمسه بنی کورمک استینه کلامیمدن دنیا ممکزنک
بر ذوق حاصل اولور معلوم اوله که اول ذوق سروربخش زنهار اول
اول دمی اول ذوقی ضایع ایلمسونلر دیدیلر نقل اولنور که برکون برشخص
حضرت مولانایه برکیسه فلوری کتوروب وجه حلالدندر لطف ایدوب
ایله دیدی حضرت دخی خاطر ایچون قبول ایدوب اول کتدکدن نصکره
طشره چقاروب طپراغه دوکدیلر نقل اولنور که خواجه لردن برقاج

کمسنه لرمالالرینک زکوتنی اخراج ایدوب جلال الدین چلبی واسطه ایدوب
حضرت مولانایه عرض ایلدیلر حضرت مولانا بیوردیکه اگر صدقه کلدیلر
الیسنه محتاج اولنلره کندو اللریله بذل ایدوب بعده کلسونلر دیو بیوردی
نقل اولنورکه حضرت مولانا یه سلطان رکن الدین برز فلوری ارسال
ایدوب خواجه مجد الدین عرض ایلدی حضرت مولانا بیوردیکه خندقه آتوگز
کیم الورسه السون التونی خندقه آتدیلر خندق برسیاه بالچقلو صو ایدی
التون محبتنه برنجه اهل دنیا نجه یوز بیک بوزقرا الغفیله خوارلغه مبتلا
اولدیلر همان حضرت مولانا بیوردیلرکه ایشته دنیا محبتی خلقک
لباسلرین ملوث و ناپاک ایدوکی کبی قلبلرینی دخی کذلک ناپاک
ایدر دیو بیوردیلر نقل اولنورکه حضرت مولانانک مجلس شریفلرنده برز یاغی
یانردی بیوررلرایدی که مراد درویشلک ایسه بوقدر ضیابکلره دخی کافیدر
همچنان برکمسنه برخیلی مبلغی کتوروب حضرت مولانانک قالچه سی
آلتنه قودی حضرت سلطان طر بچون نسنه دیمیوب صکره بیوردیکه خا ٧
کچیله طننره آلکه دینجه فقرا مخفی جه برر برر بیله دیدیلرکه عجبا یارانه ویرسلر
ادلمزمی دینجه همان بینه بیوردیلرکه دوستلغک شرطی بودرکه دوستنه
هر نسنه نک ایوسن ویره بنم یانمده دنیادن کمتر نسنه یوقدر نسنی
انی دوستنه لایق کورمزم امدی بن سزی دنیادن صاقنورمکه مبتلا اولمیه سنز

مصراع مپسند

مپسند کسی هرچه بخود نپسندی • نقل اولنورکه برکمسنه حضرت مولا
نایه قلت معیشتدن شکایت ایلدی حضرت مولانا بیوردیکه بن سزی
دنیادن صاقنورمکه مبتلا اولمیه سز یوخسه دنیایی سزدن صاقنمزم
تکلم حضرت سلطان انبیا برکمسنه دن می حضور اولسه لرایدی بیوررلر
ایدی که اللهم اکثر ماله وولده تا ماللرینه مشغول اولوب بزم
صحبتمزدن دور اولسون دیرلرایدی اگر برکمسنه دن راضی اولسلر
اللهم اقلل ماله وولده دیرلرایدی که تا یوکی بیینی اولوب بزم مجلسمزه
ملازمت ایلسون دیرلرایدی نقل اولنورکه برنوبت حضرت مولانا بیوررلرکه
بنم یارانمه غیریلردن التسیوب زجابنی بنعلیوب طوررم اول دردیشک
احتیاج عرض ایده غیره اول بندن ال چکسون اول اخرنده بنم یوز
نی کورمز بن یارانمه ویرمک تعلیم ایدرم المق دکل نحن نعلمنا ان
نعطینی ومانعلمنا ان ناخذ دیوب بیوررلرکه گفت پیغامبرکه
جنت ازانه کرهمی خواهی زکس چیزی مخواه • کر نخواهی
من کفیلم مرترا جنت المأوی ودیدار خدا • نقل اولنورکه
یاراندن برکیسی فقر وفاقه یه مبتلا اولوب شکایت ایلدی حضرت
مولانا بیوردیکه حضرت رسالت پناه زمانلرنده قحط غلا واقع اولوب
اصحابدن برینک برمدّ اونی وار ایکن بینه بوکونلرده اهل وعیالم

نه ییسونلر دیوب کلوب حضرت پیغمبره احوالني عرض ایلدی حضرت
حبیب الله بیوردیکه بوری دار موجود اولان اوني صاتوب توکل ایله اول
کمسنه واروب اوني کتوروب بازارده بیع ایدوب ننا لور کمسنه بو
لنمدی بر یسی دیدیکه بنم اون کونلک ذخیرم وار بکا کفایت ایدر بر یسی
دخی بر هفته مقداری کفایت ایده جک ذخیرم وار بزه لازم دکل دیر بر یسی
دخی اوچ کونلک ذخیرم واردر بر دخی دیدیکه بر کونلک افطار ایده جک
غدامز وار دیوب الور کمسنه بولنمدی تکرار کلوب حضرتنه احوالی عرض
ایلدی حضرت سلطان بیوردیکه سنک ایکی آیلق موجود ذخیرک
اولوبده ینه شکایت ایلمک ارباب عقلدن خارج در دیدیلر اول
اصحاب خجل اولوب اول ذخیره تصدق ایدوب خدا ایله توکل ایلدی
دیوب نصیحت بیوردیلر برو توکل کن ملرزان باو دست رزق
تو بر تو زتو عاشق ترست کر تو ننشابي بباید بر سرت در تو
بشتابي دهد در و سرت فصل ثاني در بیان انجه اخلاق
صفات و شرف صحبت اولیا و اداب او نقل اولنور که بر کون قا
ضي عز الدین سیواسی و قاضي عز الدین اماسي و قاضي عز الدین
قونوی اتفاق ایدوب مولانا حضرتلرینه دیدیلر که سزک طریقکوز
ندر جواب بیوردیکه قل هذه سبیلي ادعوا الی الله علی بصیرة انا ومن
اتبعني

84

ومن اتبعني دیدیلر همان اوچي بلا انصاف ایدوب صدقله مرید اولدیلر
نقل اولنور که بر کون حضرت مولانا قدس سره افمن شرح الله صدره
للاسلام آیتني تفسیر ایدوب یاراندن بر یسی دیدیکه شرح اولنان صدرک
علامتي ونشاني وارمیدر دینجه حضرت بیوردیکه علامتي اولدر که اولمزدن اول
اولوب آخرت یراغن تدارک ایدر حضرت سلطان انبیاء چونکه انتقال
ایلدیلر حضرت عائشه صدیقه کریان اولوب اویله اغلمدیکه بز اغلرز
بلکه بیوررلر ایدیکه یا من لم ینام علی السریر یا من لم یلبس علی الحریر
یا من لم یشبع من خبز الشعیر یا من ینام علی الحصیر اول کون که رحلت
ایلدي مبارک دوشکلري خرما لیفندن ایدي لطیف پهلوسنه اثر
اتمش ایدي دخي یصدوغي یاننده براغاجدن کاسه وار ایدي صویله
طولو ایدي اول صودن الوب منور الغنه ومنشرح صدرنه سورر ایدي
و بیوررردیکه اللهم هون علینا سکرات الموت درلر ایدي نقل اولنور که
بر نوبت حضرت مولانا بیوردیکه جنت یولنده چوق زحمتلر واردر بر کمسنه
بو فاني جهانک مال ومنصبین طلب اتسه نیجه زحمتلر چکمینجه واصل
اولماز امدی نه کمکه روز خدن خلاص اولوب جنته داخل اولوب
وصال خدا ایله طالب اولور بدن ارزولرینی ترک اتمینجه اولمز نتکم
بیورمشلر عجبا للمحب کیف ینام کل نوم علی المحب حرام

بیت دعوی عشق کردن اسان است ٭ لیک از دلیل و برهانست
برکون بر پادشاه کوردیکه بر جوان بر پیره ناتوانه جفا ایدر پادشاه
منفعل اولوب جوانه سیاست امر ایلدی جوان دخی دیدیکه پادشاه باقی
اولسون اول پیر بکا محبت دعواسن ایدر لکن اوج کونده بر کورر
بن اول اجلدن عتاب ایدرم دیدی پادشاه دخی انصاف ایدوب
ازاد ایلدی نقل اولنور که حضرت مولانادن بو حدیث شریفک
معناسنی سوال ایلدیلر ان الله تعالی شرابا لاولیائه اذا شربوا
سکروا واذا سکروا طربوا واذا طربوا طلبوا حضرت مولانا
جواب بیوردیکه حضرت رسالت پناه معراجده قرب خاصه یتشوب
قاب قوسین او ادنی مقامنه مخصوص اولیجق حضرت خدای متعال
لک جمال بیچوننی مقام احدیتنده مشاهده ایدوب نظر پر نورلرینه
نوردن ایکی جام کتوردیلر بر شراب طهور ایدی و بر سی لطیف سود ایدی
بو ایکی جامدن بریسن اختیار ایلدیلر حضرت پیغامبر سودی اختیار
ایدوب باده طهوری امتک سرمست محبت اولنلر ایچون تعیین ایلدیلر
حالا بعض عزیزلر کاهی جوش و خروش زماننده کشف اسرار
ایدوب ظاهرا تاویل مشکل کلمات صادر اولور اول باده نک
اثریدر نتکم بیورمشلر کدا باده بنوشید پور ادهم نیز که مست وار شد
از ملک

از ملک مملکت بیزار چه سکر بود که اواز داد سبحانی که کفت رمز
انا الحق و رفت بر سر دار ٭ دیوب بیوردیکه اول باده نک بر قطره
سی بو جهان خلقنک عقلنه واصل اولیدی نه عالم و نه ادم قالوردی نه
زمین نه اسمان قالوردیوب بیوردیلر ساقی جان خوب رو باده
دهند سبو بسبو تا سر و پای کم کنند زاهد و مرتضای من از کف
خویش جسته ام در تک خم نشسته ام تا همکی خدا شود حاکم کتخدا
ی من ٭ نقل اولنور که سراج الدین مثنوی خوان روایت ایدر که حضرت
خداوندکار بر کون انهم یرونه بعیدا ونریه قریبا ایۀ کریمه سن تفسیر
ایدوب بیوردیکه حق جل و علانک بر سرّ ینه دانی دار ایدی قدرت
الیله هر کمک کوزینه چکرلر جمله مغیبانه اطلاع حاصل ایدر و هر کمک
کوزینه اول سرمه دن واصل اولمادی جمله مغیباتی کوزنک اوکنه
حاضر ایدوب کتورسلر بر قل اوجی قدر کورمز دیوب بیوردیکه
کل شیء هالک الا وجهه ایت کریمه سندن مراد رحمتن بیاندر یونسه
کند ذاتنی مدح و مخلوقنه تفاخر اولکه بن باقی و دایم سز فانی سز
دیمکت اولا کمال کرمندن بیورر که بنم ذات کریمیدن بر اغردن
مستغرق و مستهلک اولک شویله قطره دریاده نجه محو اولور ولکن
ابدی و باقی اولور دیو بیوررلر نقل اولنور که حضرت مولانادن

سوال ایلدیلرکه وهو معکم اینما کنتم آیۀ کریمه سندن مراد ندر جواب
بیوردیلرکه بر مبارک جمله اجزای عالمله معیتی واردر لکن کل ایله اولان
معیتی خارلر دکل ایله اولان معیت کبی دکلدر خواصک معیت عوامک
معیتی کبی اولمز نتکیم جنابت واقع اوله آدم غسل ایدوب برقل اوجی
وارلق قوری اولمه‌یر قالسه جنابتدن پاک اولماز امدی طالبده
دخی برقل اوجی قدر وارلق اوله جنابت باطندن خلاص اولماز نتکیم
بیورلمش انما المشرکون نجس یعنی ظاهرده پاک اولورلر الیسده
باطنلری ناپاکدر دیمک اولور دیو بیوردیلر همچنان ینه حضرت
خداوندکار بیوررلرکه هر کشی مرتبه‌سی و مقداری بوندن کمال مرتبه‌سی
دعوی وارلق کوسترمکدن خالی اولمز کویا حقدارنچه انا الحق دیمش
اولورلر اگر دعواسنده صادق اولوب فعل قولنه اویرسه دلیلله
جمله عالمک معلوم اولوب بر مقام واردر که سالک البته دعوایه
دوشر اگر معرفتن عرض ایلمسه هلاک اولمق لازم کلور دلیل
طلب ایلسلر کوسترمکه قادر اولورلر اگر مرای اولورسه نفسی فرعو
نیته تابع اولمش اولور نعوذ بالله این انا را لعنت الله در عقب
وین ارا رحمة الله ای محب • نقل اولنورکه حضرت مولانانک خلفتنه
بر صوفی کلدی حضرت مولانا بیوردیکه کندو شیخکله واقع اولان احوالکوز

احوالکوزدن

احوالکوزدن خبر ویردیک صوفی دیدیکه ایکی یل فراشی خانقاه اولوب
ایکی یل سقا خدمتن ایدوب ایکی یل درویشلرک خرقه‌لرینی یامیوب
ایکی یل دخی ذل نفس ایچون زنبیل کردانلق ایدوب شیخ بنی خلوته
قودی دیدی حضرت خداوندکار بیوردیکه اول هر نه امرا تدیسه سن
اتمش سن
اما اول سکا برلسنه اتمش پدرم سلطان العلمانک روح پر فتوح
حقیچون شیخ اودرکه مرید کندودن خبر ایکن انی مراده واصل ایده
مراد قرب خدادر دیدیلر نقل اولنورکه شمس الدین ملطی روایت
ایدرکه برکون حضرت مولانا بکا التفات ایدوب بیوردیکه سنی زیاده
سورم ولکن بر عیبک واردر امیدوارم که اول عیب دخی سندن زا
یل اولوب خلاص اوله‌سن و عیبک اولدرکه هر کشیده سر خدا موجود
دردیوب و خیال باطل اردنجه یلیرسن دیوب بو کلامی بیوردی شعر •
چون بسی ابلیس آدم روی هست • پس بهر دستی نشاید
داد دست • چون ترا آن چشم باطن بین نبود کنج می پنداری
اندر هر وجود • دیگر در این بازار عطاران مرو هر سو چو بیکاران
بدکان کسی بنشین که در دکان شکر دارد همان اول کون اول
حالده توبه ایدوب نچه صفای خاطر میسر اولدی دیو خبر ویردی نقل
اولنورکه شمس الدین ماردینی خبر ویررکه برکون تحریکا حمامه کیدرکن

ناکاه حضرت مولانایه مقابل راست کلوب بویله جنابت حالنده ملا
قات لایق دکلدر دیوب آخر یوله عزم ایلدم فی الحال بینه ظاهر اولوب بیور
دیکه مراد ان الهی نظاری حمام صوی قدر یو قدر که بزدن فرار ایدرسن
دیوب بو نظم بیوردی نجس درجوی ما آب زلالست مکس
در دوغ ما باز ست و عنقا • نقل اولنور که بر درویش هوای نفس
مکردن شکایت ایدوب بحضور ایدی بر کیجه واقعه ده کوردیکه شیخ النه
بر قلیج دیروب بر لکن ایجنه جیوه قیوب درویشه امر ایلدیکه بکا بو
زیبقی کسوب ایکی پاره ایله دیدی درویش قلیجی الوب زیبقی کسوب
جدا ایلدی فی الحال ینه بتون اولدی تکرار ینه کسوب بتون اولدی
اول قدر مجاهده ایلدی ایرلمدی اول اضطرابدن بیدار اولوب کوردیکه
شیخ حاضر طورر کشف ایدوب دیدیکه آخر نفسه وار نجه مجاهده لازمدر
شو نفس اژدرهاست او کی مرده است از غم بی آلتی افسرده
است • همچنان حضرت مولانا بیوررلر که طریق خدایه سالک
اولان درویشک اغنیادن فرق نفرمنعم محبتی لازمدر که اول سالک
حضور قلبله عبادت ایدوب تفرقه و ترددن خلاص اوله دیدیلر
همچنان سلطان ولد حضرتلری روایت ایدر که حضرت مولانا
بیوردیلر که بن یدی یاشمده ایدم نفسم هلاک اولمش ایدی
بن دیدمکه

بن دیدمکه سلطانم بو قدر مجاهده ایلمکه باعث ندر جواب بیوردیکه نفس
قوی عیار در خوف ایدرم که فرصت بولوب بر جانبدن باش کوستروب
برادینی حاصل ایده اول اجلدن مجاهده ایدرم دیوب بیوردی بیت
نفس را اهل تا بکر بید زار زار • تو از و بستان دام جان کداز • مصحف
سالوس او باور مکن • خویش با او هم سر و هم سر مکن • نان جو
حقا حرامست و فسوس • نفس را در بیش نه نان سبوس
همچنان چلبی شمس الدین ولد مدرس روایت ایدر که حضرت خداوند
کار بیوردیکه بنی ادمک وجودنده اون بیک یلان وار در هر بر لقمه ده بیک
یلان زیاده اولور بر لقمه اکسک بیک یلان هلاک اولور دیوب
احبابه تنبه ایدوب و دخی مناجات ایدرلر دیکه ای بار خدا بزی و بزم یارانمزی
چوق یمکدن و چوق سویلمکدن سن صقله در ایدی نقل اولنور که بر کمسنه
حضرت مولانادن سوال ایلدیکه خدمت ایلمدین بر کمسنه مقام
صاحبی اولورمی بیوردیکه بر درویش دائما ذکر الله مشغول ایدی
واقعه سنده کوردیکه اغزندن نور چقوب بره دوکلوب ضایع اولور
واقعه سن مشایخدن برینه تعبیر اتدردی شیخ دیدیکه تلقینسز
ذکر بویله اولور دینجه همان اول درویش اول عزیزدن اجازت الوب
ینه ذکره مشغول اولدی بر کره ینه کوردیکه نور اغزندن چقوب

عشه یتشورامدی اگاه اولک که خدمت سز طالب مراده یتشمدوکن
معلوم ایدنک دیو کشف ایلدی ینه تکرار بیوردیلر که شیخ کاملک
وجود شریفی حمام کبیدر تا قفتا تلرکدن ایریلمینجه جنابتدن خلاص اولمدوغی
کبی خدمت شیخدن وارلغکدن بالکلیه یوق اولمینجه جنابت باطنیدان پاک
اولمزسن دیوب فقراسنه استاد وشیخ خدمتنده اولمق اشارت
ایلدی مشایخک مرشدلری دن لابد دیدکلری مرتبه در بو وصیت اوزره
عمل ایلمک لازمدر نقل اولنور که حضرت مولانا بر نوبت فقراسنه
معانی ومعارف بیوررلر ایکن کثرم اولوب دیدیلر که بوناسس ولا تلقوا
بایدیکم الی التهلکة ایت کریمه سنک معناسنی انجق یوکسک طامه
چقمق یاخود کهنه دیوار دیبنه طورمق تهلکه در دیمک صنورلر بلکه
درویش شیخنک کلامندن غیری کلام استماع ایلمکدر اگرچه کلام پاک
وصحیح ایسه ده زیرا وسوسهٔ باطنیه یه مشغول اولمق لازم کلور تفرقه یه
دوشر دیو تحقیقلرندن صکره بیوردلر که صدر بدر کائنات علیه افضل
الصلوات اصحابندن بریسنی طلب ایلدی اول کمسنه نماز قله رین
دیو بر مقدار کج کلدی حضرت حبیب اکرم بیوردیکه نه ایچون بویله
اکلندک دیدیکه نماز قلردم افضل انبیا بیوردیکه سکا کلسون دین
بن دکلمیم الابرار لا یتحمل الا انتظار حدیث شریفین بیوردی دیو
حضرت

حضرت مولانا فقراسنه تقریر ایلدی امدی ای برادر طریقتده خلاف
اولنلرک کلامنی اگرچه مرشد کامل ایسه ده استماع اتملردن حذر لازم
اولدی تهلکه سالک اکا درلر ایمش که اهل هوا وبدعت ایله مصاحبت
ایلیه نقل اولنور که حضرت مولانا بیوررکه شیخ یاننده درویش
نافله نماز قلمق جائز دکلدر کعبه ده اولورسه زیرا بر کون بابام سلطان
العلما بهاء الدین ولد نشر معارف ایدرکن درویشلردن بعضیسی
نماز قلمغه مشغول اولمشلر وبر جماعت استماع روحانی ایله مستغرق
ومستهلک اولوب مجلسک اخرینه دک تسلیم کوستروب اوتورمشلر
اول حالده سلطان العلما منفعل اولوب تنبیه ایلمشلر که اللان
کوردم نماز قلنلرک ارقه سی قبلیه کلمش دیدی ایله اولسه نمازده
بو مرتبه لازم کلیجک درویش شیخنک کلامندن غیری کمسنه نک
کلامنه قولاق طوتمق کرک نقل اولنور که خواجه لردن بر کمسنه
حضرت مولانا یه مرید اولدی اهل دنیا حسودلرندن بر کمسنه
اکا دیدیکه مولانا یه مرید اولمغله الله تع سنی بیرلغرمی اخی دی بو خسته
درویش اولمق اساندر حضرت خداوندکار ایشدوب دیدیکه
آری اول خدای متعال بیرلغار ودیدارینی کوسترراندن بزم
طالبمز ایلیز زیرا عادت الله بویلدرکه اول قولنی مقبول ایدراندن

اهل الله محبتنه بول ویرز تا تربیت بولوب قرب خدایه لیاقت
تحصیل ایدر دیوب حسودلری اسکات ایلدی مشایخ مجلسنه
داخل اولوب صحبتلرینه واصل اولنلر سایر خلق کبی اولمادوغی
هویدادر لایق اولان بودرکه ارادتلری قوتیله باطن حسودینی دخی
منع ایده سن نقل اولنورکه بر نوبت حضرت مولانا شیخ صدر الدین
حضرتنه وارمشلر ایدی اول مجلسده اصلا کلمات اتمیوب طورورلر ایدی
شیخک حضرتنده حاجی معروف کاشی دیرلر بر کمسنه وار ایمش
نچه دفعه بیابان کعبه یه وارمش ونچه مشایخ حضرتنه یتشمش ادم ایدی
حضرت مولانادن سوال ایلدیکه فقر ندر حضرت جواب ویرمدی تکرار
کنه سوال ایلدی جواب بیورمدیلر والحاصل حضرت قالقوب کتدی
شیخ صدر الدین قونوی حضرتلری اول درویشه بحضور اولوب
غضبله بیوردیکه ای پیر خام وای خروس بی هنکام اول زمان نه سوال
وقتیدر چونکه جوابدن صکره تکرارینه نیچون سوال ایلمدک دیوجک
پیر دیدیکه جواب ویرمدیلر شیخ صدر الدین ایدر جواب اما سن ادراک
اتمدک زیرا فقرک تعریفی بو کلمدرکه الفقر اذا عرف الله کل لسانه مثنوی
پیش بینایان برکفتن خطاست • کان دلیل غفلت ونقصان ماست
املری لایق اولان بودرکه درویش شیخ حضورنده تسلیم کوستروب

[بی وجود]

بی وجود اولمق کرکدر زیرا حضرت مولانا بیوررلرکه حق تعالینک عاشقلرینی
محبت لذتی هلاک ایلر واهل دنیای مال واهل عیالدن ایرلمق هلاک ایلر
چونکه هلاک مقرردر خدای تعالی بو عالمی یوقدن وار ایلدی وارلق کتمک
کرکدر وجود کلدن بر نسنه موجود اولمیه دیو تنبیه بیوردی نقل اولنورکه
حضرت مولانا بیوردیلرکه لایق بودرکه مرید شیخندن اولو کمسنه بلمیه که
بر درویشدن سوال اتدیلرکه پیرکمی اولودر ابو حنیفه می شیخم اولودر دیدی
بر بر سوال ایدرک حتی جناب خدادن سوال اولنجق توقف ایلدی امدی
اکاه اولمق کرک که بو سوزک معناسنی فهم ایلمک لازمدر زیرا بیوررلرکه
درویشک مبتدیلکی حالنده پیرک محبتنده اویله مستغرق اولمق کرکدرکه
زیر و بالاده اندن غیری کمسنه کوزنه کورنمیه بو مرتبه اعتقاد اتمیجه
کمال نظر ال ویرمز بیدار باش واکاه باش نقل اولنورکه سلطان
ولد حضرت مولانادن سوال ایلدیکه اولیاء تحت قبابی لا یعرفهم غیری
حدیث شریفندن مرادندر بدنلر بیدر یا خود خویلر بیدر خداوندکار
بیوردیکه بونلردن غیری اولمق دخی ممکندر زیرا بعض اهل واردرکه
کار وکسب اسبابله مقیدر بعض سیاحت وسیر ایدوب کزلنور
وبعضی سنده بر نچه احوال وجوده کلورکه صورت بین اولنلره خلاف
شرعی کورونور والحاصل بو قسم قبة التنده کزلنور وشهرت بلاسندن

خلاص اولوب سلامت معنوی حاصل ایدرز وخلق صورت پرست
اولنلرک احوالنی اکلمیوب اعتراض وانکار ایدرلر مکر برجماعت
اولا که عنایت ربانیه یه مظهر دوشه انلره سوال واعتراضدن
احتراض ایدب وجود باقرنی انلرک اکسیر همتیله التون ایلیه دیو بیوردیلر
نقل اولنور که بردفعه شیخ سنان الدین اقشهری بومعنادن سوال
ایدیجک بیوردیلر که برزمانده اهل الله درویشانه اوله سز انلرک
اخلاقندن طبعکوزه موافق اولمیان خصوصلری همان بینه کندولره
تفویض ایدوب عوام الناس یاننده سزه عیب کورنن احوالی
کشف ایدوب غیبت اتمیه سز کویا اله باللته الوب ایمانوکک
میوه دار اغجلرینی بیره برقمیه سز دیو اشارت بیوردیلر زیرا انلرده
اول عیب قبه لری اولمیا ایدی ابداله وسایر غیبلره ملحق اولورلر
ایدی دنیا مصالحی واحوال عالم برزمان قایم اولمسی مراد الله اولدو
غنه بناءً حق تعالی انلرک وجودلرینی ظاهر بین اولنلره عیب کورنن
قبه لرده صاقلیوب ارادت ربانی تعلقنه کوره دنیای معمور ایدرز
همانا ارادت الله دنیایقلوب قیامت قوپمق یقین اولا انلرک
وجود شریفلری بولنمز اولوب قیامت قایم اولور دیوب کلی عتاب
ایلدی حصه الوب مردان خدا مراتبنی معلوم ایدنوب استمداددن

خالی اولمق کرک

خالی اولمق کرک **باب خامس** دراوصاف ظاهران خورشید اوج
استوا که جام جهان نما کبی احوال ذرات کائنات کندولره اشکاره
وروشن اولمشدر بودخی ایکی فصل در **فصل اول** مکاشفات وکرامات
وتصرفات آن عالی صفات **نقل اولنور که** حضرت مولانا بیورمشلر که
هرنه زمانکه صورت وغیری سائل کله بن سماعده اولم وانوحالده اولم
تاخیر اتمیوب اول کمسنه منتظر ایلمک دیمشلر ایدی اتفاقی مختلف فیه
برمسئله واقع اولور حضرت مولانا سماعده ایکن جواب یازوب بینه
سماعه مشغول اولور اول جوابی نعمانی ثانی وشریح زمانی مرتبه سنده
اولان شمس الدین ماردینی وقاضی سراج الدین دغبریه ایصال ایدرلر
انلر دخی قبول ایلمدیلر امام اختیار الدین حاضر ایدی کی اختیار اولوب
حضرت مولانایه خبر ویردی مولانا بیوردیکه واروب حضورلرینه اشارت
ایله شمس الدین ماردینی حلب شهرنده ایکن برجلد فتوا کتابی الدی
قرق اقچه یه برنجه مدتدر مطالعه بیورمدیلر اول کتابک صاغ صحیفه
سنده سکزنجی سطرده نظر ایلسون تا مشکل حل اوله دیدی چونکه
مولانا اختیار الدین خبر کتوردی شمس الدین ماردینی کتاب حاضر
ایلدی تمام اشارت ایلدیکلری کبی واقع اولوب کوناکون عذرلر
ایدوب کستاخلقلرن عفو رجا ایلدیلر **نقل اولنور که** شمس الدین

ملطی خبر ویررکه بنم حضرت مولانایه مرید اولمه مک چوق سببی واردر
اول بودرکه حضرت مولانا بر کون سماعه مشغول ایدی امرا واکابر
جمع اولمشلر ایدی عوامک ازدحامی تعبیر اولنماز قرب جوار واسطه سیله
ذوق داوازلرندن صبر ایده میوب تغییر لباس ایله جمعیته حاضر اولدم
بر کوشه یه اوتوروب تلاوت قرآنه مشغول اولدم بر زمانکه سجده آیتی
کلدی حضرت مولانا عین استغراقده ایکن سجده ایدردی اتفاقی اولمق
فکری ایله سجده آیتنه مشغول اولدم کذلک آیت که کلور ایدی همان
سجده یه وارر ایدی بلمدمکه نظر شریفلری لوح محفوظده در ما کذب الفواد
ما رای آیت کریمه سی بو معنایه دردیو توغلده ایکن حضرت مولانا او
کومه کلوب محکم یاقمه یاپشوب بیوردیکه بزه واقع اولان سجده لر
اهل عادت سجده سی دکلدر ارباب سعادت سجده سیدر شمدیدن
صکره دانشمندلک عالمندن بینشمندلک مقامنه توجه ایله و مردان
خدا امتحان اتمکدن فارغ اول دیو تنبیه بیوردی همان باش اچوب
اول آن ارادت کتوروب مرتبه سی سعادته یتوردم دیو تفاخر ایدوب
خبر ویررلر ایدی نقل اولنور که شمس الدین ملطی ایدر بر کون طلبه
جماعتی حضرت مولانانک مناقبندن اخلاق حمیده واوصاف پسندیده
وحین سماعده ایکن جواب فتوی یازمه سندن و بعض سرکش وسر

سرکش و

سرکش وسرافرازلری مستمر ایلمه سنده مبالغه ایلدیلر حتی دیدیلرکه
علمادن هیچ بر کمسنه انک حضورنده مقاله مجالی اولمدوغی وکرامات
وخرق عادات لرینی و بو مقوله ده زیاده تصرفنی ذکر ایلدیلر آخرو
کلامده دیدمکه بو فاسد خیاللردن فارغ اولک علوم دینیه کسبنه
مشغول اولک دیوب تجدید وضو ایچون آب طلب ایدوب
و بو طائفه نک کلامنی چوق استماع ایدیجی اولمک دیوب نماز
اشراقه مقید اولوب آخر قیلوله محلنده شمس الدین ایدر کوردمکه
بدر سمایه یقین مشرق شارق اندن اروز فیروز اقتدا اعنی
حضرت محمد مصطفی قره طاجی مدرسه سنک صفه سنک صدرنده
اوترمش و صحابه باصفا رضوان الله علیهم اجمعین خدمتلرنده حاضر
بر طبق بشمش یخنی طورر سلام ویروب جوابیله مشرف اولدم بر پاره
یخنی دن بکا حضرت رسول مبارک الیله صونی ویردی سؤال ایله
دمکه یا حبیب الله اتلر بک لذیذ دیکر کی قنغی سیدر دیدم و بیوردیکه
خیر اللحم ما اتصل بالعظم جوابنی بیورنجه شادیدن اویاندم فی الحال
مدرسه جانبنه واروب کوردم حضرت مولانا اول پیغامبرک کوردکوم
یرده اوترمش حیرته واروب تمام ادب ایله سلام ویردم خاطرمه کلدیکه
واقعه ده حضرت مولانایه عرض ایدم بن سویلمزدن اول بیوردیلرکه

سوز سلطان انبیانکدر دینجه فریاد ایلدم و بیهوش اولوب محبت و
اعتقادم زیاده اولدی نقل اولنور که شمس الدین ماردینی بیوردیلر که بر نو
بت سلطان الانبیا حضرتلرینی واقعه ده کوردم سلام ویردم مبارک
یوزینی بندن چوردی التفات ایلمدی بر جانبدن دخی سلام ویردم ینه
اولکی کبی عمل ایلدی تکرار اغلیوب زارلیک ایدرک بر جانبدن دخی کلوب
اعراض بیوردقلرینک سببن سؤال ایلدم بیوردیکه بنم اخوانم اولیاء
الله در ایدرسن باخصوص حضرت مولانا جلال الدین که بنم فرزند
جانمدر و مفسر احادیثمدر دیوب بو عتابک هیبتندن بلکلیوب
اویانوب کندو کندومی ملامته شروع ایدوب دیدم که ای شمس الدین
جک نجه یه دک یراسه کبی اول افتاب معنویدن اینک شعله سندن
دور اولورسن ذره مثال انک محبتی هواسنده کندوکی انک سایه
سعادتنه اختیار سنز براق که انک فقراسی زمره سندن اولوب
سرفراز اولاسن و محرم اسرار اولاسن ابراردن اولوب
فیوض نامتناهی اله کتورسن دیوب شاکردلرندن بر قاچ
لایق ابدی یه استعداد اولان کمسنه لری الوب خداوندکارک
خدمت پر رحمتنه متوجه اولدم مقام متبرکه لرینه وصول محلنده
کوردم که شیخ محمد خادم مبارک مدرسه سنک قپوسن اچوب

استقبال

استقبال ایلدی و بیوردیکه سلطان الاولیا امر ایلدیکه اشنا جماعتی
کلوبورر قپوسی اچ تعظیمله کتور صدق تمام ایله قپویه کلوب سزلری
کوردم دیو جکمجی اختیار اولوب اخلاصله بنده و مرید اولدم دیو
تفخر ایدردی امدی قیاس اولنمق کرکدر که مشایخ کرام قابلیتی
اولان کمسنه لره نه مرتبه مقید اولور ایمش لیاقت و استحقاق
حاصل ایلمک زیاده لازمدر بهجنان مذکور بیوردیلر که بر جماعت
واقعه بندن بر قاچ سؤال ایلدیلر جوابندن غایت ایله مضطر
اولدم اول کیجه واقعه ده مولانا حضرتلرینی کوردم بیوردیلر که هدایه
فلان بابده اوتوز اوجنجی ورقده صاغ صحیفه ده یدنجی سطرده
بوقلیه چونکه صباح اولدی همان اشارت بیوردقلری اوسلوب
اوزره کورب بولدم بلا زیادة ولا نقصان بو سببله یکرمی
نفر دانشمند و علما مرید اولوب حقایقه واصل اولدیلر بو بیله
نقل اولنور که سلطان ولد حضرتلری بیوردیلر که حسام الدین
افندینک باغنه حضرت مولانا فقراسیله همراه اولوب کیتمش
ایدی رضالریله بو فقیر خاطره بشوب اردلرنجه کیدر ایدم نظر اتدم
حضرت مولانانک وجود شریفنی مستغرق انوار الهی کوردم اول
زمان خاطره کلدیکه بو مقوله سلطانه منکر اولوب دریای رحمتدن

یوز چوره لرانلرین قلیجله پاره پاره ایدوب کلاب اوکنه اتا ایدن عجبدرکه
انکار نظرین ایدرلردیو فکر ایدنجه فی الحال بابام جلال الدین بیوردیکه
بهاء الدین نفسکده بو مرتبه سن سن سوار اولوب یاران پیاده
اولدوغندندر بو مرتبه یوکسک لک سنی عجب بلاسنه مبتلا ایلدیکه
بدمستلک ایدوب حمله ایدرسن سنک معتقد و منکر ایلانه کارک
واردیوب بو بیت بیوردی ما راجه ازین قصه که کاو امد و خر رفت
هین وقت عزیزست ازین عربده بازای امدی بو نظره مالک
اولان سلطانک احوالی عقله صغمز نهان یوزلرین اخذ ایلمکه
همت کرکدر همچنان سلطان ولد حضرتلری بیوردیلرکه جناب
شیخ صدر الدینک ابتدا حالنده حضرت مولانانک حقنده عظیم
انکاری وار ایدی اتفاق واقعه ده کوردیکه مولانانک مبارک ایاغن
اوپر ایدی اویانوب استغفار ایلدی و بینه خوابه واردی همان
اولکی کبی کوردی حتی اوچنجی دفعه ده خدمتکاره بیوردیکه چراغی
روشن ایله و فلان کتابی کتور خادم چونکه اوک فوقانیسندن اشغه
کلدی کوردیکه نردبان باشنده حضرت مولانا اوتورر شیخ صدر
الدینه خبر ویردی شیخ کلدن کوردیکه حضرت مولانا حاضردر بعلیه
السلام بر بربنی کناره چکوب حضرت مولانا بیوردیکه ملول اولمک

بو معنادن

٦٤
93

بو معنادن استغفار ایلمک کاه سز بزم وکاه بز سزک خدمتکوز
ایدرز زعم دکلدر ما بین اشنا القدر بیکانه لک دکلدر دیوب غایب
اولدی و شیخک حیرتی زیاده اولوب صباح اولیجق اتفاقی قاضی
سراج الدین حضرت شیخه کلدی بی نهایه فتوح حصولندن صکره مجلس
تمام اولدقده شیخ بیوردیکه بر مرد مردانه مؤید من عند الله در جناب
عزتده مستور اولنلردندر صورت نظری حضرتلرینی کورمکه قادر دکلدر
انلری کورمکه معنی کوزی کرکدر دیو تحسینلر ایلدی نقل اولنور که حضرت
مولانا جلال الدین و شیخ صدر الدین و قاضی سراج الدین و سایر علماء
فضلاء کرام باغلر بینه سیره کتمشلر ایدی حضرت مولانا بر دکرمنه
کردی زیاده اکلندی اخر شیخ و قاضی سراج الدین دکرمنه کردوب
کوردیلر مولانا دکرمن طاشنک برابرنده چرخه کرمش سماع و صفایه
مشغول اولمش مذکورلری کورنجه بیوردیکه خدا حقیچون بو طاشن
سبوح قدوس ذکری شیخ صدر الدین دخی بیوردیلرکه بن دخی متوجه
اولدم طاشدن بو کلمه ی اشتدم و حضرت مولانا بو غزلی بیوردیلر
دل چو دانه ما مثال آسیا • سنک کوید آب دانند ما جرا • بویله
نقل اولنور که برکون شیخ صدر الدین حضرت احادیث درسنه
مشغول ایدی حضرت مولانا قپودن ایچرو کیردی شیخ مراد ایلدیکه

مجلسک عهده سندن بو کون مولانا کلہ قبول ایدوب تحقیقه شروع
ایلدی اول مرتبه معانی بیوردیکه شیخک و اهل مجلسک حیرتلری زیاده
اولدی حتی بر حدیثک تحقیقنده شیخک خاطرینه کلدیکه پیغمبار رسالت
پناه حضرتنک بو حدیث شریفده مرادی بو میدر یا غیر میدر دیوب
متردد اولمش ایدی همان اول کیجه شیخ واقعه ده کوردیکه حضرت رسالت
پناه خانقاهده اوترمش ایدی و واردی اول سلطانک مبارک الني
اوپدی رسول اکرم بیوردیکه بنم مرادم اول حدیثدن مولانا بیوردوغی
معنادر دیبجه دهشتندن اویاندی بو فکر ایله مستغرق اولوب واقعه کمسیه
دیمه مش ایدی صباح مولانا خانقاهه کلوب صفه نک صدرنده صفا ایله
خاطرله اوتوردی و بیوردیکه **انا ارسلناک شاهداً و مبشراً** یعنی
حدیث شریفه ویرلن معناده شبهه ایلدیکوز بز سزه شاهد ارسال
ایلدک دیو شیخه حضرت رسالتک واقعده ایلدوکی اشارت کشف
ایلدی دکتدی و تکرار شیخ مولانانک اسرار الله دقوفندن بی نهایه خبر
ویردی **نقل اولنور که** شیخ صدر الدین حضرت رسول اکرم واقعده
کوروب مشکللرین عرض ایدوب جوابن الوردی اول زمانده حضرت
مولانای اول سلطانک خدمتنده اوتورر کوردی اویاندقده کوردیکه
مولانا کلوب اول موضعده که واقعه کورمش ایدی اوتردی و اول کلمات

که واقعده

که وقعده ادا اولنوردی ینه انی تقریر بیوررلر ایدی بیوررلر ایدی حضرت
دهشتندن و هیبتندن نعره لر اوروب حضرت مولانانک وجود شریفلریله
افتخار ایدردی **نقل اولنور که** سلطان ولد حضرتلری بیوررلر که ادیمزده
بر چراغ وار ایدی آدم بونیجه بر کیجه حضرت خداوندکار ایاغ اوزره طوروب
مطالعه ایدردی بر کیجه جنیلردن بر جماعت کلوب باکه دیدیلر که بنی آدم کوندز
کارلرنده اولدوغی کبی کیجه بزده کار مزده اولورز کیجه عملی بزه مخصوصدر
چراغ یانوب اوروشن اولیجق بزه زحمت حاصل اولور اولمیا که بو سبب
ایله اوده اولنلره بر ضرر یتشمیه دیدیلر حضرت سلطانه اعلام ایلدم بو
عذر ایلدیلر بن دخی بو احوالی حضرت مولانایه عرض ایلدم تبسم ایدوب
جواب ویرمدی اوچ کوندنصکره بیوردیلر که اکاه اولک و غم چکمک
جنیلر بزه کلوب مرید اولوب عهد ایلدیلر که بوندنصکره بزم طایفه
مزدن سزک اولاد و اعقابکوزه و احبابکوزه و مریدکوزه ضرر یتشمیه
دیدیلر امین اولک دیو بیوردیلر اول اجلدن حضرتنک زمره سنه جن
جماعتنک ضرری اولمیه بو فقیر و محتاج خدمت ایلدیکیم پیرلردن استماع
ایلدم و کندم بر نیجه سنه کلاه کیدوروب خلاص اولدوغن کوردم حالا
صرع زحمتنه مبتلا اولان کمسنه حضرت مولانانک مقام خلافته
قدم بصان عزیزلندن اعتقاد پاک ایله کلاه تکبیرلدوب ببعت

ایلسه باذن الله صحت بولورلر دیو روایت ایلمشلردر زهی مرتبه که ذات
شریفلرنده موجوددر نقل اولنورکه اول صاحب عصمت بیورررکه
حضرت خداوندکار بر وقتده غایب اولوب نه‌رنه قدر طلب اولندیسه
اصلا بولنمدی انتظارده ایکن خواب غلبه ایدوب اویودم اویانجق کوردم
کلمش نمازه مشغول اما مبارک ایاقلری توزلنمش ومبارک باشمقلره
دخی قرمزی تومله طولمش سؤال ایلدم بیوردیکه مکه حرمنده بر صاحب
دل وار در انک بر لحظه صحبتنه حاضر اولدم باشمقده اولان حجاز
قومیدر دیوجک خاطرمدن کچدیکه عجب حالدر ازاجق وقتده بو مقدار
یول یوریمکه قادر اولورلر دیوجک فی الحال معلوم اولوب بیوردیکه
مردان سفر کنند در آفاق بجو دل یعنی مردان الهی جمله عالمده
کوکل کبی سیر ایدر دیوب طی مکانده تصرفلرین بیان ایلدی نقل
اولنورکه اول عزیزه بیوردیلرکه مولانا شمس ایله بر خلوتده اوتورورلر
دی ناکاه کوردم خلوه‌نک دیواری یاریلوب التی نفر آدمی چقه کلدیلر
حضرت مولانانک خدمتنه بر دسته کل قودیلر اویله نمازی وقتنه
دک اولتوردیلر اصلا سویلمدیلر نماز قلمق لازم کلیجک دیوارک
بر کوشه‌سندن طشره کتدیلر اول کللری حضرت مولانا بکا ویردی
وبیوردیکه محکم حفظ ایلیینه اول عزیزه بیوردیلرکه اصلا اول

اول جنس

اول جنس کل کورمدم تعجبمدن عطارلره کندردم نه اصل ایدوکنی
بلمکسزنه بلمیوب خواجه شرف الدینه خبر ویردیکه بو کل هندوستانده
سرندیب کلیدر بعده حضرت خداوندکار اوده کلدکده بیوردیلرکه
هندوستان قطبلرینک ارمغانیدر انی نامحرمدن صقله تا کوز دکمسون
دیو بیوردیلر نقل اولنورکه شیخ صلاح الدین قزی فاطمه خاتون که
سلطان ولدک خاتونیدر روایت ایدرکه حضرت مولانایی بر کیجه قرق
مجلسه دعوت ایلدیلر جمله‌سنی دخی قبول ایدوب وارمغه وعده ایلدیلر
اول کیجه صباحه دک خلوتده بابام ایله عبادته مشغول ایدی صباح اولیجق
هر مجلسده حضرت سلطانک برر ایش باشمغین کتوروب دیدیلرکه
حضرت مولانا مبارک باشمغن قیوب کتمش حتی کمسی صاغ وکمسی
صول اياق ایدی هرکس بو کیجه مولانا مجلسده بویله معانی وبو مقوله
کلمات بیوردیلر دیوجک بو قضیه خلق مابینده عظیم حیرت واقع
اولدی وبعده ذوق وصفا حاصل اولدی آخر الامر اول کلن باشمقلری
اکابر تبرکاً طریقیله بربری مابینده تقسیم ایلدیلرکه هر خسته که
اوله باشمقدن صو ایچه ایدی شفا بولوردی وخاتونلر وضع حمل
ایلمده اندن صو ایچمک سببیله آسان اولوردی حضرت سلطاندن
بو مثللو احوال چوق صادر اولوردی بین الناس مشهور اولنلردر

کتابه کلن نقل اولنورکه حضرت مولانا زماننده قونیه‌ده فخر النسا
نام بر خاتون وار ایدی زهد و تقوی‌ده رابعهٔ ثانی ایدی کرامتی
بی‌حد و مریدلری بی‌قیاس ایدی اکثر اوقاتده سلطانک مجلسنه
ملازمت ایدردی اول خاتونه کعبهٔ شریف آرزوسی دوشدی
حضرت مولانایه بیوردیلرکه اجازت رجاسنه کلمش ایدی دخی
کندوسی سویلمدن جواب ویردیلرکه غایت معقولدر امیدرکه بزه
ده میسر اوله دیوب غیری سویلمدی وکمسنه دخی بلمدی که بو سوزک
سری ندر خاتون مذکوره اول کیجه سعادتخانهٔ مولاناده قرار
ایلدی تهجد وقتنده حضرت مولانایی شورش و حالت اوزره بولوب
توجه نظر ایلدی کوردیکه کعبهٔ شریف حضرت مولانانک مبارک
باشی اوزره چرخه کیرمش سماع ایدر خاتون تحمل ایده میوب
نعره اوروب یقلدی حضرت مولانا بو غزلی بیوردی کعبه طواف
می کند بر سر کوی یک بتی ٭ این چه شبست ای خدا این چه
بلا وافتی ٭ ماه درست پیش او قرص شکسته بسته ٭ بو
شکرش نباتها چون مگسیست زحمتی ٭ بعده خاتون عقله
کلوب حضرت مولانانک زیارت و خدمتنی غیری ترک ایلمدی زهی
مردانلک که مشاهده ایدردی نقل اولنورکه سلطان رکن الدینک
خاتونی

خاتونی روایت ایدرکه ناکاه حضرت مولانا بینموزده ظهور ایلدی
و بیوردیکه تیز بو اودن چقوک اضطراب ایله طشره چقدق او یقلدی
رکن الدین حضرت مولانانک فقراسنه و محتاجلره صدقهٔ شکرانه
بیک سکه التون ارسال ایلدی امدی احبابسنی دنیا ضررندن
بو مرتبه صاقنان سلطانک کمال مرتبه و عده‌لری آخرتده در دولت
اول کشنک درکه احبابسندن اوله نقل اولنورکه کرا خاتون بر نچه
یللرده مولانایه بر وقت نمازده اقتدا ~~ایتم~~ ایتمدم (دیم) آرزو ایدردم
دی آخر تا بر کره صباح وقتنده بیتسو نمازینه وارنجه استغراق واقع
اولدی آه آه ایدوب وجد و حالت کوستردی هیچ کمسنه‌یه التفات
اتمیوب غایب بنم عقلم کیدوب یقلدم کندومه کلوب کوردمکه حضرت
مولانا مبارک دلبندندن کسوب سجاده وار دوشیوب صباح
نمازینه شروع ایلدی بن دخی مرادمه یتشوب اقتدا ایلدم نمازی
تمام ایدوب سلطان سلام ویردی دلدمکه مبارک باشمغینی
دوندرم کوردمکه حجاز قوجیله مملو ایکی باشمقده اولان قومی جمع ایلدم
محکم سحق ایدوب الوب ضبط ایلدم اول قومدن بر خسته‌نک
شربتنه داخل اولنسه شفا بولوردی و کوزه چکلسه روشن
اولوردی نقل اولنورکه حضرت مولانانک بر مریده‌سی وار ایدی

خاطرنه كلديكه حضرت دعوت ايده خرج ايچون بر قيمتى مقرمه سى وار ايدى
صاتمق مراد ايلدى اول صباح حضرت مولانا اول فقيره نك اوينه كلوب
بيورديكه اشنده مجلسكه كلدم اول شرف حاصل اولدى مقرمه صاتمكه
ساكه كرك اولوردنيجه اول فقيره شاد بيندن بيهوش اولدى مراد
بودركه مردان خدا مريدينك افعالنى ظاهراً و باطناً بلورلر آشكاره و تنها
ادبه مخالف عملدن حذر كركدر نقل اولنوركه پادشاه خاتونى كورجى
خاتون قيصريه يه كيتمك لازم كلدى حضرت مولانايه زياده محبتى اولدغى
اجلدن عين الدوله نام بر نقاش وار ايدى اكا امر ايلديكه حضرت
مولانانك مبارك صورتنى تصوير ايليه دخى بله الوب كيده عين
الدوله دخى حضرت سلطانك حضورينه كلوب و نه حذمته كلدوكن
ديمدن حضرت مولانا عين الدوله بيورديكه معقولدر اكر صورت
بغليوب يازمغه قادر اولورسك ديو كشف ايلدى نقاش حيرته
دوشوب قلم النه الوب بر صورت نقش ايلديكه كمال معنى خبرين
ويردى تمام اولدقده حضرت مولانانك مبارك جمالنه نظر
ايدجك بر صورت دخى كورديكه هيچ اولكيه بكزمز قلم النه الوب بر
صورت دخى يازدى مقابل ايدجك بر صورتدن دخى كورندى انى
دخى يازدى ينه مقابل ايلدى صورت اخر يوز كوستردى والحاصل

يكرمى كره

97

يكرمى كره نقش ايلدى هر برنده بر غيرى صورت كورنديكه هيچ بر نقش
نقش آخره مشابه اولمدى آخر نقاش عاجز اولوب دهشت غلبه ايليوب
فارغ اولدى بعده اول شيرين زبان بو غزلى بيورديلر آن بى رنك و بى
نشان كه منم كه ببينند چنانكه منم • نقل اولنوركه حضرت مولانا زمانده
بر خاتون وار ايدى طاوس نام اتفاق حضرت مولانانك يولى انك
محله سنه دوشدى همان مولانايى كورنجه اوندن چقوب اياغنه دوشوب
احسان ايله بو بيچاره لرى مبارك قدمك ايله مشرف ايله ديوجك
حضرت سلطان قبول ايدوب اوينه كيروب نمازه مشغول اولدى
نمازدن فارغ اولنجق مبارك دلبندندن كسوب اول خاتونه
ويروب و جاريه لرينه التون اقچه ويردى اكابردن برسى بو حالة واقف
اولوب بو عزيز بو مقوله طايفه يه التفات ايلمك لايق دكلدر ديدى
حضرت مولانا بيورديكه بو طايفه كندو كارلرنده هر نه ايسه برقراردر
اما كندولرك نا معقول لقلرن صقليوب ايو صورتدن كورينوب
دخى عورت خويلى اولمقدن يكركدرسن اكر ار ايسك ارلكه
لايق عمل كوستر كزلى اولان خويلرو كبى ستر ايدوب خلق بكنجك
صورتنكى عرض ايدرسن ديو الزام ايدوب نصيحت ايلدى بعده
اول خاتونه بر حالت كلوب توبه ايدوب جاريه لرن ازاد ايلدى

وبر بيني بركمسنه يه نكاه ايدوب وبيردي وكندوني سلطانك خزينه
داري الوب عبادته مشغول اولدي آخر صاحب كشف وكرامات اولوب
سعادت باقيه اله كتوردي مردان الهي نظري كيميا دركه ديدكلري نك معناكيا
بودر اخلاق ذميمه حميده يه تبديل ايدرلر بهمان دولت اول كشينك در
كه اكسير نظرلرينه مظهر دوشه نقل اولنوركه حسام الدين جلبي
روايت ايدرلر كه اكابردن سيد شرف الدينك بر محبي وار ايدي
وانك بر اوغلي وار ايدي حسنده يوسف مثال ايدي وخلقك اكثري
انك عاشق ودلداده سي ايدي اما اول جوان حضرت مولانانك
مبارك اياغي طپراغي حقيچون ديو قسم ايدردي وباباسي دائما
مانع اولمقدن خالي اولمزدي آخر بر كون بو جوان ديديكه اكر بنم بابام
ايسك وبني سوريسك استرم كه سلطان العاشقين حضرت
مولانايي دعوت ايدوب بني اكا مريد ايده سن والا كندومي هلاك
ايدرين وياخود ديوانه وار باشم الوب شهردن چقوب كيدرين
ديوجك خواجه ضروري اولوب راضي اولدي وسيد شرف الدينه
عرض ايدوب اذن استدي سيد خود مولانايه انكار اوزره ايدي
مخفي جه ديديكه اوغلك مريد اولدقدنصكره مولانادن سوال ايدوب
ديكه بو اوغلان بوزخانده اهل جنت اولدومي وديدار حقه لايقمدر

خواجه

خواجه دخي دعوت ايدوب مولانا كلوب ضيافت اولدقدنصكره اوغلني
مريد ايلدي واول سيد ديدوكي كلامي دخي خاطرينه كتورمدن اول
سلطان كشافان كشف ايدوب بيوردي كه بو جوان الان اهل جنتدر
وديدار حقه لايقدر كورمزمسن بونك امثال جوان بو شهرده
بي نهايه در نه ايچون بو عملي اتمزلر علامت دولت عظمي بزه محبت
ايدوب مريد اولمسيدر ديوجك في الحال خواجه حضرت سلطانك
مبارك اياغنه دوشوب مريد اولدي منكرك يوزي قره اولوب مريدلر
شكار اولدي امدي مريد اولان فرصتي فوت ايلمز زياده مرتبه فكر لازمدر
نقل اولنوركه اكابردن بركمسنه بركيجه حضرت مولانايي دعوت ايلدي
مجلسده حسام الدين جلبي يه خواب غلبه ايدوب حضرت مولانا حكمت
ظهورينه سبب ايدر ديوب مبارك فراجه سني تصدق ايدوب امر ايلدي
ديكه باشن قويه اطاعةً جلبي دخي باشن قويوب خوابه واردي
واقعه ده كوردي كه بر زياده بويك قوش كلوب كندولري الوب
هوايه كتدي بر دائره يه واردي كه دنيا نظرنده بر دانه خردل مقداري
كوربنور اولدي آخر بر طاغك باشنه اندروب كوردي لر غايت
سبزه زار وبر قلعه سنده بر باشن وار ادم باشنه بكزر اول قوش
حسام الدين جلبي نك النه بر قليچ ويردي بو طاغك بويني

ادرکه امر الهی بو دردیدی حسام الدین چلبی سؤال ایدوب بز کمسز
دیوجک بن ناموس اکبرم دیدی چلبی دخی اول طاغک باشنی کسدی
و خوابدن اویانوب کوردیکه حضرت مولانا قرشوسنده طورر بیوردیکه
صباح بو واقعه نک تعبیرنی کوره سن چونکه صباح اولدی اول زمانده
قونیه یه بر عزیز کلمش ایدی اڭا بابا مرندی دیرلر ایدی زاهد و اهل
ریاضت کمسنه ایدی سلطان رکن الدینه زیاده مدح ایلدیلر
سببدن اول درویشی دعوت ایدوب جمله مشایخ و فضلا جمع
اولدقدنصکره حضرت مولانا دخی حاضر اولدی سلطان رکن الدین
شیخ بابا مرندی یی بابا ایلدم اول بنی اوغل ایدندی دیوجک
همان حضرت مولانا کمال غیرتندن بیوردیکه بزده بر غیری اوغل بوللم
دیوب مجلسدن کتمک قصدن ایلدی هیچ کمسنه نک شفاعتی تأثیر
اتمیوب غضبله کیدرکن بیوردیکه باقه حسام الدین اول آنده حسام
الدین چلبی باقوب رکن الدین اوتوردوغی یرده باشسی یوق کوردم
دیر رکن الدینک دولتنک زواله سبب بو کستاخلقی اولدی
دیو بیوردیلر بینه برکون حسام الدین چلبی روایت ایدرکه چونکه
سلطان الفقرا بر مجلسدن دخی بی حضورلق ایله قالقوب کتدی
برقاچ کوندنصکره بعض بکلر اتفاق ایدوب رکن الدین اقسرایه

دعوت

دعوت ایلدیلر بو بهانه ایله که تاتار عسکری دفعنه مشاوره ایده لر کتمک لازم کلمک
حضرت مولانایه کلوب اجازت طلب ایلدی بیوردیکه کتمه ضرری وار دراتلرینه
خبر ارسال ایلدیلر ناچار مولانانک سوزنی رد ایدوب کتدی اندە واردقده
همان النی بغلیوب یایی کرشیکه بوغدیلر حتی اول زمانده مولانا مولانا دیو
جان تسلیم ایلدی حضرت مولانا اول زمانده مبارک مدرسه سنده ایدی ایکی
بر مقلرین قولاغنه دیقیوب بر زماندنصکره بو غزلی بیوردی نکفتمت
مرو انجاکه اشنات منم درین سراب فنا چشمه حیات منم بعده
مبارک فراجه سنی محرابه اتوب بیوردیکه جنازه نمازی قلالم قلدقدنصکره
سلطان ولد سؤال ایلدکده جواب بیوردیکه بیچاره رکن الدینی
بوغدیلر اول زمانده بزی اکدی مراد اول ایدیکه او ازینی اشتمیم زیرا
قضای مبرم ایدی دفعنه چاره اولمز اما عالمده حالی خوش اولور دیو
بیوردیلر املای ای برادر طریقت نازنینان الهینک رضالرینه مخالف
فعلدن و قولدن زیاده حذر لازم در مشکل بودرکه ابدی محروملغه
سبب اولور نعوذ بالله نقل اولنورکه حضرت مولانا حسام الدین چلبی
باغچه‌ده سماعه مشغول و مستغرق ایدی بیوردیلرکه استرم که خانقاه
ضیاء الدین بزم چلبی مزک اوله دیو رمز ایلدی ایرتسی صباح کندو
کلن یاران خبر کتوردیلرکه ضیاء الدین خانقاهنک شیخی خسته اولمش

فجأة وفات ایلمشن ایکی اوچ کوندنصکره حسام الدین چلبی انده شیخ ایدیلر
نقل اولنورکه حسام الدین چلبی نک سعادت خانه سنده سماع اولمش
ایدی خواجه اکمل الدین انده فاخر لباسلر کیمش ایدی ناکاه حضرت مولانا
اکمل الدینک قولغنه مخفیجه برنسنه سویلیوب اکمل الدین غایت خوش
حال اولوب قفتانلرین چقاروب نای زنلره باغشلدی بعده چلبی بو معنی
دن سؤال ایلدی اکمل الدین دیدیکه بنم خاطرمدن کچدیکه بو عورتلر کبی لباسلر
کیوب مردان الهی نظرینه نیچون کلدم دیو زیاده حجاب ایتدم حضرت مولانایه
معلوم اولوب بیوردیکه خاطرک خوش طوت پریشان اولمه بزم پیغامبرمز
بیوررلر ان الله لا ینظر الی صورکم بل ینظر علی قلوبکم ونیاتکم جمله
ایلکه سن قفتانکه معرق اولاسن یوخسه قفتانن ساکه دکل دیدیکلری
اجلدن بوندنصکره ایرق فاخر لباس کیمیوب طریق فقره کیروب
صاحب کشف اولوب سعادت بولدی نقل اولنورکه معین الدین
پروانه اوائل حالده حضرت مولانایه دخی ارادت کتورمش ایدی برکیجه
عظیم ضیافت ایلدی اکثر اکابر انده حاضرلر ایدی طعام کلدکده بر التون
طبق ایچنه برکسه التون قویوب اوستنه دانه برنج طولدوروب
حضرت خداوندکارک حضورینه کتوردی حضرت طعامدن یمدی
معین الدین دیدیکه وجه حلالدندر بیورک دیو اقدام ایلدی آخر
حضرت

حضرت مولانا بیوردیلرکه مکروه طبق ایچنه التون کیسه قویوب دانه
دانه برنجی ده حرام ایدوب مردان خدای امتحان ایدرسن لایقمیدر
دیوب جوش خروشه کلوب بو غزلی بیوردیلر بخدا میل ندارم نه بچرب نه بشیرین
نه بدان کیسهٔ پور زر نه بدین کاسهٔ زرین بعده پروانه خجل اولوب
حرارتله اول مجلسک شمعی اولان سلطانک ایاغنه دوشوب استغفار
ایلدی تمام ارادت کتوروب محبت مولانا ایله شهرت بولوب اکثر حکایت
مناقبلرنده معین الدین ایله بازکشتلری واقع اولور نقل اولنورکه معین
الدین برکره بر عظیم صحبت ایلدی سلطان رکن الدین و سائر ارباب دولت
واصحاب منصب حاضر اولدیلر اول کیجه سماعدن نصف اللیل اولنجه
فراغت اولنمیوب سماع زیاده اولدوغندن رکن الدین تحمل ایتمیوب پروا
نه نک قولاغنه مخفیجه دیدیکه سماعدن فارغ اولسلر بر مقدار اوکلنوردک
حضرتک دخی معلوم اولوب سماعدن فارغ اولدی اما شیخ عبد الرحمن
صیاد فراغت ایتمیوب نعره لر اوروب سماع پینه اولحق مرادی اولدی رکن
الدین بی حضور اولوب پروانه یه دیدیکه مولانا فارغ اولدی بو درویش
دخی اوتورمز انک ذوقی مولانادن زیاده میدر دینجه حضرت مولانا رکن الدینه
توجه ایدوب بیوردیکه باطنکوزده تفکوز قورت جفرین حرکت ایدوب
عالم سفلی یه میل ایدر اضطرابلنوب درویشلر صحبتنه تحمل ایده مزسز
یه برکمسه نک باطننده اژدهای عشق آقوب عالم اعلی قصدن

ایده نجه ساکن اولسون دینجه رکن الدین ایکی کره کرامت شاهده سندنصکره
جی قرار اولوب تمام اخلاص ایله مرید اولدی امدی صحبت فقرادن و مجلس علمدن
نفس مکاره مضطرب اولدقجه صبر ایدوب دفع ایتمک کرکدر زیرا انلرک معلومی
اولدوغنه شبهه یوقدر حتی طریقت مولویه ده بیش قدم اولمش عزیزلردن بویله
استماع اولنمشدر که حضرت مولانانک الآن سماع و صفا اولنان مقامی مجلس ارواح
اولدوغنه شبهه یوقدر انکیچون بعض زمانده آیین ارکان تمام اولدقدنصکره
فقرادن بر تقاضا حاصل اولوب تکرار سماع اولنور سببی بودر که ارواحدن بعضلر
اولکیه یتیشمیوب محزون اولورلر ایمش انلر دخی سماع و صفادن محروم اولمق
ایچون ینه سماع ابتدا اولنمق انلرک تقاضاسیله دلیلدر منع اولنمق لایق
دکلدر دیو مشایخ و استادلرمیزدن تنبیه بیورلر حکایت مذکوره دخی بو
معنایی مقویدر ضبط اولنوب انلرک آدابنی رعایت ایتمک دولت باقی اله
کلمکه سببدر رضاهم نقل اولنور که معین الدین بر عظیم جمعیت ایلمش
ایدی فقراء مولانا جمع اولوب اوتورورلردی امیر کمال الدین کزلوجه پروا
دیدیکه حضرت مولانانک فقراسی اکثر عامی و اهل حرفتدر حضرت مولانا
هیبتله بر کره نعره اوروب بیوردیکه بزم منصوریمز حلاج دکلمیدر و ابوبکر
نساج دکلمیدر و بردخی زجاج دکلمیدر صفت معرفته نه زیان ایدر دیوجک
امیر مذکورک عقلی کیدوب یقلدی معین الدین عذر ایلمکه باشلدی
امدی

امدی ایلیجه معلوم اولاکه مردان الهی صورتموزی نجه کوررلر ایسه درونمز
دخی ایلیجه کوررلر دعا ایلمرلردر نقل اولنور که معین الدین پروانه بر کون حضرت
مولانانک محبتنه جمعیت ایدوب اکابر شهر جمیعاً انده حاضر اولدیلر آما هر
کلن کمسنه نک اوکنه بر اعلی موم یقدی آخرده حضرت مولانا کلوب انک
اوکنه ینه حضرت مولانانک اشارتیله بر کوجک موم یقدیلر خلق
جمع اولیجق سلطانک اوکنده اولان مومک کوجکلکن تعجب
ایلدیلر یعنی بی عقل اولان سفیهلر یاد شمعیه حمل ایلدی حضرت فراستله
بلوب بیوردیکه بو بزم حقیرجه مومیمز سزک بو بیوک مومکزک جانیدر
اکر قبول ایلمزسکوز نظر ایدک دیو کندولر مومکزینی اوف دیوب
سویندردی و جمله اولان مومکر دخی دکلندی آخر اهل مجلس تحمل ایده میوب
خوفلرندن فریاد ایلدیلر ینه حضرت سلطان اوف دیوب کندی مو
ملرینی روشن ایلدی جمله مومکر دخی روشن اولدیلر احباب و دوستان
شاد و صفاده و دشمنان و حاسدان غم آتشنده یانوب یقلدیلر
بو ذوقک تأثیرندن سماعه قالقوب سحر وقتنه دک فارغ اولمدیلر
صباح کوردیلر که جمله بیوک مومکر یانوب تمام اولمش حضرت مولانا
نک حقیرجه مومی کندو حالنده طورر پروانه اطرافنده طولانوب
اغلردی خدانک مردلرینک نفسنده اولان تأثیرک قدرینی بلنمک لازمدر

نقل اولنورکه برکون معین الدین پروانه ارکان دولتله حضرت مولانانک مصاحبت
شریفلریله مشرف اولمق رجاسنه کلدیلر حضرت مولانا طشره چقمیوب زیاده
منتظر اولدیلر پروانه نک خاطرندن کچدیکه مشایخ کرام اولوالامره ملاقات اتمکی
جایز کورمزلر عجبدر حضرت مولانا بو قاعده جایز کورمز امرا و سلاطیندن
شویله فرار ایدر دیو فکره واردی حضرت خداوندکار طشره چقوب کشف
بیوردیکه معین الدین سلطان محمود سبکتکین شیخ ابو الحسن حرقانی حضرتنه
کلمشلر بعض بو آیلر استقبال ایدوب شیخه خبر ایلدیلر اصلا التفات ایلمدی پادشاه
خانقاهک پنجره سی قابوسنه کلدی آخر خواجه سی نیاز ایدوب شفاعت
ایلیوب برقاچ قدم استقبال ایدوب ناموس سلطنت یرینده اولسون
دیدی شیخ بینه التفات اتمدی آخر الامر خواجه دیدیکه عجبا بو آیت کریمه
استماع ایلمدیمی که اطیعوا الله واطیعوا الرسول واولی الامر منکم
خصوص که بویله پادشاه دینجه شیخ بیوردیکه اطیعوا الله ده بر مرتبه
مستهلک اولمشزدرکه اطیعوا الرسول ایله مقید اولمغه ال دکمز اولی الا
مر ایله تقیید نیجه میسر اولسون دیمشلر دیوب حضرت مولانانک پروانه
قلبنده اولان فکرین کشف ایلدوکن کوریجک توبه ایدوب سایر امرا
اغلاشی چقوب کتدیلر حضرت مولانانک پروانه ایله معامله‌سی
بی نهایتدر نقل اولنورکه برکون معین الدین بر ضیافت ایلمش ایدی
اول زمانک

102

اول زمانک اعیانی انده حاضرلر ایدی حضرت مولانا شیخ محمد خادمدن
ابریق طلب ایدوب تدمکایه کردی پروانه محمد خادمه بیک فلوری ویروب
ابریق خدمتن بن نمایده یم دیو اندن الدی تدمکاه قپوسنه کلوب
چوق زمان قپوده طوردی مولانا اصلا چقمدی پروانه نک ملازملری یا
کلوب دیدیلرکه بو مقاعده اکلنمکه سبب ندر جواب ویردیلرکه حضرت
مولانایه منتظرلردرکه تدمکاهدن چقلر انلر دخی خبر ویردیلرکه بز حضرت
مولانایی کوردک عجله ایله داروب فلان مسجده کردی دینجه پروانه زیاده
حیرتده قالوب شیخ محمد خادم متواضعیه کروب اصلا کمسنه بولمدی
حضرت اول کونلرده قرق کون غیب اولوب بولنمدی و بلنمدی
نقل اولنورکه برنوبت پروانه نک اونده بر مجلس اولمش ایدی
حضرت مولانا سماعده زیاده شورش و ذوق کوستردیلر سید
شرف الدین انکار طریقیله پروانه‌یه بر تنها کوشه‌ده بولوب مولانانک
غیبتنه مشغول اولدی پروانه ضروری استماع ایلدی ناکاه حضرت مولا
نانک مبارک اوازی قولاغنه کردی بوغزلی بیوردیلر بدیان که گفت و
دشمن بدرون دل شنیدم • بی من تصوری راکه بکردهم بدیدم
سک اوکنزید بایم بنمود بس جفایم • نکزم چو سک من اورا
لب خویش راکزیدم • چو براز بای مردان برسیدهام چو مردان

[illegible]

همان دم پروانه پشیمان اولوب مولانانک ایاغنه دوشوب اندن صکره
سید شرف الدین بر مجلسده حاضر اولمیوب یوز دیرمدیلر امدی مردان
خدانک یاننده نهان واشکاره برابردر نهمان اداب رعایتنی ادا
اتمک خوشدر نقل اولنورکه برکون پروانه بر جمعیت اتمش ایدی
اول وقتک متکبر علماسندن برسی حضرت مولانا مجلسنه کلمدین
شیخ صدر الدینه دیدیکه بوکون حضرت مولانانه سویلرسه منع ایدن
ملزم ایلسم کرک دیدی شیخ نصیحت ایلدی اول قبول ایلمدی
عناد ایدرکن قطب الکشاخین قپودن کروب بن لا اله الا الله
محمد رسول الله درین دینجه خلق براغزدن نعره اوروب اول
دانشمندی ملامت ایلدیلر اول دخی استغفار ایدوب مولانا
نک مبارک ایاغنه یوز سوروب مرید اولدیغی مقصود بهرنه فکر اولنسه
معلوملری اولدوغنی اعلام در نقل اولنورکه عارف چلبی بیوررلرکه
پدرم سلطان ولد حکایت ایدرکه چونکه حضرت شمس الدین تبریزی
غایب اولدی حضرت مولانا بعض اولادو اصحاب الو بشامرا
شریفه متوجه اولدیلر ناکاه حرامیلره راست کلوب ارباب
کاربان مضطرب اولدیلر آخر حضرت مولانا اهل قافله جمع ایدوب
اطرافنه برخط چکوب حضرت [illegible] هود وارتدارک ایلدی
حرامیلر

حرامیلر نه مرتبه سعی وجهد ایلدیلر ایسه یاننه کلمکه قادر اولمدیلر آخر کیمسنه
پیاده ایدوب ارسال ایلدیلر کلوب سوال ایلدیلرکه بو ولایت مبدانک
سلطان کمدر جواب ویردیلرکه حضرت خداوندکار بن سلطان العلما در
اول زماننده پیل دارسلان توتلو اولان کمسنلر نکس مثابسنده
اولوب بنده ومرید اولدیلر اوج یوز نفر کمسنه ایدی شهر حلبه وارنجه
حضرت مولانانک اوکنجه پیاده خدمت ایدوب کناهلرینه توبه ایلدیلر
نقل اولنورکه عارف چلبی حضرتلری سیاحت ایلدوکی زمانده
دیار بکره کلدی امیر احمد بای بوزفی نام حضرت مولانانک خلفاسندن
بر کمسنه وار ایدی جمله اولادو انساب وقوم قبیله سیله جمله سی
چلبی استقبال ایدوب زیاده تعظیم ایلدی کاه کاه مجلسده
مولانانک مدحن ایدوب ومولانایه مرید اولدوغنک سببنی
حکایت ایدردیکه جوانلق زماننده حضرت مولانانک اوازه سن
ایشدوب جان ودل ایله عاشق اولمش ایدم لکن بابام وانام
رخصت ویرمزلردی که قونیه یه وارم کون بکون اشتیاقم
زیاده اولدی تا برکیجه ایکی رکعت نماز قلوب بر قچ دفعه سورهٔ انعامی
اوقیوب بی نهایه نیاز ایلدم آخر اویخو غلبه ایدوب واقعه ده
حضرت مولانایی کوردم اوصافنی نیجه استماع ایلدم ایسه بنه

اویله بولدم اویره کلمش سکردب مبارک اباغنه دوشدم حضرت خداوند
کاربنی دراغوش ایدوب النمی اوپدی و مقراضمی الوب برنجه کره بارک
الله دیوب بیوردیکه بو کمسنه مثنوی شیخدر دیدکده اویاندم کورمکه مقراضلری
النان صاحبلر بصدق اوزرینه دوکلمش اول واقعه نک دهشتندن بالکه
بر حالت ظهور ایدوب بر زمان طاغلرده و صحرالرده کتدوکمی بیلمیوب
دیوانه وار کزدم اخر درویش اولوب مثنوی شریف مطالعه سنه مشغول
اولوب تحصیل ایلدکدنصکره حالمی حضرتلرینه عرض ایدوب خلافته
طلب ایلدم احسان ایدوب خلافتنامه یازوب ارسال ایلدیلر
هرنه وصیت بیوردیلر ایسه ممکن اولدقجه عمل ایلیوب سعادت
بولدم دیوب فخر ایدردی حضرت مولانانک کلماتن قرائت ایدب
طریقن اجرا ایدنلر بومقوله احوالدن وزمان طفولیتدن بری
تعلیم وارشادلرندن خالی دکلدر نقل اولنورکه شیخ بدر الدین تبریزی
نام بر کمسنه کیمیا و سیمیا و حکمتده نظیری بولنمز و سائر علوم
بنه اکا کوره مثلی اله کرمز بر کمسه ایدی قونیه یه کلوب حضرت
مولانانک فقراسندن اولمق مراد ایلدی سلطان ولد حضرتنک
شفاعتیله حضرت مولانا اذن ویروب معارفنی عرض ایده قوت
کیمیا ایله هر کون فقرایه کفاف ایچون بیک درهم سلطانی وعده
ایلدوکن

ایلدوکن اعلام ایلدی حضرت مولانا هیچ جواب ویرمدی چونکه
شیخ بدر الدین حضرت سلطانک حضورینه دلیل اولدیلر ایمان
کلوب اوتردوغی کبی حضرت بیوردیکه سبحان الله عجب حالتدر
بز سعی ایدرزکه التون طبرقدن حقیر اولدوغنی اعلام ایدوب
یارانک مابینندن فتنه کیده بر سیی کلمش طبراغی التون ایدرم
دیر قادر اولدوغنک کیمیا بوته وکوره یه محتاج مدر دیدی بدر
الدین دیدیکه نعم حضرت مولانا بیوردیلرکه کیمیا اکادیمزلرکه کشینک
الی ویوزی کومرقره سنه بولشه کیمیاکرلک اولدرکه درکه نظر
ایلمسک التون اوله دیو بیوردقلری کبی مبارک مدرسه نک
درکیی آلهک امری ایله خالص التون اولدی اصحاب مولانا
صفالرندن شورش وغوغایه دوشجک شیخ بدر الدین حیرتلندن
نعره لر اوروب لا یعقل اولدی بعده عقلی کلیجک حضرت
مولانا بیوردیلرکه یا مبارک بزسا کر التون اول دیملک بینه
حالکه وار دیدوکی کبی بینه تبدیل اولوب درک اولدی شیخ
بدر الدین بو کرامت اثرینی کوریجک استغفار ایدوب مرید
مخلص اولدی اندنصکره جدا کیمیا نامنی الکمدی اول زمانده
اول زمانده حضرت مولانا بو نظمی شریفی بیوردیلر

تابدانی که بزرطامع نه ایم * مازراز زرافرین اورده ایم انکه می
خواهد همه خاک زمین * سربسر زرکردد و در ثمین خاکپاینرا سر
بسر زرین کنیم فارغیم از توکه مابس برفتیم * همره جانت نکردد
ملکه زر * زربده سرمه ستاره بهر نظر * نقل اولنور که شیخ
بدر الدین نقاشن روایت ایدرکه حضرت مولانا برکیجه بنم حجره مه
کلوب کوردیکه بن کیمیایه مقیدم همان نقدر دمر التی دار ایسه
بربر الوب بنم الومه ویردی الومه الدقجه کوردم خالص التون
اولدی بن تعجب ایدیجک بیوردیلرکه بوکیمیانک تدبیرینی ایله یوجه
سن کدوب بونده قلیجق کیمیا ادنی در دینجه توبه ایدوب ریاضته
مشغول الدم نقل اولنور که شیخ بدر الدین بیوررکه برکیجه حسام
الدین چلبی باغنده حضرت مولانانک خدمت شریفنده ایدم
یاران حضوره وارمشلر ایدی ناکاه حضرت مولانا بنی طلب ایلدی
واروب خدمت ایتدر سلطانم دیدم یردن برطاشی الوب بنم الومه
صوندی و بیوردیکه خذ ما اتیک الله وکن من الشاکرین صبر ایلدیه بقو
آیوک برابرینه طوتوب کوردم برلعل در هرکز نظیرین کورمدم آه
ایدوب نعره اوردمکه جمله یاران بلکلیوب قالقدیلر چون صباح
اولدی بازاره ارسال ایلدیلر التمش بیک درهم تعیین ایلدیلر
سلطانک

105
سلطانک حرمی اول مبلغی بکه ویروب لعلی الدی بعده حکایت نه
ایدوکنی خبر الیجق مولانایه تحف و هدایا و صحابنه نذورلر ارسال ایلدیکی
نقل اولنور که شیخ بدر الدین بیوردیلرکه بر بویک اوبنا ایلمش
ایدیم طامنی اوزرتنک محلنده مرتکلردن برسی یارم ارشن قصه
کلدی جمله شاکردی اره دوق اصلا اکا کوره مرتک بولنمدی استاد
لر تردد اوزره ایکن ناکاه حضرت مولانا تشریف بیوروب دیدیلرکه
استادلرک تردد ندر اول مرتک قصه اولوب بنا انمدوغنی
عرض ایلدیلر همان بیوردیکه یوق بویله موزون وطوغرو مرتک
نیچون قصه اوله استادلر اولجهده قصور ایلمشلر دردینجه اولجدیلر
قصه کلدی تکرار خداوندکار درکک اوکنه کلوب بیوردیکه حاشا که
کوتا اوله غلطه سزده در دینه اولجسونلر سهو اوستهلرده در صعد
قلمه مقید اولسونلر دیوجک اوستهلرینه قبول ایدوب اولجدیلر
سایرلردن یارم ارشن زیاده کلدی مقصود بودرکه مردان الهی
جمادانه نفسلرینی تاثیر ایتدرمشلر ایله اولجق اشان نظرلرینه
مظهر دوشمشه نه بخشش الوردنه مرتبهلره یتشور نقل اولنور که
شیخ محمد صاحب قران دیدیکه برکره قونیهلردن و ممالک
رومدن بعض کمسنه حج سفرینه کتمشلر ایدی مراجعت وقتنده

قونیه یه کلدیلر مکر قونویلردن برجوان بالیج ایلمش ایدی خاجلردن بربر
الوب حضرت مولانا یه مرید ایدر ایدی یاران بو مرتبه ندن ال ویردیکه
دیوب تعجب ایدرلردی اخر سوال ایلدیلر جواب ویردیکه کعبه یولنده
بربریده خواب غلبه ایدوب قافله کیدوب بن قالمش ایدم اویاجق
قافله دن اثر کورمیوب نه جانبه کیدولر بلمیوب جی نهایه اغلیوب نیازلر
ایلدم خاطرم برجانبه قرار ایدوب کندی زمانه دک کتدم ناکاه بر
صحرایه ییتشوب انده برچادر کوردم بر مهابتلو ادم چادرده حلوا
پشورر سلام ویردم بیوردیکه بر مقدار قرار ایله امرینی یرینه کتورب
سوال ایلدم که بو حلوایی کمه حاضر ایلرسن بیوردیکه سلطان العلما
اوغلو محمد جلال الدین هرکون برکره بو طرفدن کذار ایلر امیدرکه بنم
بو حلوادن تناول ایلیه دینجه بر ساعت کجدین کوردم که حضرت
مولانا کلدی و اول عزیز حلوا طبقنی اوکنه کتوردی حضرت دخی
بر مقدار تناول ایلیوب باکه ده ویردی حلوای الوب حضرتنک
مبارک دامنه محکم یاپشوب دیدمکه قونیه شهردن بر محتاج الله
عشقنه باکه دستکیر اول قافله دن قالدم بیوردیکه چونکه هم شهریوز
ایمش سن نعم یمه دیوب کوزدکی یوم دیدی امرینی قبول ایدوب

106

کوزدمی یومدم ینه اجلام کوردمکه قافلره کتوردر قفیلرم ارا سنده یم
اشته بو حذفتلرکه کوررسن اول سببدندر دیدی امدی قصه دن
حصه قونویلره بوقدر حاصل اولور حضرت مولانانک دنیا واخرتده
انلره تنفیق ورفیق اولدوغنه شبهه قالمدی هرکم قونویلره محبت و
احسان ایدر محضا حضرت مولانا یه ایدر هرکم اهانت ایدرزینه
اول سلطانه ایدر امدی لایق اولان عملی الدن قومیق لازمدر
وبینه شیخ محمود صاحب قران بیوردیکه شیخ اوحد الدین اجبا
سندن برخواجه وار ایدی وانک بر اوغلی وار ایدی قابلیت
سببیله حضرت مولانا یه میل ایدوب مرید اولمق مرادی ایدی
اما باباسی مانع اولوردی اول جوان آخر الامر عظیم جمعیت ایدوب
مولانا یه مرید اولدی اول مجمعده باباسی دیدیکه بو اوغلان حضرت مولا
نانک سعی ایلمی جنتنه کیرور بو خسته عملی ایلمی شیخ اوحد الدین بیور
دیکه بو مجلسن سوزلری سویلیجی اولمه بو عزیز قلوبه ناظردر دینجه
حضرت ندا ایدوب بیوردیکه نعم دکلدر سویلدوکی والله والله انوک
اوغلونی اول خدای متعال قبول ایلدی اندن حکره رسالت
پناه بعده بزه مرید اولدی دینجه همان شیخ اوحد الدین نوره
اوروب یقه سنی چاک ایدوب قالقدی بو کرامتی کورنجه باباسی

دخی مرید اولدی نقل اولنورکه شرف الدین عثمان کوینده خبر ویررکه بر وقتده
حضرت مولانا بر کمسنه نک اونده اوج کون اوج کیجه سماعه مشغول اولدی
اوج بلوک مطرب نوبتله خدمت ایدوب ساز نوازلق ایدرایدک جمله مز
درمانده اولوب یورلدق آخرین نای زنک قولاغنه مخفی دیدمکه اوج کون
اوج کیجه در اوبیزه وار مدق لوازم کورنسنه یه قادر اولمادق عجب اهل و
عیالموز نجه اولدی دینجه حضرت مولانا بر اوج التون تازه سکه لو بنم دفعه دوکاری
حتی اسیجقلغندن الکمده کی دایره نک یاقسنی یانوب التون بره دوکلدی
بیک یدی یوز عدد سلطانی ایدی الوب جمله مز اوله شوب اهل و عیالمز
ایله ذوق کیندک تا معلوم اوله که مردان الهی قلوبنه ناظردر انلره کزلو بو قدر
شمدیکی حالده حضرت مولانانک فقرا و احباسی سماعده مطربلره
بذل حال ایلیوب دایره لرینه التون واقچه براقدقلرینه سبب اولور دینه
عثمان کوینده خبر ویررکه یکی اولندم ایدی زیاده ضرورتم اولدی اول
اضطرار ایله مولانانک حذمتنه واردم بنی کورنجه همان اول سلطان
قالقوب سعادت خانه سنه کروب ینه کلدی و بنم ایله مرحبا ایدوب
اوجه بر مقدار التون قویدی دبیوردیکه شمدیلک نصکره کاه کاه
بزم ایله مرحبا ایله و تکرارینه بر ضرورت واقع اولوب ینه کلوب دیدمکه
سلطانم مرحبایه کلدم حضرت خداوندکار بیوردیکه بو کون بر جب

لقمیه

۷۸ 157

لقمیه یتشورسن اول کون اخشامدک قرار ایلدم بر علامت ظاهر
اولمدی و یغمور یاغمغه باشلدی کندومه دیدمکه روشن ایکن یوللرده
کتمک کرک قره کو بلیحق اولور کتمک مشکل اولور دیوب قالقوب کتدم
صولر اقوب محله نک خس و خاشاکنی بعض یرلره جمع ایدوب صولر
یوللره ارکلمش ایاغم ایله اجوب دفع ایدوب صولری اجدم ناکاه ایاغمه
بر نسنه طوقنشوب کوردمکه بر کیسه ایمش اچنده یدی یوز درهم سلطانی
وار ایمش الوب شکر ایلدم صباح سلطانک حذمتنه واردم ملول شکنده
اوتوردم بر فتح اولوب اشارت بیرلن بولمدی سیمنتن ایلدم مولانا در
حال کشف ایدوب ای عثمان همیان اورته دن قالدیک ینه ملالتنی
عرض ایلرسن دینجه مبارک ایاغنه یوزم سوردم و اغلادم امدی اهل
الله احبابسنه دنیاده بو مرتبه احسان ایدیجک اخرتده بطریق اولی
دولت اول کشنک درکه حذمتلرین جانه منت بله و ینه عثمان کوینده
خبر ویررکه بر نوبت ینه یدی کون یدی کیجه سماعده اولدیلر خاطرمه
کلدیکه اوبیزه بر نسنه ارسال ایلمدم و حاضر نسنه ده بوقدرکه ار
سال ایدم فکریتی ایدرکن حضرت طقوز یوز سکه التون بنم دفعه
دوکلدی و ینه عثمان کوینده دن منقولدرکه بر نوبت حضرت مولانا
سماعده هر لحظه مطربلر اوکنه کلدکجه تواضع ایدوب باشی ایکمسنه بلمزدیکه
کیردی

تواضع اولنور آخر چلبی حسام الدین سوال ایلدیکه بیوردیلرکه روحانیت
حکیم سنایی متمثل اولوب قواللر یاننده دف نوازلق ایدر دیوب
مجلس شریفلری مجمع ارواح اولدوغنه اشارت بیوردی نافهم
نقل اولنورکه صلاح الدین ملطی خبر ویررکه برکون علم الدین قیصر بر عظیم
مجلس ایلدی حضرت مولانا جمیع لباسنی قواللره باغشلیوب
عریان رقصان اولدی فارغ اولدقده علم الدین مناسب لباسلر
حاضر ایدوب سرتاپا حضرت مولانایه کیدردی وداع ایدوب
کیدرلرکن یولده ارمنی اولری وار ایدی شرابخانه رباب
چالنوب ایرلرلر حضرت مولانا بینه چرخه کیروب ایرتسی صباح
اولنجه ذوقلر ایدوب نعره لر وصیحه لر ایلیوب هر نه کیمش ایسه انده
اولنلره باغشلادی اول ارمنیلر جمیعا صدق ایله مسلمان اولوب سما
علم ایلدیلر نقل اولنورکه کمال قوالک بر عزیزک مجلسنده خاطرنه کلدیکه
بو ساعده باکه حضرت مولانانه احسان ایدر اوله دینجه حضرت مولانا
بر اوج طبراق الوب کمالک دفنه دوکدی وبیوردیکه بو مقدار ال کوزیکه
قویا کمال بقوب کوردیکه دف بر آلتون اولمش وبو محلده بو غزلی
بیوردیلر ای عاشقان ای عاشقان من خاک را کوهر کنم ای مطربان ای مطربان دف شما پر زر
اخر عمرنده کمالک کوزی نقصان اوزره اولدی دایم استغفار
ایدوب

108

ایدوب ادبسزلک ایلدم دیوب اغلر ایدی خدمتلرینه واصل اولان
کمسنه لر ادبه مخالف فعلدن وقولدن پرهیز لازمدر نقل اولنورکه
چلبی شمس الدین ولد مدرس بیوردیلرکه حضرت مولانانک حمزه
نایی درلر بر درویشی وار ایدی غایت خوب نواز ایدی وفات
ایلدی حضرت مولانا بیوردیکه تجهیز وتکفین حاضر ایدوب بزه
خبر ایلک امر شریفنه کوره عمل ایلدک غسال تخته اوزرینه کتور
دکده خداوندکاره اشارت اولنوب کلوب مبارک الیله میتک
قولاغنه یاپشوب بیوردیلرکه ای یار عزیز حمزه نایی برخیز یعنی
بانو کار ما داریم یعنی سنکله ایشم وار دردینجه فی الحال حیات
بولوب قالقدی نای نوازلق ایدوب حضرت مولانا اوچ کون اوچ
کیجه سماع وصفالر ایلدی اول آنده نیجه کافرلر مسلمان اولدیلر
همان حضرت مولانا عددن فارغ اولوب طشره چقدی حمزه نایی
نک زوجی تبعیت ایدوب برابر چقدی حضرته خبر ویردیلر بیوردیکه
امر حق بو ایدی یرین بولدی دفن ایلک دیدیلر نیجه تصرفه مالک
سلطانمش انصاف کرکدر نقل اولنورکه مولانا شمس الدین معدنی
بیوررلرکه حضرت مولانانک بر کوینده سی وار ایدی نطق شیرینی
کفت وکوی میدانک طوپنی قاپمشدی پیکه منحنی اولمش ایدی

اول سببدن اکثر مهماتنه قادر اولمزدی بر کون سماع ایدرکن حضرت مولانا کرم
اولوب مبارک الني کوینده نک ارقه سنه قیوب راست شود دیدی یعنی
طوغری اول فی الحال ارقه سی طوغلدی حتی اوینه کلوب اهل بیتی اوه کرمه صاحب
خانه دکلسن دیدی آخر اصحاب مولانا حکایتی خبر ویروب خداوندکارک
الی ایشدر دیلر اولادو انسابی شکرلر ایدوب اول درویش نجه زمان خدمتده
اولدی نقل اولنور که شیخ سنان الدین اقشهری روایت ایدر اول زمانده
که حضرت مولانا شام شریفه کتمش ایدی سبیس ولایتنده رهبانلردن
بر جماعت راست کلدی انلردن برنجه کره حرق عادة ظاهر اولمش کمسنه
لر دار ایدی حضرت مولانانک کوردکلری کبی براوغلانه اشارت ایلدیلر اوغلان
هوایه پران اولوب معلق قالدی حضرت مولانا اول حینده اصلا مقید اولمادی
و مراقبه واردی ناکاه اوغلان فریاد ایدوب بکا بر چاره ایلک والا اول
مرد مراقبک هیبتندن هلاک اولدم دیدی اشغه اینه دیوجک اوغلان
قادر دکلم کویا بنی بوار القده مخلدیلر دیدی رهبانلر چوق اقدام ایدوب
خلاصه قادر اولمادیلر آخر بی اختیار حضرت مولانانک مبارک ایاغنه دوشوب
احسان ایله بو اوغلانه همت ایله انسون دیدیلر حضرت مولانا بیوردیلر که بونی
خلاص ایلمز الا کلمهٔ توحید دینجه اوغلان کلمهٔ شهادتی دلنه کتوردکی کبی اسان
لق ایله زمینه اندی همان انی کورنجه رهبانلر جمیعاً اسلام شرفیله مشرف اولدیلر
نقل اولنور که

نقل اولنور که علاء الدین ثریانوس مسلمان اولمزدن اول برنجه واقعده کوردیکه
بر کمسنه نک اباقلرین اوار اتابلمز که کیمسه ر صباح طشره چیقوب نظره کیدرکن
حضرت مولانایه راست کلوب مذکوره دیدیکه یاثریانوس دونکیجه ایاغ ادمی
زحمتندن نجه سن و دینجه ثریانوس نعره ادروب بیهوش اولوب بعقلی عقله
کلدکده هیچ کمسنه کورمدی و بلدمکه کلدر اتفاق اول زمانده ثریانوس برجوان
قتل ایدوب قصاص امر اولنوب صلب الیمک کدرکن حضرت مولانا راست
کلوب مبارک فراجسنی ثریانوسک اوزرینه اورتوب جلادک الندن
الور ثریانوسه هدایت ربانی یتشوب ذکر ایدرکن عالم واقعده اشنالق
اخذ ایدنلری دنیا عوالمرندن بومرتبه خلاصه قادر اولان سلطان آخرت زبانیلرندن
خلاص اتمسی بطریق اولی دیوب مسلمان اولدی حضرت مولانا دخی ادنی
علاء الدین ثریانوس قودی و کیمیای نظرلری اثرندن ثریانوسک
حالی بر مرتبه یه واصل اولدیکه جمله مشایخ و علمانک معارف حقایقندن
و حرق عادتندن حیران اولورلردی مذکور جزوی زمانده صاحب تصرف
اولدی و بواجلدن دایما حضرت مولانانک خلفا و فقراسندن واولادی
مجرم اولوب قصاص مستحق اولنلری اصحاب سعادتدن بعض شفاعت
اتمدن خالی اولمزلر قبول ایدنلر دولت عظمی یه واصل اولور خلافتده
تا مبارک لک مقرردر نقل اولنور که شیخ صلاح الدینک بر مریدا استنول

جانبنه تجارته کیدر اولوب حضرت مولانادن اجازت الدقده بیوردیلرکه
فلان کلیساده بر راهب واردر ادی فلاندر بزم سلاممزی اکا واصل ایله دیدی
تاجر دخی واردقده اشارتلرینه کوره حضرت مولانانک سلامنی اول راهبه
ایصال ایدیجک دیرک بر کوشه‌سنه نظر ایدوب کوردیکه حضرت
مولانا مراقبه‌ده اوتورمش خواجه صبر ایده میوب نعره اوروب لایعقل
اولدی عقله کلیجک کوردی راهبدن غیری کمسنه یوق در حیرتده ایکن
راهب دخی ابتدا بزم سلاممزی حضرت مولانایه واصل ایله دیوب وداع
ایلدی خواجه ینه حضرت مولانانک حضرتنه واصل اولوب راهبک
سلامنی یتشدروب نظر ایدنجه راهبی حضرتک مقابله‌سنده مراقب
کوردی ینه فریاد ایدوب لایعقل اولدی عقله کلیجک حضرت مولانا
تنبیه ایدوب بیوردیکه بو سری کمسنه‌یه فاش اتمه خواجه قبول ایدوب
جمله اموالنی وارزاقنی حضرت خدمتنه نثار ایدوب فقر وفنا اختیار
ایلیوب غنای ابدی الـه کتوردی سعادت شکار ایلدی نقل اولنورکه
کلیسای افلاطونده بر راهب وار ایدی حضرت مولانانک تعلقاتندن
بر کمسنه کورسه زیاده خدمت وحرمت ایدوب اخلاص واعتقاد ایدردی
سببی سؤال اولنجق جواب ویردیکه حضرت مولانادن بی قیاس کرامت
کوردم جمله‌دن زیاده بودرکه بر کره راهبلردن فرق کمسنه راست کلوب

حضرته

حضرته سؤال ایلدیلرکه حق تعالی کلام مجیدنده بیورمشدر وان منکم الا واردها
یعنی سزدن هیچ بریکوز یوقدرکه جهنمک اوزرینه اوغرمیه البته اوغرر دیمکدر
چونکه کافر ومسلمان اوغریه یا دین اسلامده اولمه‌نک فایده‌سی نه‌در
وترجیحی نه‌دن بولنه‌دی دیدیلر حضرت مولانا جمله‌سنک برده‌لرن الوب
کندولر مبارک خرقه‌لرینک ایچنه قیوب بر کردجی دکاننه واروب تنوره
محکم صاروب یاندوغی زمانده جمله‌سی براقدی تمام یانوب توتنلر وشعله‌لر
پیدا اولوب نهایتنه بولدوغی زمانده بسم الله الرحمن الرحیم دیوب
مبارک اللرنی اوزادوب خرقه‌سنک یاقه‌سندن یاپشوب چقردی
کندولرک خرقه‌سی صابون ایله پاک یونمش کبی اولمش ایچین
اچدقده کوردیلرکه راهبلرک خرقه‌لری یانوب کول اولمش اثرلری قالمامش
حضرت خداوندکار بیوردیلرکه اشته سز بویله اوغرسز مؤمنلر بویله اوغر
دینجه فرقی بله مسلمان اولدیلر حضرت مولانانک اول کرامتنی کوردکلری
زماندن بوانه کلنجه فقرا وتوابعنه زیاده محبت ایدوب خدمت
ایلمکه سبب بودر دیوب مبالغه ایله اشتیاقلر عرض ایلدی اول اجلدن
کفره طایفه‌سی دخی حضرت مولانانک زیارتنه کلوب نذر ویروب
وفقراسنه وخدامنه رعایت اوزره اولورلر دین محمدیده اولنلرک
محبتی ورعایتلری بطریق اولی نقل اولنورکه جلال الدین قصاب دیرلر

حضرت مولانانک بر مریدی وار ایدی عجمی آتلر بسلیوب دبنه صاتوب
کار وکسب ایدردی مذکور حجرو بیر که بر نوبت حضرت مولانا مبارک
عمامه سنی عجب وار حاروب مبارک بوغازنک التندن عجبلر کبی
بند ایدوب کلوب بن قولنه بیوردیلر که فلان اتی ایرله دیوب امر ایلدی
بن دخی ایرلیوب اوکنه چکدم بنوب قبله جانبنه روان اولدی اخشام
نمازی زماننده توزه غرق اولمش چقه کلدی اما آت غایتله ضعیف
اولمش ایکنجی کون ینه اول که کبی امر ایلدی اولکدن بیک برات دخی
وار ایدی سوار اولوب ینه اخشام نمازنده کلدی اصلا سؤال
ایلمکه مجالم اولمدی اوچنجی کون ینه اسلوب سابق اوزره کلوب
فراغتله اوتوروب بو بیتی بیوردیلر مژده مژده ای گروه عیش ساز
آن سگ دوزخ بدوزخ رفت باز بو فقیر اصلا انگا اجمیوب
صبر ایلدم بر قاچ کوندن صکره شام جانبندن قافله کلوب خبر ویردیلر
هلاکو کتبوغا خانی بی نهایه لشکر ایله شامی یغمالمق قصدینه کلوب
محاصره ایلدی ایکی عسکر بر برینه کلوب جنگ ایده جک زمانده
اول دیارک عزیزلری آشکاره حضرت مولانایی کوردیلر بر آته سوار
اولوب اهل اسلام جانبنه نهبت و صلابتله مدد ویرشوب جنگ
قتال ایلدی حتی اول کون کبود کی لباسک رنکنی بله خبر ویردیلر

دبندوکی

111

دبندوکی آت دخی نجه ایدوکن دیدیلر اوچنجی کون عدو لشکری صنوب
غایب اولدیلر دیوجک بو حکایتی تاریخ قویوب نشان ایدنلرک
تاریخلرینه موافق دوشوب بو فقیر وسروبا زیاده شادان اولوب
حضرتنک خدمتنه واردم بن دخی سویلمدن بو بیتی بیوردیلر
آن سواریکه سپه راشد ظفر • اهل دین را کیست سلطان بصر
دیوجک بی اختیار اولوب مبارک ایاغنه یوز سوروب اغلدم
احسان ایدوب بیوردیلر که اغلمه برکمسنه بزه جان و دلدن خدمت
ایده دنیا و آخرت غملرندن خلاص اولور دیوب زیاده لطفلر
ایلدیلر والحاصل سوزی اکلین اهل الله خدمتن ایدنلرک غرض حرمتی
ادراک ایلیوب مردان خدا طالبی اولورزا ادراک انجینه نه چاره
نقل اولنور که خواجه مجد الدین دیرلر حضرت مولانانک بر مریدی
وار ایدی مال و اسباب بی نهایه ایدی اما جمله سنی حضرتک
خدمتنه و محبتنه خرج و صرف ایدوب دریغ ایلمز ایدی حتی دائما
اعلا قفتانلر الوب حاضر ایدر ایدی زیرا حضرت مولانا سماع و صفا
زماننده قوالره و بعض محتاجلره سخا ایدوب عریان اولوب
مبارک ارقه سندن اصلا لباس قومیوب کوکلکنی دخی باغشلرلردی
اول محلده حاضر ایدوب ینه حضرت مولانایی لباسلندرردی بو خدمت

مقابله‌سنده هلاکو خان مملکتی غارت ایدیجك خواجه مجد الدین حضرت
خداوندکاره دیدیکه عجبا قوینجقلری نه جانبه قاچرسم که بو قوردلرك شرندن
امین اوله حضرت مولانا بیوردیکه سن کندو قوینڭ ترك ایله بز انلره
برارسلان حواله ایلیوب سنڭ قیونلرڭ حفظ و حراستده اوله
دیوجك اعتقاد پاك ایله سکوت ایلدی بو روایت ایدرلرکه جمله
خلقڭ قیونلری یغما اولندی خواجه مجد الدینڭ بر قوزیسی دخی ضایع
اولمدی اعتقاد پاك صاحبنی بیانده قوم نقل اولنورکه اخی محمد نام
بر کمسنه وار ایدی حضرت مولانا بنم اخی محمدم دیو خطاب ایدردی
انلر بیورررلوکه مغول لشکری قونیه‌یه کلدکده اکثر خلقڭ خرمنلری
صاورلمش ایدی برادغردن یغما ایلدیلر و بعضیسنی ایله ویردیلر حضرت
مولانانڭ مبارك الندن بو کدایه بر خرقه نصیب اولمش ایدی
تبرکا محفوظ ایدی اعتقاد پاك ایله خرمنمك اوزره ریته اورتوب
صبر ایلدم حضرت حرمتنه بر دانه‌سی ضایع اولمدی فرصت محلنده
طاشیوب اوه کتوردم ضبط ایلدکدنصکره حضرت مولانانڭ
حضورنه واروب سکوت ایلدکدنصکره حضرت کشف ایدوب
ایدوب بیوردیلرکه اکر بنم اخی محمدم بیوره ایدی جمله خلقڭ خرمنلری
خلاص اولوردی دیو اشارت بیوردیلر مراد اولنان بودرکه مردان الهی

متاع دنیا

متاع دنیا حصوصنده کرمرادلری دکلدر بو مرتبه احسان ایدیجك امر
آخرت خود اقصای مراددر محضا انڭ تکمیلی ایچون کلمشلردرنه دایره
لطفلری اولور حصه الملق کرك نقل اولنورکه بر زمان قونیه شهرینی
لشکر باجو کلوب محاصره ایلدی اهالی قونیه غایت اضطرابه دوشوب
حضرت مولانانڭ خدمتنه کلدیلر زیاده تضرع ایلدیلر استنادمز
سکادردیلر زیرا عسکر باجو بر قنقی شهره واردلر ایسه خلقنی هلاك
ایدوب اسبابنی یغما ایلدیلر اکابناء اعیان شهر حضرت خداوند
کاره مدد محلدر اهالی ولایت ضعیفلردر ضعیفلری حفظ نکوزه در
دیدیلر حضرت مولانا بیوردیلرکه سز کندو رایکوزده تدارکوزی خاطر
دن چقاروب توکل ایلك و اعتقاد پاك ایله بزدن استمداد
ایلك خدای متعال اضطرابکوزی دفع ایلیه دیوب حضرت
مولانا شهرك میدان جانبنه چقوب کوردیکه بر عظیم عسکر در
باچونك کندو خیمه‌سنی بر اوزنك دبنه قورمشلر ایدی حضرت مولانا
اول ادیوکك اوستنه چقوب نمازه شروع ایلدی اول حالده
عسکردن بعضی حضرت مولانایی کوروب باچویه خبر ویردیلرکه
ماه تفقناتلو دخانی عما ملو کمسنه تمام فراغت و هیبتله نماز قلور
اما هیبتندن عسکر بربرینه قارشدی هیچ کمسنه وارمغه قادر اولمدی

دیدیلر تیر و باران ایدوک دیو امر ایلدی آلنه یای الوب اوق اتمق قصد ایدن
کمسنه نک قولی فلک زحمتنه ایرشدی آتلنمق امر ایلدی سوار اولوب
حمله اتمک مراد ایدنلرک آتلرینک ایاقلری یره باتدی جدا حرکت ایده مدیلر
آخر باچو کندوسی اوچ نوبت اوق اتدی اوچیده اوکنه دوشدی زیاده غضبه
کلوب امر ایلدی آت کتوردیلر بندی آتی یورمدی پیاده اولوب هجوم ایلدی
ایاغی طوتلوب یوزی اوستنه یقلدی اول زمانده شهر خلقی بو احوالی کوروب
تکبیر ایلدیلر آخر الامر باچو عاجز اولوب بو اریرلغ نه ندر دیدی مؤید
من عند الله در دمک اولور بونلدن حذر لازمدر دیوب متوجه اولوب
عذرلر ایدوب جنکدن فارغ اولدی حضرت مولانا حرمتنه شهر باغشلدی
لکن التماس ایلدیکه برجک بعضی بدنلرینه اکن اکه زیرا شهر خلقی
تکبیر ایدیجک عهد ایلمشکه حصاری یقوب یرینه اکن اکه اکا بناء رجا
ایلدیکه عهدی یرینه کله حضرت مولانا بیوردیکه بو شهرک حصاری طاشندن
و طپراقندن دکلدر بلکه مردان الهی همتدر بو دیارک برج و باروسی
بزمدر زیرا جناب خدادن تصرفی بزه امر اولنمشدر بزم رضامز اولمینجه
کمسنه ال اوزادوب ضبط ایلمکه قادر اولمزلر دیو بیوردیلر حضرت
مولانا خاطری چون باچو قالقوب اعتقاد و ارادتله کیروب تماشا ایدوب
جانب آخرده طرفیل ابادنام جایره قونوب عهدی یرینه وارمق ایچون

حصارک

حصارک بعض بدنلرین یقوب اربه اکدیلر حالا حصارده بو حالت مشاهددر حکره
بنا اولندوغی معلومدر بو حکایتک وقوعنه ثابت و شاهد پادشاه عالم پناه ظل الله
حضرتلرینک دده لری سلطان سلیم خان بن سلطان سلیمان خان تغمدهم الله
تبارک و تعالی فی بحار الغفران حضرتینک برادرلری بایزید خانله قونیه شهرنده جنک
واقع اولدقده جمیع خلق مشاهده ایلدیلرکه قونیه شهرینک احوالی حضرت مولانایه
مفوضدر دولتلو و سعادتلو پادشاهمزک رکاب همایون ظفر اثرلرینک معلوملری
زیاده تفصل کستاخلقه حمل اولنورسه کم بیور شکر شیر مردانند در عالم مدد
آن زمان کافغان مظلومان رسد نقلی درکه سلطان العلمانک وفاتندنصکره
حضرت مولانا شام شریفه متوجه اولوب دیار حلبه وارجق مدرسهٔ حلاوتیه
قوندیلر ملک الامرا حلب کمال الدین بن عدیم غایت فاضل و روشن رای
کمسنه ایدی کمال مرتبه اعتقاد ایدوب حضرت مولانایه اقامت تکلیف
ایدوب عزت و اکرام ایلدی حضرت دخی قبول ایدوب تحصیل علمه مشغول
اولدی حضرت مولانانک درسنه سایر طلبه نک درسندن زیاده مقید ایدی
تربیت و تقویتنده سعی بی نهایه ایلدوکندن غیریلر حسد ایدوب انکار یوزندن
نجه سوزلر سویلدیلر مدرسنک بوابی برکون دیدیکه حضرت مولانا نصف
اللیلده مدرسه دن چقوب غایب اولور عجب بو درکه توجه ایدیجک
مدرسه قپوسی اچلور انلر چقدقده ینه بغلنور دیو انکار و غمز طریقیله

ملک الامرایه خبر ویردیلر اول مرتبه مبالغه ایلدیلرکه ملک الامرا بر کیجه بو ایکی حجره
قالوب کیفیت احواله وقوف تحصیل ایده جونکه نصف اللیل اولدی ملک الامرا
کوردیکه حجره دن حضرت مولانا طشره چقوب ملک الامرا دخی مدرسه قپوسنه
وارنجه قپو اچلدی حضرت مولانا طشره چقدی ملک دخی عقبنجه بله چقوب شهر قپوسنه
واردیلر همان اولدخی اچلوب ایکیسی بله چقوب از زمانده مسجد خلیل الرحمن واردیلر
ملک الامرانک نظرینه بر بیاض قبه کورندی حوالسنده سبز پوشلر نجیبلر حضرت
مولانا یه استقبال ایلدیلر ملک الامرا بو حالتی کوریجک عقلی زائل اولوب
یقلدی تا اشراق وقتنه دک اول زمانده عقله کلوب کندوسنی بر صحراده
کوردی لکن کیجه کوردوکندن هیچ نسنه کورمدی و بر جانبه کتمک یول بولمدی
سرکشته اولوب اول کیجه یه ممکن اولمایه کندوزایلدی و بر جانبدن بر آوازه ظهور ایلدیکه
ایکی کون ایکی کیجه در ملک الامرا غایب اولدی قوللری هر جانبه پریشان اولوب استفسار
ده ایکن بعضیسی حضرت مولانا یه راست کلدی تضرع ایدوب سلطان ملک
الامرا غایبدر قنده اولدوغن بلمدک دینجه حضرت مولانا بیوردیلرکه مسجد
خلیل الرحمن جانبنه کتمک کرک بو اشارتدن صکره زیاده یول یوریدیلر
بعد کوردیلرکه ملک الامرا آجلق و صوسزلقدن کزمکه یورغنلقدن خلا
اولمش حتی ایاقلری قبارمش ایدی هر نه حال ایسه شهره کتوردیلر
حضرت مولانادن حجاب ایدوب عذر ایچون واروب ایاغنه دوشوب

ایلدوکی

ایلدوکی کستاخلک خطاسنی عفو ایلدی اهل حلب بو احوالی کوروب جمعا
بنده و مرید اولدیلر حضرت مولانا کوردیکه بو خبر شایع شهرت بولدی الشهرة آفة
معناسی ملاحظه سیله شام شریفه متوجه اولدی همچنان اول زمانده که
حضرت سلطان العلما بغداده کلوب مدرسه مستنصریه ده قونوب
قرار ایلمشلر ایدی هر نصف اللیلده پدر بزرکوارلری تجدید وضو ایچون
صو طلب ایلسه حضرت مولانا ابریقی الوب نشاط ارقنندن طولدروب
خدمت پدره حاضر ایلدوکی بواب کراماته واقف اولوب بعض کمسنه
لره کشف راز ایدوب حضرت مولانا متوجه اولدقچه مدرسه نک قپوسنده
اولان کلیدلر اچلوب ینه کندوسی اورتلدوکی خصوص خبر ویرجک سلطان
العلما بو ابه محکم تنبیه ایدوب منع ایلدی نیجه احبا و اصدقانک معلوملریدر
که حضرت مولانانک زمان صفولیتنده ظهور ایدن کراماتی هیچ بر اهل الله
میسر اولمشدر نقل اولنورکه شیخ نساج حجاج خبر ویررکه حضرت
مولانانک سلطان العلما بهاء الدین ولدک عبارتنی کتب درسا
ایلدن محو اتمک کرک دیمش قطب اولیا و سرور اصفیا اعنی حضرت
مولانا بیورمشلرکه بو بر ایکی اوج کون ایچنده عالم دفترلرندن کندونک
آدی و رسمی محو اولنسه کرک در سلطان الانبیا و سرور اتقیا بالذات
علما و فضلایه واقعه عالمنده احسان بیوردوغی لقب شریفی

انلر نجه محو ایدردیوب مبارک باشنی غضبله برایکی کره حرکت ایدوب سکوت
ایلدی اشارتلری مقتضاسنجه بش التی کون اجنده امر حقله وفات ایدوب
اولاد واسبابدن اصلا کمسنه‌سی قالمیوب بای عالمدن محو اولدی فافهم نقل
اولنورکه حضرت مولانا شمس الدین تبریزی ایله مصاحبتدن اول خلقه نصیحت
ایدوب مطالعه وملاحظه‌سز حفاظ تلاوت ایلدوکی ایات قرآن تفسیر
بیوروب حقایق ودقایق بیاننده بیوررلر حتی بر فقیهک خاطرینه کلدیکه
اکثر واغلب مقدم تعیین ایلیوب اندن تفسیر ایلرلر دیو خاطرینه کلیجک
حضرت خداوندکار کشف ایدوب قرآن مجیدک هرنره‌سندن خاطرکه
نه کلورسه قرائت ایله تا عجایب کوره‌سن حاضر اولنلر حیرته واردیلر زیرا بیلمزلر
که بوزمانده نه اشارت واردر فقیه اضطرابه دوشوب سوره والضحی
قرائت ایلدی مولانا تفسیره مشغول اولوب تا اختشام نمازی قریب اولنجه
والضحی‌ده اولان وادی نکات ودقایقنی بیان ایلدی اخر فقیه فقهاتلرن
چاک ایدوب باشی اچوب یوزینی یره اوروب صدقله مرید اولوب
توبه کار اولدی نقل اولنورکه قاضی کمال الدین که ممالک رومک قاضی
القضاة ایدی انلر روایت ایدرلرکه فخر الدین کیکاوس ملازمتندن صکره
یاران واقران بعضی کمسنه‌لر بکا حضرت مولانایه وارمغه ترغیب ایلدیلر
اما بنم منصبم بحرمتی ملاحظه‌سی ایله متردد اولدم آخر الامر جذب مولانا ایله

حضرت

خدمت شریفلرینه متوجه اولدم یقین وارنجق مولانانک کوردمکه استقبال
ایدوب بوقولنی کناره چکوب بیوردیکه می کریزی هر زمان از کار ما
در میان کار چونت یافتم دینجه بی اختیار ارادت قصدن ایلدم جمعیت
ایچون شربت اولمغه تونیده اوتوز باشدن زیاده شکر بولنمدی متردد
اولدم که بویله عظیم جمعیته بونجه کفایت ایدر نهایت عوامه عسل
شربتی اوله دیو مکر ایدرکن ناکاه حضرت سلطان قپودن ایچرو
کیروب بیوردیکه کمال الدین نه مرتبه کثرت اولورسه صووی زیاده چه
ایله تا جمله مسلمانلره یتشه دیوب ناپدید اولدی اولقدر زیادق
اثر بولمدق بعده حاضر اولان شکری مبارک مدرسه‌سنک
حوضنه دوکوب صو قویدیلر سلطانک شربت داری دخی صو قویک
دیوب حوضدن اون کوپ طولوب اول شربتدن نوش ایلدیلر حضرت
مولانا سماع صفاده اولدی معین پادشاهک مقربلریله ایاغ اوزره
طوروب خدمتده اولدیلر اول زمانده نصف اللیله دک سماع وصفا
اولدی آخر حضرت مولانا بو رباعی بیوردی کرم آمد وعاشقان جست و
شتاب نبود یا فتنه روح او زکلزا صواب برجمله قاضیان دوانید امروز
درجستن آب زندکی قاضی کتاب ه دیوب ینه سماعه شروع ه
ایلدی اولکی دن زیاده سماع اولدی آخر کمال الدین کناره چکوب

بوغزلی بیوردی مرا اگر تو ندانی بپرس از شبها بپرس از رخ زرد و
زخشکی لبها واقع اولان تقصیره پشیمان اولوب تحذرلر ایدوب بنده و
مرید اولدم دیدیلر نقل اولنور که حضرت شمس الدین ولد مدرس روایت ایدرکه
بر دانشمند حضرت مولانایه غایت انکار اوزره ایدی اتفاقی بر عرفه کونی اول دانشمندک
النه یاپشوب بر حالی کوشیه الدوب دیدیکه نظر ایله دانشمند باقنجه کندو دستی عرفاتده
کورر حجاج ما بیننده طورر غایت حیرتندن نعره اوروب عقلی زایل اولور عقله
کلیجک کورر حضرت خداوندکار کتمش قراری قالمیوب اردندن یتوب حضرت
مولانانک مبارک ایاغنه دوشوب مرید اولدی نقل اولنور که حضرت مولانانک
ظهور زماننده سراج الدین ارموی اول زمان علماسنک نظیری ایدی غرورو
علم ایله انواع علومده و مسایل و مشکلاتنه استنباط ایدوب شاکردلرینه تنبیه
ایدوب تعلیم ایلدی که مرادم مولانایه دانشمندلک نه ایدوکنی کوسترمکدر
سزه لازم اولان بودر که حاضر اولاسز بحث وقتنده جایزکه معاونت
لازم کله دیوجک صباح وقتنده کوردیکه حضرت مولانا کون کبی طلوع ایدوب
دقتکه تکرار بتکرار مذکوره نظر ایدوب غایب اولدی حاضر اولنلردن سؤال ایلدی
هیچ کسنه کورمش بولنمدی بر ساعتدن صکره کوردیلر که حضرت مولانا قاضینک مکان
فوقانیسندن اشتغا ایندوب بو کره حاضر اولنلرک حضورنده عرض جمال ایدوب
سلام ویروب کیجوب کتدی بعد زمان قاضی مذکور اداء نماز نیتنه کوشکه

جقوب

116

جقوب کوردیکه حجره نک دردیوارینه قاضی شاکردلریله الزام ایچون حاضر
لدوغی مسایل یازوب التنه جواب و صواب یازوب اشارت بیورمشلر
قاضی و شاکردلرینک خاطرینه خطور ایلممش اختیارلری قالمیوب یاقه
لرین چاک ایدوب نعرلر اوروب بوکستاخلقدن توبه ایدوب مرید مخلص
اولدی بو قصیه دن اول حسام الدین افندی سؤال ایلمش ایدیکه بزم
همشهریلریمز قاضی سراج الدین نیچه کتدی در حضرت مولانا جواب بیورمشلرکه
ایوا دمدر آما کندو حوضنی طولاشوریک من در دیمشلر ایدی احباب و
مریدک قلوبنه بو مرتبه وقوف ابتدا حاللرنده ایدی مرتبۀ تمکینه وار
دقده کراماتی عقل احاطه اتمکدن عاجز اولدو نخنه شبهه بو قدر احواللری
بینه کندولره معلومدر نقل اولنور که برکون حضرت مولانا بر فتوایه
جواب یازدی قاضی نجم الدین سیواسی قبول ایلمدی فی الحال حضرت
مولانا مصور اولوب بیوردیکه بو مسئله فلان کتابک ایچنده منتوی
کاغدی قودک انده موجوددر دینجه قاضی بی اختیار نعره اوروب
یقلدی کندویه کلیجک اول کتابی کتوروب مسئله بولدی اعتراضندن
توبه ایدوب اخلاص ایله مرید اولدی نقل اولنور که مولانا قطب الدین
شیرازی تبریز علماسی مجمعنده تقریر ایدوب دیدیکه یاراندن اون
نفر کسنه قونیه شهرنه واردق آما هر بریمز زمانک اعجوبه سی ایدک

اعتقادیمز بوایدیکه بوزمانده روی زمینده بزم اقرانمز مشکل کشا اولمیه انتقامز
بوکه حضرت مولانانک حضرتنه وره وز نوعا امتحان قصدن ایدوب بعض
سوال ایلیه وز همان مبارک نظر شریفلرن که کوردک خاطریمزده اولان مسائلدن
برحرف قالمدی هر نه مرتبه قصد ایلدک اینه اصلا خاطریمزه کلمدی حتی قلبمزه
آیة کریمه یمحوا الله ما یشاء ویثبت کلدی بو جیرتده ایکن حضرت خداوندکار بر قوت
ایدوب دخی بیوردیکه جمیع علومدن بزم ضمیرموز ورتنده بر نقطه قومدیلر که حیرت
دریاسنه غرق اولوب ناکاه ملاح مرحمت خدا برینی التفات ز ورقنه کتوروب
کنار نجاته یتشدردی دخی الماسله اول سائلری زیاده معانی و حقایق
دلوب اوکومزه براقدی دیوب سکوت بیوردیلر بو مرتبه دنصکره جان و
دلدن بنده مرید اولدق دیوب کوناکون اولولغین خبر ویردیلر نقل اولنورکه
مولانا صلاح الدین ملطی خبر دیرکه حضرت مولانایه مرید اولدوغم زمانده
کوردم رقعه لر یازوب پروانیه وسایر حکامه ارسال ایدردخی ارباب
حاجاتنک مرادینی شفاعت وکفایت ایدرز خاطرمه کلدیکه عجبا یاران قیا
متده دخی بو مرتبه دستکیرلک ایدرلرمی دیجک فی الحال کشف ایدوب بیور
دیکه ای والله اولور امت محمدک صالحلری شفاعت ایدرلر دیوب
بو بیتی بیوردی صالحان امتم خود فارغند از شفاعتهای حکم نافذند
ودخی بیوردیلرکه بر وقتده قلبمه غلاقنده اولا بو مرتبه تأثیر ایده یا عریان
اولجق

١٧ 117
اولجق نه مرتبه تأثیر اتمک کرکدر یعنی اصل کسکنلک قیامتده اولور دیو
بیوردیلر نقل اولنورکه قاضی کورد قونوی خبر ویردیکه تازه لک زماننده
تجارت ایچون اسکندریه یه سفر اتمش ایدم اتفاق کمی موز کردابه دوشدی
کمیده اولنلرک هر بریسی پیرلرینه قربانلر نذر ایدوب که خلاص رجا ایدرلر
بو فقیرده حضرت مولانای شفیع کتوردم یا مولانا سن یتیش دیو اشکاره
فریاد ایدم همان حضرت مولانا حاضر اولدی جمله کمیده اولنلر کوردیلر کمی یه یاپشوب
خلاص ایدوب دریایه سوردی از زمانده کرد ابدن قرتلوب انطاقیه یه یتشدرک
بعده اهالی سفینه جمیعاً حضرت مولانا قدس سره نک حضرتنه کلدک بیوردیلرکه معذور
طوتک حضرتنه اکلنرک کلدک زحمتلردن حالکوز نجه در دیو خاطر نوازلق ایدوب
تکرار بیوردیکه الحمد لله بو زحمتله طولو عالمک المی دفع اولدی دیو بیوردی و دخی بو مصراع
بیوردی رسیده بود بلای ولی بخیر کذشت یعنی بلا یتشمش ایدی خیرله کچوب
کتدی چونکه حضرت مولانانک حضرتنه بر رحمتدن طشره چقدیلر سلطان ولد
حضرتلری قاضی دن مصاحبتک اصلنی سوال ایلدی انلر دخی نقدما ذکر اولنان
کبی شرح ایلدی نقل اولنورکه امام اختیار الدین بیوردیلرکه بر کون حضرت
مولانا ایله تنها حسام الدین چلبی نک باغنه کیدر ایدک حضرت مولانانک
عقبنجه یاب یاب کیدرکن کوردم مبارک ایاقلری یردن بر آرشن مقداری
یوقاری کیدر تحمل ایده میوب لا یعقل اولدم بعد زمان عقلم کلوب کوردم

حضرت مولانا کتمش اروندن بیتشدم مبارک ایاغنه یوزم سوردم مبارک
اغزینی قولاغمه کتوروب بیوردیکه آدم بر مرغدن کم میدر که هوایه پروازینی تعجب ایدرسن
دیوب بو غزلی بیوردی مرغ باغ ملکوتم نیم از عالم خاک دو سه روزی قفسی ساخته اندر بدنم
نقل اولنور که مولانا سراج الدین مثنوی خوان روایت ایدر که بر نوبت حسام الدین
چلبی نک باغنده بر دستمال کل کتوردم حسام الدین افندینک اوینه ایلدم حضرت
حضرت مولانا انده ایمش ایچرو کرنجه دهشتمدن کل خاطرمدن کیدوب صف نعالده
اوتوروب جماللری مشاهده سنده حضرت مولانا بنم جانبمه نظر ایدوب کشف
بیوردیکه باغدن کلن دوستلر ارمغان کل کتورر و حلواجی دکانندن کلن حلوا کتورر
دینجه دستمالده اولان کل خاطرمه کلوب دستمال الله حضرت سلطانک اوکنه قودم
یاران یغما ایدوب ذوقدن فی الحال سماعه قالقدیلر نقل اولنور که تبریز خواجه
لرندن بریسی قونیه یه تجارته کلدیلر بر کون شهر خواجه لرینه دیدیکه استرم که
بو دیارک مشایخ عظامنی بکا زیارت اتدره سز قبول ایدوب خواجه بر نیچه
تحفه و هدایا ایله شیخ صدر الدین قونوی حضرتلرینه دلالت ایلدیلر قپوسنه
وارنجه خواجه کوردیکه خدام و غلام بی حد کومش عصالو بوابلر کوروب بزامیر
زاده زیاده تنه می کلدک یا فقیر زیارته می دینجه رفیقلری دخی جواب ویروب
دیدیلر که بو کثرت وحدت معناسیه ضرر ایلمز انسانک نفسی کماله وارجق
دریا مثال اولوب جیفه دن خلل پذیر اولمز دیوب مجلس شریفنه داخل
اولدیلر

اولدیلر اثناء مصاحبتده تذکره شیخه خواجه احوالنی عرض ایدوب دیدیکه ممکن اولدقچه حق الله
ادا ایده رز صدقه ویرمکه دخی جرئت اولنور اما زیاده زیان اوزره اولمق واقع اولور
اصلا سببنی بلمم دیوب شیخدن نیاز ایدوب شافی جواب رجا ایلدی لکن جواب المغه
قادر اولمیوب مشایخ شهرک غیرسن دخی کروب مشکل حل اتمک استدی میسر
اولمدی حیرت و تردد ده ایکن بر کمسنه حضرت مولانانک اوصاف جمیله سن ذکر
ایلدی بیچاره خواجه مجرد مولانا ذکر اولنمق ایله محبت شمعی درونده روشن اولوب
تیز بنی اول عزیزک مجلسنه دلیل اولک زیرا نام شریفنی استماع اتمک ایله
حالم دکرکون اولدی دیوجک اتفاقله حضرت مولانایه واردیلر خواجه مقدم ذکر
ایلدوکمز کبی احوالنی عرض ایلدی حضرت مولانا بیوردیکه مغرب فرنکستانده
اهل اللهدن بر عزیزی یول اوستنده کوروب حالت صوریسی ساکه کریه کلمش
خدایه خوش کلمیوب ساکه زیان کارلق حواله ایلدی سببی اولدر اکر
واروب عذر ایلمزسک حالک دخی مشکل اولور دیوب تنبیه ایلدی
خواجه مسکین زیاده بی حضور اولوب حضرت مولانانک مبارک
پایینه یوز سوروب نیاز ایلدی حضرت دخی بیوردیکه عذرک اول زمانده
مقبول اولور که بزم سلاممزی الایتشدره سن کفایت ایدر دینجه
خواجه دخی زیاده مضطرب اولدی زیرا فرنکستانله قونیه بربرینه نه
مرتبه بعیددر معلومدر یعنی اظهار ایدرجک سلطان اولیا مبارک

النی دیواره اوریجه برقیوا چلدی خواجه ضعیف نظر ایدوب اول عزیزی
کوردیکی اول مکانده حاضردر فریاد ایدوب بیهوش اولدی عقله کلیجک
حضرت مولانادن بو دردده چاره رجا ایلدی حضرت سلطان بیوردیکه چاره
اولدرکه واروب خاک پایینه یوز سوره سن دینجه همان تدارک ایدوب
سیر و سفر ایدرک فرنکستانه واردی و اول عزیزی بولوب حضرت مولانا
نک سلامنی کتوردم دیوب کستاخلقنه عذر و کناهنه توبه ایدنجه
خواجه ایدر کوردم مقابله ده حضرت مولانا سماع ده کوروب خواجه نک
حیرتی برایکن بیک اولوب ساعت مبارکده حضرت ملانک خدمت
پر رحمتنه واصل اولوب جمله اموالنی اعتقاد پاک ایله نثار ایدوب درکاه
مولاناده قرار ایدوب کیمیای نظر مولانا مذکور خواجه یی دین ایلدی نقل
اولنورکه شمس الدین ملطی حکایت ایدر شیخ مظهر الدین بن سیف الدین
باخرزی حضرت مولانانک زیارتی آرزوسی ایله قونیه شهرینه کلوب
تمام اکابر و اعیان واروب استقبال ایدوب شرایط تعظیمی برینه کتور
دیلر حضرت مولانا حاضر اولمیوب شیخ زاده مریدلرینه دیدیکه بجا حضرت
مولانانک مبارک سمع شریفنه القادم یزار حدیث شریفی یتشمدیمی اولا
اولا دیدوکی زمانده حضرت مولانا کندو فقراسی یاننده معارف دقایق
بیوررلرایکن ناکاه بیوردیلر ای برادر قادم مایم یعنی سفردن بز زیرا بزه
زیارت لازمدر دیوب نجه معارف دخی بیوردی والسلام

زیارت

119

زیارت لازمدر دیوب نجه معارف دخی بیوردی نقل اولنورکه جلال
الدین سپه سالار بیوررلر حضرت مولانا بنی قیصریه پروانه نک
خدمتنه رسالته امر ایلدی مکتوب شریف ویروب وداع زمانده
دیدیکه اغز خبری سوال ایدرلرسه نه جواب ویره لم بیوردیلرکه
سن همان اغزکی آچ بز دیه جکی دیرز اشارت شریفلرینه
کوره متوجه اولدم وار دقده پروانه یه مکتوبلری صوندم اوقیوب
احوال معلوم اولجق پروانه سوال ایلدیکه حضرت مولانانک
ذات شریفی صحت و سلامت اوزره میدر اوقات مبارکه
لری نه وجهله در دیدکلری وقتده نه دیدیکم بلمدم بعده کوزم آچوب
کوردم سلطان و پروانه و سایر دیوان خلقی تفنتالرن چاک
ایدوب آه ایدرلرو حضرت مولانانک خدمت شریفندن دور
اولدقلرینی ذکر ایدرلر عقیب ذلک پروانه بکا دیدیکه ای چلبی
جلال الدین اکثر اوقاتده تشریف بیوررد و کوزیمز بر کز بو دفعه اولدن
تقریر کوزا اولمامشدر سبب و کیفیت نیجه دردینجه حضرت مولانا
دن مفارقت وقتنده اجازت آلوب بوله کلیجک نه مصاحبت
اولدوغنی خبر ویردم تکرار اهل مجلسدن فریاد و فغان ظاهر
اولوب زیاده حیرته واردیلر زیرا کندولر قونیه ده اولوبده

قیصریه ده مریدینه تعلیم کلام ایدن سلطان هیچ بو عقلله بلنورمی دیوب
جان و دلدن صدق و صفا ایله محبت و ارادت تجدید ایلدیلر حالا بوکونه
تصرفلری بند و مریدلرینه باقی در بهمان اعتقاد پاک لازمدر نقل اولنور که
ینه مذکور چلبی روایت ایدرکه بر نوبت حسام الدین چلبی باغچه ده
سحر وقتنده عصر وقتنه دک سماع و صفاده اولدیلر ناگاه حضرت
مولانا سماعدن فارغ اولوب بیوردیکه بر جماعت سفردن کلوب
حلوا طلب ایدرلر دیوب فی الحال عسل کتوروب حلوا حاظر ایلدیکده
جماعت مذکوره چقه کلدیلر حضرت مولانا اشارت ایدوب حلوایی
کتوردیلر و بیوردیکه کلو تمارزقکم الله حلالا طیبا اما آکاه اولک که مردان
خدادن مراد ایلدوککز زمانده دنیا مرادی رجا ایلمک لایق دکلدر شویله که
حلوا طلب ایلدوککز زمانده اکر حضرت عیسی ماندی اولمق طلب
ایلسکوز هر درده نفسکوز درمان اولمق منزلکوز اولوردی الله عشقنه
اهل اللهدن حلوا طلب ایلمک که قلبکوزه تلخلک حاصل اولور دیوب
تنبیه بیوردیلر نقل اولنور که حضرت مولانانک فقراسندن بر کمسنه
حجه کتمش ایدی اتفاقی عرفه کجه سی اول درویشک خاتونی خانکی
حلوا بیدا ایدوب حضرت مولانانک خدمتنه کتوردی مقبول
اولوب
حلوا ایدوب حضرت مولانانک خدمتنه کتورمز اولوب دی

اولوب جمله یارانه اول حلوادن تناول ایدرب حضرت بخش ایلدی
اوسنی اوستلوبندن بر زره نقصان اولمیوب بینه طلوکوردیلر تعجبده ایکن امر
ایدوب اول سینی حلواسی ایله مدرسه طامنه قودیلر اندن غایب اولدی
حتی خاتون سینی المغه کلدکده مولا بیوردیکه سینی صاحبی بولدی دیوب
بیوردیلر ناکاه اول کمسنه مکه شریفدن کلیجک اسبابنک اراسنده
حلواسی سینی خاتون بولوب دهشت غلبه ایدوب دیدیکه بو سینی
عرفه کجه سی حلوا ایله حضرت مولانانک مجلسندن غایب اولدی
سزک اسبابکوز ایچنه نجه قارشدی دینجه حاجی جواب ویردیکه
والله عرفه کجه سی رفیقانله چادرده اوتروردق ناکاه بر کوشه دن بر ال
بو سینی حلوا ایله صونی ویردی اصلا سببنی بلمک اولمدی اما کوردم
سنی بزمدر حفظ ایلدم باقی قصه ندر بلمزز دینجه خاتون فریاد ایدرب
لا یعقل اولدی کندویه کلیجک صدهزار اعتقاد ایله خبر ویردیکه آکاه
اولک که حضرت قطب الاقطاب و زخر الاصحاب و سرور اولو الالباب
لباب جلال الدین محمد صدیقی البکری به محض محبت ایچون حلوا بیدا
ایدوب خدمت شریفنه واصل ایلدم جمله یاران و احبا حاضر اولنلره
بر مقدار نصیب ویردکدنصکره باقوب سینی ینه طلو کوردم دیوجک
بی اختیار حاجی و خاتون مولانانک مبارک ایاغنه دوشوب بهت و

عنایت رجا ایلدیلر حضرت دخی مریدلکه قبول ایدوب احسان نظرین
دریغ ایلمدی نقل اولنور که شهر قونیه ده بر حاجی کمسنه وار ایدی نامنه حاجی
امیره دیرلردی انلر روایت ایدرلر که حضرت مولانانک اجازت ایله
کعبهٔ شریفه واروب اموری حجی تمام ایدوب کلدکده دائما حکایت
ایدردیکه هر مکان و منزل که قونرلردی حضرت مولانای عیان کوررز
ایدک شام شریفه واردقده کوردمکه حضرت مولانا مسجد اوزره بر
ایدر بو جانبه نظر ایدوب اشارت ایلدی بو بیتدرن لا یعقل اولوب
صباحدن اکندی وقتنه وارنجه بیقلوب قالدم عقله کلدکده حیرتم
زیاده اولدی بینه هر منزلده اولکی اوسلوب اوزره کوررایدم کعبهٔ
شریفی طواف مجلسنده حضرت مولانای کوردم طواف ایدردعفانده
مناجاتنده کوردم والحاصل اداب حجی تمام ایدنجه مبارک جمالنی هر
موضعده مشاهده ایدرک اخر قونیه شهرینه کلدک و سلطانک زیارتنه
واردق دخی مصاحبت اولمدن بیوردیلرکه ای حاجی امیره مردانِ خدا
دریای قدرتده بالقلر کبی هر نه جانبه مراد ایلسلر باشن کوسترلر
احبا و مریدلری هر نه مشکللرنده استمداد طلب ایلسلر مدد یتشدروب
خلاص ایدرلر لکن کشف رازدن حذر ایله ضرر ایدرسن دیوب تنبیه

ایلدی

ایلدی امدی اعتقاد پاک ادمی دنیا و اخرت مرادنه واصل ایدر دیو
بو حکایتی بیوردی زمان اولده بر جوانک طاشدن یونلمش بر صورتی
وار ایدی اما بغایت استادانه خوب صورت یونلمش صورت ایدی
اول جوان عاشق ایدی اما حکمت الهی مقابلهسنده نه حاجت دکه
مرادی حاصل اولوردی دوستلردن بر جماعت بو قضیهیه واقف
اولوب حسد ایلدیلر زیرا هر زمانده حددن زیاده عطالر و خرجلر
ایدردی اخر بر کون اتفاق ایلدیلر هر برسی علاحده بر ضیافت
ایدهلر که حددن بیرون اوله جائز که انک نوبتی کلدکده احول معلوم
اوله یا خود بو سخایه سبب نه ایدوکی بلنه نوبت بو جوانه کلوب عادت
قدیمهسی اوزره محبوبنک اوکنه واروب صدقله نیاز ایلدی همان
طاشی ایکی پاره اولوب لازم اولاندن زیاده التون ظهور ایدوب
ضیافت ایلدی اول جماعته زیاده حیرت واقع اولدی سوال
ایلدیلر اول جوان قصیهٔ خبر ویردی حضرت مولانا بو حکایتی تکرار
ایلمدن مقصودی بودر که بر کیسی ناحقه اعتقاد ایدوب بو مرتبه
بر مراد اولجق اهل حقه و اهل الله صدقله اولانه نه مرتبه حاصل اولور
دیو بیوردیلر نقل اولنور که حضرت مولانا احباسندن بر جوان وار
ایدی مصر سفرینه کتمک فکرینه دوشدی منع ایلدیلر قبول ایلمدی حتی

اقرباسی حضرت مولانایه رجوع ایلدیلر انلرک دخی منع اتمه‌سن قبول
اتمیوب برکجه مخفی جه کتدی و فرنکلیره اسیر اولدی بیچاره کستاخ
لغن بلوب دایما حضرت مولانادن استمداد طلب ایدوب نیاز
ایدردی قرق کون تمام اولجق حضرت خداوندکاری واقعه‌ده کوروب
بیوردیکه یارن سندن هرنه سوال ایدرلرسه دیکه بلورم اویانوب
ذوقندن اغلدی دیوزینی یره سوروب شکر ایلدی اخر صباح اولوب
بوجواندن سوال ایلدیلرکه علم حکمتدن نه بلورسن دیدیکه بعض
بلدیکم وار دیدی همان الوب پادشاه قتنه کوتردیلر مکر پادشاه
خسته اولمش اصلا اجلا علاج قبول اتمامش اکا بناءً بوجوانی الوب
کلدیلر استفاق خسته‌یی کورنجه دلنه اسان کلوب دیدیکه بیدی جنس
میوه الوب برمقدار محموده کتوروب ذکر اولنان اشیایی بربرینه
قرشدروب اعتقاد پاکله پادشاهه یدردی اول ان باذن الله صحت
بولوب دیدیکه بو زمانده هرنه مرادک وار ایسه استه ادا ایده‌لم
دیدی مذکور جوان دیدیکه وطنمه کتمک رجا ایدرم دیوب مقدما ذکر
اولنان خصوصی خبر ویروب اسیر اولدقدنصکره واقعه کوروب خلاصنه
سبب اولان عملدن خبردار اولمیوب حضرت مولانانک همتیله در
بوخه

بوخه بن عوامدن براده‌مم علم حکمتدن بلدیکم بوقدر دیدیکده
فرنکیلر جمله متعجب اولوب وافر هدایا ایله جوانی خلاص ایلدیلر نقل اولنورکه
حضرت مولانانک بر نوبت ایلغنده اولان الجیه وارمشلرادی حوض کنارنده
حضرت سلطان معانی و معارف بیوروب فقرا اغلشوب فریاد ایدرلر
ایدی قربغالر اوتوب غوغا اوزره اولدیلر والحاصل اول صوده مو
جود اولان مخلوق جمیعاً فریاده کلدیلر اخر حضرت مولانا بر سهمناک
صلا ایله انلره خطاب ایدوب بیوردیکه بونه غوغادرکه ایدرسز یا سز
سویلک یا بز دینجه فی الحال سکوت ایلدیلر اما حضرت مولانا قونیه
جانبنه متوجه اولجق رخصدر کندوحالکوزه وارک دینجه براغزدن
فریاده باشلدیلر ملاحظه بودرکه رخصت اولمه‌ایدی اول صوده
اولنلر اصلا صدا اتمیه‌لر ایدی زیرا بعض حیوان مشایخک
نفس شریفیله قونیه شهرنده دفع اولنمشدر لکلک کبی حتی
سلطان ولد حضرتلری مناقبنده مذکوردر زمان شریفنده
صاحب جامعنده کندولر تذکیر بیورر کن سرچه‌لر اوتوب
خلل ویردکلری اجلدن بی حضور اولوب بونه کستاخلقدرکه بو
مکانده یا سز یا بز قرار ایدوک دینجه جمله‌سی چقوب کتمشلر
الان اول جامعک عظیم پنجه‌لری وار ایکن اول عزیزک نفس ایله

نسرجه لر کرمز درزابالئ قونیه جمیعا معلوم ایدیملر درز طیور و
وحوش انسانك کاملك نفه سندن متأثر اولدوغی ثابتدر لکن
عجب بودر حیوان وحشی متأثر اولوبده آدم بی اثر اوله نه ممکندر همان
غیرت وهمت لازمدر نقل اولنورکه برنوبت حضرت مولانا مدرسه
طامنده سیر ایدردی نقوادن برسی براه دردناک ایلدیکی شهرک اعیانندن
برکمسنه اشدب مخفی جه یارانینه دیدیکه عجبا آه ایده نك دردی نه ایکی
حضرته معلوم اولوب بدآ اصحابك اراسندن بیوردیلرکه گوره لم
علت کمده اولور همان اول شخصده برمرض پیدا اولدی اطبا علاجنده
عاجز اولدیلر آخر اول شخصك خاطرینه کلدیکه سلطان الفقرانك
درویشینه دخلا عجبا دردی نه ایکی دیمش ایدم پشیمان اولوب
فی الحال حضرتك مبارك ایاغینه دوشوب توبه ایدوب عفورجا
ایدنجه شفا بولدی امدی تفکر لازمدرکه خلوتنده حالینه مشغول
آه وواه ده اولان درویشینه عجبا نه دردی وار ایکی دین کمسنیه
بومرتبه تنبیه اولنجق یه قصد ایله کندولره وخدام فقراسنه جور و
جفا وانکار ایدنلرک احوالی نیجه اولور ملاحظ للازمدر نقل اولنورکه
بکلردن برکمسنه شام شریفه توجه ایدوب حضرت مولانادن دعا و
اجازت الوب کندی شامه واردقده برکوشکك اوزرنده حضرت

مولانای

مولانای کوردیکه طورر بونك جانبنه اشارت ایدر بی اختیار اولوب
نعره اورب یقلدی عقلی کلیجك کوردیکه کمسه یوقدر برنجه حیرت
ایله قونیه جانبنه کلوب حضرت مولانای زیارت ایلدکده کشف
بیوردیلرکه مردان الهی هر نه یرده استمداد اسنه سلر کورنورلر محل
احتیاجده صدق ایله استمداد ایدنلره دیوب اشارت بیوردیلر
نقل اولنورکه چلبی شمس الدین وچلبی بدر الدین بك زاده لر ایدی
حضرت مولانایه درویش اولمش لر ایدی ابتداء حالده شمس الدین
بدر الدینه مخفی جه دیدیکه قنی اول کونلرکه فاخر لباسلر کیوب
آتلره سوار اولوب خدام وخدمتکار ایله کوناکون عزت واکرام
ایله خلق ایچنده عیش ونوش ایدوب کذر کن دیوب تأسف
ایلدی اول اثناده پروانه حضرت مولانانك خدمتنه اوج بیك
اقچه وبر قاطر وفاخر لباسلر ارسال ایلدی همان حضرت مولانا
چلبی بدر الدین طلب ایلدی و بیوردیکه بونلرك جمله سنی الوب
دار برادرکه ویروب تسلیم ایله قفتانلری کیوب قاطره سوار
اولوب غلاملرك ابنده اولکسون وبوالتونی خرج ایلسون دخی
سابقده اولان احوال ذکر ایدوب تأسف یمسون دیوب
مخفی اولان مصاحبتلرینی کشف ایدوب بیوردکه غیرت

فقر محمدیدن حذر ایلسون زیرا هر کیم فقر لذتنی ادراک ایلدی لذیذ
دنیادن فارغ اولدی اکلمین بی نصیب قالور دیوب تنبیه ایلدی
ظاهر اکلامدن معلوم اولدیکه مردان الهی نک اصلا بلمدوکی نسنه یوقدر
انلره مرید و محب اولنلره لایق اولان بودرکه ظاهرا نیجه ادب اوزره او
لورلرسه باطنده دخی اویله کرکدر دیوب تنبیه بیوردیلر نقل اولنورکه
بابا رسول دیرلر رومده بر کمسه ظهور ایلدی حاجی بکتاشک خراسان
دیرلر بر خلیفه سی وار ایدی روشن دل و پاکیزه خاطر ایدی انک
شیخ اسحاق دیرلر بر درویشی وار ایدی حضرت مولانانک خدمتنه
بعض اسؤله ایله ارسال ایلدی حضرت مولانانک مجلسنه حاضر اول
وب سؤال ایله بو طریقله که نه کارده سن و طلبک ندر و بو عالمه بر قدغلک
نه شو ایتش و نه قوقار در اکر مقصودی بولدکه فهو المطلوب
ساکن اول و اکر هنوز بولمدک کندکی خلقک دلنه درشت بوه
عالم مخلوقنی کسب کاردن ایروک زیرا هر نه مجلسده بر نکسنه
ذکر اولنه سنک تولک و نه منزلده بر عمل اشلنه سنک افعالک
تقلید ایدرلر سائر علما و مشایخک اعمال و اقوال کساده و اراکی
جوابک ندر دیوب سؤال ایله دیدی همان ابو اسحاق شیخنک
اشارتیله عزم ایدوب قونیه یه کلوب حضرت سلطانک سرداني
مشغول

مشغول بولوب کلماته مجال اولمیوب بر کوشه ده قرار ایلیوب کندو حالنه
مشغول اولدی کوز و قولاغنی حضرت مولانا جانبنه تمام توجه ایله
منتظر قلدی ناکاه مولانای شکر گفتار بو غزلی بیوردیلر بیت
اگر تو یار نداری چرا طلب نکنی ۰ وگر بیار رسیدی چرا طرب نکنی
بکاهلی چه نشینی که این عجب کارست ۰ عجب تویی که هوای چنین
عجب نکنی شیخ ابو اسحاق بو غزلی سؤالنه جواب فهم ایلیوب
فی الحال یازوب تاریخ وقتی دخی تحریر ایدوب شیخنه واصل
اولدقده کوروب واشتدوکنی خبر ویروب حضرت مولانا سماع
صفاده استغراق مجلسنده ندیمه بیوردوغی غزل شریف صونوب
ساکن اولیجق حاجی بکتاش دخی دیدیکه صحیح درسنز همان بن سز
کتدوکلز مجلسده کوردمکه حضرت مولانا شیر غران مثالنده قیو
دن ایچرو کیروب بنم بوغازمی محکم طوتوب بیوردیکه بنم نسنوزشو
ذوقم وصلت حقیقی شوق و شادلیسی در دیوب محو و ملقی سوزرو
کذاندی دکلدر نه کستاخلق درکه ایدرسن دیدکده مرتبه هلاک
داردم اخر توبه ایتمجه کردنم الندن قورتلمدی دیوب همان اول
وقت یارانه تنبیه ایدوب دیدیکه زنهار شم زنهار حضرت مولا
نانک قال و حالنه سوء نظر ایدوب دخل و تعرض ایلمک

هم جسمانی وهم روحانی ضررینی گورویوب کندو به واقع اولن احوالی
بر بر خبر ویردی جمله توابع ولواحقلری ومریدلری توبه واستغفاره مشغول
اولوب حاجی بلکتاش بهر نه حال ایله حضرته بیعت ایدوب آخر
حالنده مرید مخلص اولدی قوت قدسیلری عقل معاش ایله اکلنور
مرتبه دکلدر نقل اولنورکه شیخ محمود نجار بیورررلرکه بر نوبت حضرت
مولانا جمله تعلقاتیله واصحاب واولادیله ایلجه‌یه گیتدیلر ابو الحسن کوپروسنه
نزول ایدیجک حرم محرملری خبر ویردیکه بو صویک کنارینه تنها
گیتمک لایق دکلدر مشهوردرکه صوماکلی وار ایمش نیچه یل الیتنده
بر ادم ویا بر حیوان الوب صویک ایچنه گیدر ایمش هلاک ایتدکدنصکره
یوزینه کلور ایمش دیوجک فی الحال حضرت مولانا بریندن صچرایوب
مهمان بیوررریکه نیجه بیلمزدرکه بن انی استرم دیوب کندوسنی صویه اتدی
فقرا جمیعا فریاد ایدوب اغلشندیلر بر لحظه دنصکره کوردیلر بر جانور
گتوردی یوزی ادم یوزینه بکزر وایاقلری ایو ایاغنه بکزر کندوسنی
حضرت مولانانک خیمه‌سنه برابدی حضرتک بیتنه فصیح لسان ایله
سلام ویروب دیدیکه بر حضرت مولانانک فقراسندن اولالی
نیچه زماندر زیرا حضرت مولانا بر کره بو صویک قعرینی تشریف
ایدوب بنی ایمانه دعوت ایلدی وبزدخی قبول ایدوب سلطانک
النده

النده توبه ایلدک وشرط ایلدک اصلا کمسنه‌یه ضرر یتشدرمیه‌وز
لکن بو زمانده بزدن بر خطا صادر اولدی بر جوان هلاک ایلدک
شمدیکی حالده سزی شفیع ایدرز حضرت مولانادن بو گناهکاره
شفاعت احسان ایدک دیرکن حضرت مولانا چقه کلدی جمیعا
احواله مطلع اولدی ایلچی بیننک شفاعتن قبول ایدوب عفو ایلدکه
اول جانوردخی تجدید توبه ایدوب بردانه انجو بوالدیکه لطافتدن
آدم حیران اولوردی بعده براوبوب صویه روانه اولدی دریا
مخلوقنه دخی تصرفلر الله بدر نقل اولنورکه برکون حضرت مولانا بر خراب
اولمش مدرسه‌نک اطرافندن سیر ایدرکن مبارک باشنی مدرسه
نک دیوارینه قیوب بیوررریکه الله الله بو مدرسه‌نک در ودیوارکی
جناب ذو الجلاله مناجات ایدوب درکه بر نیجه ملتدر یوزمی سنک
دوستلرک ایاغنه سورمدم ومعارفلرین استماع ایلمدم عظمتک
حقیچون بنی محروم ایلمه دیو لسان حال ایله فریاد ایدوب اول واهب
النطق والیقین بن قولنه یقین میسر ایلدوب واقف اولدم
کلک بر مقدار نشر معارف ایدوب احیا ایلیم لازم کلدی دیوب
حضرت مولانا معانی ومعارف ایدوب تمام اولجق بیوررریکه مردان
اللهینک نفسلری جماداته تأثیر ایدوب ذوق الله کتوریجک

انسان نه مرتبه یه واررایمش فاهم لازم **فصل ثانی** در حالات استغراق
مولانا **نقل اولنور که** سلطان ولد حضرتلری بیوررلر مولانا جلال الدین
رمضان شریفده بر اوده اون کون خلوت ایلدی اصلا بر کمسنه یه
کورنمدی یارا یاران بی اختیار فریاد و فغان ایدوب افتراقنه تحمل ایده
میوب طالب دیدار اولدیلر آخر بو کمینه آهسته آهسته قپویه واردم که
کورم نه عملده در اکر اذن ویررسه فقرانک اشتیاقنی عرض ایدم دیو رخنه
ایچرودن آواز ویروب بیوردیکه ولد یاران اوج کون دخی صبر ایلسونلر
دیدی ضروری صبر ایدوب تمام اولجق بنه کوردم که وجود شریفلری
جمیعاً حجره یه طولمش بر دائره ده که بر قل اوجی صغمز حتی قپو ارقلرینه
بنه کبی دقمش اول هیبتدن نعره اوردم لا یعقل اولمق مرتبه سنده
ایکن تکرار بنه نظر ایلدم اولکی کبی کوردم والحاصل تکرار بتکرار مشاهده
دن صکره اصلا تحمل مرتبه سی دکل ایکن بهاء الدین قوال قوال دیو
ایچرودن ندا ایلدی قوال و کوینده لر حاضر اولوب نای نوازلق اولنجه
تدریجله اولکه حاله واروب یدی کون یدی کیجه سماعه مشغول اولدیلر
بعده بو افکنده سینه بیوردیکه بهاء الدین کاه اولور که بن دوست
ایلنه واررم اول زمانده زیاد ضعیف و نحیف بی وجود و ذلیل و
نیازمند اولورم بعض ساعات مبارکده محبوب بی زوال و
مطلوب

126

و مطلوب لایزال بو بیچاره آرزومندنه تجلی و تشریف بیوررر اول
وقت بو واسع عالمه صغمز اولورم حجره نه در دیوب کشف رازدن
حذر ایلدی **نقل اولنور که** بر کره حضرت مولانا قرق کون غائب
اولدیغی اخوان و یاران مضطرب اولدیلر جایز دشمن ظفر بولمش
اوله دیوب حتی ندا ایلدیلر هر کم حضرت مولانانک خبرن کتوره
اکا بو مقدار بخشش ویره لم در کن ناکاه بر حمامجی خزینه کردی بعض
کوشه مرمت ایچون کوردکه حضرت مولانا مست باده تجلی اولوب
طورر اصلا اسباب یاشش اولمامش وجود شریفلری درلمش
فی الحال سلطان ولده و سائر یارانه خبر ویردیلر خواجه مجد الدین
مشتلق بیک درهم ویردی و سائر یاران عریان اولوب سماع و
صفا ایله مدرسه یه کلوب بر هفته دخی مدرسه ده سماع اولدی
نقل اولنور که شیخ نور الدین بیوردیکه اوغلوم کمال الدین سنت
ایلدم حضرت مولانایی دعوت ایلدم اجابت بیوروب کلدی اول
کوندن سماعه شروع ایدوب اون الت کون استغراقده قالدیلر
اصلا طعام یمیوب و غیری بر عمل دخی اشلمدی اون یدنجی کون طعام
طلب ایدوب یمکه باشلدی هر نه مقدار طعام کتوردیلر ایسه
ییوب بنه سماعه باشلدی حاضر اولنلرک قلبنده حیرت حاصل

اولدیکه اون التی کون یمدی شمدی شروع ایلدی اصلا قناعت کلمز
سبب نه ایکه دینجه کشف ایدوب بیوردیلرکه مردان خدا عصای
موسی کبی در بر حالده اکل شربدن بری و بر حالده ایکی بیک ساحرک
سحرینی بردمده چکوب محو ایدر دیو اصحابه رمز ایلدی نقل اولنورکه
بر نوبت حمام خزینه سنه کیروب اوج کون اوج کیجه اوتوردی اخر چلبی حسام
الدینی نهایه تضرع ایدوب ضروری چقدیلر حسام الدین چلبی
کوردیکه مبارک جسم شریفلری اول مرتبه ضعیف اولمش که صبر ایده
میوب اغلیوب مراد ایلدیکه بر ساعت حضور ایلیه وهم افطار
ایده لر زیرا مبارک بدنلری غایتله ضعیف و بی طاقت اولمش ایدی
سلطان ریاضت کشان بیوردیکه ای جانم طور طاغی ملک غفارک
تجلی سنه طاقت کتورمیوب پاره پاره اولدی بنم بو مسکین بدنم
اوج کون اوج کیجه ده اون کره شعشعه جمال ذی الجلال و پرتو انواری
بی مثال اولنه نیجه طاقت کتورسن دیوب سماعه مشغول اولوب
بر هفته سماع ایدوب بران ذوقدن خالی اولمادی نقل اولنورکه خوا
جه مجد الدین روایت ایدرکه بر طالب علم ایله بر کیجه مدرسه ده اوتور
دق اشتغالی بن ایومش ایدم رفیقم بیدار ایمش مطالعه ایدرکن کور
مشکه حضرت مولانا مدرسه صحننده سیر ایدر مذکور کاه کتابه مشغول

کاه

وکاه مولانایه نظر ایدرکن کورمشکه حضرت خداوندکار بر پشل
نوره سوار اولوب اول مقامده اولن هجره دن چقوب کتمکه یقین
اولجق اول طالب علم بنی اویاردی اول حالتی کورنجه تحمل ایدمیوب
بر نعره اورنجه جمله یاران اویانوب حجره لردن طشره چقدیلر بعینه کوردم
کوردمکه حضرت مولانا بنم یانمه کلوب بیوردیکه نیچون غدا کبی بنم
اتمیوب حوصله دن طشره براقدک بر نوفرید ترک ادمی تحمل ایدرسن
کندوکی تجلی دن محروم ایدرسن بل واکاه اولکه ابدال خدادن بو قسم
احوال بی نهایه در پنهان ایتمسن محرم اولمغه قصد ایله تا محروم اولمیه سن
دیوب تنبیه ایلدی نقل اولنورکه خواجه بهاء الدین بحری خبر ویررلرکه
قیش فصلی صولر جمیعا یخ بسته اولمش ایدی اتفاقی حضرت سلطان
الفقرا حوضه کیروب اوج کون اوج کیجه اولق التنده اوتوردی
هیچ بر کمسنه چون و چرا ایده میوب خواجه بهاء الدین ایدر بی طا
قت اولوب دیدمکه سلطانم صوق بوزحانده غایت ضررلر احسان
ایدک فراغت ایدک دیوجک بیوردیلرکه سرد انرا نه نر و انرا
یعنی اتشن مجتبدن محروم اولانه صوقلر ضرر ویر یوخسه اسراره
واصل اولان مریدلره دکل دیو طشره چقدیلر و سماعه مشغول
اولوب کونا کون معارف بیوردی نقل اولنورکه بر جمعه کون حضرت

مولانا ایچ قلعه جامعنده تکبیر ایدوب قیامده قالوب خلق نمازی ادا ایدوب
چقوب کتدیلر حضرت مولانا قیامده قلدیلر دیگر جمعه خلق کلوب قیامده
بولدیلر حیرتلری زیاده اولوب بونه حالدر دیرکن حضرت مولانا
رکوعه واردیلر اول هفته نک دوشنبه سی کون نمازی تمام ایدوب
عالم استغراقده خلاص اولوب حمامه واردیلر فراغت حاصل
اولدی بعده مدرسه یه کلوب اوچ کون دخی استغراقده قلدیلر بو
مرتبه لر دائما اکسک اولمزدی نقل اولنور که حسام الدین چلبی بیورر که
حضرت مولانا اوچ کون خلوت ایدوب هیچ طعام یمدیلر خدمت
لرنده یتمش طبق کاغد بغدادی اول زمانده بیوردقلری فارسی
عربی معارفدن طولوب بلند اواز ایله حضرتلرینه اوقدم بعده
بیوردیلر که حسام الدین تنوره آتش یاندر زیرا شعلریله تنور
یانوب تمام اوجق اول اوراقی آتشه براغوب الا الی الله تصیر الامور
دیوب تبسم ایلدیلر مراد ایلدمکه معضبسنی مخفی جه الی قویام کندولر
خبردار اولمیه آگاه اولوب بیوردیلر که یوق یوق حسام الدین
بوکلام حقایق عالم غیبدن غیبدن کلدی ینه غیبه کیدر زیرا غیبی لره
لایقدر دیوب تمام احراق ایدوب بعده حمامه واردیلر لباسن

دلبند

دلبند ایله خزینه یه کروب قپیز صوا ایچنده بر هفته اوتردیلر بر صباح خزینه
دن چقوب بو غزل بیوردیلر بیت باز آمدم چون عید نو تا قفل زندان بشکنم
وین چرخ مردم خوار را چنگال و دندان بشکنم دیوب مبارک مدرسه یه
واروب بر هفته دخی انده سماع ایتدی نقل اولنور که حضرت مولانا بر کون
شیخ محمد خادمه بر خدمت بیوردیلر انلر دخی ان شاء الله دیوب اول خد
مته توجه اولنیجه حضرت سلطان کشف راز ایدوب بی حضور اولدیلر
و بیوردیلر که سوینده کمدز اینجه شیخ لا ینفعل اولوب یقلدی آخر فقرا
اولولری شفاعت ایدوب عفوین رجا ایلدیلر قبول ایدوب همت ایلدی
انلر دخی ینه کندو حالنه واردی همچنین شیخ محمد خادم بخارا نقل ایدر که
حضرت مولانا بر نوبت معانی و معارف نقل ایدرکن شمس الدین مار
دینی چقه کلدی حضرت مولانا بیوردیلر که بیا بیا غایت محلنده کلدک
بو زمانه کلنجه الله تعالی حضرتندن خبر ویررلر ایدی سن ایشدردک
شمدی که حالده خدای تعالی دن سن ایشت دیدیلر بو کونه کلمات نه
مقامده سویلنور ملاحظه لازمدر باب سادس در بیان نیز اعظم
این باب نیز بر فصل منقسم فصل اول درباره سماع و صفا
حقنده بیوررلر در نقل اولنور که ثمره شجره ولایت هدایت سلطان
العلماء بهاء الدین الولد قدس سره بیوررلر که پدر عزیزم مولانا جلال الدین

اوایل حالده غایت زاهد واهل پرهیز ایدی وهرگز سماع ایلمز ایدی حتی
مشغول وقتنه ارکه بنم والدم والده سی دمدم سلطان العلما حقنده بیوررر
دیکه بنم ایله مقامده برابر درکلی علوم حبیل بن زیاده بین دبیرلر ایدی
اول عزیزه بابام مولانا جلال الدین سماعه ترغیب ایلدی قبول دست
افشان سماع ایدرلر ایدی تا آفتاب فلک هدایت شمس تبریزی کلوب
اول سلطان چرخ ایلمکه القا ایلدی یعنی سماع رونمک لازمدرکه اکر
سماع ایدرسک بو زمانه کلنجه زهد وتقوی ایله کسب ایلدکک مراتبی
ساز وسماع ایله یوز مرتبه زیاده بوله دیوب ایکیسی بله سماع ایلدیلر
نقل اولنورکه حضرت مولانا بیورمشلرکه سماع شیخ کامله لازمدر اکر اتمسه هلاک
اولور مرید مخلصه مباح دردمیش لر اتمسی لازمدر عوام الناسه
حرامدر تکرار بیوررلرکه اول سماعه اهلیت حاصل ایلیه بر اندن صکره
سماعه کله دیوب مبتدی اولان فقرایه محکم تنبیه ایدرلردی حتی
سماع اولجق زمانده مطربلر دکوینده لر حاضر اولمسه ویا خود
گج کلسه لر بیوررلر دیکه چونکه عاشقلر سماعی ال ویرمدی طالبلر
نمازدن قالملم دیوب نمازه مشغول اولورلردی والحاصل سماع ایله
زیاده معید لر ایدی رحلت لرنده صکره دخی کتراتله خلفاسنده
فقراسنه اشارت ایلمشلردر نقل اولنورکه خواجه زین الدین

عبدالمؤمن

عبدالمؤمن توقاتی دررلر علمادن برکمسنه واراایدی کویا نعمان ثانیی
ونعمان معانی ایدیکی انلر روایت ایدرلرکه حضرت مولانانک زمان شریفنده
امیر جلال الدین قره طای مدرسه سنده شمس الدین ماردینی حضرتنک
معیدی ایدم برکون علما وفضلادن بر بجه اولولر شمس الدین ماردینی حضـ
رتنده حضرت مولانانک اوصاف حمیده واخلاق پسندیده ومدارج
علیا وحقایق استماسی خصوصی اولقدر مبالغه ایلدیلر شمس الدین مار
مرتبه یقیینده تصدیق ایدوب تحسین ایلدیلر واهل مجالس کریمه وزاری
ایدرلری وبنم قلمبد بوتزتندر وارایدی که بومجلسن سلطان بجبار رقص و
سماع نیچون اختیار ایدر اوله ظاهر نامشروع دررایدور ونمده اضطراب
حاصل لکن کمسنیه دیمدم ودلمه کتورمدم چون صباح اولجق مسجد بولنده
حضرت مولانایه راست کلدم وبر جانبدن شمس الدین ماردینی حضرتلری
راست کلدی وحضرت خداوندکارک ادب تا مل مبارک النی اوبدی بن
دخی تبعیت ایدوب ال اوپدم همان حضرت مولانا بکا توجه ایدوب بیوردیکه
شرع شریفده بر مسئله مشهوره واردر که حالت مخمصه ومحل اضطرارده
مردار یمک جایز اولور انسان کاملک وجود شریفی هلاکدن خلاص ایچون
اطبا اتفاق ایدوب مؤمن موحدک بدنی لحم خنزیر یمک ایله صحت ممکن
اولوروسلر علمای دین جایز کورمشلر بقای بدن انسان ایچون

دیو بیوردیلر پس امدی اکاه اولمق کرکدر که مردان الهی بر مرتبه یه واررلر که
ضرورت مرتبه سی اولور ایچون زیرا انوار جلال و عظمت سبحانی تجلی
سنک هیبتندن بیچاره بنی ادم مضمحل دبی وجود اولور آفتاب مقابله سنده
بوز منابه سنده اولور قیاس کرک طور طاغی تجلی نور جلالک بر سنه تحمل
ایده میجک ضعیف وبیچاره انساندن نه قوت اوله که تحمل ایده دیوب
کندو مرتبه لرندن کشف ایدجک سلطان العاشقینک هیبتندن بی
وجود اولدم حتی چوق زمان لا یعقل اولوب قلدم عقله کلدکدنصکره مقدما
اولان خاطرۀ قلبمدن چقاروب حضرت مولانا یه سوء اعتقاددن توبه ایدوب
مرید اولدم دیو دائما احواله دخل و تعارض ایدنلره نصیحت ایدرلر ایدی
و دائما بیوررلر ایدی که العشق یزید بالسماع و ینقص بالجماع نقل اولنور که
قونیه شهرینک علماسی اتفاق ایدوب قاضی سراج الدین ارموی خدمتنه
واروب دیدیلر که حضرت مولانانک سماع و ربابه رغبتی بغایت زیاده در
عالم خلقی بو بدعتی ارتکاب ایلمسی حضرت مولانا تقویتی ایله در اول حضرتک
کون بکون شوقی زیاده اولوب اکابر و اعیان میلی کلی اوزره در بو خصوصده
تدارک ندر دیوب جواب استدلر قاضی سراج الدین بیوردیلر که
بو مرد مردانه مؤید من عند الله در بو پایه سلطانه کستاخلق ایلمک لازم دکل
لایق دکلدر کندو بلور خدای تعالی حضرتنه تفویض ایلمک افضلدر دیوب
سکوت

130

سکوت ایلدی قبول ایلمدیلر حتی بو بابده حضرت مولانا یه بر رقعه
یازوب برنیجه مسایل مشکله جمع ایدوب هر علمده انتخاب ایدوب
حضرت مولانادن استفسار ایلدیلر جمله سنه بی توقف جوابلرینی
یازوب بعده انلرک مسائلنی بر برینه خلط ایدوب تکرار بو جمله دن
بر مسئله استنباط ایدوب جواب طلب ایلدی جمیعاً جوابنده عاجز
اولدیلر اخر انصاف ایدوب انکاری ترک ایلدی حتی بی اختیار
بش نفر دانشمند باش اچوب مرید اولدیلر نقل اولنور که شیخ
محمود نجار روایت ایدر که حضرت مولانا بیورمشلر حیفا که اهل قونیه
بزم شریفمز ایله مشرف اولورلر و سماعمزه کلوب صورتا ذوق صفا عرض
ایدرلر لکن غایبانه طعن ایدرلر اهل سبانک نعمت وجود انبیایه
کفران اوزره اولملری مقابله سنده اولدقلری کبی بونلر دخی بو نعمتک
شکرنده کفران اوزره اولملری مقابله سنده عن قریب نصیبلری الوب
مالکلری یغما اولوب و اهل و عیاللرندن مفارقت ایدرلر اکثر اغنیالر
فقرا اولوب قلتنه دوشوب هلاک اولورلر دیو بیوردی اشارتلرینه
کوره واقع اولدی اما ینه بیوردیلر که زمان آخرده سلاطیندن
دولت صوری و معنوی ایله آراسته بر صاحب سعادت کله
انک زمان شریفنده بنم ترتیبم زیاده اوله اول و اول زمانک اهالی

سماعه دوست و اهل عشق اولوب جمیعاً بزم کلماتمزه عاشق اولوب
دردلری یرینه حفظ ایدوب عمل ایدرلر و اول وقت بنم مقامم شهر
قونیه نک اورته یرینده قاله و ال زمان خلقنه بنم مثنویم شیخلق ایلیه دیوب
عالم حقایقده مشاهده لرینه کوره اشارت بیورمشلردر حقیقتا شمدیکه
حالده پادشاه عالم پناه وشاهنشاه قدرت و دستگاه شید الله
تعالی بنیانه الی یوم الانتباه حضرت سلطان افاضل نواز و جهان
دار علما پرواز بو در بوزه گر ارواح طیبه و پناه جوی اشتباه اولان
احقر فقیر مولویان و اقل اضعف مثنوی خوانان با امر و فرمان دار جهان
روحانیت سلطان عاشقاندن استمداد ایلیوب کتاب مناقب
ثواقب لسان ترکیده وجوده کلمسی محضا همت بخشایش پادشاه
زمان و برگزیدهٔ آل عثمان اولدوغنه شبهه یوقدر و اول اجلدن
خواص و عوام و مشایخ و علمای کرام و اکابر و اعیان ذوی الاحترام الناس
علی دین ملوکهم معنای شریفی موجبنجه محب و صادق طریقت
مولوی و مجد سماع حقایق مثنوی اولدیلر والسلام فصل ثانی
دربیان احوال رباب و اول خصوصده بیورلندر نقل اولنور که
مولانا زین الدین رازی روایت ایدرلرکه چوق کوردم همان حضرت
مولانا سماع اتمکه مباشرت ایلسه مولانا شمس الدین ماردینی

اکابر

اکابر علمادن ایکن قدومی باشنه الوب بیوررلرایدیکه حقا که بو
قدوم تسبیح سویلر بو کلامی نه دلیل ایله بیوررسن دیدیلر جواب ویردیکه
حضرت علی رضه علمی سلطان الانبیانک علمندندر و علم رسول الله
ده علم جبرائیلدندر و علم جبرائیل علم اللهدندر ایله اوبچق مرتضی علی
مجوسیلر محله سنه یولی اوغرایوب نگرکن ناقوس آوازی ایشدوب بیور
دیلرکه سبحان الله یقول هذا الناقوس حقا حقا و صدقا دیوب
وان من شیء الا یسبح بحمده آیت کریمه سی خاطرینه کلوب ذوقلندی
پس امدی کفار محله سنده ناقوس صدا سندن بو جمله استماع
اولنمق یا عاشقلرک قدم و ربابندن تسبیح سبوح قدوس یاخود
زنده کنم کلماتی لسانتنی لسان قال الله سویلیوب و سمع جانله
دکلمک بطریق اولی دیوب امتحان یوزندن سوال ایدنلره متسلی
ایلدی نقل اولنورکه معین الدین پروانه زمانه نک بی نظیری اولان
تاج وبزر او نحلة شریعت غرا استحکامی ایچون و طریقت رعنا
استکمال مرادلری اولوب مسلمانلره حکومت خصوصنده ظلم اولمیون
حضورده اولمق امیدینه قونیه قاضیلغین قبول ایله دیدیلر ولد تاج دزیر
دیدیکه اوچ شرطله قبول ایدرم اول رباب رفع اولنه ثانیا اسکی
محضرلرکه جلال محکمه در ثالثا ایکی محضره بیت المالدن علوفه ویره لر

مسلمانلردن اجرت التمیه معین الدین کمال مرتبه منفعل اولوب بیوردیکه
رباب امرنده هیچ کلمات جایز دکلدر اول شمع جمع عالم عشق واول نور
بر نور مجلس صدق اعنی حضرت مولانا جلال الدین وضعیدر اول
مظهر عالم حقایق واول مظهر کشاف دقایق حضرتنک اوضاعنه هر کم
ال ودل اوزاده دولت دنیا واخرتدن محروم اولمسی مقرردر مردان
خدانک احوالنه مطلع اولماین کمسنه بحث ایلمک خطادر ترک ایلمسی
اولیدر باقی امور هرنه ایسه قبولی ممکندر دیو جواب ویردی تاج
فرزندی قاضیلغی قبول ایلمدی بو احوال حضرت مولانانک سمع مبارکنه
ایرشدی بیوردیلر که زهی رباب که وزیره دستگیر اولوب قاضیلق
بلاسندن خلاص ایلدی دیو بیوردیلر نقل اولنور که حضرت مولانایه
عرض ایلدیلر که قاضی سراج الدین وسایر علماء شهر ربابک حرام اولمه
سی بابنده مبالغه ایلدیلر ومنع اتمک ایچون سعی بلافایده ایلدیلر
حضرت مولانا جلاله کلوب بیوردیکه صدق دم روکرلر عن قریب بزم ربا
بزی انک مقبره سی احیا اوزرنده احباب وفقرامز چالوب سماع
صفا ایده لر دیوب سکوت ایلدی بعده بقین زمانده قاضی سراج الدین
وفات ایدوب شهر قونیده میدان نام موضعده دفن ایلدیلر وتربه دخی
بنیا ایدوب بر نجه زماندنصکره حضرت خداوندگارک فقراسی

میدان

132

میدان جانبنه سیره واررلر حکمت الهی محکم یغمور یاغوب
دردیلر قاضی سراج الدینک تربه سنه جمع اولوب سماع ایلدیلر امدی
اخوان صفایه لازمدر نفسه حصه الوب محبوبان خدا که نازنینلردر
اگرچه لطف ومرحمت معدن سلطانلردر لکن قلب شریفلرینک
اینه لری محکم حفظ اولنمق لازمدر جدا احواللرینه قرشو اعتراض
ایدجک دکلدر نعوذ بالله اخرته محروم کتمک خوفی واردر والحا
حل صوری ومعنوی ادب گوزلمک گرکدر فعلا رضالرینه مخالف
عمل جایز دکلدر نتکیم بیورمشلر بیت تا دل مرد خدا نامد بدرد
هیچ قرنی راخدا رسوا نکرد نقل اولنورکه شیخ نفیس الدین سیواسی
روایت ایدر که بر کره امیر عالم حضرت مولانانک خدمتنده ایدک
حضرت سلطان اکا دیدیکه قل هو الله احد سوره سنی بلورمسن
امیر عالم چلبی جواب ویردیکه بلی حضرت بیوردیلر که اوقی انلر
دخی اوقدی حضرت مولانا بیوردیکه حق سبحانه وتعالی بیوردکه
بنم انم واتم واوغلم وشریکیم وشبیهم یوقدر امدی مردان خدا خدا
طفلی اولورلر لایق اولان بودرکه تا که طاینمیه سن زیرا قران عظیمده
بیورر فلا انساب بینهم یومئذ ولا یتساءلون نص صریحدر
طاقتنک یتشدوکی مقداری طاعتنه دورش صادق بن مولانا داد

اوغلوییم دیو ترک عمل ایلمه دیو محکم تنبیه ایلدی چونکه امیر عالم چلبی
طنزه کندی یاران مولانا اغلشوب زارلق ایلدیلر و بو حکایه دن
زیاده پریشان خاطر اولدیلر و دیدیلر که بزم حالمز نیجه اولور که حضرت
مولانا اوغلنه بو یله دیوجک حضرت مولانا بینه بیوردیلر که مقصود
امیر عالمک کاهل و معطل اولماسیدر زیرا حق تعالی کاهللی سومز
عبودیتدن خالی اولماسون دیمکدر و الانسب و ارادت و قرابت
عبادته مقارن اولیجق تمام فایده سی واردر دیوب جدا عبادتی
ترک اتمکه رضا کوسترمدیلر نقل اولنور که سلطان ولد حضرتلری
برکره دلبندنی صاروب اصلاحنه زیاده اقدام ایدرکن حضرتک
مبارک نظری دوشش اولوب بیوردیلر که ولد بو زغونتی کیدر بی
تکلیف اول زیرا جوانلقده برکره دلبند اصلاحنه مقید اولدم
اول سببله برنیجه زمان حضرت حضره ملاقات میسر اولمدی دیوب
نصیحتنده دقت ایلدی ظاهر شیخک مرید اوغلی مثابه سنده
در تکرار حضرت مولانا بیوردیلر که بر ترک اتفاق شده کلوب
بر مدرسه قپوسنه یولی اوغرر کورر که بر پاک سمو برلمش مکان
بر جماعت بیویک دلبندلر و فاخر لباسلر کیوب غرتله اوترمشلر
بینه کوردیکه هر برینه راتبه کتوردیلر تصور ایلدیکه بو رعایت جهة

دستاره و زرارتسی کون ترک بر بویک دلبند و فراجه ایله کلوب
مدرسه یانینه اوتردی مدرسلر قرا استلیلدیکه حال ندر دیدیکه
ای عزیز ظاهر ارایش ایله دانشمندلک اولمز نیجه حباجه چراغ
چقروب ریاضت چکمک کرکدر که بو مرتبه بولنه دیدی امدی
بر طایفه که کندولری صورتا درویش دیو زرلر اما معنی فقری اله
کتورمکلکه جهد ایلمزلر ظاهر ایله اکتفا ایدرلر اما لایق دکلدر
نقل اولنور که بر نوبت حضرت مولانانک مجلس شریفنه
علما و صلحا و سایر فقرا جمع اولمشلر ایدی درویش نفسنی
نه ایله مغلوب ایدر دیو بو کلمات ایدرلر ایدی برنیجه بحث مجادله
دنصکره حضرت خداوندکار بیوردیکه بر عزیز نیجه یللر عبادت
و ریاضت ایلیوب برکره نفسنی امتحان ایدوب نفسنه
دیدیکه سن نه سن بن نه این جواب ویردیکه سن سن بن
بن بنم بعده برنیجه کره پیاده کعبه شریفی طواف ایدوب
بنی نهایه محنت و مشقت چکدکدنصکره سوال ایلدکده
بینه اولکی جواب استماع ایلدی اخر تقلیل طعام ایدرک
صومله مقید اولدی اداب مشایخ اوزره اولوب کیجه طعام
یمیوب و کیجه قیام اوزره اولوب سلوکی نهایته یتشدردی بینه

سؤال ایلدکده جواب ویردیکه بن خانی اولدم سن سن سین
دیدی امدی نفس دنینک مرتبه سی بودرکه حضور ویر
ویرمیه سن اکر مغلوب اولمسی مرادک ایسه اجقدر مقدان
غیری ریاضتله مسلمان اولمز دیو جواب ویردیلر اهل مجلس
تمام تسلیم کوسترب تصدیق ایلدیلر دهنجین مولانادن
سؤال ایلدیلرکه درویشن کناه ایدرمی حضرت مولانا بیور
دیکه مکر اشتهاسی اولمدن طعام یمش اوله زیرا اشتها
اولمدن طعام یمک درویشه زهر اولور دیو بیوردیلر فقرا
سنی چوق سنو یلمکدن منع ایدردی دایما ریاضت اوزره تعلیم
ایدردی **نقل اولنورکه** قلت معیشتدن شکایت ایدن فقرا
سنه نصیحت بیوررلر حضرت مولانا برکمسنه یه سؤال ایلدیکه
مالکمی سورسن یا خود کناهکمی اول کمسنه دیدیکه کناه
نچون سوله عالمی زیاده سودن دیدی حضرت مولانا بیوردیکه
پس نچون مالی دنیاده قیوب کناهی کندک ایله الوب کیدرسن
امدی سوزک اکر صحیح ایسه مالکی کندکدن اول اخرته ارسال
ایله حضرت ذوالجلال درکاهنده سنکچون نچه استغفار ایده دیو بیوردی
نقل اولنورکه برشخص رزق قلتندن و افلاسدن شکایت
ایلدی

ایلدی حضرت مولانا بیوردیکه اکر الله تع سکا اللی ییل عمر ویروب
بو مقدار زمانک رزقنی براوغردن یانکه قویسه نیجه ضبط ایدرسن
حکیم و کریم ولم یزلی پادشاه کون بکون قدرت انبارندن حکمتله
ساکه تازه تازه یتشدرر طاغی و باغی اولمیه سن اوم ما ضیه اولدقلری
کبی دیوب بو آیه کریمه قرائت ایلدی ولو بسط الله الرزق لعباده
لبغوا فی الارض ولکن ینزل بقدر ما یشاء محل اشارتده بویله
بیوررلر ایدی **بویله نقل اولنورکه** شیخ جمال الدین قمری روایت
ایدر سلطان عز الدین کیکاوس حضرت مولانادن نصیحت
مراد ایلدی حضرت دخی بیوردیکه سکا چوبانلق بیوردیلر قوردلق
ایلرسن پاسبانلق ایله دیدیلر اوغرلق ایدرسن الله تع سنی
سلطان ایدوب پادشاهلق وردی سن شیطان سوزیله
عمل ایدرسن ایله اولسه سکا اورتق کم نصیحت ایلسون تا متنصح
اولمغه امکان وارمدر دیو الزام ایدنجه سلطان همان باشن اجوب
حضرت مولانانک ایاغنه دوشوب توبه و انابت ایدوب چقوب
طشره کتدی و مناجاته شروع ایدوب دیدیکه ای بار خدا حضرت
مولانا سنک رضاک ایچون بکا محکم سوزلر سویلدی بن دخی قبول
ایدوب کناهمه مقر اولدم بو تضرع و تذللی سنک درکاهکه عرض ایلدم

لطفكدن رحمت اميدينه صدقله رجا ايدرين بو صدقى بى ريا حرمتنه
بكا رحمت ايله ديوب بوز باغى اوقندى **بيت** براب دو چشم برنم
رحمت كن • بر سينهٔ پر سوز غمم راحت كن • اى رحمت تو بيشتر
از هر شيى • بر من كه زبير كمى كم رحمت كن • ديوب باى باى فرياد
ايلدى امدى پادشاهان وسلطان وحاكمان واليان وقضه دن
حصه الق كركدر **نقل اولنور كه** احبادن بريسى حضرت مولانادن
رجا ايلديكه بر دعا ايليه كه سكرات موت اسان اوله وهيچ اعضاسندن
بريسى درد چكميه • حضرت مولانا بيوردى كه موت خورزم ياى كبى محكم در
هر كم كه اشتادا اوكنده كنپاده چكمكى خوى ايلميه اول ياى چكمكه قادر اولمهز
اولمز اما شول كمسنه كه كنپاده چكمكى خوى ايليه موت يايينى چكمكه قادر
اولور ديو بيوررديلر **بعده** نصيحت قصد ايدوب بيوردى كه اول يابوك
كنپاده سى عبادته مداومتدر وخيرات وحسنات وسخاوته ملازمتدر
متدر زيرا بر كمسنه نك سخاوتى اوليجق جان تسليمى زماننده
زحمت سز جان ويرر وصاحبنه اويله اصمرلرشكم قران عظيمده
كلمشدر الاية ان الله يامركم ان تؤدوا الامانات الى اهلها ودخى
والناشطات نشطا مقتضاسنجه اعضاك درد كورميه ديمك رحمت
والم اولميه اما شول كمسنه لركه بخشش وعطايه خوى ايلمش

اوله جان

اوله جان ويرمك اول قسم ارنلره قولاى اولماز والنازعات غرقا
موجبنجه اكا زحمت ويررلر اولم زياده كوچ كلور ديوب احبابه تنبيه
ايلدى لر **نقل اولنور كه** حضرت مولانانك فقراسندن بريسي بر عجزدن
بي حضورلق كه عالمده واردر كوكل بغلمقدن حاصل اولور اي
طالب اهل عالمده ودنيادن ودنياده هر نيه كه محبت ايدرسن
جملهسندن خاطريك ايرهسن هيچ بر كمسنه دن بر شيئ رجا ايتمه سن
بي حضورلغك قالمز زيرا بلورسن كه سا كه باقى دكلدر الملك
حضوره تبديل اولور ديوب نصيحت ايلهدى **بعده** حضرت
بيوردى كه دنيا قيودندن ازاد اولان ادم اولدر كه كمسنهٔ اتجمك
خاطرنه كلميه وسخى ومحسن اول كمسنه در كه رنجيده ايتمك
لايق اولماينى رنجيده ايلميه ديوب تنبيه بيورديلر **فصل ثانى**
در مذمت دنياداران ممسك **نقل اولنور كه** شيخ محمود صاحب
قران ديديكه جلال الدين قصاب خبر ويرر كه بر كون
حضرت مولانانك حضورنده بر شخص بر مناسبتله بر ضرب
مثل حكايت ايلديكه خوبى پدبار كيران حضرت بيوردى كه بو
مثلك اصلى ندر بلورمسز ديوب حكايت ايلديكه زمان سابقده
بر پادشاه وار ايدى • اول پادشاهك سراى قپوسنده بر چولمكجى

دکانتی وار ایدی و اول دکانوک صاحبی بر پیر کمسنه ایدی اما اهل دل
ایدی هر بارکه پادشاه اول یولدن کچمک واقع اوله ایدی پادشاهه
بی نهایه دعالر ایدر ایدی اتفاق نوروز کون حاضر ایدوب پیر دخی
عادتنه کوره ینه دعا ایلدی پادشاه دیدیکه عسکرکه امرا ایله بو یولدن
هر کم کچرسه بنم بر دقلرمی دیدیکم بهایه السونلر دیو چکی پادشاه
حکم ایلدی هر کم بنمله میدانه کیدرسه بو پیردن هر بر دغی بر التونه الوب
میدانه کتورسونلر دیو چکی پادشاهک بر خسیس وزیری وار ایدی
بدخویلقده مشهور ایدی اخر پیرک دکانی اوکنه کلوب اول پیر بر تدبیر
بر دستی النه الوب وزیره کوستردی و یوز التون بها طلب ایلدی
وزیر دخی بازارده مجادله ایدوب پیره اضطراب ویردی بر نیچه مرتبه
دنصکره بحث حددن کچدی اخر پیر دیدیکه بو دستی بیک التونه
ویررم بو شرطله که دستی بوغازکه اصوب وبتی ارقکه کتوروب
سلطانک خدمتنه ایلده سن دیدی بو تکلیف وزیره دشوار
کلوب مناقشه ایلدیلر حتی خدمت فوت اولمق زمانی اولدی
دموکل که پادشاه بو خصوصه تعیین ایلمش ایدی وزیره دستی
المدن یول ویرمدی اخر ضروری پیره اطاعت لازم کلدی بیچاره
اولوب وزیر دستی بوغازینه اصوب دبیری ارقه سنه کتوروب
سلطانک

سلطانک خدمتنه واصل اولدی و بو قصه پادشاهه خبر ویردیلر دستنک
بازارنده خست و بدخویلق ایلدی دخی یوز التونی بیک التونه یتشدردی
وهم عوضنی پامال ایلدی دیدیلر حضرت مولانا بیوردیکه خوش بد بار کران جنلی
اصلی بو یله دردیوب اهل دنیا اولنلرک خسیسی بو یله در دیوب بخیللری قدح
ایلدی نقل اولنور که خواجه مجد الدین بر مالدار خواجه ایدی حضرت
مولانانک خدمتنه کتوردی تا صحبت اهل الله ایله مشرف اوله همان
کورنجه حضرت مولانا اربخانیه کروب بی حد و بی قیاس اکلندی
اخر خواجه مجد الدین اکلنمه سنک سببن بلمک ایچون اربخانیه نظر
ایلدی کوردیکه مولانا بر کوشه ده طورر مجد الدین کورنجه دیدیکه بکا
بو مبتزر رایحه سی ارباب دنیا رایحه سندن خوشتر کلور همان اول
خواجه اول کلامک تاثیرندن توبه دولتنه واصل اولدی و جمله مالنی
و ملکنی دخی حضرت مولانا یولنه خرج ایلدی نقل اولنور که بر کون حضرت
مولانا حمامه کلوب بر هفته خزینه حمامده اوتوردی هیچ کمسنک کلمانه
مجالی اولمادی اختیارلیله چقدقده سببن سوال ایلدیلر بیوردیکه
بر ازاجق وقت اهل دنیادن بری ایله مصاحبت اتمش ایدم
انک مصاحبتنک صوقلغی بکا تاثیر اتمش بر هفته در حمامک کرمیتیله انی
دفع ایدمدم دیوب اهل دنیا اولوبده ذکر و فکر حقی ترک ایدنلرک

ضررنی بیان ایلدی نقل اولنور که حضرت مولانا بیورردیکه عقلاینی فنیا
زحمت چکوب التونی وکومشی طپراقدن وطاشدن چقردیلر تا خاص و
عام اندن بر منفعت اله کتورر فایده ایدلر بو محب دنیا اولان کمسنه
لرک سعی باطللرین کورکه جمع ایدوب طپراقه صقلر تا بر کمسنه اندن نفع
کورمسون دیو جهد ایدرلر بو قسم طایفه یه اهل الله نجه یوز کوسترسون
دیو ذم ایدرردی تکرار بیورردیکه ارلک اولدرکه طپراغی التون ایلیلر و مرد
لک وجومردلک اولدر که التونی طپراق مثابه‌سنده قوللنه بر لا الحمد
ایکیسنده بله بهلوان اولدق دیو فقر محمدی ایله موصوف اولدقلرینه
اشارت بیورریلر بیت ببیشه مردی زحق آموخته‌ایم بهلوان عشق و
یار احمدیم نقل اولنور که بهاء الدین بحری روایت ایدرکه امیر قانعی که
زمانینک خاقانی وسیدی ایدی برکون دیدیکه حکیم سنایی یه بن
مسلمان دمزین زیرا آیت قران عظیمی قافیه نظمی اوزره شعر ایدردیو
نخدر ایله سویلینجه حضرت مولانا بیورردیکه ایشم اول مسلمانلق
حکیم سنایینک عظمتنی کوره ایدی باشندن تاجی دوشردی دیو
مسلمان سن مسن یا سنک امثالک مدر اول سلطان کونین
دن مسلمدر کندوسی کلامنی اسرار قرانک شرحن اتمک صورتیله
مزین قلمشدر اخذ من البحر وارغرفنا الی البحر مرتبه‌سی دراماسن

قصدنده

قصدنده اولان معنای بلمزسن زیرا سن ظاهره قانعسن دیوب
تنبیه ایلدی مثنوی اصطلاحاتیست مر ابدال را ● که نباشد زان خبر اقوال را
زان نماید این حقایق ناتمام ● که برین خامان بود فهمش حرام ● پس امدکه
سن کندوکی اولیایه انکار و اسعه سیله هلاک ایلمه دینجه همان قانعی
باشن اچوب عذر ایلیوب استغفار ایدوب مرید اولدی نقل اولنور که
حضرت مولانا برکره نایک اسرارینی کشف ایلدی نون والقلم
وما یسطرون آیت کریمه‌سی اشارتیله و اول ما خلق الله القلم
حدیث شریفی عبارتیله بی نهایه نکته‌لر بیورردی اخر بو حکایه‌یی
بسط ایلدی برکون حضرت رسالت پناه حبیب الله علیه السلام
علی المرتضی یه تنها جه اخوان صفا اسرارندن بر نسنه بیورردی
وهم وصیت ایلدیکه بو اسراری نامحرمه فاش ایلمه حضرت
علی بونی قرق کون تحمل ایدوب حفظ ایلدی زیاده مالک اولیوب
بی خود اولدی بر صحرایه یوز طوتوب کیدردی برقویو کوردی اول
سری کمسنه خبردار اولماسون دیوب مبارک باشنی اول
قیونک ایچنه اکوب سویلدی بعده کندولر سکوت حاصل
اولدی بر نجه کوندن صکره اول قویی دن بر دانه قمش بتوب
بیوکسلدی بر چوبان راست کلوب اول قمشی کسوب دودک

دوزدی وقبیوا اطرافنده چالردی بر مرتبه اولوردیکه اول صحراده اولان
دده لروسایر وحوش اطرافنه جمع اولوب حلقه اولوردی ورقص و
حرکت ایدرلردی بوسبیله دیار بعیدن گورمکه گلوب ذوق وشوق حاصل
ایدرلردی بو خبر پیغامبر حضرتنه یتشدی امر ایلدی چوبان گتوردیلر
واشارت بیوردی اول نای چالدی پیغامبره واصحابه خوش گلوب
صفا کسب ایلدیلر بعده حبیب الله بیوردیکه بونک آوازی بن علی المرتضی یه
خبر ویردیکم اسراری شرح ایدر دیوب کشف راز ایلدی نقل اولنورکه
حضرت مولانا بیوردیلرکه حق تع معراج گیجه سی حضرت رسالت
پناه طقسان بیک کلمات واسرار سویلدی وامر ایلدیکه اوتوز
بیکنک خبرن ویرمه مخصوص اولسن واوتوز بیکن دخی استینک اخبارینه سویله
واوتوز بیکن سنک خزینه خاصکده مستور قالسون زیرا اول عالمده
سویلنن سوزلر گلدکده دیوب اشارت بیوردی سلطان انبیا دخی
معراج امرین تمام ایدوب گلدکده اوتوز بیکنی افشا ایتدی واوتوز بیک
دخی اخبار اتمنه خبر ویردی اول بیکنی دخی حیدر کرار خبر ویردی و برقاچ
دخی اصحابک کبارینه خبر ویردی باقیسی گنجینه خاطر سرور انبیاده
مستور قالدی تا برکوچ اصحاب صفه نک اولدقلری مقامه واروب
اول گنزلو قالن اسراری انلردن اشدوب سوال ایلدیکه بونی سزه کم

ویردی

138

خبر ویردی وندن مطلع اولدکز دیو جک حضرت مولانا اصحاب
صفه لسانندن بیوردیلر بیت مانهمانی زجبرئیل امین جبرئیل اگر
امین داریم لله الحمد شول اسراره که اخوان صفا اکا مطلع اولمق
حسرتندن حیران ایکن بزدن دریغ ایلمیوب دیوب کشف ایلدی
ودخی مقدما مذکور اولان قصه شیخ عطار حضرتلری دخی بیان
ایلدی والحاصل حضرت مولانا گندونک طریقنده نای نوازلق
اختیار اولنوب سماع ورقص ایلمسنی خالی قیاس ایلمیوب
سلطان انبیا اول چوبانه اصحاب باصفا ایله جمع اولوب اوتو
ررلرکن اجازت ویروب جلسی مقبول ایدینوب حتی وحوش و
طیور وده چکلر رقص ایلمسن بیان ایدوب تحریردن حالا اولنان
سماع وصفا خالی گورلمیوب وساز وسوزنی بی معنی وبی حاصل
بلمیه لر بلکه الاخلاص سر حدیث قدسی سنک ما صدق فهم
اولنوب اکا گوره حضرت سلطان الفقرانک آیین ارکاننی
ونای استماع اتمه لرنده وان من شیء الا یسبح بحمده رمزنی
مراد ایلدکلرن خفی وپوشیده قلنمیوب اعتقاد ربانکدن ایرلمیه لر
خلاف اعتقاد ایدنلر اسرار علم لدنی خطا وذلل عد ایدوب
عالم مشاهدهٔ اهل الله انکار ایدنلرده اولمیه زیرا مردان الهی ده اولان

علم لدنی خطا و ذلل الکلیوب صفاسندن محروم اولوب حقایق
عالم الغیبدن بی نصیب اتدکلری مرتبهٔ عیانده اولمق قصدیله اسرار
الهی کشفنه سبب اولدغی عرض مقصود ابدنمک لازمدر نقل
اولنورکه حضرت مولانا بیورررلرکه حکیم الهی شیخ سنایی وشیخ
فریدالدین محمد عطار طریق دینه اولوربیدر لکن اکثر سوزلری فرا
قدن واقع اولمشدر تکرار حضرت بیورررلرکه امام اعظم ابو کوفی و امام
محمد ادریس الشافعی و غیری امامل معمار عالم صورتدر نیکم صدملة انلرک
بی ردی اوله دین بولنده رهزن اولنلرک ضررندن امین اولورلر اما
سید الطائفه جنید بغدادی و ذالنون مصری و بایزید و شقیق
و ابراهیم ادهم و بومثللو عزیزلر غواصان عمان معانی ایدیلر نیکم بونلره
تبعیت ایدن نفس مکارک حیله سندن خلاص اولورلر تکرار
حضرت مولانا بیوردیکه نیکم شیخ عطار سوزلرن چوق اوقیه حکیم
سنائینک حقایقنه مطلع اوله بزم حقایقمزده مندرج اولان
الفاظ و عباراتندن برخوردار اولوردیدی تکرار بیوردی ادمک
کلماتی رایحه سیدر بیت بوی صدق و بوی کذب گول و گیر هست
پیدا در نفس چون مشک و سیر قران عظیمدن رایحهٔ خدای
بی زوال گلور احادیث شریفدن رایحهٔ محمد مصطفی گلور و بزم

سوز

سوزلریمزدن رایحهٔ مز گلور مرد اهل طریق اول کمسه درکه الفاظدن
رایحه الوب حصه سی واصل اوله نکته امام اختیار الدین روایت ایدرکه
بر جمعه گون نماز دنصکره حضرت مولانانک خدمتنه گیج گلدم سوال
ایلدیکه نیچون گیج گلدک جواب ویردم که فلان دیاردن بر واعظ گلمش
خلقک غلبه سندن مجلس تمام اولنجه قالقوب گلمدم بیوردیلرکه
مجلسک ختمنی نه سوز ایله تمام ایلدی جواب ویردم که اول واعظ دیدی که لله
الحمد و المنه حق تعالی بری کفار زمره سندن ییرتمدی هر نه حال ایله
بز انلردن اعلایوز دینجه حضرت مولانا بیوردیکه زهی نادان که کندوسنی
کافرلردن از وسنه طوتوب شاد و معجب اولور اگر ایسک کندوکی
انبیا و اولیادن نه طوت نه مرتبه نقصان اوزره اولوب غروردن
خلاص اوله سن دیوب همت عالیه سنی بیان ایلدی نقل اولنورکه
سلطان ولد حضرتلری روایت ایدرکه اصحابدن برسی پدر بزر
گوارمدن سوال ایلدیکه بایزید بسطامی رایت الله فی صورة امرد
دیر دیدی بونجه میسر در یا خود معناسی ندر دیدیلر حضرت خداوندگار
بیوردیکه ایکی حکمتی واردر یا امرد صورتنده خدای گورمش اوله
ویا الله تعالی کندوسنی صورتنی امردده عرض و تجلی ایلمش اوله
بایزیدک میلی سبب ایله بعد انتهاء دایجون حضرت شمس الدین

تبریزینك اسرارندن بر سر بیان ایلدی بیوردیکه شمس الدین حضرت
لرینك کیمیا نام بر خاتون وار ایدی زیاده مایل ایدی بر کون شمس الدینك
خلوتنه داخل اولوب کوردم کیمیا خاتون حضرت شمس الدینك یاننده
ملاعبه ایدر شرمنده اولوب کرو دوندم کتمك مراد ایلدم شمس الدین
البته کل دیوب اقدام ایلدی بن دخی کروب کیمیا یوقدر بو حالتی حضر
تندن سؤال ایلدم بیوردیکه حق سبحانه وتعالی بنی اول مرتبه یه النوب
دوست دوترکه هر نه صورتکه بنم یانمده عزیزدر اول صورتده تجلی
ایدر امدی احوال بایزید دخی بو قسم دیوب جواب ویردی نقل اولنورکه
یینه سلطان ولد روایت ایدرکه ارباب دیواندن بر صالح کمسنه
مولانانك خدمتنه کلوب توبه کار اولدی وکندو شغلندن فارغ اولدی
حضرت دخی اول کمسنه یه نصیحت بیوروب دیدیکه هارون الرشید زماننده
بر صوباشی وار ایدی حضرت خضر ع م هر کون کلوب زیارت ایدوب
مصاحبت ایدرلردی اخر صوباشلقدن توبه ایدوب درویش اولدی
حضرت خضر ع م همان مفارقت ایلدی مذکور بی حضور اولوب
تضرع ونیاز ایلدی بی نهایه زار لقلدنصکره واقعه ده دیدیلرکه
اول صوباشی ایکن اول عملساکه وسنك صحبتکه بر یول ایدی چونکه
شغلکی ترك ایلدك مفارقت ظلمنده ضایع اولدك اول دخی
فارغ

فارغ اولدی دیدیلر همان بی اختیار خلیفه یه واروب منصبنی طلب
ایلدی خلیفه دیدیکه توبه کار ایکن سبب ندرکه ینه استرسن قضیه
مذکوره حکایت ایلدی خلیفه دخی قبول ایدوب ینه شحنه لك ویردی
چونکه خدمتنه شروع ایلدی همان حضرت خضر ینه کلدی مصاحبت
ایلدی بو کمسنه اولدقده کلمدوکن سؤال ایلدی حضر ع م دیدیکه
سنك درجاتك دیوانده محتاج وضعیفلرك احوالنی تفتیش
ایدوب حق اوزره نه عمل ایده سن بو خدمت خلوت وعزلتدن یکرك
عد ایلیه سن ومشکلك اولان یرلرده بن دخی کلوب سنك مشکلکی
حل ایدم سن توبه ایدوب فارغ اولدوك بن دخی کلمکدن فارغ اولدم
بعده مولانا اول کمسنه یه دخی نصیحت ایلدی ارباب دیواندن اولمق
اولی بعض کمسنه مساکینه دستکیر اولدقلری سببدن دیوب تنبیه
ایلدی ومطلقا طریق مولانا جلال الدین بو ایدیکه ارباب مناصبدن
بر کمسنه تائب اولوب بیعت مراد ایدنلره توبه ویروب بیعت
ایله ررلردی لکن تبدیلکه اذن ویرمزلردی مراد ایدنلره بیوررلردی که
بیعت در تمام اولدی بی اختیار اولنجه کار وکسبده اول غایله
اول دررلردی اکر اختیارسز منصب ولباسندن فراغت لازم
کلورسه فیها اداب رعایتنده ینه حلال در کسب ایدوب منصب

دولتده فقیر و محتاج اولنلرك احوالین كوزدوب حمایت ایلمك فارغ اولنوبده
كندو لباس و طعاملكی غیریدن رجا ایلمكدن یكركدر دیوب احتیاج الی الله تعلیم
ایلدی نكته مولانا بر كون حلاج منصورك صلب اولنمسنك سببی ندر بلور
میسز دیدیلر اكر بلمز سكوز معلوم كوز اولسونكه انا الحق دیمسی دكلدر زیرا
مشایخ كبار بر دایره یه ایررکه مظهر تجلی اولمق ایله شطحیات كلمات ایدرلر بعده
مسئلك زایل اولجق بی نهایه عذر و نیاز ایدرلر حسین منصور دخی
اول مقام جبیله انا الحق دیمش ایدی اما صلب اولنمسنه سبب بو ایدیكه
بر كره غرور ایله كستاخلق ایدوب دیدیكه اكر رسالت پناه حضرتنی
كوره ایدم بر سوال ایدردم كه جواب ویره مزدی ندر ایدوك دیدیلر
دیدیكه معراج كیجه سی تنها مؤمنلری وامتنی دیلدی و جمله كفار عصات
مخلوقات دلسه اولمزمی ایدی دیدی استدوكی خودر داولمزدی
دیوب جرائت ایدجك فی الحال روحانیت سلطان انبیا متمثل
اولوب دیدیكه یا منصور بنم شفاعت و شفقتم الله تعنك امری ایلدر
بنم قلبم خدانك ارادتی اویدر ارادة الله ده دیلیه جكم دیلدم بوجه
باشقه بوقدرز اكرسن الكرامه قادر ایسك ایله دیوجك تا جنی الته
الوب عذر دلدی حضرت شفیع العصات باشن ویرمینجه صلح
ایلمزین دیوب غایب اولدی منصورك بردار اولمسنه سبب بو ایدی
ومنصورك

١٤١
ومنصورك دار ده دائما كلماتی بو ایدیكه بن بلوردم كلك ارزو سیدرز قبول ایلدر
اصلا یوز دندرمزم دیوب رضا كوستردوكنه سبب بو ایدی ذ دیوب
سلطان الفقراء دردمندلرینه دائما نصیحت محلنده با خدا هرچه خواهی
بكن ولیكن با محمد با ادب باش دیو بیورد قلری بو خوفلندرزیرا
جمله مؤمنین یارب العالمین دیوب خوف اوزره اولورلردی نكته
حضرت سلطان المعشوقین مولانا جلال الدین بیوردیلر كه بن بو جسم
دكلم كه عاشقلر نظر ظاهرلرینك منظوری اولمشم بلكه اول ذوقم كه
مریدلریمك باطننده كلامده و نامده و آیینه و اركاتمدن و كلماتمده
معانیدن درونلرنده دره حاصل اوله دیوب تنبیه بیوردیكه الله
عشقنه الله عشقنه جونكه اول ذوقی بوله سز و مشاهده ایده سز
زنهار حاضر اولوب اول ذوق و صفایه شكر ایده سز كه طالب
ایسك بن اول ذوقم دیوب كونا كون كلمات بیوردیلر و ینه سلطان
ولد حضرتلری روایت ایدركه پدر عزیزمه دیدمكه سلطانم یاران و فقرا
دیرلر كه تا حضرت مولانای كورمینجه خوش اولمزز مولانا بیوردیكه
بنی اول كمسنه اكلر كه بنم صورتم سزبندن و كلماتمدن و نامدن
خوشلق حاصل ایدر یعنی بنم معنام ایله اشنا اوله انجق صورتم
ایله دكل دیو بیوردقلرندن نصكره ینه بیوردیكه بهاء الدین هر وقتكه

کندوکی خوش حال بوله سن بلکه اول خوشلق بنم سنده و اگر
مریدمده دیوب احسانلر ایلدی ینه بیودلرکه وای اول کشینک حالنه
که بنی اکلمدی وای که اکلیوب بده قدرمی بلمدی فرصت غنیمت بلوب الله
تعالی دن صفای درون استمدی دیوب گوناگون اسرار و نازنینلک
عرض ایلدی نقل اولنور که شمس الدین معلم روایت ایدر که سماع وقتنده
حضرت مولانانک برابرنده واله و حیران اولوب قالمشم باقی اصحاب
و فقرا سماع و صفایه مشغول اولمشلر و بنی سلطانمک دیداری
شریفی تماشاسی سماع و صفادن گیرو قور زیرا آفتاب عالم تابده
روشنگرلر دیوجک مولانا جواب بیوردیکه ایودر مبارک اولسون
اما قرص آفتاب نظری زیاده ایلمکدن ایودر گوزی خیره ایدر
و بصیرتی تیره ایدر و بنم بر یوزم دخی واردر کنز لوجه انی برغیری
گوز گرک گورمکه وار جهد ایله تا اول گوزی پیدا ایده سن و اول
یوزی و اول گوزله گوره سن دیوب جمله احبابه سنه تنبیه بیوروب
تحریض ایلدی حجت لازمدر نکته شمس الدین ولد مدرس
مولانایه دیدیکه فلان کمسنه درکه بن عاشق بندۀ خداوندگارم
اما بو زماندن ده تحصیل علومه مشغولم تکمیل ایلدکدنصکره مولانا خدمتنه
وارب درویش اولمیم گرک دینجه مولانا بیوردیکه حاصل ایلمدن
ترک

ترک ایلمکه قادر اولمز اله کلدکدنصکره انک غرورندن نجه قورتلوب عالم
فقردن لذت السه گرک کلالن بودرکه کار آخرت کارسزلره کارکبی اوللا
حاشا کار کار آخرتدر بونی اسان قیاس ایدنلر محروم اولورلر دیوب
بیوردیلرکه بزم فقیه احمد بیوز دیمشلر که فرق بیلدر ریاضت چکوب
دانشمندلک حجابندن خلاص اولدم دیو مجاهده ایدر هنوز دخی
اثری باقی در دیوب نجه ایدر دیوب نصیحت بیوررلردی و درلر ایدیکه
هر نه مرتبه گوکل لوحی ساده و بی صفا اولورسه قرب زیاده اولور
و لوح محفوظ لوح حافظدن بهتر و هرنه مرتبه علایق و عوایق بی
نهاده ز بعد دخی زیاده گیدر دیوب بعده بیوردیکه هر کم فقیه مدرسه
سندن فقر مدرسه سنه گله شویله گلمک گرکدرکه حقه لایق اولا
والا گلمک بکر گیدر دیوب تنبیه بیوردی همچنین حضرت مولانا خد
متنده نفقنده معین الدین پروانه نک عدلی و خیرتی ذکر اولندی
و دیدیلرکه انک وجود پرجودلریله عالم خلقی آسوده و انک حمایتنده
حضورده در دیدیلر و سادات و علما و مشایخ و افاضل و ارباب
هنر و سایر رعایا و عساکر و برایا حضورده اولوب خانقاهلرده
انک خیراتنک و مساجدده دعاسی و مدرسه ده انک انعام و احساننک
شکری اولنور دیدیلر حضرت مولانا بیوردیکه دیدکلرندن بوز مرتبه

زیاده در اما انک احوالی بو حکایه به مشابه در دیوب بیوردیلرکه بر بادیه ده
قالمدن قالمش بر دده بو کره سباع و سایر وحوش اول دده نک
اطرافنی حلقه ایدوب هیچ بریسی ایلرو واره مز ایمش ایراقدن
کورنلره عجب کلوب ایلرو واروب کورمش که دده نک بوننده بر هیکل
بغلنمشلر اول هیکلی اولوب دده صحراده قودی فی الحال سباع و وحوش
پاره پاره ایدوب یدیلر امدی کاشمدیکه حالده بلوک و اکاه اولک که بو
عالم اول دده یه بکزر و بزم وجودمز اول هیکل مقامنده در کتندیرو مادامکه
بزم وجودمز عالم دده سنک بوننده درکنو حالنده در همانکه کیده نه‌لر
اوله کرک معلوم دیوب نجه اشارت بیوردی قضای الهی بیوردن
دقلری کبی همانکه حضرت مولانا دنیادن نقل ایلدی حضور راحت
عالمدن قالقوب جهان زیر و زبر فتنه کارشوب ویرانه بوم اولدی بو حکا
یتی بعضلری بو طریقله حکایت ایلدیلرکه حضرت مولانایه بر مسافر
کلدی معین الدین پروانه انده حاضر ایدی اول مسافره حضرت مولانا
سؤال ایلدیکه دون نجه قنقی منزلده قرار ایلدک اول دخی جواب ویردیکه
امیر معین الدین پروانه‌نک فلان سبیل خانه‌سنده ایدک مولانا بیوردیکه
انک بو اطرافده بر خانمی واردر اول شخص دیدیکه بلی سلطانم انک
سبیل خانه‌لری واردر هر خوف و خطر یرلرده بنا ایلمش دیوب
باقی

باقی کلمات که مذکور در تمام خبر ویردی امیر معین الدینه اول تقریردن
غرور حاصل اولوب خوشنود حال اولنجه حضرت مولانا بیوردیکه بنی
اسرائیل زماننده بر دده وار ایدی انک بوننده بر هیکل وار ایدی
اول سببله اول دده هر کم کورسه تیمناً تبرکاً اول دده یه نیت باغلردی
و باغلردن میوه کتوروب هر کشی عزتدن غیر نسنه اتمزلردی ناکاه بر شخص
اول هیکلی دده نک بوننده‌ن چقردی فی الحال بر کمسنه اول دده نک تجربه
طوتدی ای امیر کبیر بل و اکاه اول که اول هیکل بزم وجودمزدر که عالم
دده سنک بوننده باغلنمشلر چونکه حکم بیتشوب چوزه‌لر اول وقت
نه‌لر کوره‌سن و نه خبرلر ایشده‌سن دیوب محکم تنبیه بیوردی نهان
معین الدین اغلیوب دیدیکه اول کون اولماسون که سلطانمدن صکره
قله‌یوز خداوندکار بیوردیکه سز بر قاچ کون قالورسز اما اهل عالمده آرام
قالمیه دیو بیوردیلر نقل اولنورکه بر کون معین الدینک بر جمعیتی اولدی
اکثر اکابر و مشایخ حاضر اولدیلر مجد الدین اتابک حضرت مولانانک
کلمسنی التماسیله فکر ایدوب بر بریله مشورت ایدوب دیدیلرکه قنده
اوتورر بعض منکرلر هر نه یرده استرسه اوتورسون دیدیلر مولانا
کلوب صف نعالده اوتوردی حسام الدین چلبی اولجه کلمش ایدی
قالقوب حضرتک یاننه واردی آرتق کمسنه‌نک اکلنمکه مجالی قالمدی

جمیعاً اشغه کلدیلر صدر خالی قالدی اما سید شرف الدین که ذو فنون
تکمیله ایدی اتفاق شیخ شرف الدین دهر برسی انواع علومی احاطه
اتمشلر ایدی حضرتندن سوال ایلدیلر که صدر مجلس نه یره دیرلر قاضی
سراج الدین دیدیکه مدرسه‌لرده صفه ادرته سنه درلر و شیخ شرف الدین
دیدیکه اهل اعتکاف حضورنده صدر خانقاه بوجاغدر شیخ صدر الدین
قونوی خانقاه صوفلرینه صدر صفه کناریدر حقیقتده صفه نی لدر
اخر حضرت خداوندکاره توجه ایدوب سز نه بیورسز دینجه مولانا بیور
دیکه هرنه محلده که یار حاضر اولورسه صدر اکا درلر دینجه سید شرف الدین
دیدیکه یار قنی بهان مولانا کورمسن کورمزمسن دیوب بیوردی **بیت**
تو دیده نه داری بدو نکری ‌ درنه زسر ست تا بقدم او ست همه دیوب
سماعه شروع ایلدی تمام حاضر اولا اکابر بیخود اولوب یقالرن چاک
ایلدلر **نکته** بر کون سیاه بوشلر جماعتی مولانایه دوشش اولدیلر
فقرادن برسی دیدیکه نه عجب ظلمانی ادملر در بونلر ناپاک و ناخوشلر در
دینجه مولانا بیوردیکه نجون ایله درسز عجب سنخی و خوش کمسلردر زیرا دنیاده
دین اسلامی و طهارتنی و انواع عباداتنی بزه نثار ایدوب یغشلر و اخرتده
دخی بزه جنتی سخا ایدوب انواع عذابلره و جهنمه کرفتار اولدیلر
واکر عنایت الهی کونشی بونلر اوزرنه دوشه ایدی جمله‌سی منور و بیاض

بیاض الوجه اولورلر دینجه اول جماعت یقین کلوب مولانانک بو کلمات
درربارینی استماع ایدوب هدایته مقارن اولوب جمله‌سی ایمانه کلوب
مسلمان اولدیلر **نکته** علاء الدین ثریانوس حضرت سلطاندن سوال
ایدرکه خلقدن مثلدر ایشدرز تنور کناری ارلر بریدر بو سوزک معنیسی
ندر دینجه بیوردیکه یعنی هر کمکه یاز کونلرنده مجاهده ایدوب ذخیره جمع
ایده قیش کونلرنده تنور کنارنده فراغت ایله اوتوروب حضور ایدز
و هر کمکه کاهللک ایدوب جد و جهد ایلمدی قیش کونلرنده پریشان
حال اولور دیمکدر بو سوز دنیا ایله اخرتک مثالدر العاقل یکفی الاشاره
نکته برشخص حضرت مولانادن سوال ایدرکه عید کونلرنده طبل و نقاره
چلمقده فایده ندر جواب ویردیکه صاغلره داد بخوده اولنلره خبردارلق
ایچون ز غفلت اویخوسنده اولنلری اویارمقدر و عید اولدوغنی
بیاندر و بعضلر دیمشلر که قیامت کوننده‌ن قولاووزدر حتی بللرکه بعضلره
عید در و برجماعته وعیددر **نقل اولنور که** حضرت مولانا نازمانده
قصابلر اوکوز الوب شهره کتوردیلر اشفاق بغلدقلری یردن خلاص
اولوب قجدی اردینه دوشوب سکردوب توزینه بیتمدیلر حضرت
سلطان الاولیا ایدری سلطان العلمانک زیارتنه وارمش ایدی
زیارتی تمام ایدوب کلورکن او کوز همان مولانای کورنجه خذمتنه

يوزسوريب جدا حركت اتمديني وساكن اولديني مولانا مبارك اللرني ار
قسنه و يوزنه سوريب اوخشادي بعده قصابلر كلوب الوب كتمك مراد
ايلديلر مولانا بيورديكه بو اوكوزي ازا دايلك ديديني انلر دخي قبول ايديب
مولانا حرمتنه قيوب كتدلر اندن صكره اول اوكوزي كمسنه كورمدي و قنده
كتدوكن بلمديلر بعده حضرت مولانا بيورديكه بر حيواني بوغزلييوب شرحه
شرحه ايلمك قصدن ايده لر بزم جانبمزه كلمك ايله اول محنتدن خلاص
اوله ديوب سلطان الفقرايه وجد حالت كلوب سماعه شروع ايلديني
اول كون اخشامه دك سماع ايدوب كوناكون كلمات بيورديلر نقل اولنوركه
مولانا بركون مركبه سوار اولوب فقرادن بعض كمسنه ايله حسام الدين
چلبي باغنه كيدرلر ايديني ناكاه شهاب الدين كوينده نك مركب فريادة
باشلديني اول دخي غضبه كلوب برنچه كره مركبك باشنه اورديني مولانا
بيورديكه بيچاره خري نچون اوررسن يوك چكمدوكي انچونمي دوكرسن
آخر مركب الصالحين در بومقدار پيغامبر سوار اولمشلردر شيث و عزير
و عيسى و حضرت سلطان انبيا عليهم السلام مركبه بينمشلردر وسن
دخي شكر ايلمزميسن كه راكب سن مركب دكلسن اكر تحمل اولديني نچه
ايدردك اكرچه انك ناله سي ايكي حالدن غيري دكلدر يا بوغز يا فرج
بورده جمله انسان مشتركدر ديوب نصيحت و تنبيه بيوردي اخر شهاب
الدين

شهاب الدين مركبدن انوب طرناغني اوپدي نقل اولنوركه جلال الدين
قصاب نام اصحاب مولانانك بر نديمي وار ايدي انلر روايت ايدرلر
فقهادن بعض منكرلر وار ايدي بر يرده تنهامني طوتوب كوناكون طعن و
تشنيع ايلديلر و اهانت ايدوب بني عاجز ايلدكده آخر تبريزلنوب غضب ايلدم
كولشمكه باشلديلر بن ارالرندن فرار ايلدم ديدمكه تبريزي ازمن عنايت
الله دن مولانا بيورديكه بو مثالك اصلي بو بيله كه بر پادشاه حجام كتوروب
فصد ايدركن نبيشتر اداتنوب پادشاهك قولنده قالديني فصاد خوف
خشيتندن نيترلك ايلديني انك اوضاعندن پادشاهه قهقهه ايله
كلمك لازم كلدي شويله كلديكه نبيشترك اوجي طشره چقوب فصاد
خوفدن خلاص اولوب شكر ايلديني و ديديكه تبزلك بندن عنايت
الله دن اندن صكره خلقك اورته سنه بو مثل اولديني والحاصل مولانا
مولانانك جمله لطايف و مثالاتي معاني بي نهايه دن خالي دكلدر
تكلم بيورمشلر بيت بيت من بيت نيست اقليمست هزل من هزل
نيست تعليم است نقل اولنوركه شمس الدين ماردينی روايت ايدركه
حضرت رسول الله عم واقعه ده كوروب سلام ويردم يوزوني بندن
دوندردي سلامه جواب ويرمديني اول برجانبدن بنه كلدم بنه
اولكي كبي ايلديني اغلبوب ديدمكه يا رسول الله نچه يللردر سلطانمدن

عنایت و شفاعت امیدمنه دین متینده دور شوب تقویت ایدوب
احادیث شریفه تحقیقنده و مشکلات حلنده زحمتلر چکیدم اکر بو التفات
اولمق سببن بیوررسکوز کمال مرتبه کرم نهایت مرحمت اتمش اولورسکز
وسعت مقداری تدارک ایدوب مقید اولم زیرا سلطانمک خلق و
عظیمندن عجبدرکه بو عاصی رد اولنه سلطان انبیا بیوردیکه اول وجه
ندرکه بنم اخوانمه منکرسن سیما که مولانایی رومی فرزند جانمدر بنم دینجه
اول هیبتندن اویانوب انکاردن استغفار ایدوب مولانانک خدمتنه
بر رحمتنه واردم و عذرلر دلدم مولانایه مریدی اولوب بر سببی بودر
دیوب خبر ویردی امدی مولانایه بر قیاس ایله انکار ایده جک
سلطان دکلدر نقل اولنور که حضرت مولانا زماننده شیخ نا
صر الدین نامنه بر شیخ وار ایدی صاحب بصیرت و اهل علم
کمسنه ایدی و معتبر مریدلری وار ایدی بر کون مولانا سیردن کلور
کن شیخ ناصر الدین کوشکندن حضرت خداوندکاری فقران
سیله کوروب مریدلرینه دیدیکه نظر ایدک بو مرد یعنی حضرت مولا
نه عجب ظلمانی صورتلر و طریقی دخی زیاده انجه زیرانک خرقه سی
دخی نکه جقدر و معلوم دکلدر و الحاصل بنا انده و طریقنده بر نورا
نیت

بر نورانیت کورمدم دینجه مولانا کشف ایدوب بیوردیکه غضبله بر جز بیی
تمیز دیوب بانک اورنجه فقرا تعجب لرندن سؤال ایلدیلر نیجه حضورلق
نکه اولدوغن بللرز زیرا مابینلری بعید ایدی جوابنده بیوردیکه بزم ناصر
الدینمز بر سوز سویلدی لاجرم مفعول من لم یرد اولدی روایت
ایلمشلردر که شیخ ناصر الدین اول سوزی سویلرکن بر کره آه ایدوب
یقلدی و دیدیکه مولانا بر زخم اوردی اما زیاده کار ایلدی براوق که
یایدن چقه پشیمان اولمقدن نه حاصل اولور دیدی آخر الامر نعوذ
بالله بنشت اولدی مریدلرینه کندوی بغعل لدردی قونیه شهرنده
مشهور اولدی که علت اکابر و مخنث درلر حالا دخی متلدر صوک
وقت مریدلری نخیرتلرندن قتل ایلدیلر مجرد مولانایه دفقراسنه دون
نظر ایدوب خود پسند اولدوغی ایچون امدی متنبه اولوب مردان
الهی یه اصلا انکار نظرن ایلممک کرک دنیاده ضرری اولمزسه
آخرتده مقرردر محروملغه سببدر الله تعالی محبتلرندن ایرمیه امین
نقل اولنور که شیخ فخر الدین سیواسی کندو زماننده بویله که ذو
فنون ایدی مولا بو غزلی انک ایچون بیورمشدر بیت ای عاشقان
ای عاشقان یک لولوی دیوانه شد طشتش فتاد از بام ما
نک لولو مجنون خانه شد بعده فخر الدینه جنون غلبه ایلدی

کمال مرتبه صلاح اوزره اولدغندن معارف کتابتنی اکا سپارشش
بیورمشلر ایدی بعض مقامده بی ادبلک ایدوب کلام خداوندکاره
دخل ایدوب اصلاح طریقین ایدوب تحریف کلمات مولانایه رخصت
ویرمدن کستاخلق ایدردی تا برکره مولانا غضبه طوتوب بنم سکا
بر سوالم واردر جواب ویر دیدی ادم تغی ابلیس شقی کناه اتدیلر
عاقبت حضرت ادم مغفور و ابلیس مردود وینه حضرت مولانا بیور
دیکه سببی دعوای شرکت ایلدوکی دردینجه شیخ فخر الدین زیاده بی حضور
اولدی بعده وفات ایلدی بر عزیز واقعه ده کوردی ملائکه عذاب ایدر
دشلرنی قصاجلر ایله چکوب دوکرلر سببنی سوال ایلدی دیدیلرکه حضرت
مولانانک کلامنه بی ادبلک ایلدی همانا فقرای مولانا بو واقعه‌ء استما
عدن صکره مولانانک مزار شریفنک مقابله‌سنه واروب باشلر
اغشلدیلر و انک کناهلرینک عفون رجا ایلدیلر نیته اولکجه
فقرای مولانا واقعه ده کوردیلرکه جنتده سیر ایدر درویشلردن برسی
سوال ایلدی نه حالده سن دیو جواب ویردیکه سزک شفاعتکوز
ایله بو مکان عالیه کتوردیلر امدی بل و اکاه اول که اذا تحیرتم فی الامور
فاستعینوا من اهل القبور حدیث شریفی مقتضاسنجه حالا بر کمسنه
اعتقاد پاکله مولانانک مرقد منوره‌سنک مقابله‌سنده طوروب جان

دلله

جان دلله هرنه ساکه

جان دلله هر نه مراد ایدرلر ایسه عند الله قبول اولوردی نقل اولنورکه
فخر الدین دیودست حکایت ایدرکه مولانانک اشارت شریفی ایله حقا
یقی سلطانی کتابنی یازوب خدمت مقابله‌سنده کندونک مبارک فراجه‌سنی
بکا کیدردی خاطریمه بو کلدیکه عجبا کتابت حقی همان بو مقدار ایله اکتفا
ایدرمی اوله دینجه کشف ایدوب بیوردیکه یوق یوق غلط فکر ایلدک
بو بابده بر حکایت بیوردی بغداد شهرنده بر درویش زنبیل کردا
نلق ایدر ایمش اتفاقا بر درکاه عالیه واردی پرده اردنده بر ال
چقوب بر اتمکه صارلمش نسنه زنبیله براقدی کچه زنبیلی اچوب چقردی
و خاطرنه کلدیکه او مقوله عظیم قپودن بویله اجق نسنه ورملک عجبدر
در کون النه الوب کوردی بر اعلی توق ایچی طبطلو جواهر و لالی الثمین
همان کورنجه شاد اولدی دیوب حکایتی تمام ایدنجک فخر الدین
دیودست ایدر ایلدکوم افکاردن غایت پشیمان اولدم بعده
مولانانک رحلتندن صکره قونیه‌ده عظیم قحط واقع اولدی یغمور
اولمدی شهر خلقی استسقایه چقدیلر اول فراجه‌ی بندن طلب ایلدیلرکه
بیله الوب کیده‌لر دعا محلنده فراجه‌ی شفیع ایده‌لر دریغ ایلمیوب
تسلیم ایلدم شیخ المسلمین دعا محلنده کیوب مناجات و عرض حاجت
ایلدی اول زمان یغمور باشلیوب بی نهایه صولر جمع اولوب

دیکابی قیاس مال ویردیلر فقرم غنایه تبدیل اولدی اخر جلبی اوحد الدین
عارف جلبی نک التماسیله اول فراجه طلب ایلدی کلی مال ویروب المدن
الدی دیوب مولانانک وفاتندن صکره میسر اولان احسانلردن بیان
ایلدیلر خداوندکارک فقرا واحبابنک معلوملریدرکه روحانیتلرندن
استمداد ایدوب اشتیاق الحرایدنلره هرآن وهر ساعتده تصرفلری بیان و
عیاندر حتی اول دادر عالی جهان ظفر کردار واول شاه کشور گیر وگیتی
بخش گردون اقتدار معین الدین المبین حامی الشرع المتین ظل الله رب العا
لمین مظهر سعادت قل اللهم مالك الملك ملاذ البرایا معاذ کافة الرعایا
مرات مصفای ولقد اصطفیناه فی الدنیا ومنبع مطلع انوار ونجعلهم
الوارثین جلال وفرزانهٔ اعلام حشمت وجلال واقف اسرار علوم
حکیم کاشف اسرار علم الانسان مالم یعلم قطب الاقطاب صوری و
معنوی محتب بعیس طریقت مولانا تاجدار مالك رقاب الامم اولان پادشاه
عالی پایهٔ تخت بختیارن شاننه مخفی وپوشیده دکلدرکه مرحوم مغفورله
والد بزرکوار شاه دین پناه سلطان سلیم خان تغمده الله فی بحار
الغفران آمین یا معین یامستعان قرنداشلری سلطان بایزید خان
علی طریق الطغیان شهر قونیه نک اهالیسنک املاکنی غارت قصدنه
کلوب نیجه مسلمانلر قلیجدن کجدکدنصکره خلق کوردیلرکه حضرت مولانا

نك

مولانانک قبه سندن بر مقدار توز پیدا اولوب غصرقه اولدی
وار دقجه بیویوب عسکره یقین وارجق طاغلر مقداری اولوب
لشکرک اوزرینه واردوغی کبی عسکر منهزم اولوب فرار اتدوکی
بین الاهالی مشهور درواننده حاضر اولان غریب وشهری بنده و
ازادک مشهوری اولوب پادشاه روی زمین طول الله عمره
حضرتلرینک دخی مشاهده لری اولوب معلوم لریدر والحاصل
اعتقاد صاحبی اولنلره الان دخی صوری ومعنوی نیجه اسراره
واصل اولوب مشکلرینی حل ایدرلر جان ودل ایله استمداد ایلین
محروم اولماز خدای بی زوال الاحسان
لرندن محروم ایلمیه امین بحق رب الابرار
والسلام

٢ م م

دل خسته بود و قلم شکسته

زینت خطی شکسته شکسته

سولمز

اولیا و مردان اصفیانک روحانیتلرندن استمداد و اجازت طلب ایدوب
اشارت بر بشارتلریله بی اختیار قالقوب طوقوز یوز طقسان یدی رجبنک
غرسنده شهر قسطنطنیه یه داخل اولوب درگاه کیوان ایوان عالم پناه
و بارگاه مرادرسان سلطان قدرت دستگاه خلد الله تعالی خلافته الی یوم
الامام حضرتلرینک حضرت قطب العاشقین و سردار المعشوقین سلطان
مولانا جلال الدین قدس سره حضرتلرینک کمالات کراماتنی مشعر
مثنوی شریفنده مخفی اولان اسرارلرینی محرر کتب و رسائله میل و رغبتلری
زیاده اولدوغنه شارح الفاظ مثنوی اخی عزیز اخروی الشهیر بشمعی
افندی

